

اللباء والرسول

طبعة ثانية

عربه عن اليونانية
المثلث الرمات البطريك الياس الرابع (معوّض)

منشورات السّور

١٩٨٢

محتويات الكتاب

الصفحة

١١	تمهيد
١٣	١ - أقليمس أسقف رومية
	مقدمة
١٥	رسالة أقليمس
١٦	كاتب الرسالة
١٧	صحة الرسالة وقيمتها
١٨	رسالة أقليمس المسماة بالثانية
١٩	مخطوطات وطبعات الرسالة المسماة بالثانية
٢٠	الرسالتان الى المتبتلين
٢٢	نص الرسالة
٥٥	٢ - تعليم الرسل الاثني عشر
	مقدمة
٥٦	الطبعة الأولى
٥٧	محتويات الكتاب
٥٧	الكاتب
٥٨	تاريخ الكتابة
٥٩	مكان الكتابة
٥٩	الطريقان
٦٠	بعض أقوال هامة

٦١	نص التعليم
٧١	٣ - رسالة برنابا
	مقدمة
٧٢	الرسالة
٧٥	صاحب الرسالة
٧٥	تاريخ الرسالة
٧٦	المكان الذي كُتبت فيه
٧٧	نص الرسالة
١٠١	٤ - أغناطيوس « الحامل الاله »
	مقدمة
١٠٢	حياته
١٠٣	رسائله
١٠٧	استشهاد أغناطيوس
١٠٨	رسالة القديس أغناطيوس الى أهل أفسس
١١٥	الرسالة الى أهل مغنيسية
١١٩	الرسالة الى أهل تراليان
١٢٤	الرسالة الى أهل رومية
١٢٩	الرسالة الى فيلادلفيا
١٣٣	الرسالة الى أزمير
١٣٨	الرسالة الى بوليكر بوس
١٤٣	٥ - بوليكر بوس اسقف أزمير
	مقدمة
١٤٤	حياته
١٤٦	رسالته
١٤٨	استشهاد بوليكر بوس

١٤٩	رسالة القديس بوليكر بوس الى اهل فيليبي
١٥٦	استشهاد القديس بوليكر بوس
١٦٥	٦ - هرماس الراعي
	مقدمة
١٦٦	كتاب الراعي هرماس
١٦٩	الكاتب
١٧١	تعليمه
١٧١	مخطوطات وطبعات الراعي
١٧٤	الرؤيا الأولى
١٧٧	الرؤيا الثانية
١٧٩	الرؤيا الثالثة
١٩٠	الرؤيا الرابعة
١٩٢	الرؤيا الخامسة
١٩٤	الوصية الأولى
١٩٤	الوصية الثانية
١٩٥	الوصية الثالثة
١٩٦	الوصية الرابعة
١٩٨	الوصية الخامسة
٢٠٠	الوصية السادسة
٢٠٢	الوصية السابعة
٢٠٣	الوصية الثامنة
٢٠٤	الوصية التاسعة
٢٠٥	الوصية العاشرة
٢٠٧	الوصية الحادية عشر
٢٠٩	الوصية الثانية عشر

٢١٣

٢١٤

٢١٦

٢١٦

٢١٧

٢٢٢

٢٢٦

٢٢٧

٢٣٥

٢٥٧

المثل الاول

المثل الثاني

المثل الثالث

المثل الرابع

المثل الخامس

المثل السادس

المثل السابع

المثل الثامن

المثل التاسع

المثل العاشر

أقليمس أسقف رومية
تعليم الرسل الاثني عشر
رسالة برنابا
أغناطيوس الحامل الاله
بوليكربوس أسقف أزمير
هرماس الراعي

مختبر

الكنيسة الانطاكية مشهورة لدى علماء اللاهوت والفكر المسيحي بكونها كنيسة الفكر الحر الناضج، والحياة الروحية العميقة. والمسيحية جمعاء مدينة لها. ففيها نضج الفكر اللاهوتي، والعمق المناقبي النسكي الصوفي، والتكوين الاداري والغنى الطقسي الموسيقي والابداع الفني. وهي اول من حمل بقوة الفكر التبشيري الى العالم بشخص رسول الامم بولس، فانتشر انباؤها شرقاً وغرباً حاملين لواء الدعوة الجديدة للتحرر الانساني من ربة الاهواء والخطايا. وكان مفهوم الرسولية فيها مفهوماً مسيحياً واضحاً.

وهي اليوم بحاجة ماسة لان ترتبط بهذا الماضي المشرق عن طريق ترجمة كنوز الكنيسة المسيحية لما في هذه الكتب من روح وفكر وأدب، وذلك لتكوين العقل المسيحي العربي المعاصر وتطويره ونموه وجعله في مستوى الرسالة الروحية التي دعي اليها.

لذلك أقدمت على ترجمة الآباء الرسولين كخطوة أولى لعمل أرجو ان نستمر فيه وان يسهم فيه كل ذوي الاختصاص. والمقصود هو

أغناء مكتبتنا العربية بمثل هذه الكنوز الروحية فهي من مستلزمات الحياة اليومية لكل انسان . ففي مضمونها سيلمس القاريء عمق المضمون الروحي وقوة الاندفاع نحو تحقيق الحياة المثلى والاستشراق اللاهوتي لعالم جديد يقوم على التحرر ضمن نطاق المحبة الفادية .

والآباء الرسوليون الذين وفقنا الله فنقلناهم من الأصل اليوناني الى اللغة العربية هم صورة حية لما يمكن ان يصل اليه المؤمن اذا جرّد نفسه من العالم وصار قمحاً تطحنه أنياب الأسود ليكون خبزاً نقياً للرب .

وانا لندرجو ان تكون الفائدة من هذه الكتب على مقدار ما فيها من صدق في الحياة والسيرة المسيحيتين .

المعرب

اقليمس أسقف رومية

مقدمة

١- رسالة اقليس

رأت كنيسة رومية من واجبها ان تتدخل لحسم النزاع والقضاء على الاضطرابات والشقاق في كنيسة كورنثوس . لذلك قررت ان ترسل رسالة الى المسيحيين في كورنثوس تدعوهم بها الى الوفاق والطاعة . تتألف هذه الرسالة من خمسة وستين فصلاً . فبعد ان تعتذر كنيسة رومية عن تأخرها في ارسال الرسالة بسبب الاضطهادات التي حصلت « بسبب ما حصل لنا من الأحزان والمصائب المتوالية » تروح تعبر في الرسالة عن ألمها « للموقف الشائن » الذي وقفه « بعض الأشخاص المشاغبين المتهورين » فخلقوا خطراً ظاهراً « مما اضر باسمكم المحترم بين كل الناس » والحبيب الى الجميع .

ثم تمضي الرسالة في مقابلة بين ما هم عليه اخلاقياً من حال ممدوحة « أوامر الله وواجباته كتبت على ألواح صدوركم » وبما صاروا اليه بعد خلافهم اذ « قام الظالمون على الاشراف والوضيعون على ذوي الكرامة

١ - عن « الآباء » لديمتريوس بالانوس ، اثينا ١٩٣٠ ، صفحة ٣١ ، ٩٤ ،

والجهال على العقلاء والشباب على الشيوخ . ولما كان سبب الثورة هو الحسد تظهر الرسالة بأمثال من التوراة والتاريخ الكنسي الى اين يعود الحسد. وتفتتح كنيسة رومية الفرصة لتعلم عن الطاعة والتوبة والتواضع وعن واجبات الرجل المسيحي الأخلاقية عامة . ومن الفصل السابع والثلاثين الى الفصل الحادي والستين يعود كاتب الرسالة الى معالجة الحوادث في كورنثوس ويشدد على ضرورة الطاعة والتعاقد ويدعو الكورنثيين ، ويخص منهم المسبيين والمسؤولين عن كل ما حدث ، الى التوبة ونبد العجرفة والكبرياء والا « يسقطوا في مخاطر كبرى ويحملوا أنفسهم مسؤوليات جساماً » . ومن اجل تحقيق الامنية يستدعي كاتب الرسالة معونة الله ويوجه صلاة حارة في سبيل ذلك . وفي ختام الرسالة تعتبر كنيسة رومية عن املها بكنيسة كورنثوس واثقة من انها ستسمع رجاءها في سبيل السلام والوئام .

آ - كاتب الرسالة

ان ما يظهر من الرسالة هو انها من كنيسة الله الكائنة في رومية . والتقليد القديم من ديونيسيوس اسقف كورنثوس^١ سنة ١٧٠ يعتبر ان كاتب الرسالة هو أقليمس اسقف رومية كتبها « كممثل لكنيسة رومية »^٢ . فأقليمس حسب قول ايريناوس^٣ هو ثالث اسقف لرومية (لينوس ، انتكليتوس ، أقليمس) « رأى الرسل القديسين وتشاور معهم » . وحسب قول أفسافيوس^٤ « بقي اسقفاً من السنة الثانية عشرة لدومتيانوس الى السنة الثالثة من حكم تراجان اي من سنة ٩٢ الى سنة ١٠١ » . ولا

١ - تاريخ الكنيسة لافسافيوس ٤ ، ٢٣ .

٢ - المرجع ذاته ٣ ، ٢٨ .

٣ - الرقيب «Elenkhos» ٣ ، ٣ ، ٣ .

٤ - تاريخ الكنيسة ٣ ، ١٥ ، ٣٤ .

نعرف شيئاً عن حياته الخاصة . ولا صحة لما ورد في كتب أقليمس الكاذبة من ان أقليمس كان من اسرة فلافون الملكية . ولا صحة لدمج أقليمس مع ابن اخي الامبراطور دومتيانوس الأمير تيطس فلافيوس أقليمس الذي ، حسب قول ديون كاسيون وسويتانيون ، حكم عليه بالموت سنة ٩٥ او سنة ٩٦ « لجريمة الألحاد » ، أي لانه مسيحي . فلو كان أقليمس قريب الامبراطور لما اغفل الكتبة الكنسيون ذكر هذه القرابة للتدليل على ان المسيحية دخلت حتى الى بيت الامبراطور . زد على ذلك معرفة الكاتب الدقيقة بآيات العهد القديم والتي تحتل من الرسالة ربعها تقريباً . فهذه الاستشهادات تدل على ان الكاتب لم يكن مسيحياً جاء من الامم بل يهودي تنصر . ان اوريجانوس^١ لا يفرق الاسقف ، الكاتب أقليمس ، عن رفيق بولس ومساعدته المذكور في العهد الجديد^٢ ، وهذا لا يصح لان ايريناوس لا يذكر منه شيئاً شأنه مع لينوس . وفي الكتب اليونانية عن حياة الشهداء اشارة الى موت أقليمس الاستشهادي اذ تذكر انه بسبب ايمانه بالمسيح نفي على عهد دومتيانوس الى مدينة نائية على شاطئ البحر وهناك ربطت في عنقه مرساة وطرح في البحر . والكنيسة تعيد له في ٢٤ تشرين الثاني . أما موت أقليمس ، كما تذكر الكتب اليونانية ، مستشهداً ، فهذا غير صحيح لانه لا افسافايوس ولا ايريناوس ذكر ذلك . ويقول افسافايوس^٣ ان أقليمس مات موتاً طبيعياً « وبعد ان اقام القداس الالهي فارق الروح » .

ب — صحة الرسالة وقيمتها

ان النقد الحديث لا يستطيع ان ينقض التقليد القديم القائل ان

١ - الى يوحنا ٦ ، ٣٦ .

٢ - الى اهل فيليبي ٤ ، ٣ .

٣ - تاريخ الكنيسة ٣ ، ٣٤ .

كاتب هذه الرسالة هو أقليمس رومية بل ان هناك اسباباً داخلية تشير الى ان الرسالة قد كتبت ايام كان أقليمس يرعى كنيسة رومية من سنة ٩٤ الى ١٠١ . فاذا اخذنا بما يورده افسافىوس^١ مستنداً الى حواش وجدها عند اوسيبوس تقول ان الشقاق في كورنثوس الذي كان سبباً لكتابة هذه الرسالة كان في عهد دومتيانوس من ٨١ - ٩٦ ، نستطيع ان نحدد زمن كتابة الرسالة بين سنة ٩٣ (السنة الاولى من اسقفية أقليمس) وسنة ٩٦ (آخر سنة من ملك دومتيانوس) .

ان بوليكر بوس اسقف ازمير استفاد كثيراً من هذه الرسالة وان كان لم يذكرها كتابة . ويدعوها ايريناوس « كتابة قيّمة »^٢ و افسافىوس « رسالة كبيرة ممتازة »^٣ اما فوتيوس فينعت الرسالة « بالهامية »^٤ و اقليمس « بالسهل والواضح العبارة »^٥ بالرغم من وجود بعض الضعف فيها . اما الادعاء الذي ظهر في القرن السابع عشر ضد صحة هذه الرسالة ، لأن هناك ما يدل على انها كتبت في عصر متأخر ، فلا صحة له وما من سند يسنده .

٢ - رسالة أقليمس المسماة بالثانية

ان افسافىوس هو اول من تكلم عن هذه الرسالة ، الا انه لا يعتبرها لأقليمس^٦ . وقد ابتدئ اعتبار هذه الرسالة لأقليمس في القرن الخامس

١ - تاريخ الكنيسة ٣ ، ١٦ .

٢ - المرجع ذاته ٥ ، ٦ .

٣ - المرجع ذاته ٣ ، ١٦ .

٤ - ميريوفيلن ١١٣ .

٥ - المرجع ذاته ١٢٦ .

٦ - تاريخ الكنيسة ٣ ، ٣٨ بالمقابلة مع ابرونيوس ، 15 De viris illustribus

استناداً الى المخطوطات اليونانية والسريانية . اما فوتيوس^١ فيعتبرها منحولة بدليل اختلاف نفسها عن نفس الرسالة الاولى ، وهي ليست برسالة ، بل هي اقرب الى ان تكون حديثاً^٢ يُقصد منه تعليم المسيحيين بوجوب التفكير بيسوع المسيح كتفكيرهم « بالله وبأنه يدين الاحياء والاموات » (١٠١) وبوجوب تقديم « ثمار كالثمار التي اعطانا اياها » (٣ ، ١) وان هذه الثمار يجب ان تكون « عملية » (٢ ، ٤) كما انه يجب ان ننسدم على اعمالنا الشريرة وان نحافظ على طهارة الجسد الذي سيحاكم ويجازى (٨ - ٩) . وفيها دعوة الى التوبة (٩ - ٢٠) . فأين لفظ هذا الحديث الذي يعتبر أقدم موعظة مسيحية وصلت الينا ؟ لا نستطيع ان نقول شيئاً ثابتاً في هذا الموضوع . ومن المرجح ان تكون هذه الموعظة قيلت في منتصف القرن الثاني في رومية نظراً الى نسبتها الى اقليمس او في كورنثوس^٣ .

مخطوطات وطبعات الرسالة المسماة بالثانية

ان رسالتي اقليمس الحقيقية والمنحولة قد 'حفظتا في مخطوطتين : المخطوطة الاسكندرية المحفوظة في المتحف البريطاني للكتاب المقدس من القرن الخامس ، وفي المخطوطة الاورشليمية سنة ١٠٥٦ التي وجدها فيلوثاوس فريينيوس سنة ١٨٧٥ في مكتبة القبر المقدس في القسطنطينية (الفنار) والمخطوطة موجودة الآن في المكتبة البطريركية في القدس .

١ - ميروفيفلن ١٢٦ .

٢ - هذا يظهر بوضوح من خلال بعض المقاطع وخصوصاً من ١٩ ، ١٠ بالمقابلة مع ١٥ ، ٢ و ١٧ ، ٣ ومن عدم ذكر سبب ارسال الرسالة واغفال التحيات والسلام .

٣ - ان هيلغنفيلد Hielgenfield هو اول من دعم الرأي المستغرب القائل بأن كاتب الرسالة هو البابا سوتيروس (١٦٦ - ١٧٥) وارسلها الى كورنثوس (تاريخ الكنيسة لأفسافوس ٤ ، ٢٣) .

وأول من نشر الرسالتين الموجودتين في المخطوطة الاسكندرية هو باتريكيوس يוניوس في او كسفورد سنة ١٦٣٣ وعليها استندت طبعة مين «Migne»^١. واما المخطوطة الاورشليمية فقد اخذ منها فريينيوس الرسالتين وطبعهما^٢. وقد حفظت هاتان الرسالتان في ترجمة سريانية . وقد حفظت ايضا الرسالة الاولى في ترجمة لاتينية واخرى قبطية يرجح انها من القرن الثاني .

٣- الرسالتان الى المتبتلين^٣

لقد وجدت في اللغة السريانية رسالتان يغلب ان تكونا مترجمتين من اللغة اليونانية تحملان اسم «رسالتان الى المتبتلين» الذكور والاناث . وهما لأقليس وغايتها اظهار قيمة العذرية . وأول من يشير الى هاتين الرسالتين هما ابيفانيوس^٤ وايرونيوس^٥ ويعتبران انها لأقليس . ولكن فيما بعد اعترض على صحة هذا الاسناد لانه لا افسافيوس ولا التقليد القديم يذكران شيئا من هذا . فضلا عن ان مضمون الرسالة التي تحارب مصاحبة ومساكنة الرجال والنساء معا ، يدل على ان هاتين الرسالتين كتبتا في عصر بعد صدر النصرانية . ومن المرجح ان يعود تاريخ كتابة هاتين الرسالتين الى العصر الثالث ، ودليلنا على ذلك فقدان نهاية الرسالة

١ - مين ١ ، ١٩٩ وما يليه .

٢ - « الرسالتان الى اهل كورنثوس لابينا القديس اقليس اسقف رومية ، عن مخطوط مكتبة القبر المقدس في القسطنطينية (الفنار) ، طبعة اولى كاملة مع مقدمات وملاحظات قام بها فيلوثاوس فريينيوس اسقف سيرا » ، القسطنطينية سنة ١٨٧٥ .

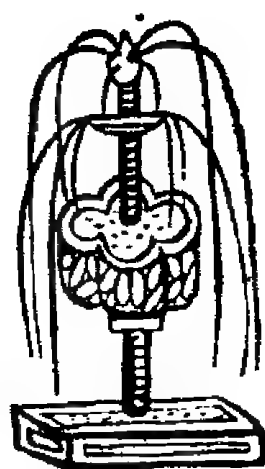
٣ - نشرها لأول مرة J. wetstein في ليدن سنة ١٧٥٢ . ثم طبعة مين ١ ، ٣٤٩ - ٦٠ باللغتين السريانية واللاتينية .

٤ - باتريون ٣٠ ، ١٥ .

٥ - Adversus Jovinianum 1,12 .

الأولى وامكان اعتبار بداية الرسالة الثانية تنمة للأولى مما يجعل الرسالتين رسالة واحدة .

اما المكان الذي كتبت فيه الرسالة فغير معروف . وقد يكون سورية او فلسطين . هذا وينسب الى اقليمس خمس رسائل لاتينية منحولة ^١ وبعض الاعمال الاخرى .



١ - مين ١ ، ٤٥٩ ، ٥٠٩ .

النصوص

من كنيسة الله التي في رومية الى كنيسة الله التي في كورنثوس ، الى المختارين المتقدين بارادة الله ليسوع المسيح مخلصنا ، فلتكثر نعمة الله الكلي القدرة وسلامه بيسوع المسيح .

I يا اخوة ان المصائب والويلات التي اصابتنا فجأة كانت ، كما نظن ، سبباً لتأخرنا عن الالتفات الى القضايا المفروض بأن تكون غريبة عن مختاري الله والقائمة بينكم ايها الاحباء . انها قضايا مشينة لا مبرر لها سببها بعض الاشخاص الدعيين الوقحين ، واوقدوا نارها ، واوصلوها الى حد ان اصبحت اسماءكم المحترمة المشهورة والمحبوبة من كل الناس بضرر . ٢ . من عاش بينكم ولا يشهد بفسوخ ايمانكم ، وغنى فضائلكم ، ويعجب بتقواكم ووداعتكم في المسيح ؟ من لا ينادي بطبعكم المضياف الحب للغرباء ويغبط حكمتكم الراسخة ؟ ٣ . انكم تعملون كل شيء دونما محابة وتسلكون وفقاً لنواميس الرب ، تخضعون لرؤسائكم وتقدمون الاحترام اللائق لسيوكم . وتوصون الشباب بالاعتدال والتعقل وتحضون النسوة على اتمام واجباتهن بضمير صادق نقي كما يليق بازواجهن وتعلمونهن

ان قواعد الطاعة هي في تدبير المنزل بدراية وتعقل .

II كنتم دائماً متواضعين لا تعرفون الكبرياء، تحبون الطاعة لا التسلط ،
والعطاء لا الأخذ ، مكتفين بالمؤونة التي يعطيها المسيح . وكنتم تنتبهون
الى نفوسكم وتحتضنون كلام الرب في قلوبكم وتضعون نصب اعينكم آلامه . ٢ .
وهكذا وهبتم سلاماً مفرحاً عميقاً ورغبة نهمة في عمل الخير وغمركم كمال
فيض روعي مقدس . ٣ . ولقد مددتم ايديكم تملأكم ارادة مقدسة وفيه
صالحة وطيدة نحو الكلي القدرة تطلبون الرحمة لخطاياكم التي ارتكبتموها
بدون ارادتكم . ٤ . كان كفاحكم نهياراً وليلاً من اجل الاخوة
لخلاص عدد المختارين برحمة ومعرفة . ٥ . كنتم صريحين بسطاء لا تضررون
الحقد . ٦ . وكنتم تنبذون كل فتنة وكل شقاق وتحزنون من اجل سقطات
اقربائكم ناظرين الى سقطاتهم كأنها سقطاتكم . ٧ . وما كنتم تندمون على
عمل خير كنتم تعملونه لا بل كنتم على أتم الاستعداد لتقوموا
بكل عمل صالح . ٨ . كان خوف الله يزين مسلك حياتكم المحترمة وكنتم
دائماً بموجبه تسلكون . كانت وصايا الله وتعاليمه محفورة في قلوبكم .

III كل مجد وسعة اعطيتموها وتم ما هو مكتوب . « أكل المحبوب
وشرب وتقوى وسمن ثم رفس »^١ . ٢ . من هنا ولد الحسد والغيرة ،
والخصومات ، والفتن ، والاضطهاد ، والفوضى ، والحرب ، والاسر .
٣ . وهكذا وقف « الانذال ضد الأفاضل »^٢ وعديمو المجد ضد اصحاب
المجد ، والجهال ضد الحكماء ، والشباب ضد الشيوخ . ٤ . فنأت العدالة
والسلام ، منذ ان ترك كل واحد خوف الله وضعف فيه نور الايمان . لا
احد يسلك وفقاً للتعاليم والوصايا الالهية ، لا احد يحيا حياة جديدة
بالمسيح . كل يمشي حسب رغبات قلبه الشرير تاركاً المجال للحسد الظالم

١ - تثنية ٣٢ ، ١٥ .

٢ - اشعيا ٣ ، ١٥ .

الكافر الذي « ادخل الموت الى العالم »^١.

IV كتب ما يأتي: « وقد حدث بعد ايام ان حمل قايين ثمار ارضه كتقدمة لله وحمل هابيل من ابيكار نعاجه ومن سمها. ٢. فنظر الله الى هابيل وتقدمته ولم ينظر الى قايين وتقدمته. ٣. فحزن قايين جداً وتجهم وجهه. ٤. فقال الله لقايين لماذا شق عليك ولم سقط وجهك؟ انك قدّمت حسناً لكنك لم تقسم حسناً. ٥. هوّن عليك. ان تقدمتك تعود اليك وانت تكون سيدها. ٦. فقال قايين لهابيل اخيه لنخرج الى الصحراء فلما كانا في الصحراء وثب قايين على هابيل اخيه فقتله. ٧. ٢. أرايتم ما يفعله الحسد والغيرة. انه يقود الى جريمة قتل الأخ. ٨. خوفاً من الحسد هرب ابونا يعقوب من وجه اخيه اصاب. ٩. الحسد جعل يوسف يُضطهد حتى الموت وقاده الى العبودية. ١٠. الحسد اجبر موسى على الهرب من وجه فرعون مصر عندما سمع احد مواطنيه يقول له: « من اقامك حكماً او قاضياً علينا أتريد ان تقتلني كما قتلت المصري البارحة؟ »^٣. ١١. الحسد هو الذي أخرج هارون ومريم خارج المصاف. ١٢. وهو الذي قاد ذاثن وابيرون احياء الى الجحيم لانها وقفوا ضد موسى خادم الله. ١٣. بهذا النوع من الحسد اصيب داود لا من الغرباء بل من شاول ملك اسرائيل.

V ما لنا وللأمثلة القديمة. هناك امثلة قريبة، امثلة يقدمها المجاهدون العظام وفي عصرنا امثلة كثيرة جليّة. ٢. الحسد والغيرة اضطهدا الاعمدة الكثيرة الشرف والعدالة اضطهدا حتى الموت. ٣. الرسل العظام هم المثل الاعلى الذي نضعه نصب أعيننا. ٤. ان بطرس حسد لا مرة واحدة بل

١ - حكمة سليمان ٢ ، ٢٤ .

٢ - تكوين ٤ ، ٣ - ٨ .

٣ - الخروج ٢ ، ١٤ .

مراراً وسبب له العذابات الكثيرة حتى انتهى الى الاستشهاد وذهب الى
المجد الذي اعد له . ٥ . الحسد والشقاكات سمحا لبولس ليبرهن كيف ننال
جائزة الصبر . ٦ . قُيِّد سبع مرات بالسلاسل وهرب ورُجِم بالحجارة
وصار مبشراً في الشرق والغرب ونال المجد الذي لا يضاهيه مجد . ٧ .
وبعد ان علم العدل الى المسكونة ووصل الى حدود الغرب استشهد أمام
من يحكمون وهكذا انعتق من العالم وذهب الى المكان المقدس كمثال
عظيم للصبر .

VI الى هؤلاء البشر الذين سلكوا مسلك القداسة انضم عدد كبير من
المختارين الذين تحملوا كثيراً من العذابات والاهانات فصاروا لنا امثلة
رائعة . ٢ . الحسد اضطهد المراتين ذانايدس وديركي اللتين تحملتا الاهانات
والعذابات ووصلتا الى الهدف عن طريق الايمان وثالتا اكليل المكافأة
مع ضعفها الجسدي . ٣ . الحسد فرق ازواجاً وقلب معاني كلمات آدم
جدنا الاول « هذه عظم من عظامي ولحم من لحمي لانها من رجلها
انخذت » ١ . ٤ . الحسد والفتنة هدمتا مدناً كبيرة ومحتا امماً عظيمة .

VII ايها الاخوة اننا نكتب لكم ذلك لنصحكم ولنذكر انفسنا ايضاً
بذلك لاننا نحن نجابه مثلكم نفس العثرات ونخوض نفس الغمار . ٢ . لذلك
نترك الاهتمامات البطالة ونعود الى ناموس التقليد الجليل الكريم . ٣ .
ونرى ما هو الصالح والمفرح والمقبول عند خالقنا . ٤ . لننظرن الى دم
المسيح ولنعرف قيمته الغالية في نظر الآب . ان اراقته من اجل العالم
حمل للعالم نعمة التوبة . ٥ . لنرى وننظر ان الله وهب التوبة عبر
العصور والاجيال لمن ارادوا العودة اليه . ٦ . بشر نوح بالتوبة فخلص
من سمع له . ٧ . اعلن يونان دمار اهل نينوى فانعتق هؤلاء من خطاياهم
بالتوبة وخلصوا وهم الغرباء عن الرب بطلبهم لخلصهم وانعتاقهم .

VIII ان خدام نعمة الله تكلّموا في التوبة بالروح القدس . ٢ . ورب الكل تكلّم عن التوبة بقسم « احيا انا يقول الرب ، ولا اريد موت الخطيء بل توبته »^١ . ثم يضيف هذه العبارة المليئة بالطيبة . ٣ . «توبوا يا بيت اسرائيل عن خطاياكم ، قل لأبناء شعبي ، لو صارت خطاياكم من الارض الى السماء ، ولو اصبحت أحرّ من الجمر وأهلك من الكيس (ثوب الحداد) ثم التفتّم نحوي وقلتم من اعماق قلوبكم ، ايها الرب استجب لنا نحن شعبك المقدس»^٢ . ٤ . وفي مكان آخر يقول : « استحموا وصيروا انقياء ، انزعوا الخبث من نفوسكم امام عيني ، وابتعدوا عن فعل الشر وافعلوا الخير ، اطلبوا الحق وانصفوا المظلومين اقضوا لليتيم حاموا عن الارملة ، وتعالوا لنتحاج يقول الرب ، ان كانت خطاياكم كالقرمز تبيض كالثلج ولو كانت حمراء كصباغ الدود لابيضت كالصوف . فاذا اردتم وسمعتوني تأكلون خيرات الارض اما اذا لم تسمعوني تؤكلون بالسيف . ان فم الله يتكلّم ذلك »^٣ . ٥ . انه يريد توبتكم جميعاً ايها الاحباء وانه يثبتكم بارادته التي تفوق كل قدرة .

IX لذلك فلنصغ الى ارادته العظيمة المجددة ولنضرع طالبين رحمته وصلاحه ولنخر ساجدين ولنعد الى مراحمه تاركين الاعمال البطالة والخصومة والحسد الذي يقود الى الموت . ٢ . ولنحدق الى اولئك الذين كانوا خداماً كاملين لمجده العظيم . ٣ . فلنأخذ انوخ مثلاً ، الذي لطاعته وُجد صديقاً وانتقل دون ان يره موت . ٤ . ونوح الذي كان مؤمناً صار مبشراً في العالم للبعث وقد اعتق السيد بواسطته الكائنات الحية التي دخلت باتفاق الى الفلك .

١ - حزقيال ٣٣ ، ١١ .

٢ - آية كتابية .

٣ - اشعيا ١ ، ١٦ - ٢٠ .

X ابراهيم المسمى بالصدّيق كان مؤمناً لانه اطاع كلمات الله . ٢ .
خرج طائعاً من وطنه وترك اقاربه وبيت ابيه ، ترك وطناً وراء ظهره ،
وطناً قليل الاهمية واقارب ضعفاء وبيتاً صغيراً ليرث مواعيد الله
٣ . « اترك وطنك واقاربك وبيت ابيك واذهب الى الارض التي اريك
وسأجعل منك أمة كبيرة وأباركك وسأجعل اسمك عظيماً ، وتكون
مباركاً ، لأبارك الذين يباركونك وألعن لاعنيك وستتبارك بك كل قبائل
الارض » ١ . ٤ . مرة اخرى قال له الله عندما انفصل عن لوط : « ارفع
عينيك وانظر حيث انت الى الشمال وانظر نحو الشرق والبحر . كل
الارض التي تراها لك ولنسلك من بعدك اعطيها . ٥ . وسأجعل نسلك
كعدد رمل البحر . اذا تمكن احد ان يعدّ رمل البحر يستطيع ان
يحصي نسلك » ٢ . ٦ . وقال ايضاً : « انظر الى السماء واحصِ نجومها اذا
كنت تستطيع هكذا يكون نسلك ، لقد آمن ابراهيم بالله وعدّ ذلك
عدالة له » ٣ . ٧ . وقد اعطاه الله لايمانه وطاعته ابناً في شيخوخته وباسم
الطاعة حمله الى الجبل الذي امره الرب ليقدّمه ضحية له .

XI ان لوط بتقواه ومحبته لضيافة الغرباء خلص في صادوم بينما عوقبت
كل الاماكن المجاورة بالنار والكبريت وقد سبق الله واعلن عن الذين
يضعون رجاءهم عليه انه لا يتركهم اما الذين يميلون عنه فيعاقبهم
ويعذبهم . ٢ . ان زوجة لوط التي خرجت معه من المدينة ولم تكن على
وفاق معه في الرأي وكانت عواطفها غير عواطفه صارت مثلاً ، صارت
عموداً من الملح وصارت كدليل حتى اليوم على ان الذين يشكّون بقدرة
الله يعاقبون ويصيرون مثلاً لكل الاجيال .

١ - تكوين ١٢ ، ١ - ٣ .

٢ - تكوين ١٣ ، ١٤ - ١٦ .

٣ - تكوين ١٥ ، ٥ - ٦ .

XII ان الايمان والضيافة خلصا راحاب المسماة بالزانية . ٢ . عندما ارسل يشوع بن نون جواسيسه الى اريحا عرف ملك تلك البلاد بذلك فأرسل رجالاً ليقبضوا عليهم ويقتلوهم . ٣ . الا ان راحاب المضيافة استقبلتهم عندها وخبأتهم في الطابق العلوي تحت عيدان الكتان . ٤ . ولما جاء مندوبو الملك ووقفوا ببابها وقالوا لها ان الجواسيس الذين قدموا الى وطننا قد دخلوا بيتك ، بأمر من الملك يجب ان تخرجيهم . اجابت ، ان الرجال الذين تطلبون قد دخلوا بيتي ولكنهم ذهبوا فوراً وسلكوا هذا الطريق مشيرة اليه باصبعها . ٥ . ثم قالت للجواسيس اني واثقة وأعرف ان الرب سيعطيكم هذه الارض ، لان السكان قد اصابوا بخوف ورعب عند مقدمكم . اني ارجوكم ان تحافظوا عليّ وعلى اهل بيتي الى ان يتم استيلاؤكم عليها . ٦ . فقال لها الجواسيس كل شيء سيتم كما تريدن ، اجمعي اهل بيتك واقاربك في بيتك اما الذين سيقون خارج البيت فسيهلكون . ٧ . وقد اعطوها علامة وهذه العلامة هي حبل ارجواني تعلقه على بيتها كأعلان عن ان دم المسيح يعتق كل الذين يؤمنون ويرجون الله^١ . ٨ . ارأيت ايها الاخوة ان هذه المرأة لم تكن مؤمنة فحسب بل ونبية .

XIII فلنتواضع ايها الاخوة طارحين جانباً كل عجرفة وخيلاء وحماسة ولنفعلنّ ما كتب : « لا يفرحنّ الحكيم بحكمته ولا القوي بقوته ولا الغني بثروته بل المفتخر فليفتخر بالرب . فليطلبه وليطبق الحقيقة والعدالة »^٢ . علينا ان نتذكر الكلام الذي قاله لنا السيد المسيح ليعلمنا الوداعة وطول الاناة . ٢ . « ارحموا ترحمون . اغفروا يُغفر لكم وعلى قدر ما تعطون يُعطى لكم وكما تدينون تدانون والكيل الذي تكيلون به

١ - يشوع ٢ ، ٢٠ .

٢ - ارميا ٩ ، ٢٣ - ٢٤ .

يُكَال لَكُمْ»^١ . ٣ . فلنثبت في هذه الوصايا والتعاليم اقدامنا عن طريق خضوعنا المتواضع لكلماته المقدسة . الكلمة المقدسة تقول . ٤ . « لن انظر الا للرجل الوديع الهاديء الذي يرتجف امام كلماتي »^٢ .

XIV من العدل والبر ايها الاخوة ان نكون خاضعين لله لا تابعين لرجال الكبرياء والفوضويين البغيضين . ٢ . انه لخطر عظيم وضرر ليس بالعارض ان نفاخر ونسير وراء نزوات هؤلاء البشر الذين يندفعون وراء الخصومات ويحاولون اغراءنا بترك ما هو صالح . ٣ . فلنكن صالحين كما هو صالح خالقنا الغفور . ٤ فقد كتب « الودعاء يسكنون الأرض والأبرياء يقطنونها اما الخطاة فيبادون »^٣ . ٥ . وقيل ايضاً « الخاطيء يتعالى مثل ارز لبنان ثم ترفلن يكون لأنه لم يكن في مكانه . حافظوا على البراءة وارعوا الاستقامة فللرجل المسالم ذريته »^٤ .

XV لنتبع الذين يحرثون السلام بتقوى لا الذين يريدون السلام رياء . ٢ . لقد قيل « هذا الشعب يكرمني بشفتيه الا ان قلبه قد ابتعد عني »^٥ . ٣ . ثم « انهم يباركون بفمهم اما قلوبهم فتلعن »^٦ . ٤ . وقيل ايضاً « احبوا بفمهم وكذبوا بلسانهم اما قلوبهم فلم يكن مستقيماً ولا اوفوا بعهدهم . ٥ . لتخز شفاه الكذب التي تنطق بالصلف على الصديق بكبر وازدراء . قطع الله جميع الشفاه المبجلة واللسان الناطق بالعظائم . ٦ . اني سأقوم يقول الرب . ٧ . سأقوم من اجل شقاء الفقراء وانات الجياع »^٧ .

١ - متى ٥ ، ٧ ، ٦٠ ، ١٤ - ١٢ ، ١ ، ٧ - لوقا ٦ ، ٣١ ، ٣٧ .

٢ - اشعيا ٦٦ ، ٢ .

٣ - امثال ٢ ، ٢١ - ٢٢ .

٤ - المزامير ٣٦ ، ٩ ، ٣٨ .

٥ - اشعيا ٢٩ ، ١٣ .

٦ - المزامير ٦١ ، ٥ .

٧ - مزمور ٧٧ ، ٣٦ - ٣٧ . ٣٠ ، ١٩ . ١١ ، ٤ - ٦ .

XVI ان المسيح هو مسيح المتواضعين لا مسيح الذين يتعالون على
قطيعهم . ٢ . ان صولجان عظمة الله الرب يسوع المسيح لم يأت بقطار
العجرفة والكبرياء مع انه يستطيع ان يفعل ذلك بل بقطار التواضع
كما اعلن الروح القدس . ٣ . « يا رب من آمن بما سمع منا ولمن اعلنت
ذراع الرب؟ نبت قدامه كفرخ و كعرق في ارض يابسة لا صورة له ولا
جمال فننظر اليه ولا منظر فنشتهيه ، محتقر ومخذول من الناس رجل
اوجاع ومختبر الحزن وكمتّر عنه وجوهنا محتقر فلم نعتد له . ٤ .
لكن احزاننا جمعها واوجاعنا تحملها ونحن حسبناه مصاباً مضروباً
ومذلوا . ٥ . وهو مجروح لأجل معاصينا مسحوق لأجل آثامنا تأديب
سلامنا عليه وبرضوضه شفيانا . ٦ . كلنا كغفم ضللنا ملنا كل واحد الى
طريقه . ٧ . والرب اسلمه لأجل آثامنا . ظلم اما هو فتدلل ولم يفتح
فاه كشاة تساق الى الذبح وكنعجة صامته امام جازيها فلم يفتح فاه .
بتواضعه ارتفع قضاؤه . ٨ . اما جيله فمن يخبر عنه ؟ لان حياته قد
ارتفعت عن الارض . ٩ . من اجل ذنب شعبي ذاق الموت . ١٠ .
وُجعل مع الاشرار قبره ومع غني عند موته . على انه لم يعمل ظلماً ولم
يكن في فمه غش . اما الرب فسُـرَّ بأن سحقه بالحزن . ١١ . ان جعل
نفسه ذبيحة اثم يرى نسلًا تطول ايامه . ١٢ . ومسرة الرب في يده
تنجح . من تعب نفسه يرى ويشبع . وعبدى البار بمعرفته يبرّر كثيرين
وآثامهم هو يحملها . ١٣ . لذلك اقسم له بين الاعزاء ومع العظماء يقسم
غنيمة من اجل انه اسلم للموت نفسه وأحصى مع أثمة . ١٤ . وهو
حمل خطيئة كثيرين وشفع في المذنبين »^١ . ١٥ . ويقول ايضاً « انا دودة ولست
انساناً سخرية للبشر وحقارة للشعوب . ١٦ . الذين عاينوني سخروا
بي وتكلموا عليّ بشفاهم واشاحوا بوجوههم عني . وضع رجاءه على
الرب فأعتقه وخلصه لانه احبه »^٢ . ١٧ . أرايتم ايها الرجال المحبوبون

١ - اشعيا ٥٣ ، ١٠ - ١٢

٢ - مزامير ٢١ ، ٧ - ٩

جداً المثال الذي اعطانا فاذا كان الرب قد تواضع فما هو المطلوب منا نحن الذين نقبل اليه وعلى كتفينا نير النعمة ؟

XVII فلنتشبه نحن بأولئك الذين يسرون متشحين بوشاح من جلد الماعز والنعاج مبشرين بقدوم المسيح ونعني بذلك ايليا واليشع وحزقيال والانبياء والذين نالوا من الرب الشهادة الحسنة . ٢ . ان ابراهيم قد حظي بشهادة من الرب عظيمة . سمي بصديق الله الا انه عندما حذق بمجد الله قال بتواضع « انا ارض ورماد » ١ . ٣ . وقد كتب عن ايوب « انه كان رجلاً صادقاً ومستقيماً يخاف الله بعيداً عن كل شر » ٢ . ٤ . بيد ان ايوب يدين نفسه بنفسه فيقول « لا احد يخلو من الاثم حتى ولو كان ابن يوم واحد » ٣ . ٥ . اما موسى فقد دعي « الخادم الامين في كل بيت الله » ٤ وعن طريقه ضرب الله مصر بالضربات والسياط . الا انه لم يتكبر بالرغم من المجد الذي ناله . وقد قال امام العليقة الملتهبة من اكون حتى ترسلني ؟ ان صوتي خفيف ولساني ثقيل » ٥ . ٦ . ثم تابع « ما انا الا بخار قدر » ٦ .

XVIII ماذا نقول عن داود الذي نال شهادة عظيمة من الله الذي قال عنه « لقد وجدت رجلاً حسب قلبي ، داود بن يسي مسحته بغفراني الدائم » ٧ . ٢ . اما داود فقد قال الى الله « ارحمني يا الله كعظيم رحمتك وكمثل كثرة رأفتك امح مآثمي ... » ٨

١ - تكوين ١٨ ، ٢٧ .

٢ - ايوب ١ ، ٢ .

٣ - ايوب ١٤ ، ٤ - ٥ .

٤ - العدد ١٢ ، ٧ .

٥ - خروج ٣ ، ١١ .

٦ - آية كتابية .

٧ - المزامير ٨٨ ، ٢١ .

٨ - مز ٥٠ ، ٣ - ١٩ .

XIX ان تواضعاً كهذا التواضع وانسحاقاً كهذا الانسحاق لبشر
قديسين نالوا رضى الشهادة الالهية خدمنا اكبر خدمة في الطاعة لا لنا بل
للاجيال السالفة التي اقتبلت كلام الله بخوف وحقيقة . ٢ . لنعد الى
هدف السلام المعطى لنا منذ البدء ولنسهم باعماله العظيمة الكثيرة
الممجدة ولننظر الى الآب الخالق الكون ولنلتصق بمواهبه الفائقة
العظيمة . ٣ . ولننظره بعقلنا ولنبصر بأعين نفوسنا الى طول اناة ارادته
وندرك انه لا يغضب على جبلته .

XX السماوات المتحركة بامرہ بسلام تطيعه . ٢ . تقطع ليلاً نهاراً
الطريق المرسوم لها دون ان تعيق بعضها بعضاً . ٣ . الشمس والقمر
والنجوم تجتاز الطريق المرسوم لها بدون اي انحراف . ٤ . والارض
تخصب بحسب ارادته في الفصول المواتية ، تعطي خيراتها بغزارة
للانسان والحيوانات والى كل الكائنات الحية فوق سطحها دون تردد
ولا تغيير شيئاً مما هو مرسوم لها . ٥ . الانظمة ذاتها تضبط الهاويات
التي لا يسبر غورها . ٦ . والبحر العظيم لا يعبر الحدود التي وضعت له
ويبقى بين الجنبات التي رسمت له . ٧ . وقد قيل « الى هنا تصل وفي
اعماقك تتحطم امواجك » ١ . ٨ . محيطات واسعة من البشر وعوالم
قائمة وراء المحيط توجهها ارادة السيد . ٩ . فصول الربيع والصيف
والخريف والشتاء تتتابع هادئة الواحد وراء الآخر . ١٠ . الرياح بحسب
ادوارها تتم وظائفها بدون انزعاج في الوقت المعين ، الينابيع المخلوقة
للبهجة والصحة تقدم اثناءها التي لا تنضب والمليئة بالحياة الى البشر .
اصغر الحيوانات تجتمع في عالم من الوئام والالفة . ١١ . كل ذلك بأمر
الخالق العظيم وسيد الكائنات وبسلام وتضامن يحسن للجميع وخصوصاً
لنا نحن الملتجئين الى غفرانه بيسوع المسيح . ١٢ . الذي له المجد والعظمة

XXI احترزوا ايها الاحباء لئلا تصير مراحمة كثيرة مجالاً لدينوتنا .
اذا لم نسلك سلوكاً حسناً ونعمل ما يرضيه باتفاق ندان . ٢ . لانه يقول
«روح الرب سراج يفتش في كنوز البطن»^١ . ٣ . تصوروا كم هو الرب
قريب منا . انه يدرك كل خواطرنا ولا يخفاه شيء . ٤ . من العدل ان
لا نبتعد عن ارادته . ٥ . ما هو الاولى ان نصطدم بارادات رجال جهال
متعجرفين ، يتباهون ويتكبرون بكلامهم او ان نصطدم بارادة الله ؟
٦ . لنخجلن من الرب يسوع الذي اعطى لنا دمه . لنحترمن رؤساءنا
ولنكرم من شيوخنا ولنهذب الشباب تهذيباً يرتكز على مخافة الله . لنعد
نساءنا لعمل الخير . ٧ . وليتحلين بالعفة المحبوبة جداً ويظهرن الوداعة
واعتدال لسانهن بالصمت ولا تكن محبتهم منحازة بل وفقاً لارادة الله
ومتساوية بين من يخافون الله . ٨ . وليتعلم اولادكم ، بتربيتهم في المسيح ،
قوة التواضع امام الله وقدره المحبة النقية وان خوفه صالح وعظيم
يخلص جميع الذين يطبقونه بذهن نقي . ٩ . انه يدخل الى جميع افكارنا
ورغباتنا .

XXII ان ايماننا في المسيح يكفل لنا كل هذه الامور ويدعونا بالروح
القدس هكذا « هلم ايها الأولاد واسمعوني . اني اعلمكم خشية الرب . ٢ .
اين هو الانسان الذي يريد الحياة ؟ اين هو الانسان الذي يريد ان يرى
اياماً صالحة ؟ ٣ . احفظ لسانك من الشر وشفيتك من الكلمات الغاشة . ٥ .
اطلب السلام واسع اليه . ٦ . أعين الرب على الصديقين واذناه لطلبتهم .
وجه الرب على الذين يفعلون الشر ليمحي من الارض ذكرهم . ٧ .
الصديق صرخ والرب استجاب له ومن جميع احزانه نجّاه . ٨ . كثيرة
هي احزان البار والذين يرجون الله تكتنفهم الرحمة^٢ .

١ - الأمثال ٢٠ ، ٢٧ .

٢ - المزمير ٣٣ ، ١٢ - ١٨ ، ٣١ ، ١٠ .

XXIII ان الاب الصالح الرحيم يشفق على خائفيه . ينشر رحمته بلطف وطيبة على الذين يدنون منه بقلب بسيط . ٢ . لذلك فلنبتعدن عن الشرور ولا تنتفخن نفوسنا بمواهبه التي لا مثيل لها . ٣ . ارجو ان لا تنطبق اقوال الكتاب علينا . «ويل للمترددين الشاكين في نفوسهم القائلين: لقد سمعنا ذلك في ايام آبائنا وها نحن قد شخنا ولم يقع علينا شيء من ذلك . ٤ . ايها الجاهل تشبهوا بالشجرة ، خذوا شجرة الكرم مثلاً ان اوراقها تسقط اولاً ثم تنعقد براعمها ثم تورق ثم تزهر وتعطي حصرماً اولاً وعنباً ثانياً » ١ . ٥ . أتنظرون كيف تنضج الشجرة في وقت قصير؟ في الحقيقة ان ارادة الله تتحقق فجأة . الكتاب يشهد بذلك . « ياتي فجأة وبدون تأخير ، ياتي الرب الى هيكله والقدوس الذي تنتظرونه » ٢ .

XXIV فلنحِ ايها الاخوة كيف يظهر لنا السيد باستمرار القيامة العتيدة التي اعطانا خطوطها الاولى بقيامته من بين الاموات . ٢ . لنحِ ايها الاحباء القيامة الحاصلة في وقتها . ٣ . النهار والليل يعلنان لنا عن القيامة . الليل ينام والنهار يستيقظ . النهار يهرب والليل يعقبه . ٤ . لنأخذ الثمار . ماذا يحدث للبذار ؟ ٥ . خرج الزارع ورمى في التربة البذور المختلفة فسقطت في الارض اليابسة العارية وانحلت الا ان عناية السيد العظيمة اقامتها من الانحلال فأعطى الواحد اضعافاً واعطى ثمرأ .

XXV لنرَ ايها الاحباء العجيبة الغريبة التي حصلت في البلاد الشرقية اي في بلاد العرب . ٢ . هناك طير يسمى فينيكس انه فريد من نوعه ويعيش خمسين سنة . عندما تدنو نهايته يصنع من البخور والمر ومن العطور الاخرى تابوتاً ويدخله عند تمام الزمان ويموت . ٣ . من جسده المنحل تولد دودة تتغذى من جسد الطير المنحل وتتغذى بالريش .

١ - آية كتابية .

٢ - ملاخيا ٣ ، ١

عندما يشتد ويقوى يحمل التابوت الى حيث ترتاح عظام جده مجتازاً البلاد العربية قاصداً مصر الى مدينة هليوبوليس . ٤ . وعلى مرأى من الجميع يطير ويضع التابوت فوق هيكل الشمس ثم يعود الى حيث كان . ٥ . اما الكهنة فيتفحصون مخطوطاتهم ويتأكدون ان وصوله تم بعد انقضاء خمسية سنة تماماً .

XXVI أعجب كبير مذهل ان يقيم الله ابراره الذين يخدمونه بايمان وطيد وهو الذي اظهر لنا عظمة وعده في طير ؟ ٢ . انه يقول « انك تقيمني فأعترف لك » ١ . و « نمت ثم قمت لانك انت معي » ٢ . ٣ . ويقول ايوب « يقيم جسدي الذي حمل كل هذه الشرور » ٣ .

XXVII على هذا الرجاء تلتصق نفوسنا بالامين على وعده وبالعادل في حكمه . ٢ . لن يكذب من امر بعدم الكذب . كل شيء ممكن عند الله خارج الكذب . ٣ . فليتقد ايماننا لنذكر ان كل شيء قريب منه . ٤ . بكلمة واحدة منه يكون الكل وبكلمة واحدة يتدمر كل شيء . ٥ . « من يسأله ماذا فعلت ؟ من يقاوم عزة سلطانه » ٤ ؟ يفعل ما يريد وكما يريد ٦ ، ولا شيء يخالف امره . ٧ . « السماوات تنطق بمجد الله والجلد يخبر باعمال يديه يوم ليوم يفيض قولاً وليل ليل يبدي علماً ليس قول ولا كلام لا يسمع به صوتهم » ٥ .

XXVIII ما دام الله يرى كل شيء ويسمع كل شيء فلنخشه ولننتحل عن رغبة الاعمال الشريرة القدرة حتى تحمينا رحمته ضد الاحكام المستقبلية .

١ - آية كتابية .

٢ - المزامير ٣ ، ٦

٣ - ايوب ١٩ ، ٢٦

٤ - حكمة سليمان ١٢ ، ١٢

٥ - مزامير ١٨ ، ٢ - ٤

٢. الى اين نهرب من يده القوية ؟ من يستقل ويتمرد على الله؟ الا يقول الكتاب . ٣. « اين اذهب من روحك واين أفرّ من وجهك ؟ ان صعدت الى السماء فأنت هناك وان اضطجعت في الجحيم فأنت حاضر»^١
٤. الى اين نهرب والى اين نبتعد من وجه من يحتضن كل الموجودات ؟

XXIX فلندن منه بروح نقية ولنرفع نحوه الايادي النقية التي لا دنس فيها ولنحب هذا الاب الرؤوف الرحيم الذي جعلنا من مختاريه . ٢٠.
لقد كتب : « عندما قسم العلي الامم ووزع ابناء آدم جعل لهم حدوداً وفقاً لعدد ملائكة الله . صار يعقوب حصة الرب واسرائيل وارثاً لأرضه »^٢ . ٣. وفي مكان آخر يقول : « هوذا الرب يأخذ له شعباً وسط الشعوب كما يأخذ الانسان بدوه من الآخر . من هذا الشعب يخرج قدوس القديسين »^٣ .

XXX ما دمنا نؤلف قسماً مقدساً فلنكمل كل اعمال القداسة . ولنهرب من النعمة ومن الخلافات الصبائية القذرة والسكر والشهوات الوضيعة والتجديدات والدعارة البغيضة والكبرياء الآثم . ٢ . « لأن الله يقاوم المتكبر ويعطي النعمة للمتواضعين »^٤ . ٣ . فلنلتصق بأولئك الذين اعطاهم الله النعمة ونلبس الوثام بتواضعنا والعفة ونبتعد عن كل الوشوشات الخبيثة النامة . لنكن عادلين بعملنا اكثر من قولنا . ٤ .
لانه قيل « من يتكلم كثيراً عليه ان يسمع كثيراً . أيمن لمن يتكلم كثيراً ان يتصور نفسه عادلاً ؟ ٥ . مبارك المولود من امرأة وحياته

١ - المزامير ١٣٨ ، ٧ - ٨

٢ - تثنية ٣٢ ، ٨ - ٩

٣ - عدد ١٨ ، ٢٧ . حزقيال ٤٨ ، ١٢

٤ - امثال ٣ ، ٣٤

قليلة. لا تكثر الكلام باطلاً . ٦ . فليكن فخركم في الله لا منكم لان
الله يبغض من يمدح نفسه . ٧ . فليشهد الآخرون على اعمالنا الصالحة كما
شهدوا لآبائنا الصديقين . ٨ . القحة والادعاء والمخاطرة هي من صفات
المبغوضين من الله اما الرأفة والتواضع والوداعة فهي من صفات مباركي
الله .

XXXI فلنلتصق بمباركي الله ولنر ما هي طريق البركة ولنطو ما
حدث منذ البدء . ٢ . لماذا بورك ابونا ابراهيم ؟ أليس بسبب عدله
وحقيقته الذين طبقها بالايان ؟ ٣ . معرفة اسحق للمستقبل جعلته
يستسلم بثقة وفرح ليكون ضحية . ٤ . وقد هرب يعقوب من اخيه
وترك ارضه تواضعاً وذهب الى لابان وخدمه خدمة صادقة ونال سلطاناً
على اسباط بني اسرائيل الاثني عشر .

XXXII اذا ادرك كل واحد ذلك بصدق عرف عظمة المواهب التي
اعطاها الله . ٢ . من يعقوب خرج الكهنة واللاويون وكل خدام مذبح
الله . منه خرج سيدنا المسيح بالجسد . منه ايضاً خرج ملوك ورؤساء
وأسياد يهوذا . اما الاسباط الاخرى فلم تكن ايضاً ذات مجد صغير
حسب الوعد الالهي . « ان نسلك كنجوم السماء » ٢ . ٣ . الجميع لبسوا
المجد والقدرة لا بأنفسهم واعمالهم الصالحة بل بإرادة الله . ٤ . ونحن
الذين دعينا بإرادته بيسوع لن نتبرر بأنفسنا ولا بحكمتنا ولا بفطنتنا
او تقوانا ولا بالاعمال التي نعملها بقلب طاهر ، بل بالايان الذي برّر
به الرب الضابط الكل كل الناس ، فله المجد من جيل الى جيل آمين .

XXXIII ماذا علينا ان نفعل ايها الاخوة ؟ أنهمل عمل الخير ونهجر

١ - ايوب ١١ ، ٢٠ - ٣

٢ - يكوين ٢٢ ، ١٧

المحبة ؟ لا يقبل السيد ان يحدث هذا . علينا ان نتم عمل الخير برغبة وانسحاق . ٢ . ان سيد الكل وخالقهم يفرح باعماله . ٣ . انه قد ثبت السماوات بعظيم قدرته وزينتها بحكمته التي لا تدرك . فصل الارض عن المياه التي كانت تغمرها وأسسها حسب ارادته وأمر ان تكون الحيوانات وحصر البحر وما فيه من ساجحات ضمن حدوده . ٤ . وجبل الانسان الذي يفوق الكل فعلاً بيديه النقيتين الطاهرتين وصنعه على صورته . ٥ . وقال « لنصنعن الانسان على شبهنا ومثالنا وصنع الانسان ذكراً وانثى » ١ . ٦ . وبعده ان أتم ذلك امتدحهما وباركهما وقال « انميا واكثرا » ٢ . ٧ . رأينا ان الصديقين تزينوا باعمال الخير التي زين الله نفسه بها . ٨ . فلنتقدم بكل قوانا وقدرتنا بدون توان من مثالنا ولنفعلن افعال العدالة .

XXXIV العامل الصالح ينال خبز عمله بجرأة . اما الكسول فلا يجسر ان ينظر بعينه حتى الى معلمه . ٢ . علينا ان نكون مستعدين للعمل الخير بقلب طيب فمن الله يأتي كل شيء . ٣ . سبق وقال لنا « هوذا الرب والاجرة امامه ليعطي كلاً حسب عمله » ٣ . ٤ . انه يحضنا على الايمان به من كل قلبنا والا نكون كسالى وغير مباليين في عمل الخير . ٥ . فليكن فخارنا واطمئناننا بالرب ولنخضع لارادته ولندرك ان الوف الالوف من الملائكة حوله يخدمون ارادته . ٦ . يقول الكتاب « تخدمه الوف الالوف وتقف بين يديه ربوات ويصرخون : قدوس قدوس رب الصباؤوت ملائمة السماء من مجده » ٤ . ٧ . فلنصرخ نحن ايضاً ، نحن الذين يجمعنا جسد واحد باتفاق مقدس ، فلنصرخ كما من فم واحد

١ - تكوين ١ ، ٢٦ - ٢٧

٢ - تكوين ١ ، ٢٨

٣ - اشعيا ٤٠ ، ١٠ . ٦٢ ، ١١

٤ - دانيال ٧ ، ١٠ اشعيا ٦ ، ٣

لنصير شركاء مواعيده الممجةدة . ٨ . لقد قيل : « لم تر عين ولم تسمع
أذن ولم يدخل الى قلب الانسان ما اعدده الرب لمن ينتظره » ١ .

XXXV يا لمواهب الله العجيبة المغبطة ايها الاحباء . ٢ . البهاء في
العدل ، والحقيقة في الصراحة ، والايمان في اليقين ، والعفة في
القداسة ، والحياة في الخلود . ان عقلنا منذ الآن يلتقط كل ذلك . ٣ .
ما هي الامور المعدّة لمن ينتظرونه ؟ ان خالق ورب الاجيال الكلي
القداسة يعرف وحده مقدارها وجمالها . ٤ . فلنكافح نحن لنكون من
عداد المنتظرين فنشترك في المواهب الموعود بها . ٥ . ما هو السبيل
للنجاح ؟ اذا ركزنا تفكيرنا بايمان في الله ، اذا طلبنا ما يروقه ويرغب
به ، اذا عملنا ما تريده ارادته ، اذا سلكنا طريق الحقيقة وطرحنا
جانبا كل انواع المظلمات والخبث والبخل والشقاكات والقتل والرياء
والاغتياب والعادات الشريرة والطمع والكبرياء والمجد الفارغ وعدم محبة
الضيافة . ٦ . اذا ابتعدنا عن هذه الامور كلها التي لا يحبها الله فنكون
من محظوظي الله . ٧ . يقول الكتاب « مالك تحدث بحكمي وتأخذ
عهدي على لسانك . ٨ . وانت قد ابغضت التأديب ونبذت كلامي
وراءك . اذا رأيت سارقاً ألفتة وحظك مع الزناة . اطلقت فمك بالشر
ولسانك يخترع غشاً ، تجلس تتكلم على اخيك ولابن امك تضع معثرة .
٩ . هذه صنعت وسكت ظننت اني مثلك . ١٠ . او بخك واصف
خطاياك امام عينيك . ١١ . افهموا هذا ايها الناسون الله لئلا افترسكم
كالاسد ولا منقذ . ١٢ . ذبيحة الحمد تمجدني والطريق التي اريها هي
خلاص الله » ٢ .

XXXVI ايها الاحباء هذه هي الطريق التي نجد فيها خلاصنا ، يسوع

١ - ١ كورنثوس ٢ ، ٩

٢ - مزمور ٤٩ ، ١٦ - ٢٣

المسيح رئيس كهنة تقدماتنا ، الحامي والمعين لضعفنا ، ٢ . به نحدد الى اعالي السماوات ونرى كما في مرآة الوجه الذي لا دنس فيه . به انفتحت اعين قلوبنا لذلك اشرق ذهننا امام عجب نوره . به اراد السيد ان نذوق المعرفة الخالدة « الذي هو بهاء مجده ... صار اعظم من الملائكة بمقدار ما ورث اسماً افضل منهم » ١ . ٣ . وقد كتب « الصانع ملائكته ارواحاً وخدامه لهيب نار » ٢ . ٤ . وقال الرب عن ابنه « انت ابني وانا اليوم ولدتك اسألني فأجعلك وارثاً للامم واملكك اقاصي الأرض » ٣ . ٥ . ويقول ايضاً « اجلس عن يميني حتى اضع اعداءك تحت قدميك » ٤ . ٦ . من هم اعداء الله ؟ الاشرار والذين يخالفون اوامره .

XXXVII فلنتجند ايها الرجال الأحباء بكل جد ولنطع اوامره التي لا دنس فيها . ٢ . كما يراعي الجنود النظم ويطبقونها بدقة . ٣ . ليس الجميع ولاية ولا قواد الف ولا قواد مئة او خمسين . كل واحد يطيع اوامر الفرقة التي هو فيها ويأخذ الامر اما من الملك او من القائد . ٤ . لا وجود للكبار بدون الصغار ولا للصغار بدون الكبار . في كل مكان دمج مفيد . اعظم مثل هو جسدنا . الرأس بدون الاقدام ليس بشيء . اقل الاعضاء ضرورية ومفيدة للجسد كله او بالاحرى كل الاعضاء تتنسق وتخضع لخلاص كل الجسد .

XXXVIII فلنخلص جسدنا بيسوع المسيح وليطع كل واحد قربه حسب الموهبة التي اعطيت له . ٢ . فليعتن القوي بالضعيف وليحترم الضعيف القوي . ليعط الغني للفقير وليشكر الفقير الله الذي اوجد من يسد له

١ - عبرانيين ١ ، ٣ - ٤

٢ - مزامير ١٠٣ ، ٤

٣ - مزامير ٢ ، ٧ - ٨

٤ - مزامير ٩ ، ١٠ ، ١١

عوزه . ليظهر الحكيم حكمته لا بالكلام بل بالعمل الصالح . ليبتعد المتواضع عن الشهادة لنفسه وليترك الآخرين يشهدون له . لا يتكبرن العفيف جسدياً وليعلم ان واهب العفة هو غيره . ٣. فكروا ايها الاخوة من اية مادة ولدنا وماذا كنا عندما اتينا الى العالم . من اي قبر ، من اية ظلمة جبلنا واتي بنا الى هذا العالم معداً لنا خيراته قبل ان نولد . ٤. علينا ان نشكره على كل شيء ما دام كل شيء فينا هو منه فله المجد الى اجيال الاجيال .

XXXIX الذين يسخرون ويهزأون بنا هم الجهال الفاقدون الحكمة ، الصبيان ، المجانون بقصد المفاخرة بعقلهم . ٢ . ترى ما هي قوة المائت؟ ما هي قوة طفل على الارض؟ ٣ . لقد كتب ان عيني لا تنظر اي وجه . الا اني اسمع نسمة وصوتا . ٤. ماذا ؟ أكون مائت نقياً امام الله... ١

XL ما دامت هذه الامور واضحة وما دما قد اخترقنا بأبصارنا اعماق المعرفة الالهية فعلينا ان نفعل كل ما امره الرب حسب الازمنة المعينة . ٢ . امرنا ان نقدم التقديمات ، ان نعمل اعمالاً الهية لا صدفه وبصورة غير منتظمة بل حسب اوقات وساعات معينة . ٣. لقد حدد هو بذاته بأمره السيدي ذلك ليتعم في اي مكان كل شيء بقداسة وفقاً لمسرتة وحسب ارادته . ٤ . يكون الذين يقدمون تقدماتهم حسب الازمنة المعينة مقبولين ومغبطين . الذين يتبعون طريق الرب لا يخطئون . ٥ . اعطيت لرئيس الكهنة مهبات خاصة وحددت للكهنة اماكن معينة ولللاويين خدمات خاصة وللرجال العلمانيين الاوامر المخصصة للعلمانيين .

XLI فليسر كل واحد منكم ايها الاخوة الرب بنقاوة ضميره . ولا

يخلّص بالقانون الذي يحدد الخدمة . ٢ . لا تقدم الضحايا الدائمة من اجل الخطايا او الآثام الا في اورشليم وحدها وهناك لا تقدم في كل الامكنة بل امام الهيكل وعلى المذبح بعد ان يدقق فيها رئيس الكهنة والخدام المذكورين آنفاً . ٣ . الذين يعملون ما يخالف ارادته يكون الموت جزاءهم . ٤ . رأيتم ايها الاخوة اننا كلما اهلنا لمعرفة اكثر كلما ازداد الخطر علينا .

XLII الرسل بشرونا بيسوع المسيح ارسله الله . ٢ . المسيح من الله والرسل من المسيح وكلاهما ينبعان من ارادة الله بترتيب منظم . ٣ . وقد حمل الرسل بشارة اقتراب الملكوت السماوي بعد ان استمدوا معرفتهم من قيامة السيد المسيح وتأكدوا من كلام الرب بالروح القدس . خرجوا يبشرون ٤٠ . في المدن والقرى وكانوا يعمدون الذين يطيعون ارادة الله واقاموا مختاري الروح القدس اساقفة وشمامسة . ٥ . وهذا ليس بجديد لانه منذ القديم كتب عن الاساقفة والشمامسة «ساقم اساقفتهم بالعدل وشمامستهم بالايان» ١ .

XLIII اهنالك ما هو اعجب من اثمان الله لخدامه المذكورين انفا حتى يتموا هذا العمل العظيم بالمسيح ؟ عندما نرى موسى المغبوط «الخدام الامين على بيت الله» ٢ يدوّن في كتبه المقدسة كل ما امر به فتبعه الانبياء الآخرون وشهدوا لما شرّعه . ٢ . عندما دار خلاف حول الكهنوت بين الأسباط لمعرفة المحظي بشرف هذا اللقب امر موسى رؤساء الاسباط الاثني عشر ان يحمل كل رئيس عصا كتب عليها اسم سبطه وقد وضعها موسى بعد ان تسلمها وجمعها الى بعضها وربطها وختمها بنحو ان الاسباط كلها في تابوت العهد فوق مائدة الله . ٣ . ثم اقفل التابوت

١ - اشعيا ٦٠ ، ١٧ .

٢ - عدد ١٢ ، ٧ .

ونختم مفاتيحه . ٤ . وقال لهم ايها الرجال ان السبط الذي تفرع عصاه يكون هو المختار من الله لحمل رتبة الكهنوت . ٥ . عندما اقبل الصبح جمع موسى ستمائة الف رجل وعرض امامهم الاختام وفتح التابوت فوجد ان عصى هارون لم تفرع فقط بل اثمرت . ٦ . ما قولكم ايها الاخوة الاعزاء ، ألم يكن موسى يعرف ذلك مسبقاً ؟ نعم . ان موسى كان يعرف ذلك ولكنه لجأ الى هذا الفعل تحاشياً لاضطراب قد يقع وتمجيداً لاسم الرب الحقيقي الوحيد فله المجد الى ابد الآبدين آمين .

XLIV ان رسلنا ايضاً عرفوا من سيدنا يسوع المسيح ان موضوع استحقاق الاسقفية سيثير خلافات . ٢ . لهذا السبب بسابق علمهم الكامل لمن قلنا عنهم وضعوا قاعدة لمن يخلفهم من الرجال المحربين في الخدمة بعد موت من كلف من قبل الرسل ، او من قبل رجال حكماء . ٣ . ويشترط ان يكون هؤلاء الخلفاء من الذين خدموا رعية المسيح بسدون زيغ وبتواضع مشهود لهم بالهدوء والوداعة . ٤ . انه لمن الخطايا الكبرى ان نبعد عن الاسقفية اولئك الذين يحملون كل فضائلها بقداسة ونقاوة . ٥ . مغبطون هم الشيوخ الذين سبق وان سلكوا الطريق الذي انتهى بالثار والكمال . انهم لا يخافون ان يطردوا من المكان الذي خصص لهم . ٦ . اننا نرى انكم قد اعفيتم من الخدمة بعض من حملها بشرف واخلاص وعاشها بكرامة واستحقاق .

XLV تباروا ايها الاخوة وتغايروا في الامور المتعلقة بالخلاص . ٢ . انكبوا على دراسة الكتب الحقيقية التي من الروح القدس . ٣ . انكم تعرفون ان ما كتب فيها حقيقي غير محرف . انكم لا تجدون فيها ان صديقين طردهم قديسون . ٤ . هناك صالحون قد اضطهدهم الخطاة . صالحون سجنهم اشقياء ، افاس رجسوا من الاشرار ، وقتلوا بسبب حسد بغيض . ٥ . فحملوا آلامهم بعظمة . ٦ . ماذا اقول ايها

الآخوة . أرجال خافوا الله ألقوا دانيال في جب الاسود ؟ ٧ . أناس
مؤمنون ألقوا حنانيا وعزرا وميصائيل في اتون النار ؟ لا . من يكون
اولئك الذين فعلوا ذلك ؟ كانوا رجالاً مملوئين بالشر والخبث والمقت
دفعهم حقدهم الى تعذيب من خدموا الله بنية صالحة لا غبار عليها . ٨ .
متجاهلين ان العلي يدافع ويحمي اولئك الذين تحملوا بثقة كل هذه
العذابات ثالوا المجد والشرف ميراثاً . ان الله قد رفعهم وسجلهم في
الكتاب الذي يحفظ ذكرهم الى جيل الاجيال آمين .

XLVI علينا ايها الآخوة ان نتحمل هؤلاء الرجال . ٢ . لقد
كتب « التصقوا بالقديسين لان المتصقين بهم قديسون » ١ . ٣ . وفي
مكان آخر « كن مع البريء بريئاً ومع المختار مختاراً ومع المعوج
تعوج » ٢ . ٤ . فلنلتصقن بالابرياء الصالحين لانهم مختاروا الله . ٥ . لماذا
هذه الشقاكات والخصومات والتنافر والحروب قائمة بينكم . ٦ . أليس
لنا اله واحد ومسيح واحد وروح نعمة واحد انسكب علينا ؟ ودعوة
واحدة في المسيح ؟ ٧ . لماذا نمزق ونقطع اعضاء المسيح ؟ لماذا نشور ضد
جسدنا . لماذا يستولي علينا الجنون فننسى اننا اعضاء واحدنا في الآخر .
اذكروا كلام المسيح . ٨ . الذي قال « ويل لذاك الانسان » كان الاولى
ان لا يولد من ان يشكك مختاري . من الافضل ان تعلق رحي في عنقه
ويلقى في البحر من ان يشكك واحداً من مختاري » ٣ ان شقاقكم سبب
انحراف الكثيرين وشكهم وجعلنا في غمرة من الاحزان . ومع ذلك
ما زال موقفكم يزداد تصلباً .

XLVII عودوا الى الرسالة التي كتبها لكم بولس المغبوط . ٢ . ماذا

١ - آية كتابية .

٢ - مزامير ١٧ ، ٢٦ ، ٢٧ .

١ - متى ٢٦ ، ٢٤ - ١ ، ٦٠١ . مرقس ٩ ، ٤٢ . لوقا ١٧ ، ٢ .

كتب لكم في بدء تبشيركم . ٣ . في الواقع كتب لكم بإيحاء من الروح القدس رسالة تتعلق بكيفا وأبولوس وبه ، لأنكم كنتم تنحرفون . ٤ . انحرافكم سبب لكم خطيئة ضئيلة لأنكم كنتم بعد على اتصال دائم بالرسالة المشهود لهم وبرجلهم وافقوا عليه . ٥ . أما اليوم فبالعكس . انكم تعرفون من دخل بينكم واساء الى كرامتكم وشوه تعاونكم الاخوي . ٦ . ايها الاخوة عار جداً وغير جدير بالمسلك المسيحي ان نسمع ان كنيسة كورنثوس القديمة الراسخة قد قامت ضد متقدميها بسبب شخص او شخصين . ٧ . الضجة هذه لم تصل الى آذاننا فقط بل تعدتها الى الآخرين الذين يحملون معنا مشاعرنا وهي انكم يحنونكم تشتمون اسم المخلص وتجلبون الاخطار الى نفوسكم .

XLVIII فلنسرع في اقضاء الشر عن نفوسنا ولنركع امام اقدام المعلم نرجوه بدموع ليصالحنا فتعود المحبة الاخوية اليها . ٢ . انه باب مفتوح من العدالة نحو الحياة . كتب « افتح لي ابواب العدل لادخل واعترف للرب . ٣ . باب الرب هذا يدخله الصديقون »^١ بين الابواب الكثيرة المفتوحة ، باب العدل هو باب المسيح الذي يدخله الصديقون الذين توجه القداسة اقدامهم دون ان تضطرب . ٥ . من اراد ان يكون مؤمناً حكيماً ، عفيفاً . ٦ . عليه ان يكون اكثر تواضعاً وان يستهدف صالح الآخرين اكثر من صالحه .

XLIX من كان له محبة المسيح فليفعل ما للمسيح . ٢ . من يستطيع ان يفسر رباط المحبة بالمسيح ؟ ٣ . من يستطيع ان يعبر عن جماله اللامحدود ؟ ٤ . العلو الذي تقود اليه المحبة لا يوصف ولا يخبر عنه . ٥ . المحبة تلصقنا بالله ، تغطي كل خطايانا . المحبة لا تعرف الكبرياء المحبة

توفق المحبة لا تغضب ، المحبة تحتل كل شيء ، ترفق وتتأني لا شيء فيها عنيف . المحبة تكمل مختاري الله بدون المحبة لا شيء مرضي عند الله . ٦ . بالمحبة قبلنا السيد . بالمحبة التي لنا عنده اعطانا المسيح دمه بارادة الله واعطانا جسده من اجل اجسادنا وروحه من اجل روحنا .

I انظروا ايها الاحباء كم هي عظيمة المحبة . ان كمالها لا يمكن ان يفسر . ٢ . أيستطيع ان يكون فيها غير من امله الله؟ فلنطلب ونسأل رحمته لنكون في المحبة بدون دنس . ٣ . كل الاجيال من آدم حتى الآن قد عبرت . اما المكملون بالنعمة الالهية فيجلسون في مجالس القديسين ويظهرون في الملكوت السماوي . ٤ . لقد كتب « ادخلوا الى المخازن لبرهة قصيرة حتى يعبر غضبي وسأذكر اليوم المناسب فأخرجكم من اوكلاركم »^١ نكون سعداء جداً اذا حافظنا ايها الاحباء على وصايا الله في المحبة واتفاق النفس . بالمحبة فقط تغفر خطايانا . ٦ . لقد كتب « طوبى لمن غفرت ذنوبهم وسترت خطاياهم . طوبى للرجل الذي لم يحسب له الله خطيئته وليس في فمه غش »^٢ هذا التطويب هو لمختاري الله بيسوع المسيح ربنا الذي له المجد الى جيل الاجيال آمين .

II فلنطلب الغفران عن كل الخطايا والسقطات التي سقطنا بها بخطايا الآخرين الذين صاروا سبباً لهذه الشقاكات عليهم ان يستهدفوا هدف الرجاء المشترك . ٢ . اما الذين سلكوا بمحبة وخشية فانهم يفضلون ان يكونوا هم في الشر لا قريبتهم يفضلون ان يلاموا ويوبخوا من ان يعرضوا الوثام والاتفاق الذي يسود بين الاخوة . ٣ . من الافضل ان يعترف الرجل بخطاياه من ان يقسى قلبه كما قسى قلب الذين ثاروا ضد موسى خادم الله وكان العقاب مثيراً . ٤ . انهم نزلوا احياء الى الجحيم « فرعاهم

١ - اشعيا ٢٦ ، ٢٠ .

٢ - مزامير ٣١ ، ١ - ٢ .

الموت « ١ . ٥ . ان فرعون وجيشه وكل رؤساء مصر وعرباته براكيها
قد غرقوا في البحر الاحمر لا شيء الا لقساوة قلوبهم وجهلهم بعد
العجائب التي تمت على يد موسى خادم الرب في مصر .

LII ايها الاخوة ان معلم المسكونة مجرد من المنافع . انه لا يطلب
شيئاً من احد الا الاعتراف بخطاياهم . ٢ . ان داود مختاره قال « اعترف
للرب واعترافي يروقه اكثر من عجل فتى ذي قرون واظلاف . انظروا
ايها الفقراء وابتهجوا » ٢ . ٣ . وايضاً يقول « قدّم لله ذبيحة تسبيح
وأوف العلي نذكورك وادعني في ايام احزانك فأنجيك وتمجدني . ٤ .
الذبيحة لله روح منسحق » ٣ .

LIII انكم تعرفون وتدركون الكتب المقدسة جيداً ، انكم تعمقتم في
دراستها . نكتب لكم ذلك لنذكركم . ٢ . عندما صعد موسى
الى الجبل وصام اربعين يوماً وليلة قال له الرب « يا موسى أسرع وانزل
فقد فسد شعبك الذي اخرجته من ارض مصر وضلّ عن الطريق الذي
امرت به بسلكه وصنعوا لهم عجلاً مسبوكاً . ٣ . وقال له الرب ايضاً
كلمتك لا مرة بل مرتين قائلاً : رأيت هذا الشعب فاذا هم قساة
الرقاب والآن اتركني فأبيدهم واحموا اسمهم من تحت السماء وأجعلك
شعباً اعظم واكثر منهم . ٤ . فقال موسى لا يا ربي لا يحم غضبك وعد
عن مساءة شعبك او فامحني من الحياة » ٤ . ٥ . يا للمحبة العظيمة ويا
للكمال الذي لا يفوقه كمال . ان خادماً يتكلم مع الله بكل حرية . يطلب
الغفران للجموع يضع نفسه في الميزان فاما خلاص شعبه واما فناؤه .

LIV اين هو الكريم منكم اين هو الرحيم ؟ اين هو المليء بالمحبة . ٢ .

١ - مزمور ٤٨ ، ١٥ .

٢ - مزمور ٦٨ ، ٣١ - ٣٣ .

٣ - مزمور ٤٩ ، ١٤ - ١٥ . ٥٠ ، ١٩ .

٤ - خروج ٣٢ ، ٧ - ٨ . تثنية ٩ ، ١٢ - ١٤ . خروج ٣٢ ، ٣٢ .

فليقل اني سأترك الوطن وسأذهب الى حيث يريدون وسأخضع لقرار الجميع اذا كنت سبباً لهذا الشقاق والخلافات والانقسامات . يكفي ان يتوطد السلام بين القطيع ورعاته . ٣ . من يفعل ذلك يجعل نفسه عظيماً ويكون مكرماً في المسيح ومقبولاً في كل مكان . للرب الارض وكل ما فيها « ١ . ٤ . هكذا يتصرف اولئك الذين يسلكون مسلكاً لا غبار عليه ويفعلون .

LV هناك امثلة كثيرة عند الوثنيين . كثير من القواد والملوك اعطوا نفوسهم للموت في ايام الوباء من اجل خلاص شعبهم . كثيرون منهم تركوا مدنهم قاصدين النفي لاختاد الاضطرابات . ٢ . وكثيرون قيدوا نفوسهم بارادتهم ليخلصوا الآخرين وكثيرون بيعوا كالعبيد ليشتروا بثمانهم الغير . ٣ . نساء كثيرات صرن قويات بالنعمة الالهية وقمن باعمال خارقة . ٤ . عندما رأت يهوديت المغبوبة ان مدينتها محاصرة طلبت من الشيوخ ان يسمحوا لها بالخروج الى معسكر الاجانب . ٥ . خرجت من المدينة معرضة نفسها للخطر حباً بوطنها وشعبها وقد اسلم الله الوفارئيس الى يد امرأة . ٦ . لم تفعل استير المؤمنة بأقل من ذلك لاجل خلاص اسباط اسرائيل الاثني عشر . كانت تضرع صائمة وبتواضع للسيد الذي يرى الكل ورب الاجيال . وقد نظر الله الى تواضعها فخلص الشعب الذي احبته وضحت نفسها من اجل خلاصه .

LVI لنرأف نحن ايضاً بمن ارتكب بعض الخطايا ولنعاملهم بالوداعة والغفران حتى يمتثلوا لنا بل لارادة الرب . بهذه الطريقة يشمرون ويكملون . ٢ . لنهذب بعضنا بعضاً ولا يتألمن احد منا بالنصح لأن نصح بعضنا يفيدنا ويصلحنا . انه يلصقنا بارادة الرب . هكذا يقول الكلام

المقدس « ادباً ادبني الرب والى الموت لم يسلمني^١ . ٤ . من احبه الرب
 ادبه . انه يصلح كل الابناء الذين يسر بهم^٢ . ٥ . يؤدبني الصديق
 برحمة ويوبخني . اما زيت الخاطيء فلا يدهن به رأسي^٣ . ٦ . وايضاً
 يقول « طوبى للرجل الذي يؤنبه الرب . لا ترفض تأديب القدير لانه
 يجرح ويعصب . ٧ . يسحق ويداه تشفيان . ٨ . في ست شدائد
 بنجيك وفي سبع لا يمسك سوء . ٩ . انه يخلصك في الجوع من الموت
 وفي المعركة من السيف . ١٠ . يخفيك من سوط الألسنة فلا تخشى من
 الشرور الآتية . ١١ . تضحك من رجال الظلمة الخشاء ولا تجزع من
 الوحوش الضارية . ١٢ . الوحوش البرية تسالمك . ١٣ . فتعلم ان بيتك
 سالمك ، ومريض خيمتك لا تفقد . ١٤ . وتعلم ان نسلك يتضاعف
 واولادك كعشب الحقل . ١٥ . وتنزل الى القبر كالقمحة الناضجة^٤
 أترون ايها الاخوة اية حماية تمتد فوق البشر الذين يؤدبهم الله ؟ الاب
 الصالح يؤدبنا بأدبه المقدس لكي يرحمنا .

LVII انتم يا من كنتم سبباً للفوضى اخضعوا لشيخوكم . اصلحوا
 نفوسكم بالتوبة . احنوا ركب قلبكم . ٢ . تعلموا الطاعة . اطرخوا
 عنكم جانباً الادعاء ووقاحة اللسان المتكبر . افضل ان تكونوا صغاراً
 في قطيع المسيح لا مشهورين خارج الرجاى المسيحى . ٣ . هكذا تقول
 الحكمة الخالدة « اني افوض عليكم روحي واعلمكم كلامي . ٤ . لأنني
 دعوت فأبستم ومددت يدي وليس من يبالي ، بل رفضتم كل مشورتي ولم
 ترضوا توبيخي ، فأنا ايضاً اضحك عن بليتكم ، اشميت عند مجيء خوفكم ،
 اذا جاء خوفكم كعاصفة واتت بليتكم كالزوبعة ، اذا جاءت عليكم شدة
 وضيق . ٥ . حينئذ يدعونني فلا استجيب يطلبني الأشرار ولا يجدوني .

١ - مزمور ١١٧ ، ١٨ . ٢ - امثال ٣ ، ١٢ .

٣ - مزمور ١٤٠ ، ٥ . ٤ - ايوب . ٥ ، ١٧ - ٢٦ .

لأنهم ابغضوا الحكمة ولم يختاروا مخافة الله ، لم يرضوا مشورتي ، ردلوا كل توبيخي . ٦ . فلذلك يأكلون ثم طريقتهم ويشبعون من مؤامراتهم . ٧ . لأن ارتداد الحمقى يقتلهم وراحة الجهال تبيدهم . أما المستمع لي فيسكن آمناً بالرجاء ويستريح بدون خوف من كل شر « ١ .

LVIII فلنطع اسمه القدوس الكلي المجد ولنهرب من المخاطر التي تذكرها الحكمة ضد المتمردين على الله حتى نسكن بثقة في اسمه العظيم المقدس . ٢ . اقبلوا نصيحتنا فلن تندموا . حي هو الله ، حي هو يسوع المسيح وحي هو الروح القدس وحي هو ايمان ورجاء المختارين . اولئك الذين يتمون ارادة الله ووصاياه بتواضع ووداعة وحرارة يرتبون في عداد المخلصين بيسوع المسيح الذي له المجد الى جيل الاجيال . آمين . LIX اولئك الذين يقاومون كلام الله الذي يوجهه لكم بواسطتنا فليعلموا انهم يرمون نفوسهم في خطر عظيم . ٢ . وسنكون نحن ابرياء من خطيئتهم . لذلك نصلي من اجلهم ان يحفظ خالق الكون عدد المعدودين من مختاريه بدون انكسار في يسوع المسيح ابنه المحبوب جداً الذي به دعانا من الظلمة الى النور ، من الجهل الى معرفة اسمه الممجد . ٣ . اننا نضع كل رجائنا عليك يا مصدر الخليقة . لقد فتحت أعين قلوبنا حتى نعرفك . انت العلي الوحيد في السموات . القديس المستقر في وسط القديسين . انك ترفع المتواضعين وتذل الاقوياء تغني وتفقّر تأخذ وتعطي الحياة . انك المحسن الوحيد للارواح واله الاجساد كلها . انك تراقب الاعماق وتسهر على اعمال البشر . تنجد الذين في الاخطار وتخلص البائسين . ايها الخالق والحارس لكل روح . انك تضاعف شعوب الارض ومن وسطهم تختار احباءك بواسطة يسوع ابنك المحبوب جداً . به علمتنا ان نكون مقدسين ومشرفين . ٤ . اننا نرجوك يا كلي القدرة . كن

عوناً لنا ومستجيباً وخلص الذين في الاحزان . ارحم المتواضعين . انهض
الساقطين واظهر ذاتك للمحتاجين . اشف المرضى واجمع اليك التائبين من
شعبك . اشبع الجياع واعتق اسرانا واقم المرضى وعزي الضعفاء .
فلتعرفك كل الشعوب انك الاله الوحيد وابنك يسوع المسيح ونحن
شعبك وخراف حظيرتك

LX انت الذي كونت العالم انت الذي خلقت المسكونة . انت
الصادق في كل العصور والعاقل في احكامك والعجيب العظيم في قدرتك ،
الحكيم في البناء والبصير فيما تخلق . الصالح في المراثيات والخير لمن
يرجونك . انك رحوم وغفور فاترك لنا خطايانا وسقطاتنا وهفواتنا . ٢ .
لا تحسب على عبيدك خطاياهم بل نقنا بنقاوة حقيقتك ودرّب خطواتنا
لنسلك بقداسة قلب ونعمل الخير امامك وامام رؤسائنا . ٣ . نعم ايها
السيد اظهر وجهك علينا بسلام لخيرنا . استرنا بيدك القوية وخلصنا من
خطايانا بساعدك القوي العلي . نجنا من الذين يبغضوننا ظلماً . ٤ . هب
الالفة والسلام لنا ولساكني الارض كما أعطيت آباءنا الذين دعوك بقداسة
بأيمان وحق واصبحوا طائعين لاسمك البار الكلي القدرة .

LXI اعطيت ايها السيد لرؤسائنا وحكامنا السلطان بقدرتك التي لا
يعبر عنها حتى اذا ما عرفنا المجد والشرف اللذين اعطيتهم اطعناهم لئلا
نعارض ارادتك . هبهم الصحة والسلام والوثام والاستقرار ليسلكوا
بلا محاباة في عملهم . ٢ . نعم انك انت ايها الاله السماوي وملك كل
العصور الذي يوزع على البشر المجد والشرف والقدرة وجهه ايها الرب
مشورتهم وفقاً لما هو خير وما هو محبوب من ارادتك حتى يسلكوا
بسلام ووداعة ويحكموا بالسلطان الممنوح منك بعدل ورأفة . ٣ . انك
الوحيد الذي يستطيع ان يحقق ذلك . اننا نعتزف لك بواسطة رئيس
الكهنة وحامي نفوسنا يسوع المسيح الذي له المجد والتعظيم الآن والى

LXII لقد بحثنا في ديننا بحثاً مستفيضاً مفيداً لأولئك الذين يريدون ان يحيا حياة بارة تقية فاضلة عادلة مستقيمة . ٢ . عاجلنا مسائل الايمان والتوبة والمحبة الصادقة والعفة والتعقل والصبر وذكرناكم بأن ترضوا الله الكلي القدرة بالعدل والحقيقة وطول الآناة وتحافظوا على الوحدة وتتناسوا الاحقاد بمحبة وسلام كأبائنا الذين ذكرناهم والذين ارضوا الله بتواضعهم للآب الخالق وكل البشر . واذا ذكرناكم بذلك فلعلمنا انكم رجال مؤمنون محترمون متعمقون بكلمة تأديب الله .

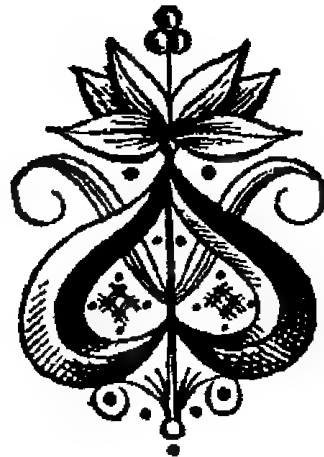
LXIII من العدل اذاً ان نطبق مثل هذه الامثلة العديدة وان نحني رؤوسنا ونحافظ على مكان التواضع وان نلتصق بمن هم رؤساء نفوسنا حتى نتوقف عن المشاغبات البطالة ونصل الى هدف الحقيقة بلا لوم . ٢ . انكم تبعثون السرور والفرح الى نفوسنا اذا اطعتم نصائحنا التي نرسلها اليكم بالروح القدس واذا بترتم الغضب المحرّم الذي يسبب الخصومات وعملتم وفقاً لروح السلام كما في هذه الرسالة . ٣ . ارسلنا لكم رجالاً صادقين وحكماء عاشوا بيننا منذ نعومة اظفارهم حتى الشيخوخة وسيكونون شهوداً بيننا وبينكم . ٤ . فعلنا ذلك لتروا ان كل اهتمامنا هو في ان نرى السلام موطداً بينكم .

LXIV فليعط الله الذي يراقب كل شيء وهو سيد الارواح والاجساد الذي اختار ربنا يسوع المسيح واختارنا شعباً خاصاً به ، فليعط الايمان لكل نفس والخوف والسلام والصبر وطول الآناة والعفة والنقاوة والتعقل لمسرة اسمه بواسطة رئيس الكهنة شفيعنا يسوع المسيح الذي له المجد والعزة ، القدرة والكرامة الآن والى ابد الدهور آمين .

LXV انا نرسل كلافيديوس افيفوس وفالاريوس فيتونوس وفورتوناتوس
بسلام وفرح فأرسلوهم لنا بسرعة حتى يبشرونا بأن السلام والاتفاق
الذين نرغب بهما قد حلا بينكم ولكي نفرح نحن ايضاً لثباتكم .

٢ . نعمة ربنا يسوع المسيح لتكون معكم ومع جميع مختاري الله
به الذي له المجد والكرامة والقدرة والعظمة والعرش الازلي من الاجيال
الى اجيال الاجيال آمين .

رسالة اقليمس الاولى الى اهل كورنثوس



تعليم الرسل الإثني عشر

١ مقدمة

١ - الطبعة الاولى :

ان الضجة التي خلقها اكتشاف هذه المخطوطة الحاملة اسم : « تعليم الرسل الاثني عشر » او « تعليم السيد له المجد بواسطة الرسل الاثني عشر للامم »^٢ الذي نشره فيلوثيروس فريينيوس مطران نيقوميديا ، في الاوساط العلمية ، كان لها تأثير عظيم خاصة في انكلترا وامريكا والمانيا ، فلم يعاد لها اي اكتشاف في الاوساط الادبية . والطبعة كانت للمخطوطة الاورشليمية التي يعود عهدها الى سنة ١٠٥٦ . وقد طبعت فيما بعد مرات عديدة وترجمت ودرست^٣ درساً عميقاً ودققت وكتب

١ - عن « الآباء » لديمتريوس بالانوس ، اثينا عام ١٩٣٠ صفحة ٣٦ وما يليها .
٢ - ان عنوان الكتاب كما اصدره فريينيوس هو كالاتي « تعليم الرسل الاثني عشر ، المأخوذ من المخطوطة الاورشليمية ويصدر الآن لأول مرة مع مقدمات وملاحظات تحتوي على مختصر العهد القديم ليوحنا الذهبي الفم ، مع مقابلة وقسم من المخطوطة لم ينشر بعد ، لفيلوثاوس فريينيوس اسقف نيقوميديا » القسطنطينية سنة ١٨٨٣ .
والجدير بالذكر انه بعد اكتشاف فريينيوس وجدت في مخطوطة في ميونيخ ترجمة لاتينية قديمة للفصول الستة الاولى يرجح بانها تعود الى القرن الثاني . كما وجدت ايضاً بعض المخطوطات التي تحتوي على بعض الفصول باللغتين اليونانية والقبطية .

٣ - كثيرون هم الذين كتبوا عن هذا الكتاب اهمهم ، فونك ، زاهن ، كراوتسكي ، تايلور ، هارناك وروبينسون ، (راجع Bardenhewer Gesch. d. altk. Lit.)

عنها ملاحظات حول كتابتها ونتائجها .

٢ - محتويات الكتاب :

في هذا المؤلف الذي يعدّ اثنى ارشاد الى العبادة والادارة وعلى العموم حياة الكنيسة القديمة ، تفصيل مطوّل مع مقارنة بين طريقين : الطريق القائدة الى الحياة والطريق التي يجب ان نتجنبها والقائدة الى الموت (فصل ١ - ٦) . ويشمل ايضاً التعليم على طقوس العبادة : المعمودية والصيام والصلاة وسر الشكر (الفصل ٧ - ١٠ و ١٤) . كما يتكلم بتطويل عن الادارة الكنسية : الرسل ، الانبياء ، المعلمون ، الاساقفة والشمامسة (الفصل ١١ - ١٣ و ١٥) . ويعلم ايضاً عن الحياة الاخيرة والدينونة المستقبلية (الفصل ١٦) .

٣ - الكاتب :

ان الكاتب المجهول او بالاحرى ان الجامع الذي يكتب لمن وجّه اليه الكتاب والذي يدعوه ابنه يقدم هذه الرسالة باسم : « تعليم السيد بواسطة الرسل » ليعطي قيمة كبرى لكتابه او لتعاليمه ومن هذه التعاليم اتخذ اسم هذا الكتاب . والمحاولات التي قام بها بعض العلماء لتحديد اسم الكاتب لا تتركز على اساس متين فهي محاولات مغلوطة من صنع الخيال . فانتنا نجعل الكاتب في الحقيقة ، وليس في الرسالة ما يساعدنا خارجياً وداخلياً على معرفة اسمه .

المجلد ١ ، عام ١٩١٣ ، ص ١٠٢ - ١٠٣) ومن المستحدثين كتب لوازي في Revue d'histoire et de litt. religieuses, باريس عام ١٩٢١ ، ص ٤٣٣ - ٤٨١ . اما باللغة اليونانية فقد كتب عن هذا الكتاب كل من فيلوثاوس فريينيوس في مجلة « الحقيقة الكنسية » العام الخامس (١٨٨٤ - ١٨٨٥) ص ٥١ - ٥٧ ، وماكريس : تعليم الرسل الاثني عشر والنظام الكنسي القديم . لاريسا ، عام ١٩١٠ .

٤ - تاريخ الكتابة :

ان الزمن الذي وضع فيه هذا المؤلف غير معروف . ولكي نعرف خطأ المحاولات التي بذلت لمعرفة زمن كتابة هذه الرسالة علينا ان نقف على ما قرره الكتبة والنقاد حول تاريخها . فقد وقعت تحديداتهم بين عام ١٤٠ - ١٦٠ ، وهذه التحديدات وحدها تدلنا على تناقض الآراء وتضاربها . وقد ارتكزوا في تقريرهم هذا على اسباب كلها داخلية . وثمة من يعتبر ان هذا المؤلف كتب بعد هذا التاريخ فمنهم من يزعم انه كتب في القرن الخامس وآخرون انه في السادس . غير ان هذه المزاعم ، كما لاحظ الكاتب ايرهارد وبحق ، يمكن « ان تشير هوساً »^٢ . اننا نستطيع بالاستناد الى بعض مقاطع الرسالة ان نقرر ان هذا المؤلف وضع في العصور القديمة . من ذلك ان الكتاب يذكر : ان رؤساء الكنائس لم يكونوا الاساقفة بل الانبياء « وهؤلاء هم رؤساء الكهنة » (١٣ ، ٣) ، وان المعمدين كانوا يعترفون ويقبلون الحقائق الاخلاقية وليس مقاطع دستور الايمان (١٦ ، ٧) كما اننا نستدل من بعض المقاطع الاخرى ان المؤلف هو من نتاج القرون المتأخرة . من ذلك ان فيه اصطلاحات معينة وتضرعات لسر الشكر الذي كان يتم نهار الاحد (١٤) ، وتحديداً لصيام يومي الاربعاء والجمعة (٨) وقبل المعمودية (٧) . على ان اصوب الآراء هو ان هذا المؤلف قد كتب في بداية القرن الثاني وقبل سنة ١٦٠ لان اقليمس الاسكندري في منتصف القرن الثاني يأتي على ذكره ويستفيد منه .

١ - Schermann, Die allgemeine kirchenordnung (Paderborn - 1915).

٢ - Die altchr. Literatur und i. Erforschung von 1884-1900, - Freiburg i. B. 1900, p. 62.

٥ - مكان الكتابة :

اين وُضع هذا الكتاب ؟ ليس من احد يعرف ذلك . وبالنظر الى انتشاره في مصر اعتبر البعض انه كتب هناك وزعم آخرون انه كتب في سوريا او فلسطين وغيرهم في بلاد اليونان وآسيا الصغرى .

٦ - الطريقان :

ان هذه المجموعة ، كما ذكرنا آنفاً ، تتضمن بقسمها الاول التعليم عن الطريقين (ف ١ - ٦) . وهذا التعليم لا يختلف من حيث المعنى والمبنى ، على ايجازه ، عن مضمون رسالة برنابا التي سنتكلم عنها فيما بعد (ف ١٨ - ٢٠) . وتختلف عن « الراعي » لهرماس . (الوصية ٦) وهناك علاقة بين « الطريقين » في الرسائل الثلاث : التعليم ورسالة برنابا والراعي ولا سيما بين « التعليم ورسالة برنابا » . ومن هذه العلاقة ولد سؤال : من استقى من الآخر ؟ أبرنابا ام صاحب التعليم ؟ ويظهر ان ما ذهب اليه هارنك^١ ومن اخذ اخذه هو المرجح ، وهو ان الرسالتين استقتا من منبع واحد ، يعني من تعليم مسيحي اخلاقي كان المسيحيون يتعلمونه قبل ان يعتمدوا . وقد يمكن ان تكون هذه الرسالة قد كتبت لغاية تعليمية استعملت في « الكنيس » اليهودي ليتعلمها الدخلاء . وفي « الطريقين » لا اثر لتعليم مسيحي . اما ما ورد في التعليم (١ ، ٣ - ٦) من ترديد لكلام المخلص فهو مضاف في عصور متأخرة ، كما يظهر من ان هذا الكلام او ما هو شبيه به مفقود في رسالة برنابا ومن الترجمات القديمة التي حفظت في اللغة اللاتينية لهذا المؤلف .

٧ - وحدة التعليم :

لقد حامت الشكوك حول هذا المؤلف ووحدته فمنهم من اعتبر ان

الذي كتب القسم الأول من « الطريقين » هو غير الذي كتب القسم الثاني الى النهاية . ويستند هذا الرأي الى سببين هامين : الاول ، ان الترجمة اللاتينية القديمة التي ذكرناها آنفاً ، لا تحتوي على غير الفصول الستة من « الطريقين » . والثاني ، ان البعض يعتبرون ان الفصل السابع الذي يبتدىء بـ « لقد سبق فقلنا كلنا عمدوا » لا علاقة له بالسابق . غير ان ورود ستة فصول في الترجمة اللاتينية لا يعني اقتصار التعليم على ستة فصول فقط . ولا يستغرب ان تكون هذه الفصول الستة قد اثارت اهتمام المترجم بمضمونها التعليمي فاقصر على ترجمتها دون سائر المؤلف . كما اننا لا نستطيع ان نستنتج من العبارة : « لقد سبق وقلنا » (١ ، ٧) ما قد استنتج . لان هذه العبارة ذكرت قصداً للاعتراف بالحقائق الاخلاقية .

٨ - بعض اقوال هامة :

« لا تصرف المحتاج واقتسم كل شيء مع اخيك ... فاذا كنا نقسم الخيرات الازلية فكم بالحري الخيرات الفانية » ؟ (٨ ، ٤) وفي (٢ ، ٧) تعليم مختصر عن انه في حالة عدم وجود ماء بارد او حار تتم المعمودية بواسطة السكب على الرأس . وفي (٣ ، ٧) الصيام قبل المعمودية للمعمد والمعمد . وفي (١ ، ٨) الصيام يومي الاربعاء والجمعة . وفي (٣ ، ٨) الصلاة ثلاث مرات في النهار . وفي (١٠ ، ٩) اقدم صلوات كانت تتلى قبل سر الشكر . وفي (٥ ، ١٢) تحذير من الذين يتاجرون بالمسيحية .

١ - G. Klein : Zeitschrift f. d. neutest. Wissenschaft..., Giessen, -

يحاول ان يظهر صلة صلوات التعليم بالصلوات اليهودية ، راجع 9, 1908, p. 132

ايضاً لنفس المؤلف - Der älteste christliche katechismus und die jüdische Propagandaliteratur, Berlin 1909.

النصوص^١

تعليم السيد للامم بواسطة الرسل الاثني عشر

I - يوجد طريقان : طريق للحياة وطريق للموت^٢ . الفرق بين الطريقين كبير .

٢ - طريق الحياة هو الآتي : أولاً « احبب الرب الذي خلقك ثانياً « احبب قريبك كنفسك»^٣ ما لا تريد ان يفعله الناس بك لا تفعله انت بالآخرين^٤ .

٣ - اليك ما يعنيه هذا التعليم « باركوا لاعنيكم . صلوا من اجل اعدائكم »^٥ صوموا من اجل مضطهديكم « أي فضل لكم ان احببتم الذين

١ - ان هذا النص وكل نصوص الآباء الرسولين مأخوذة من طبعة O. Gebhardt - Ad. Harnack - Th. Zahn : Patrum Apostolicarum Opera. Editio minor 1920. J. C. Hinrichs - Leipzig.

٢ - ارميا ٢١ ، ٨ مق ٧ ، ١٣

٣ - متى ٢٢ ، ٣٧ - ٣٩ حكمة سيراخ ٧ ، ٣٠

٤ - راجع متى ٧ ، ١٢

٥ - متى ٥ ، ٤٤ - ٤٦ . لوقا ٦ ، ٢٧ - ٢٨

يحبونكم ؟ الا تفعل الامم ذلك؟ اما انتم فاحبوا مبغضيك^١ فلا يكون لكم مبغضين . ٤ . ابتعدوا عن الرغبات الجسدية والبدنية^٢ . « من ضربك على خدك الايمن فحول له الآخر وكن كاملاً . اذا سخرك احد ان تمشي معه ميلاً فامش ميلين . اذا اخذ احد منك وشاحك فاعطه ثوبك ايضاً . ومن اخذ الذي لك فلا تمنع »^٣ لانك لا تستطيع . ٥ . « اعط بدون مقابل كل ما يطلب منك »^٤ فالله يشرك الجميع في مواهبه . طوبى لمن يعطي حسب الوصية انه طاهر . ويل لمن يأخذ اذا لم يكن محتاجاً . انه سيقدم حساباً عن السبب والهدف الذي اخذ من اجله انه سيسجن وسيحقق في مسلكه ولن يخرج « الا بعد ان يدفع آخر فلس »^٥ . ٦ . وقد قيل حول هذا الموضوع فلتعرق حسنتك في كفيك الى ان تعرف لمن تعطي^٦ .

II الوصية الثانية في التعليم .

٢ - « لا تقتل ، لا تزني »^٧ ، لا تفسد الصبيان ، لا تبغ « لا تسرق »^٨ ، لا تمارس السحر ، لا تسمم ، لا تجهض ، لا تقتل ولداً بعد ميلاده . لا تشته خيرات قريبك . ٣ . « لا تحلف »^٩ ، لا تشهد بالزور »^{١٠} لا تكن غاماً ولا تحقد . ٤ . لا تكن ذا رأيين ولا ذا لسانين . اللسانين فسخ للموت^{١١} . ٥ . احذر الكذب في كلامك ولا تكن بطالاً في قولك بل خصباً . ٦ . لا تكن طماعاً ولا لصاً ولا مرائياً ، لا تكن سيء الخلق متكبراً ولا تفكر تفكيراً شريراً بقريبك . ٧ . لا تكره احداً وبغ البعض وارحم البعض وصلي من اجل الجميع ، احبب الآخرين اكثر من نفسك .

١ متى ٥ ، ٤٦ . ٢ - ١ بطرس ٢ ، ١١ . ٣ - متى ٥ ، ٣٩ - ٤١ . لوقا ٦ ، ٢٩ - ٣٠ . ٤ - لوقا ٦ ، ٣٠ . ٥ - متى ٥ ، ٢٦ . ٦ - آية كتابية . راجع حكمة سيراخ ١٢ ، ١٠ . ٧ - خروج ٢٠ ، ١٥ ، ١٣ . ٨ - خروج ٢٠ ، ١٤ . ٩ - لاويين ١٩ ، ١٢ . متى ٥ ، ٣٣ . ١٠ - خروج ٢٠ ، ١٦ . ١١ - امثال ٢١ ، ٦ .

III يا بني ابتعد عن كل شر وعن كل ما يشبهه . ٢ . لا تكن غضوباً فالغضب يقود الى القتل ولا حسوداً ولا مخاصماً ولا فظاً ، هذه الامور قلد الجرائم . ٣ . يا بني لا تكن ذا مشتهى لان الشهوة تقود الى الفجور ، ولا بذيئاً ولا متعالياً فتنقاد الى الزنى . ٤ . يا بني لا تكن منجماً فتنقاد الى عبادة الوثن ، احترس من الرقى ومن حسابات المنجمين ومن الشعوذات التطهيرية ، ارفض رؤيتهم وسماعهم ، لأنه من هذه الامور تولد عبادة الوثن . ٥ . يا بني لا تكن كذاباً فالكذب يقود الى السرقة ، لا تكن بخيلاً ولا محباً للمجد الفارغ فهذا يدفعك الى السرقة . ٦ . لا تكن متدمراً فالتدمير يقودك الى الشتيمة . ولا وقحاً^١ ولا شريراً ، فمن هذه الامور تنشأ الشتيمة . ٧ . كن وديعاً « لان الودعاء يرثون الارض »^٢ . ٨ . كن صبوراً وغفوراً بدون شر وهادئاً وخيراً وارتعش امام الكلمات^٣ التي سمعتها . ٩ . لا ترفع ذاتك ولا تترك نفسك للخلاء . لا تلتصق بنفسك بالعظماء بل بالصاديقين والمتواضعين . ١٠ . تقبل كل شيء كأنه خير فلا شيء يتم بدون ارادة الله^٤ .

IV يا بني « من كلمك بكلام الرب »^٥ اذكره ليل نهار اكرمه كما تكرم الرب^٦ . لانه حيث تعلن سيادته يكون هناك . ٢ . فتش دائماً على الاشخاص القديسين فتريحك كلماتهم . ٣ . لا تثر الخلافات . وطد السلامة بين المتخاصمين . احكم بعدل ولا تحابي الوجوه في حكمك^٧ . ٤ . ولا تتردد بين هذا او ذاك . ٥ . لا تفتح يدك عند الاخذ وتطبقها عند العطاء^٨ . ٦ . اذا كنت تملك شيئاً بتعب يديك فاعط لتنعق من خطاياك . ٧ . لا تتردد في العطاء واذا أعطيت لا تتدمر وستعرف من

١ - ٢ بطرس ٢ ، ١٠ . ٢ - متى ٥ ، ٤ . ٣ - اشعيا ٦٦ ، ٢ . ٤ - متى

١٠ ، ٢٩ . ٥ - عبرانيين ١٣ ، ٧ . ٦ - متى ١٠ ، ٤٠ . ٧ - تثنية ١ ، ١٧

٨ - حكمة سيراخ ٤ ، ٣١ .

هو المجازي خيراً. ٨ . لا تصرف المحتاج^١ واقتسم كل شيء مع
اخيك ولا تقل ان لك مالاً خاصاً بك فاذا كنا نحن نقسم الخيرات الأزلية
فكم بالحري الخيرات الفانية . ٩ . لا تتهاون في تربية ابنك او بنتك بل
علمها منذ نعومة اظفارها خوف الله . ١٠ . لا تنهر خادمتك او
خادمتك اللذين يضعان رجاءهما على الله . لا تأمرهما بحدة لئلا يفقدا
خوفهم من الله^٢ . ان الله لا يدعو كل شخص بل يدعو من هيأهم
الروح . ١١ . اطيعوا ايها الخدام أسيادكم بخوف واحترام كما للرب^٣ . ١٢ .
ابغضوا كل رياء وكل ما لا يروق للرب . ١٣ . لا تترك وصايا الرب ، بل
احفظها كما استلمتها بدون زيادة او نقصان . ١٤ . اعترف بخطاياك امام
الجميع ولا تذهب الى الصلاة بقلب شرير . هذا هو طريق الحياة .

V اما طريق الموت فهذا . اولاً ، انه شرير مليء باللعنات والقتل
والزنى ، والفجور والرغبات والسرقة وعبادة الوثن والسحر والتسميم
والاغتصاب والشهادة بالزور والرياء والمراوغة والغش والكبرياء والشر
والقحة والطمع والكلام البطال والحسد والتعالي والعجرفة . ٣ . انه
مليء بمضطهدي الخير ، واعداء الحقيقة ومحبي الكذب الذين لا يعرفون
اجراً للعدالة ولا يلتصقون بالصلاح ولا بالرأي العادل . يسهرون لا من
اجل الخير بل من اجل الشر ويبتعدون عن الوداعة والصبر . يحبون
باطلاً ويطاردون المكافأة ، لا يرحمون الفقراء ولا يتألمون مع المتألمين ،
لا يعرفون خالقهم ، قاتلو اطفال ، يفسدون خليفة الله ، يتجنبون
المحتاج ويظلمون الحزاني ، يدافعون عن الاغنياء ويدينون الفقراء
المحتاجين . كلهم خطيئة . فاعتقوا ايها الابناء من هذه الامور .

VI احذر من ان يضللك احد عن الطريق . انه يخرجك عن تعليم

١ - حكمة سيراخ ٤ ، ٥ . ٢ - افسس ٦ ، ٩ . ٣ - افسس ٦ ، ٥ . ٤ -

يعقوب ٥ ، ١٦ .

الله. ٢ . اذا استطعت ان تحمل نير المسيح كاملاً فانك تصبح كاملاً^١
اما اذا لم تستطع فافعل حسب طاقتك . ٣ . اما عن الطعام ، فمارس
الصيام قدر استطاعتك واحذر اللحوم المقدمة للاوثان . انها عبادة
مقدمة للآلهة الاموات .

VII بعد ان تعلموا ما سبق عمدوا كما يأتي «باسم الآب والابن والروح
القدس^٢ بماء جار^٣» . ٢ . فاذا لم يكن هناك ماء جار فعمدوا بماء آخر.
اذا لم تستطع ان تعتمد بماء بارد فعمد بماء حار . ٣ . اذا كنت لا تملك
كلاهما فاسكب الماء فوق الرأس ثلاثاً على اسم الآب والابن والروح
القدس . ٤ . على المعمد والمعمد ان يصوموا ومن غيرهم يستطيع .
اوصي من يريد ان يعتمد ان يصوم يوماً او يومين قبل المعمودية .

VIII لا تصوموا مع البرائين. المراءون يصومون يوم الاثنين والخميس
اما انتم فصوموا يوم الاربعاء ويوم الجمعة . ٢ . لا تصلوا كما يصلي
المراءون^٤ بل كما امر السيد بانجيله، فصلوا هكذا «ابانا الذي في السموات
ليتقدس اسمك ليأت ملكوتك لتكون مشيئتك كما في السماء كذلك على
الارض خبزنا الجوهري اعطنا اليوم واترك لنا ما علينا كما نترك نحن لمن
لنا عليه ولا تدخلنا في تجربة لكن نجنا من الشرير . لان لك القدرة
والمجد الى الابد» . ٥ . ٣ . صلوا هكذا ثلاث مرات في اليوم^٦ .

IX اما عن سر الشكر فاشكروا هكذا . ٢ . اولاً عن الكأس .
نشكرك يا ابانا لكرمة داود ابنك المقدسة^٧ التي عرفتنا بابنك يسوع
فلك المجد الى الابد . ٣ . وحول كسر الخبز ، نشكرك يا ابانا للحياة

١ - متى ١١ ، ٢٩ - ٣٠ . ١٩ - ٢١ . ٢ - متى ٢٨ ، ١٩ . ٣ - يوحنا

٤ - ١٠ - ١١ . ٤ - متى ٦ ، ٥ . ٥ - متى ٦ ، ٩ - ١٣ . ٦ - دانيال ١٠ ، ٦

٧ - مزمير ١٧ ، ١ .

والمعرفة التي وهبتنا يسوع ابنك فلك المجد الى الاجيال . ٤ . وكما ان هذا الخبز كان منشوراً فوق الجبال ثم جمع فصار خبزاً واحداً^١ كذلك اجمع كنيستك من اقاصي المسكونة الى ملكوتك لان لك المجد والقدرة يسوع المسيح . ٥ . لا ياكلن احد من سر شكركم الا المعمدون باسم السيد ، لانه قال « لا تعطوا دررکم للكلاب »^٢ .

X بعد ان تشبعوا اشكروا هكذا . ٢ . نشكرك ايها الآب القدوس^٣ من اجل اسمك المقدس^٤ الذي سكن في قلوبنا ومن اجل المعرفة والايمان والخلود الذي عرفتنا بواسطة يسوع ابنك فلك المجد الى الاجيال . ٣ . انت ايها السيد الكلي القدرة جبلت الكل من اجل اسمك . انت الذي اعطيت الغذاء والشراب للبشر للبهجة ليشكروك . ولقد وهبت لنا غذاءً روحياً وشراباً وحياة ابدية بابنك يسوع . ٤ . قبل كل شيء نشكرك لانك قوي^٥ فلك المجد الى الابد . ٥ . اذكر يا سيد كنيستك لتخلصها من كل شر وتكملها بمحبتك^٦ . اجمعها من الرياح الاربعة^٧ الى الملكوت الذي اعدته لها فلك المجد الى الابد . ٦ . فلنأتي النعمة وليطوى هذا العالم . اوصانا رب داود^٨ من كان قديساً فليقبل ومن لم يكن فليتب « ماران اثا »^٩ امين . ٧ . للانبياء الحق في ان يشكروا كما يريدون .

XI من جاء وعلمكم كل ما سبق فاقبلوه . ٢ . أمّا اذا علمكم تعليماً مغايراً بقصد الهدم فلا تسمعوه^{١٠} . اما اذا اراد ان يزيد المعرفة والعدالة بالسيد فاقبلوه كقبولكم للسيد . ٣ . اما عن الرسل والانبياء فافعلوا

١ يوحنا ١١ ، ٥٢ ، ٢ - متى ٦ ، ٧ ، ٣ - يوحنا ١٧ ، ١١ ، ٤ - يوحنا

١٧ ، ٢٦ ، ٥ - رؤيا ١١ ، ١٧ ، ٦ - يوحنا ٢ ، ٥ ، ٧ - متى ٢٤ ، ٣١ .

٨ - متى ٢١ ، ٩ ، ١٥ ، ٩ - ١ كورنثوس ١٦ ، ٢٢ ، ١٠ - ٢ يوحنا ١٠ .

حسب ما جاء في الانجيل^١ . ٤ . فليكن كل رسول يأتيكم مقبولا
كالرب . ٥ . الا انه لا يجب ان يبقى اكثر من يوم واحد الا اذا كانت
هناك ضرورة لبقائه يوماً آخر . اذا بقي ثلاثة ايام فهو نبي كاذب . ٦ .
لا يجوز ان يأخذ الرسول شيئاً الا ما يكفيه من الخبز كزاد لطريقه^٢ .
اذا طلب فضة فهو نبي كاذب . ٧ . لا تنتقدوا ولا تجربوا نبياً يتكلم
بالروح . كل خطيئة تغفر^٣ الا هذه الخطيئة . ٨ . ليس كل من يتكلم
بالروح نبياً بل الذي يسلك مسلك الرب . المسلك يميز بين النبي الحقيقي
والنبي الكاذب^٤ . ٩ . كل نبي يأمر بمد طاولة روحية ولا يأكل منها هو
نبي كاذب . ١٠ . وكل نبي يعلم الحقيقة ولا يطبق ما يعلمه هو نبي كاذب
ايضاً . ١١ . كل نبي مجرب حقيقي يتم الأسرار الكنسية على الأرض
ولا يعلم الآخريين ان يتموها لا يجوز ان يدان منكم فدينونته من الله .
لقد فعل الأنبياء الأقدمون ذلك . ١٢ . كل من قال لكم اعطوني فضة
او اشياء اخرى لا تسمعوا له اما اذا طلب من اجل المحتاجين فلا تدينوه .

XII اقبلوا « كل من جاءكم باسم الرب »^٥ ثم اختبروه حتى تحكموا
عليه فالمفروض ان تميزوا بين اليمين واليسار . ٢ . فاذا كان الآتي عابر
سبيل فأعينوه قدر ما تستطيعون ولا يجوز ان يبقى عندكم اكثر من
يومين او ثلاثة الا عند الضرورة . ٣ . اذا أراد ان يبقى عندكم كصاحب
مهنة فليعمل لياً كل^٦ . ٤ . اما ان لم يكن صاحب حرفة فليعمل حسب
توجيهكم الحكيم لئلا يبقى عاطلاً عن العمل كمسيحي يعيش بينكم . ٥ .
اذا لم يرد ان يعمل فهو متاجر بالمسيح^٧ فاحترزوا من امثاله .

XIII كل نبي حقيقي يريد ان يقيم معكم « يستحق طعامه »^٨ . ٢ .

١ - متى ١٠ ، ٥ - ١٢ ، ٢ - متى ١٠ ، ٩ - ١٠ ، ٣ - متى ١٢ ، ٣١ .

٤ - متى ٧ ، ١٦ ، ٥ - متى ٢١ ، ٩ ، ٦ - ٢ تسالونيكية ٣ ، ١٠ ، ٧ - ١ .

تيموثاوس ٦ ، ٥ ، ٨ - متى ١٠ ، ١٠ .

وكذلك المعلم الحقيقي يستحق كالعامل طعامه . ٣ . فلتكن باكورة
عصيرك وبيدرك ومواليد ابقارك واغنامك^١ للانبياء لأنهم رؤساء
كهنتكم . ٤ . اذا لم يكن عندكم انبياء فاعطوا الفقراء . ٥ . اذا خبزت
فقدم خبزك حسب الوصية . ٦ . اذا فتحت دنك او وعاء خمرك او
زيتك فاعط منها اولاً للانبياء . ٧ . وكذلك مالك وثيابك وباكورة
حقلك ، كما تقول الوصية^٢ .

XIV اجتمعوا نهار احد الرب واكسروا الخبز وقدموا الشكر لله
بعد ان تكونوا قد اعترفت بخطاياكم لتكون تقدمتكم نقية . ٢ . من كان
على خلاف مع رفيقه عليه ان يتصالح معه قبل ان يدخل الى مجمعكم^٣
لئلا تصبح تقدمتكم باطلة . ٣ . لقد قال الرب « في كل مكان قدموا لي
تقدمة طاهرة لأنني ملك عظيم يقول الرب واسمي ممجد بين الأمم »^٤ .

XV اقيموا لكم اساقفة وشمامسة جديرين بالرب ، رجالاً ودعاء ،
غير محبي المال^٥ صميمين مجربين انهم في مكان الانبياء والمعلمين عندكم . ٢ .
لا تحتقروهم لأنهم رجال مكرمون مع الانبياء والمعلمين . ٣ . وبخسوا
بعضكم بعضاً لا بحدة بل بسلام كما يقول الانجيل^٦ . اذا اهان رجل قريبه
فلا تكلموه ولا تسمعوه قبل ان يتوب . ٤ . اقيموا صلواتكم وقدموا
احساناتكم وكل ما تعملونه اعمالوه حسب انجيل ربنا .

XVI اسهروا على حياتكم « حتى لا تنطفئ سرجكم ولا تنحل
احقائكم . كونوا مستعدين دائماً لأنكم لا تعرفون الساعة التي يأتي فيها
الرب »^٧ . ٢ . عليكم ان تجتمعوا دائماً وتطلبوا ما يختص بنفوسكم . اذا

١ - خروج ٢٢ ، ٢٩ تثنية ١٨ ، ٣ - ٤ . ٢ - عدد ١٥ ، ٢٠ - ٢١ .
٣ - متى ٢٣ ، ٥ - ٢٤ . ٤ - ملاخيا ١ ، ١١ . ٥ - ١ تيموثاوس ٣ ، ٣ ، ٨ .
٦ - متى ٥ ، ٢٢ - ٢٦ . ٧ - ١٥ ، ١٨ . ٢٤ ، ٤٢ ، ٤٤ . لوقا ١٢ ، ٣٥ .

كنتم لا تصلون في النهاية الى الكمال فلأن الزمان الذي قضيتموه بايمانكم لم يثمر . ٣ . في الأيام الأخيرة سيكثر عدد الأنبياء الكذبة والمفسدين وستتحول النعاج الى ذئاب^١ والمحبة الى حقد^٢ . ٤ . بازدياد الأثم سيضطهد الناس بعضهم بعضاً ويطاردون بعضهم بعضاً^٣ . عندئذ سيظهر مضلل العالم^٤ كأبن لله^٥ وسيجترح الآيات والعجائب^٦ وستصبح الأرض بين يديه وسيرتكب آثاماً لم تقع منذ بدء الأجيال . ٥ . عندئذ ستدخل الخليقة كلها في نار الاختبار^٧ وسيشكك الكثيرون وسيهلكون . اما الذين يثبتون في الايمان فسيخلصون^٨ عن طريق من كان غرضاً وهدفاً للسباب والشتائم . ٦ . عندئذ تظهر اشارات الحقيقة . اولاً تنفتح السموات ويصوت^٩ البوق ويقوم الأموات ليس كلهم . ٧ . ولكن كما كتب « وسيأتي الرب ومعه القديسون »^٩ وسينظر العالم المخلص آتياً على سحب السماء^{١٠} .

-
- ١ - متى ١٥ ، ٧
 - ٢ - متى ١٢ ، ٢٤
 - ٣ - متى ١٨ ، ٢٤ - ٩
 - ٤ - رؤيا ١٢ ، ٩
 - ٥ - ٢ تسالونيكية ٢ ، ٤
 - ٦ - متى ٢٤ ، ٢٤
 - ٧ - متى ١٨ ، ٢٤ - ٩
 - ٨ - متى ٢٤ ، ٣١
 - ٩ - زخريا ١٤ ، ٥
 - ١٠ - متى ٢٤ ، ٣٠

رسالة بركابا

١ مقدمة

١ - الرسالة :

لقد جرى ان يطلق على هذه الرسالة اسم « رسالة برنابا » وهي

١ - عن « الآباء » لديمتريوس بالانوس . اثينا عام ١٩٣٠ ، ص ٤٠ وما يليها الطبعات : ان كل طبعات الرسالة حتى عام ١٨٦٢ تحتوي على ثمانية فصول فقط ، منقولة عن مخطوطة قديمة ينقصها الاربعة فصول والنصف الاول التي لم تكن معروفة الا بترجمة لاتينية قديمة يعود عهدها الى القرن الثالث الميلادي ، وينقصها ايضا الفصول ١٨ - ٢١ . هكذا طبعت لأول مرة في سنة ١٦٤٢ في اكسفورد من قبل رئيس الاساقفة الانكليركاني J. Ussher von Armagh . ومن ثم ظهرت في طبعة مين ٢٠٧٢٧ - ٨٧١ . وعرفت كاملة بواسطة تيشندورف سنة ١٨٥٩ بعد اكتشاف المخطوطة السينائية المشهورة التي تعود الى القرن الرابع الميلادي ، وطبعت سنة ١٨٦٢ في بطرسبرج . بعدها بقليل وجد الرسالة فيلوثارس فريينيوس في المخطوطة الاورشليمية التي يعود عهدها الى سنة ١٠٥٦ ، وكانت تختلف عن المخطوطة السينائية ، وقد طبعت سنة ١٨٧٧ في ليبزيغ من قبل هيلفنفلد .

طبعات الرسالة في مجموعة الآباء الرسولين : كثيرون هم الذين كتبوا ملاحظات ومقدمات لرسالة برنابا اهمهم :

- C. Hefele, Das Sendschreiben des Ap. Barnabas, Tübingen 1840.
Fr. X. Funk, in Kirchengesch, Abhandlungen u. Untersu -
chungen, Vol. 2, Paderborn 1899, p. 77-108.
I. Weiss, Der Barnabasbrief, Berlin 1888.

رسالة مجهول اسم صاحبها . واول من ذكرها اقليس الاسكندري^١ وأوريجانس^٢ من بعده وباقي الكتاب الكنسيين ، وهم ينسبونها الى برنابا رفيق بولس الرسول ، الذي يسمى في العهد الجديد رسولا^٣. وقد وجه الكاتب الرسالة هذه الى رعية مسيحية مجهولة ، سبق له ان بشر فيها بالانجيل ، ويدعو هؤلاء المسيحيين ، بالأولاد والبسات ، ابناء الفرح ، ابناء المحبة ، أخوة .. الخ .

تقسم الرسالة بعد فصل المقدمة (ف ١) والخاتمة (ف ٢١) الى قسمين غير متساويين . القسم الأول من ٢ - ١٧ ويبحث فيه عن معنى العهد القديم . والقسم الثاني من ١٨ - ٢٠ ويبحث فيه عن « الطريقين » . ففي القسم الأول يشرح الكاتب بطريقة خاصة به ووفقاً لرأيه معنى العهد القديم وعنده ان الناموس الليتورجي الذي اعطاه الله لليهود ، له معنى رمزي . فتحريم الخنزير مثلاً لا يجب ان يفهم بالحرف بل انما يقصد منه تعليم وتحذير من مرافقة « الرجال الذين يشبهون الخنازير » (ف ٢) . واذا سمعنا الكتاب يذكر الصيام والذبائح فلا يجب ان تفهم

Ph. Häuser, Der Barnabasbrief, Paderborn 1912.

O. J. Armitage Robinson (Barnabas, Hermas and the Didache, Dublin 1920) .

ان روبنسون المذكور يعتقد وبدون اساس بأن كتاب « تعليم الرسل » قد اخذ تعاليمه عن « الطريقين » لبرنابا ، وذلك لان برنابا هو رسول . واخيراً ، ان فيلوثاوس فريدينوس في « الحقيقة الكنسية » سنة ١٨٨٣ ، ص . ٦٠٩ - ٦١١ ، يذكر بأن مخطوطة وجدت في اندروس تحتوي على رسالتي برنابا وبوليكر بوس .

١ - اقليس الاسكندري ، ستروماتيس ٢ ، ٦ و ٢٠ . وافسافيوس ، في تاريخ الكنيسة ٦ ، ١٤ يذكر ان اقليس فسر « تعليم الرسل » ايضاً ، لكن اعماله هذه فقدت .

٢ - ان اوريجانس يسمي هذه الرسالة ، رسالة جامعة (كلوسوس ١ ، ٦٣) .

٣ - اعمال ١٤ ، ١٤ .

هذه مادياً لأن الله « لا يحتاج الى الذبائح والتقدم والمحرقات بل انما يقصد بها الابتعاد عن التفكير الشرير قولاً وفعلاً » (ف ٢ و ٣) واذا ذكر التطهير كذلك فلا ينبغي ان نفهم منه تطهير الجسد بل تطهير السمع والقلب اي الابتعاد عن معشر السوء فكراً وعملاً . وليس يلزم ان يكون التطهير الوارد ذكره في التكوين (١٤ ، ١٤ و ١٧ ، ٢٧) مستنداً لمن يفهمون الحتان جسدياً مستشهدين باختتان الثلاثمائة والثاني عشرة اسرة من عبيد ابراهيم ، بل انما يجب ان يفهم هذا رمزياً فقط لأن العدد ٣١٨ رمز الى موت المخلص على الصليب ذلك لأن العدد ٣٠٠ في اللغة اليونانية يعتبر عنه بحرف T الذي يرمز الى الصليب وعدد ١٨ هو IH وهذان الحرفان هما اول حرفين من اسم يسوع المسيح (ف ٩) . فقد اخذ موسى من الله تعالى الناموس بالرمز واعطاه كذلك لليهود الذين « ما كانوا اهلاً لذلك » (ف ١٤) « فتجاوزوا لأن ملاكاً شريعياً جعلهم حكماء » (ف ٩) ومن ذلك الحين ابتدأوا بتطبيق الناموس حرفياً مهملين ناحيته الروحية . ومن البديهي اختلاف فكرة كاتب هذه الرسالة عن رأي الرسل ولا سيما بولس والاختلاف هذا قائم في جوهر الفكرة . ذلك ان الفكرة الرسولية هي ان الله اعطى الناموس لليهود ، ومحافظة العالم الذي قبل المسيح على الناموس امر له معناه الهام لان الناموس كان مهيباً الى المسيح ، وعلى عكسها فكرة كاتب الرسالة الذي يعتبر ان الناموس كله كان له معناه الرمزي وان تطبيقه الحرفي كان نتيجة مساع شيطانية (ف ٩) ، ومخالفة لارادة الله .

اما القسم الثاني من الرسالة (ف ١٨ - ٢٠) فيتضمن التعليم عن « الطريقين » طريق النور وطريق الظلمة . وهذا القسم شبيه بما جاء في « التعليم الرسولي » عن « الطريقين » من حيث المضمون . فان الكاتب في هذه الرسالة يقصد اولاً : ان يقنع اليهود المتنصرين بضرورة الابتعاد عن المعنى الحرفي للعهد القديم لأنه لا يهيء للمسيح بل هو شكل وظل

ورمز للمسيحية فقط . وثانياً ان يعلمهم طريق الفضيلة والابتعاد عن الشر .

٢ - صاحب الرسالة :

ان واضع هذه الرسالة لا يعقل ان يكون الرسول برنابا كما زعم أقليمس وأوريجانوس ومن وافقهما. لأن النقد الحديث اثبت عكس ذلك. وقد استند في اثبات ذلك الى براهين اهمها ما يأتي : اولاً - لو كانت الرسالة لبرنابا لعدت من الكتب القانونية في العهد الجديد ، ولما حسبت من الكتب المنحولة^١ . ثانياً - ان التعليم عن العهد القديم الذي هو اساس الرسالة هو تعليم غريب عن فكرة الرسل وعن بولس فلا يمكن ان يكون برنابا الرسول واضع هذه الرسالة . ثالثاً - لا يمكن لمثل برنابا بوصفه رسولاً ان يقول ان المخلص انتخب « رسله وهم فوق كل خطيئة » (٩ ، ٥) . رابعاً - ان برنابا اللاوي لم يكن غريباً عن العوائد اليهودية التي يجهلها صاحب الرسالة . ثم ان الرأي القائل ان رسالة برنابا قد اشترك في تصنيفها شخصان احدهما يحتقر العهد القديم والآخر يذكر نبؤات العهد القديم عن المسيح ، هو رأي غير مسلم به ، ومثله الرأي القائل ان رسالة برنابا هي كتاب قديم اصلح وهيء ليكون على ما هو عليه . اما ما يلاحظ عن فقدان الارتباط الفكري ، وعدم التماسك الظاهر في الرسالة فهذا ناجم عن قلة اعتناء الكاتب بعرض تفكيره بطريقة ادبية فنية .

٣ - تاريخ الرسالة :

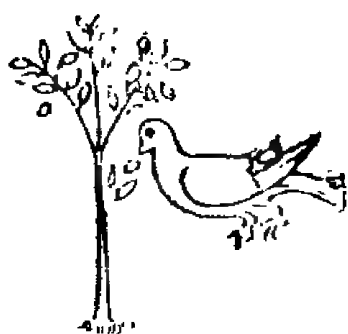
ان هذه الرسالة كتبت قبل سنة ١٦٠ بما ان أقليمس الاسكندري يذكرها . وقد بدا لبعض من نظروا الى المقطوعة (١٦ ، ٣ - ٤) ان

١ - تاريخ الكنيسة لأفسافيوس ٣ ، ٣٥ ، ٦ ، ١٣ وما يليه .

ظنوا انها كتبت في عهد ادرينوس عندما بنى الهيكل ١٣٠ - ١٣١ .
على ان كل محاولة لتحديد زمن كتابة هذه الرسالة استناداً الى (٣٤٤)
هي بلا جدوى . وكل تقدير يستند على بعض مقاطع النبؤات الغامضة
لا يقودنا الى استخراج النتائج عن تحديد زمن الكتابة . وقد رأى هارنك
ان تاريخ هذه الرسالة ينحصر بين سنة ٨٠ - ١٣٠ . فليس قبل الثمانين لأن
الكاتب ، على ما يظهر ، لا علاقة له بالرسل (٩ ، ٥) ، وليست بعد
سنة ١٣٠ لأن الكاتب مجهل ماركيون والنظريات الفنسטיكية الكبيرة
ويجهل الأخطاء التي نجمت عن هذه النظريات ، ولو كانت الرسالة كتبت
بعد هذا التاريخ لكان صاحبها على معرفة بها .

٤ - المكان الذي كتبت فيه :

استناداً الى الانتشار الواسع الذي اصابته هذه الرسالة في مصر ،
وبالنظر الى الطريقة الرمزية التي كانت منتشرة هناك ، يقدر الكثيرون
ان هذه الرسالة كتبت في الإسكندرية .



النصوص

I افرحوا ايها الأبناء والبنات باسم ربنا الذي احبنا بسلام .

٢ - ان عطايا الله لكم عظيمة وغنية ، اني افرح واسر سروراً لا يوصف لحالتكم الروحية المغبوبة والمجدة ، لأنكم اصبحتم آنية للنعمة الروحية . ٣ . لذا اهنيء نفسي راجياً خلاصي ، لأنني ارى حقاً روح محبة الله الغنية منسكبة فيكم ، فأشعر بشوق نحوكم وآمل رؤيتكم العزيزة . ٤ . اريد جازماً ان اكلمكم كثيراً مما اعرف ، لأن الرب رافقني على طريق العدل ، لذلك اراني مضطراً ان احبكم اكثر من نفسي ، لأن الايمان العظيم والمحبة تقطنان فيكم على رجاء حياته . ٥ . فكرت ايضاً بالمكافأة التي سأنالها اذ حظيت بنفوس كنفوسكم واعطيتهما ما حظيت به . فخدمة ارواح كأرواحكم هي اجر لي لذلك اكتب لكم بسرعة حتى تكون لكم بالايمان المعرفة الكاملة . ٦ . عدد تعامل الرب ثلاثة : رجاء الحياة وهو بدء ونهاية ايماننا . العدالة وهي بدء ونهاية الدينونة . المحبة العاملة بالفرح والابتهاج وهي شهادة عمل العدالة . ٧ . عرفنا الرب بالانبياء الامور الماضية والحاضرة واعطانا ايضاً مذاق الحياة المستقبلية فعلينا اذاً ان نسلك طريقاً غنياً سامياً يقود الى خوفه بعد رؤيتنا كل الامور التي تكلم عنها قد تحققت . ٨ . اني لا

اقدم ما اقدمه لكم كمعلم بل كفرد منكم يعمل لاظهار القليل لكي
تفرحوا في الظروف الحاضرة .

II علينا ان ننتبه الى نفوسنا وان نتم ارادة الرب في هذه الايام
الشريرة التي يعمل فيها الشيطان بسلطانه . ٢ . ان عون ايماننا هو
الصبر والحشية وحليفنا هي طول الاناة والعفة . ٣ . اذا ظلت هذه
الامور نقية امام الرب فالحكمة والتبصر والعلم والمعرفة تتبعها . ٤ .
ولقد اظهر لنا الله بالانبياء كلهم انه لا يحتاج لا الى ذبائح ولا الى
محرقات . ٥ . « ما لي وكثرة ذبائحكم يقول الرب ، قد شبع من
محرقات الكباش وشحم المسمنات واصبح دم العجول والحملان والثيران
لا يرضيني . حين تأتون لتظهروا امامي من ألتمس هذه من أيديكم ؟
حتى تدوسوا دوري ، لا تعودوا تأتون (بتقدمة باطلة) ، انما البخور
رجس لدي رأس الشهر والسبت لا اطيعهما » ٦ . منع كل هذه
الامور حتى يكون ناموس الرب الجديد خلواً من نير الضرورة والا
يكون مقدمة بشرية . ٧ . قال لهم ايضاً « اني لم اكلم آباءكم ولا اوصيتهم
يوم اخرجتهم من ارض مصر من جهة محرقة او ذبيحة . ٨ . وانما
امرتهم بهذا الامر قائلاً . لا يفكرن احد في السوء على قريبه في قلوبكم
ولا تحبوا عين الزور » ٩ . ٢ . اذا كنا غير فاقدي الذكاء فعلينا ان نفهم
مقاصد الله وصلاحه . اذا خاطبنا فأنه يريد منا ان لا نتوه كما تاه اليهود
وان نجد السبل للاقتراب منه . ١٠ . انه يقول « الذبيحة لله قلب
متواضع » ٣ والقلب المنسحق عطر للرب الذي جبلة . فلنتأكد ايها
الاخوة تأكداً حقيقياً من خلاصنا خوفاً من ان يزرع الشرير الضلال في
داخلكم ويقذف بكم خارج الحياة .

١ - اشعيا ١ ، ١١ - ١٣ . ٢ - ارميا ٧ ، ٢٢ - ٢٣ ، زكريا ٨ ، ١٧ .

٣ - مزمور ٥٠ ، ١٩ .

III قال لهم ايضاً « لماذا تصومون لي يقول الرب، او لا تصومون كما اليوم لتسميع صوتكم للعلاء ؟ امثل هذا يكون صوم اختاره يوماً يذل الانسان فيه نفسه . ٢ . يحني كالأسلة رأسه ويفرش تحتة مسحاً ورماداً »^١ . ٣ . ويقول لنا ايضاً « أليس هذا صوماً اختاره حل قيود الشرفك بعقد النير واطلاق المسحوقين احراراً وقطع كل نير . أليس ان تكسر للجائع خبزك وان تكسو العريان وان تدخل التائهين الى بيتك وان لا تتغاضى عن لحمك . ٤ . عندئذ ينفجر مثل الصبح نورك وتثبت صحتك سريعاً ويسير برك امامك ومجد الرب يجمع ساقتك . ٥ . حينئذ تدعو فيجيب الرب تستغيث فيقول هاأنذا . اذا نزع من وسطك النير والايماء بالاصبع وكلام الاثم وانفقت من نفسك خبرك للجائع واشبعت النفس الذليلة »^٢ . ان الجزيل الرحمة قد نظر الى ذلك لكي يؤمن الشعب الذي اعده ايماناً بالمحبوب لا غبار عليه . وسبق فحذرنا حتى لا ننساق وراء ناموس اليهود .

IV فلنبحث الظروف الحاضرة بتدقيق مفتشين عن كل ما يحقق خلاصنا . لنبتعدن كلياً عن اعمال الاثم كلها خوفاً من ان تستولي علينا هذه الاعمال ولنبلغضن ضلال هذا الجيل حتى يحبنا الجيل العتيد . ٢ . ولا نعطين للنفس مجالاً للراحة حتى لا يكون لها مجال السلوك مع الخطاة والخبثاء فنصير مشابهين لهم . ٣ . اقترب الشك الكامل الذي كتب عنه كما يقول انوخ^٣ . المعلم اختصر الازمنة والايام حتى يسرع المحبوب بالمجيء الى ميراثه . ٤ . يعبر النبي دانيال عن ذلك بهذه الطريقة « عشر ممالك يملكون على الارض وسيقوم ملك صغير يخضع ثلاثة »^٤ . ٥ . ويقول النبي دانيال بهذا المعنى « رأيت الحيوان الرابع هائلاً قوياً وخطر من

١ - اشعيا ٥٨ ، ٤ - ٥ . ٢ - اشعيا ٦٥ ، ٨ - ١٠ . ٣ - انوخ ٨٩ ، ٦١ -

٦٤ . ٤ - دانيال ٧ ، ٢٤ .

كل وحوش الارض نبتت له عشرة قرون وخرج بينها قرن صغير اخضع فوراً ثلاثة قرون من القرون الكبيرة»^١ . ٦ . عليكم ان تتبصروا . ارجوكم كواحد منكم يحب الكل ، يحبكم اكثر من حبه لنفسه ان تنتبها لنفوسكم ولا تشابهوا بعض الناس الذين يكذبون الخطايا فوق خطاياكم مرددين بأن عهدهم هو عهدنا . انه بالواقع عهدنا اما هم فقد فقدوا العهد الذي تسلموه من موسى . ٧ . يقول الكتاب «ان موسى صام على الجبل اربعين يوماً واربعين ليلة واعطي العهد من الله مكتوباً على ألواح حجرية باصبع يد الرب»^٢ . ٨ . الا انهم بعودتهم الى عبادة الاصنام فقدوا العهد . قال الرب «يا موسى اسرع وانزل لان شعبك الذي اخرجته من ارض مصر قد اثم»^٣ فأدرك موسى ورمى باللوحين فتحطم وعدهما وتسمّر عهد المحبوب في قلوبكم على رجاء ايماننا به . ٩ . اني اريد ان اكتب كثيراً لا كمعلم بل كما يفرض على انسان محب لا يسعه ان يخفي شيئاً عنكم مما يعرفه ، فانتبهوا الى الايام الاخيرة ، ان ايام حياتنا كلها وايماننا لا يفيدان شيئاً اذا لم نقاوم كأبناء الله مقاومة فعالة ضد هذا الزمان الآثم والمعاثر المستقبلية خوفاً من ان ينزلق الظلام الى داخلنا . ١٠ . لنبتعدن عن كل الاباطيل ولنمقتن كلياً اعمال الطريق الشريرة . لا تلبسوا لباس الوحدة ولا تعتبروا نفوسكم مبررة بل اجتمعوا معاً لتتدارسوا ما هو الصالح العام . ١١ . لان الكتاب يقول «ويل لمن هم حكماء في اعين انفسهم عقلاء امام وجوههم»^٤ . فلنكن رجال روح وهيكلًا كاملاً لله . ما دام الله فينا فلنتم خشيته ولنعمل على حفظ وصاياه حتى نسر بارادته المقدسة . ١٢ . الله يدين بدون محاباة . كل ينال حسب عمله . اذا عمل صالحاً فعدالته تسبقه واذا عمل شراً فأجر الشر يسبقه ايضاً . ١٣ . اذا غفونا على فكرة اننا من المختارين نامت

١ - دانيال ٧ ، ٧ - ٨ . ٢ - خروج ٣٤ ، ٢٨ ، ٣١ ، ١٨ . ٣ - خروج

٣٢ ، ٧ . ٤ - اشعيا ٥ ، ٢١ .

معنا خطايانا عندها يتسلط علينا سيد الشر ويدفعنا بعيداً عن الملكوت السماوي . ١٤ . ايها الاخوة افذكروا بما حصل من الآيات والعجائب في اسرائيل ومع هذا تركهم الله فانتبهوا لئلا يحصل ما كتب في الكتاب . « المدعوون كثيرون والمختارون قليلون »^١ .

٧ ان السيد تحمل تسليم جسده الى الفساد . كان المقصود هو تنقيتنا وغفران خطايانا الذي تم بنضح دمه . ٢ . وقد كتب في الكتاب حول هذا الموضوع قسم يستهدف اسرائيل وقسم يستهدفنا . يقول الكتاب « جرح لاجل معاصينا وسحق لاجل آثامنا فتأديب سلامنا عليه ويجرحه شفيننا . كشاة سيق الى الذبح وكنعجة صامئة امام جازيها »^٢ . ٣ . علينا ان نعبر عن شكرنا لله لانه عرفنا الامور الماضية وجعلنا حكماء في الجيل الحاضر واعطانا في الجيل الآتي ان لا نكون غير متبصرين . ٤ . يقول الكتاب « لانه باطلا تُنصب الشباك في عيني كل ذي جناح »^٣ اننا نستحق الموت اذا كنا نعرف طريق الخلاص ونسلك طريق الظلمة . ٥ . يا اخوتي اذا كان السيد قد احتمل ان يتألم من اجل نفوسنا وهو رب المسكونة وله قال الرب « لنصنعن الانسان على صورتنا ومثالنا »^٤ فكيف قبل ان يتألم على ايدي الناس ؟ فتعلموا . ٦ . ان الانبياء بالنعمة التي اعطوها من عنده تنبأوا عنه . ولكي يعطل الموت ويبرهن عن القيامة من الاموات ظهر بالجسد واحتمل الآلام . ٧ . حتى يتحقق الوعد المعطى لابائنا ويعد لذاته الشعب الجديد ويظهر على الارض بأنه هو الذي يحقق القيامة . ٨ . وبالتالي بينما كان يثقف الشعب الاسرائيلي ويحترج العجائب والآيات . ٩ . اختار الرسل ، المبشرين بانجيله من بين

١ - متى ٢٢ ، ١٤ . ٢ - اشعيا ٥٣ ، ٥ ، ٧ . ٣ - امثال ١ ، ١٧ .

٤ - تكوين ١ ، ٢٦ .

اكثر الناس شراً ليبرهن انه « لم يأت ليدعو صديقين بل خطاة »^١ اذاك
 اظهر نفسه انه ابن الله . ١٠ . لو لم يأت بالجسد لما استطاع البشر ان
 ينظروا خلاصهم . اذا كانوا لا يستطيعون ان ينظروا الى الشمس التي
 هي من اعمال يديه فهل يمكنهم ان يحدقوا اليه لو جاءهم بغير الجسد . ١١ .
 اذا كان ابن الله قد اتى بالجسد فلأنه أراد ان يضع حداً لخطيئة اولئك
 الذين اضطهدوا انبياءه . ١٢ . ألم يحتمل الآلام من اجل ذلك . يقول
 الله ان الجرح في جسده هو منهم « عندما اضرب الراعي تتبدد
 الرعية »^٢ . ١٣ . انه هو الذي اراد ان يتألم هكذا وكان عليه ان يتألم
 على الصليب . يقول النبي « انقذني من فم الأسد وسمّر جسدي بخوفك
 لأنني اخاف احكامك »^٣ . ١٤ . وايضاً « بذلت ظهري للضاربين وخدي
 للناقفين ولم استر وجهي على التعيرات والبصق »^٤ .

VI وعندما اتم الوصية ماذا قال ؟ « قريب هو الذي يبررني ، من
 يخاصمني ، لنتواقف ، من هو صاحب دعوى معي ليتقدم اليّ »^٥ . ٢ . هوذا
 كلهم كالثوب يبلون ، يا كلهم العث »^٥ . وايضاً يقول النبي عن السيد
 الذي كان كصخرة صوان لا تنسحق « ها اني اضع في صهيون حجراً
 مختاراً ، رأس زاوية كريماً . ٣ . اساساً موقفاً فمن آمن به فلن يتزعزع »^٦
 أعلى الحجر يقوم رجاؤنا ؟ حاشا . القوة في جسد المخلص . يقول النبي
 « وجعلني كحجر الصوان »^٧ يقول النبي ايضاً . ٤ . « الحجر الذي رذله
 البناؤون صار رأساً للزاوية »^٨ وفي مكان آخر « هذا هو اليوم العظيم
 الذي صنعه الرب »^٩ . ٥ . اني اكتب بتواضع انا عبد الله لمحبتكم

١ - متى ٩ ، ١٣ . ٢ - زخريا ١٣ ، ٧ . ٣ - مزمور ٢١ ، ٢١ . ١١٨ ،
 ١٢٠ . ١٧ ، ٢١ . ٤ - اشعيا ٥٠ ، ٦ - ٧ . ٥ - اشعيا ٥٠ ، ٨ - ٩ .
 ٦ - اشعيا ٢٨ ، ١٦ . ٧ - اشعيا ٥٠ ، ٧ . ٨ - مزمور ١١٧ ، ٢٢ .
 ٩ - مزمور ١١٧ ، ٢٤ .

حتى تفهموا . ماذا يقول النبي ؟ « زمرة الاشرار احاطوا بي كالنحل^١ وعلى ثيابي اقترعوا^٢ » . ٧ . حيث انه سيظهر وسيتم بالمجسد فان ألمه قد سبق وقيل عنه . يقول النبي في موضوع اسرائيل ، ويل لهم انهم يتآمرون بالشر على نفوسهم بقولهم « لنربط الصديق لانه يزعجنا »^٣ . ماذا يقول موسى ؟ « وقال الرب لموسى ، اذهب اصعد الى الارض الصالحة الى الارض التي حلفت لابراهيم واسحق ويعقوب قائلاً لنسلك اعطيك ، الى الارض التي تفيض لبناً وعسلاً »^٤ . ٩ . تعلموا ايضاً ما تقوله المعرفة . تعلموا الرجاء بالمسيح الذي سيظهر لكم بالمجسد ، فالانسان ارض قابلة للآلام ومن تراب الارض جبل آدم . ١٠ . لكن ماذا يقول « في ارض صالحة تفيض لبناً وعسلاً »^٥ . يا اخوتي ليكن اسم ربنا مبارك لانه وضع فينا حكمة وادراك اسرارهِ ، ان النبي يقول ، من يستطيع ادراك السيد غير العاقل والفهم ومن يحبه . ١١ . بما انه قد جددنا بمغفرته لخطايانا فقد جعلنا شكلاً آخر يكون فيه قلبنا كقلوب الاطفال تماماً كما لو كنا جديدين . ١٢ . الكتاب يتكلم عنا وعن الابن عندما يقول « لنصنع الانسان على شبهنا ومثالنا ليسود الوحوش وطيور السماء وسمك البحر »^٦ وعندما رأى الله خليقته الرائعة اضاف قائلاً « انموا واكثروا واملأوا الارض »^٧ هذه الكلمات موجهة للابن ، الا اني سأبين لكم ان الكلام موجه لنا ، فقد خلق الله في تمام الازمنة خليفة جديدة ، يقول السيد « اني سأجعل الاواخر كالاولاء »^٨ هذا ما يقوله النبي ايضاً « ادخلوا الى الارض التي تفيض لبناً وعسلاً واستولوا عليها »^٩ . لاحظوا اننا خلقنا من جديد كما ورد في نبوة اخرى « واعطيهم قلباً واحداً واجعل في داخلهم روحاً جديداً وانزع

١ - مزمو ٢١ ، ١٧ ، ١١٧ ، ١٢ ، ٢ - مزمو ٢١ ، ١٩ ، ٣ - اشعيا ٣ ، ٩ - ١٠ ، ٤ - خروج ٣٣ ، ١ ، ٣ ، ٥ - خروج ٣٣ ، ٣ ، ٦ - تكوين ١ ، ٢٦ ، ٧ - تكوين ١ ، ٢٨ ، ٨ - آية كتابية . ٩ - خروج ٣٣ ، ١ .

من لحمهم قلب الحجر واعطيهم قلباً من لحم^١ انه سيظهر بالجسد
وسيسكن فينا. ١٥. ان قلبنا ايها الاخوة هو هيكل مقدس ومسكن
للرب. ١٦. يقول الرب ايضاً « حينما يظهر لي الهى اكون ممجداً
ويقول اعترف باسمك في مجلس اخوتي وارتل في مجلس القديسين »^٢ انا
نحن الذين ادخلنا الى الارض الصالحة. ١٧. لماذا اللبن والعسل ؟ لأن
الولد يتغذى أولاً بالعسل ثم باللبن ونحن ايضاً نتغذى بالايمان بالوعد
والوعظ فنحيا ونسود الارض. ١٨. سبق ان قلنا « انموا واكثروا
وسيطروا على الاسماك »^٣ من يستطيع ان يسود على الحيوانات والاسماك
وطيور السماء ؟ علينا ان ندرك ان السيادة تعني ان تكون لك القدرة
على الحكم لكي تنفذ ما تقرره. اذا لم يقم هذا الآن فهذا يعني انه لم يقال
لنا البتة ، وعندما نصبح كاملين ، نرث عهد الرب .

VII افهموا اذاً يا ابناء المسرة ، ان السيد الصالح كشف لكم كل شيء
حتى تعرفوا الى من تتوجهون بالشكر والمديح . ٢ . فاذا كان ابن الله
السيد العتيد ان يدين الأحياء والأموات قد تألم ليحيينا بجراحه فلنؤمن
ان ابن الله لم يتألم الا من اجلنا . ٣ . وقد سقي الخل والمرارة عندما
صلب . اصفوا كيف ان كهنة الهيكل سبقوا وقالوا بذلك حسب
الوصية « من لم يصم يوم الصوم يحكم عليه بالموت »^٤ لقد امر الرب ان
يكون ضحية عن خطايانا ، كان على وعاء الروح ان يقدم تضحية حتى
يتحقق الحدث الذي رمز اليه اسحق الذي سيق الى الذبح . ٤ . ماذا
يقول النبي ؟ « فليأكلوا من العجل المقدم يوم الصوم من اجل كل
الخطايا »^٥ . انتبهوا بتدقيق « فليأكل الكهنة فقط الاحشاء غير المغسولة
والخل »^٦ . ٥ . لماذا ؟ لاني انا سأقدم جسدي من اجل شعبي الجديد ،

١ - حزقيال ١١ ، ١٩ . ٣٦ ، ٢٦ . ٢ - مزمور ٤١ ، ٣ . ٢١ ، ٢٣ .

٣ - تكوين ١ ، ٢٦ ، ٢٨ . ٤ - لاويين ٢٣ ، ٢٩ . ٥ - آية كتابية . ٦ - آية كتابية .

اما انتم فستسقوني المرارة والخل . انكم ستأكلون وحدثكم اما الشعب الصائم فسيقرع صدره بالمسوح والرماد حتى يُظهر انه سيلاقى منهم العذابات . ٦ . اليكم الوصية التي اعطاها لهم « خذوا عجولين جميلين متشابهين ثم قدموهما وليأخذ الكهنة واحداً منها ويقدمه ذبيحة عن الخطايا »^١ ماذا يفعل بالثاني ؟ فليكن هذا ملعوناً . أترون كيف يظهر رمز المسيح ؟ ٨ . « ابصقوا عليه كلكم وانخزوه والبسوا رأسه لباساً احمر واطردوه وهو على هذه الصورة الى الصحراء »^٢ عندما يتم كل ذلك ، على الذي يقوده الى الصحراء ان ينزع صوفه ويلقيه فوق عليقة نأكل من كبوشها عندما نصادفها في الحقل ولن يكون هناك ثمار حلوة غير ثمار العليق . ٩ . انتبهوا . عجل على المحرقة وآخر ملعون . لماذا توج الملعون هذا ؟ لانهم سيرونه يوماً بجسده المغطى بالاحمر وسيقولون أليس هذا من صلبنا ولطمنا وبصقنا عليه ؟ في الواقع انه هو الذي كان يؤكد انه ابن الله . ١٠ . لماذا هذا التشابه بين العجلين ؟ يجب ان يكون العجلان جميلين متشابهين بقدر واحد حتى اذا عاد المسيح ورأوه يوماً ما ينذهلون من تشابههما . ان العجل هنا صار مشابهاً للمسيح الآتي ليتألم . ١١ . لماذا وضع الصوف بين الاشواك ؟ انه صورة المسيح في الكنيسة . كل من اراد ان يرفع الصوف الاحمر عليه ان يتألم كثيراً لان الاشواك مخيفة ويستولي عليه حزن . وهذا يعني ان من اراد ان يرى ملكوتي عليه ان يتألم ويتعذب ليحصل علي .

VIII اية صورة موجودة في الوصية التي اوصاها لاسرائيل والقائلة بأن الذين يخطئون خطايا كبيرة عليهم ان يقدموا عجلة ويذبحوها ويحرقوها . ثم يجمع الاولاد الصغار رمادها ويضعونه في اوعية ويربطون الصوف الاحمر حول خشبة (هذه الخشبة هي صورة الصليب والرداء

١ - لاويين ١٦ ، ٧ . ٢ - آية كتابية . لاويين ١٦ ، ٨ .

الاحمر) وبعدها يرش الشعب كل واحد بمفرده بالزوفى فيتنقى من الخطايا^١ . ٢ . تصوروها بأية بساطة يكلمنا. العجل يمثل يسوع والرجال الخاطئون هم الذين قدموه الى الذبح . بعد هذا ينتهي هؤلاء وينتهي مجد الخطاة . ٣ . الاولاد الذين يرشون يمثلون الذين يبشرون بمغفرة الخطايا ونقاوة القلب والذين اعطى لهم الانجيل هذا السلطان العظيم . انهم يمثلون اسباط اسرائيل الاثني عشر . ٤ . لماذا خصص ثلاثة اولاد للرش ؟ خصص ذلك تذكراً لابراهيم واسحق ويعقوب الثلاثة الكبار في عين الرب . ٥ . لماذا يوضع الصوف على الخشبة ؟ لان ملكوت المسيح يرتكز على الخشبة (الصليب) والذين يرجونه يعيشون الى الابد . ٦ . لماذا الصوف والزوفى ؟ لانه سيكون في ملكوته ايام شريرة ومضطربة وسنخلص منها كما يخلص المريض من اوجاعه الجسدية بعصير الزوفى . ٧ . وهكذا كل ما يحدث يبقى واضحاً لنا ومظلماً لهم لانهم لم يسمعوا كلمة الرب .

IX بأذاننا، يقول في مكان آخر، بأنه ختن قلوبنا. يقول الرب بالنبي « اطاعوا اذ سمعوا بأذانهم »^٢ ويقول ايضاً « اسمعوا ايها البعيدون ما صنعت واعرفوا ايها القريبون بطشي »^٣ . يقول الرب ايضاً « اختنوا قلوبكم »^٤ . ٢ . وفي مكان آخر « اسمع يا اسرائيل هذا ما يقوله الرب الهك »^٥ ويستمر روح الله يتنبأ ويقول « من يريد ان يعيش الى الابد فليسمع صوت خادمي »^٦ وايضاً . ٣ . « اسمعي ايتها السموات وانصتي ايتها الارض لان الرب تكلم للشهادة »^٧ وفي مكان آخر « اسمعوا كلام الرب يا رؤساء هذا الشعب »^٨ واسمعوا ايها الاطفال الصوت الصارخ في البرية »^٩ . ٤ . هكذا ختن آذاننا حتى نسمع صوته ونؤمن. الا ان

١ - عدد ١٩ ، ١ . ٢ - مزمور ١٧ ، ٤٥ . ٣ - اشعيا ٣٣ ، ١٣ .
٤ - ارميا ٤ ، ٤ . ٥ - ارميا ٧ ، ٢ - ٦ . ٣ - مزمور ٣٣ ، ١٣ . اشعيا
٥٠ ، ١٠ - ٧ . اشعيا ١ ، ٢٠ . ٨ - اشعيا ١ ، ١٠ . ٩ - اشعيا ٤٠ ، ٣ .

الختانة التي استراح اليها قد الغيت . الختانة ليست ختانة جسدية . لقد تجاوزوها لان ملاك الشر قد ضلهم . ٥ . اليكم ما يقوله الرب الهكم « لا تزرعوا في الأشواك . واختتنوا للرب »^١ . ماذا يقول ايضاً « اختنوا قساوة قلوبكم ولا تقسوا رقابكم »^٢ اصغوا الى هذه الكلمات ايضاً . « هوذا يقول الرب ، كل الامم غلف ، وكل بيت اسرائيل غلف القلوب »^٣ . ٦ . ربما تقولون ان هذا الشعب قد ختن للدلالة على انه نال الختم . كل السوريين وكل العرب وكل كهنة البعل هم مختنونون ايضاً . الأنهم ينتمون الى العهد قد اختتنوا ؟ المصريون ايضاً يطبقون الختانة . ٧ . تعلموا ايها الابناء الاحباء واعرفوا ان ابراهيم الذي طبق الختن اول الجميع قد طبقه روحياً واطعاً المسيح نصب عينيه وقد حصل على كل التعليم بأحرف ثلاثة . ٨ . يقول الكتاب حول هذا الموضوع « ختن ابراهيم رجال اهل بيته وعددهم ثمانية عشرة وثلاثمائة »^٤ اية معرفة سرية قد بلغ ؟ لاحظ ان العدد ١٨ ذكر اولاً ثم ذكرت الثلاثمائة . ان العدد ١٠ يكتب بحرف يوتا (I) . وحرف ايتا (H) يعني ثمانية . ان هذين العددين IH يعنيان يسوع المسيح . وكما ان حرف T هو شكل صليب ويعني النعمة ، فالثلاثمائة التي يعبر عنها حرف T مضافة الى الحرفين الاولين IHT تدل على المسيح مع الصليب . ٩ . انظروا موهبة تعليمه التي وضعها فينا . ان احداً لم يدركها مثلي وانكم كما اعرف تستحقونها .

X اذا كان موسى قد قال « لا تأكلوا لا لحم خنزير ولا لحم نسر ولا لحم البازي ولا لحم الغراب ولا اي نوع من الاسماك الخالية من الحراشف »^٥ فلأن فطنته قد أرته حقائق ثلاثاً . ٢ . مع ذلك فقد قال الرب لليهود في تثنية

١ - ارميا ٤ ، ٣ . ٢ - تثنية ١٠ ، ١٦ . ٣ - ارميا ٩ ، ٢٦ .
٤ - تكوين ١٧ ، ٢٣ . ١٤ ، ١٤ . ٥ - لاويين ١١ ، ١٠ . تثنية ١٤ ، ٤ .

الاشتراع » اني سأضع امام هذا الشعب ارادتي ^١ لم يكن اذا عدم
الاكل امراً الهياً لان موسى تكلم عن الاكل بالروح وبطريقة رمزية. ٣.
تكلم اولاً عن الخنزير وعنى بذلك ان لا يكون لك اي اتصال مع البشر
الذين لهم اخلاق كأخلاق الخنازير اي مع البشر الذين ينسون الرب وهم
في حياة تنعم يتقلبون، ويدكرونه عندما تعضهم الحاجة كما تفعل الخنازير
التي لا تتعرف على سيدها الا عندما يعضها الجوع فتأخذ بالصراخ لتحصل
على الاكل. ٤. « ولا تأكل النسر ولا البازي ولا البغاث ولا
الغراب ^٢ اي لا يكون لك علاقة بالرجال الذين لا يعرفون ان يكسبوا
عيشهم الا عن طريق القنص الآثم وافتراس لحوم الآخرين فتراهم يسلكون
مسلك البراءة وما هم بأبرياء. انهم يتربصون بفريستهم لينقضوا عليها.
انهم يشبهون هذه الطيور التي لا تعمل شيئاً الا اقتناص فرائسها وتمزيق
لحومها. ٥. لا تأكل من لحم النعامة والحدأة ^٣ ولا تتشبه بها ولا
يكون لك علاقة بالكفرة الذين هم اموات الآن ويشبهون الاسماك
الملونة التي لا تسبح كبقية الاسماك بل تستقر في الاعماق منتظرة فريستها
لتنقض عليها. ٦. لا تأكل لحم الارنب. هذا يعني ان لا تكون مفسداً
للاولاد وان لا تتشبه بهم لان الارنب يتعدى على شرجه ، وثقوبه على
قدر سني حياته. ٧. لا تأكل لحم الضبع. اي لا تكون مراهقاً ولا
غاوياً ولا ما يشبه ذلك. ماذا يعني هذا : ان هذا الحيوان يتغير في كل
سنة فأحياناً يكون ذكراً وأحياناً يكون انثى. ٨. احذر ان تشبه
اولئك الذين يقتربون المآثم بأفواههم. تجنب كل علاقة مع النساء
اللواتي يأثمن بأفواههن ويشبهن الحيوان الذي يلد من فمه. ٩. ان موسى
بتقبله للتعليم الثلاثي عن الغذاء تكلم روحياً الا ان اليهود اخذوا كلامه
حسب رغبتهم الجسدية كما لو كان الطعام هو المقصود هنا. ١٠. يأخذ
داود مفهوم هذه المعاني الثلاثة بعين الاعتبار فيقول « طوبى للرجل

١ - تثنية ١٠، ٤ - ٢ - لاويين ١١، ١٣ - ١٦، ٣ - لاويين ١١، ١٠.

الذي لم يسلك في مشورة الكفرة ^١ كما تسلك الاسماك في ظلمة اعماق البحر « وفي طريق الخطاة لم يقف » ^١ كما يدعي اولئك الذين يتظاهرون بخوف الله ، بينما يخططون كالحنازير . « وفي مجلس المستهزئين لم يجلس » كالطيور الجاثمة تنتظر فريستها . ١١ . يقول موسى ايضاً « كانوا الحيوانات المحترمة ذات الظلفين » ^٢ لماذا يتكلم موسى هكذا ؟ لان هذا النوع من الحيوان عندما يتغذى يعرف من عذاه فيظهر امتنانه في وقت راحته من مغذيه . لقد عبر وفقاً للوصية تعبيراً حسناً . ماذا يقول ؟ التصقوا بالذين يخافون الرب ويفكرون في قلوبهم المتواضعة بتعاليمه ويتحدثون بارادات الرب ويحفظونها وفي تأملهم المفرح يهذون بكلام الرب . لماذا الكلام عن الحافر ذي الظلفين ؟ لان العادل يعرف ان يسير في هذا العالم ويصل الى الازلية المقدسة . أرايتم اي مشرع حكيم كان موسى ؟ ١٢ . لكن . اني لليهود ان يعوا ويفهموا ذلك . نحن وعينا بحق الوصايا ونتكلم كما يريد الرب لذلك ختم آذاننا وقلوبنا لكي نعي هذه الامور .

XI لننظر اذا كان الرب قد اهتم بكشف القناع مسبقاً عن الماء والصليب . كتب عن اسرائيل انه لم يقبل المعمودية التي لمغفرة الخطايا بل اخترع ما يناسبه . ٢ . يقول النبي « انذهلي ايتها السماوات من هذا واقشعري وانتفضي جداً يقول الرب فان شعبي صنع شرين ، تركوني انا ينبوع الحياة الحية واحترفوا لهم آباراً للموت » ^٣ . ٣ . « أياكون جبلي المقدس صهيون حجراً عاقراً ؟ كطائر تائه ، كفراخ منفرة » ^٤ . ٤ . يقول النبي ايضاً « انا أمشي امامك سأمهدهضاب ، اكسر مصراعي الابواب النحاسية واحطم الاقفال الحديدية واعطيك

١ - مزمور ١٠١ ، ٢ - لاويين ١١ ، ٣ . تثنية ١٤ ، ٦ . ٣ . ارميا ٢ ، ١٢ ، ١٣ . ٤ - اشعيا ١٦ ، ١ - ٢ .

ذخائر الظلمة وكنوز المخابىء لتعرف انا الرب الاله «^١» وستسكن في الاعالي ، حصون الصخور ملجأه . ٥ . مياهه مأمونة وتتأمل الملك بمجده ونفسك تفكر بخوف الرب «^٢ . ٦ . ويقول النبي في مكان آخر « ان من فعل هذه الاشياء يكون كالعود المغروس على مجاري المياه الذي يعطي ثمره في حينه وورقه لا ينتثر وكل ما يصنع ينجح . ٧ . ليس كذلك المنافقون ، انهم كالغبار الذي تديره الريح عن سطح الارض لذلك لا تقوم الكفرة في يوم الدينونة ولا الاشرار في مشورة الصديقين لان الرب يعرف الصديقين وطريق الكفرة تهلك «^٣ . ٨ . لاحظوا كيف يصف الصليب والماء في وقت واحد . اليكم ما يقصده النبي . سعداء اولئك الذين آمنوا بالصليب ونزلوا في الماء ، انهم سيأخذون اجرهم في الوقت المناسب عندما سيجازي الرب كل انسان حسبما تصرف في حياته . ان ورقه لا ينتثر . اي ان كل كلمة تخرج من فمكم بايمان ومحبة تعود عليكم بالرجاء الوافر . ٩ . يقول نبي آخر « كانت ارض يعقوب ممدوحة اكثر من كل ارض «^٤ هذا يعني ان الله يمجّد الوعاء الذي يحتوي روحه . ١٠ . ماذا يقول ايضاً ؟ « كان هناك نهر يجري وعلى ضفته اليمنى كانت تنمو اشجار جميلة ومن يأكلها يحيا الى الابد «^٥ هذا يعني اننا اذا نزلنا الى الماء والخطايا والاوزاخ تملأنا فاننا نصعد من الماء وفي قلوبنا خوف ورجاء يسوع الذي نملكه في ارواحنا . وكما ان من يأكل من هذه الاشجار المثمرة يحيا الى الابد ، كذلك من يسمع الكلام ويؤمن به يحيا ايضاً الى الابد .

XII ان نبياً آخر يعطي تحديداً للصليب قائلاً « متى ستتحقق كل هذه الامور ؟ عندما يسطح الخشب فوق الارض ثم تنتصب وقد رشح منه الدم «^٦ . هذا الكلام يشير الى الصليب والى من يعلق فوقه . ٢ .

١ - اشعيا ٤٥ ، ٢ - ٣ . ٢ - اشعيا ٣٣ ، ١٦ - ١٨ . ٣ - مزمور ١ ، ٣ - ٦ . ٤ - آية كتابية . ٥ - حزقيال ٤٧ ، ١ . ٦ - آية كتابية .

كلم الله موسى عندما هاجم الغرباء اسرائيل ليقول لشعبه ان خطاياهم اسلمتهم الى الموت . ان الروح خاطب قلب موسى واوحى له ان يجعل رمزاً للصليب وللمزمع ان يتألم عليه . فاذا كنا لا نضع عليه رجاءنا فاننا سنحارب . فوضع موسى سلاحاً في كل يد ووقف عالياً فوق الجميع ثم مد يديه فانتصر ولما كان ينزلها كان العدو يدحرجهم ، لماذا؟ حتى يعرفهم ان لا سلام لهم اذا كانوا لا يضعون رجاءهم على الله . ٤ . لقد قيل في احد الانبياء « بسطت يدي كل الايام نحو هذا الشعب المتمرد المعاند لطريقي العادلة »^١ . ٥ . ومرة اخرى صنع موسى رسماً ليسوع ولا لآلامه الضرورية . وعندما كان الاسرائيليون يسقطون كانوا يتطلعون اليه وكان يحبيهم . ان الرب لكي يعلم اسرائيل بأن عصيانه اسلمه الى حزن الموت سلط عليهم انواعاً من الحيات لتلسمهم وكانوا يموتون . ٦ . ومع ان موسى قال « لن يكون لكم تمثالاً منحوتاً او مسبوكاً للرب »^٢ فإنه يفعل عكس ما كتب . انه اصطنع حية نحاسية ورفعها بمجد ودعا الشعب . ٧ . ولما اجتمع الشعب طلبوا من موسى ان يرفع الصلاة من أجل شفائهم فقال لهم موسى عندما يلسع احدكم فليتقدم من الحية المرفوعة على الخشبة وليترك نفسه للرجاء معتقداً بأن الحية التي لا حياة فيها يمكنها ان تعيد اليه الحياة ويخلص لتوه وهكذا فعلوا . ان مجد يسوع يقوم على هذا . ان كل الأشياء هي فيه وله . ٨ . ماذا قال موسى ليشوع بن نون ، الذي سماه بهذا الاسم كنيي لسمع كل الشعب ان الآب يكشف كل شيء عن الابن يسوع ؟ ٩ . يقول موسى ليشوع بن نون بعد ان سماه بهذا الاسم وارسله كجاسوس الى أرض الميعاد « خذ كتاباً في يدك واكتب ما يقوله الرب ، انه سيدمر بيت عماليق من اساساته »^٣ . ١٠ . للمرة الثانية يظهر يسوع لا كأبن للبشر بل كأبن لله ظهر بشكل جسدي

١ - اشعيا ٦٥ ، ٢ . ٢ - تثنية ٢٧ ، ١٥ . ٣ - خروج ١٧ ، ١٤ .

وبما انه سيقال ان المسيح هو ابن داود فان داود يسرع ويتنبأ قائلاً « قال الرب لربي أجلس عن يميني حتى أجعل اعداءك موطئاً لقدميك » ١. ١١. خوفاً من ان يسيء الخطاة فهم بنوة يسوع . كذلك فعل اشعيا « قال الرب لمسيحيه الذي أمسكت بيمينه لأدوس أمامه امماً واحقاء الملوك احل » ٢. أرأيتم كيف يعطيه داود اسم الرب لا اسم الابن ؟

XIII لنر اذا كان هذا الشعب يرث ام الشعب الأول ، واذا كان العهد له ام لنا . ٢ . اسمعوا ما يقوله الكتاب عن الشعب . « وصلى اسحق من اجل امرأته رفقة لانها كانت عاقراً فحبلت ثم خرجت رفقة لتسأل الرب فقال لها الرب في احشائك امتان وفي بطنك شعبان شعب يقوى على شعب وكبير يستعبد لصغير » ٣ . ٣ . عليكم ان تميزوا من هو اسحق ومن هي رفقة واي شعب اكبر من الآخر . ٤ . في نبوءة اخرى يعبر يعقوب بصورة أوضح . قال لابنه يوسف « هوذا الرب لم يحرمني من رؤيتك . قدّم لي أولادك لباركهم » ٤ . ٥ . فقدّم له يوسف افرام ومنسى على أساس ان يمنح البركة لمنسى لأنه البكر فقدمه يوسف وقربه من يد يعقوب اليمنى . الا ان يعقوب رأى بالروح صورة الشعب العتيد . ماذا قال ؟ « نقل اليد اليمنى ووضعها فوق رأس افرام الولد الثاني والاصغر وباركه . فقال يوسف ليعقوب ضع يدك اليمنى فوق رأس منسى لانه ابني البكر فأجابه يعقوب : اني أعرف ذلك يا بني بيد ان الابن الاكبر سيخدم الاصغر وهذا سيباركه » ٥ . ٦ . أرأيتم الشعب الذي اختاره ليكون الاول والوارث للعهد . ٧ ؟ اذا كان ابراهيم قد ذكر هذا الشعب فعلياً ان نكمل معرفته . ماذا قال الله لابراهيم الذي تبرر لانه آمن وحده ؟ « هوذا قد جعلتك أباً لجمهور من

١ - مزمور ١٩ ، ١٠ . ٢ - اشعيا ٤٥ ، ١ . ٣ - تكوين ٢٥ ، ٢١ - ٢٣ .

٤ - تكوين ٤٨ ، ١١ ، ٩ . ٥ - تكوين ٤٨ ، ١٤ وما يليه .

XIV نعم لنر اذا كان العهد الذي حلف الرب للاجداد ان يعطيه للشعب قد أعطي بالفعل . لا شك انه اعطاه لكن الشعب لم يكن مستحقاً ان يناله بسبب خطاياهم . ٢ . يقول النبي « ان موسى صام أربعين يوماً على جبل سيناء وأربعين ليلة لينال العهد الذي عقده الله مع شعبه . وقد اخذ موسى اللوحين المكتوبين بالروح باصبع يد الرب »^٢ وبعد ان اخذ موسى اللوحين المكتوبين حملها ليسلمها الى شعبه . ٣ . وقد قال الرب لموسى « يا موسى اذهب انزل ، لانه قد فسد شعبك للذي أخرجته من ارض مصر . فحمي غضب موسى وطرح اللوحين من يده وكسرها في أسفل الجبل »^٣ . ٤ . ان موسى قد اخذ العهد اما الشعب فلا ، لانه كان غير جدير . كيف اخذنا نحن العهد ؟ استلم موسى العهد كخادم اما نحن فقد سلمنا الرب العهد بيده ، بشخصه كشعب وارث بعد ان تألم من اجلنا . ٥ . لقد ظهر ليضع حداً لخطايا اليهود ونخلص نحن عن طريق الوارث الرب يسوع الذي اعد ليأتي الى العالم فيخلص بمجيئه نفوسنا السائرة في شعاب الموت والمستسلمة للطريق الشرير . ٦ . لقد كتب ان الرب قد امره ليعتقنا من الظلمات ويعيد شعباً قديساً . ٧ . هكذا يقول النبي « انا هو الرب الهك قد دعوتك بالبر فامسك بيدك واشددك واجعلك عهداً للشعب ونوراً للامم لتفتح أعين العميان ، لتخرج من السلاسل المأسورين ومن السجن الجالسين في الظلمة »^٤ . أرأيت الحالة التي انعتقنا منها ؟ ٨ . يقول النبي ايضاً « هوذا قد جعلتك نوراً للامم لتكون خلاصي حتى اقاصي الارض هكذا يقول الرب الذي خلصك »^٥ . ٩ . ويقول النبي ايضاً «روح الرب

١ - تكوين ١٥ ، ٦ ، ١٧ ، ٥ رومية ٤ ، ٩ ، ٢ - خروج ٢٤ ، ١٨ ، ٣١ ،

١٨ . ٣ - خروج ٣٢ ، ٧ ، ١٩ ، ٤ - اشعيا ٤٢ ، ٦ - ٧ . ٥ - اشعيا ٤٩ ،

٦ - ٧ .

عليّ لانه مسحني لابشر المساكين . ارسلني لاشفي منكسري القلوب
لانادي للمسيبين بالعتق وللمأسورين بالاطلاق لانادي بسنة الرب المقبولة
ويوم انتقام الهنا واعزي جميع الناهين »^١ .

XV كتب ايضاً في الناموس الذي أعطاه الرب لموسى على جبل
سيناء وجهاً الى وجه عن السبت « قدسوا يوم السبت للرب بأيد نظيفة
وقلوب نقية »^٢ . ٢ . ويقول ايضاً « اذا حفظ ابنائي يوم السبت فأني
سأغمرهم برحمتي »^٣ . ٣ . السبت المذكور في اول الخليقة « وفرغ الله من
اعمال يديه في ستة ايام وفي اليوم السابع استراح وقـدسه »^٤ . ٤ .
انتبهوا يا أولادي الى هذه الكلمات . « ان الله أتم عمل يديه في ستة
أيام » هذا يعني ان الله سيقود خلال ستة آلاف سنة كل شيء الى تمامه .
كل يوم يعني عنده الف سنة « هوذا يوم كالف سنة »^٥ .
في ستة أيام أي في ستة آلاف سنة سيتم الكل . ٥ . واستراح في اليوم
السابع ، يعني عندما يأتي ابنه ليضع حداً للمهلة التي اعطيت للخطاة ويدين
الكفرة ويغير الشمس والقمر والنجوم سيرتاج في اليوم السابع . ٦ .
وقد قيل « انكم تقدسونه بأيد نظيفة وقلوب نقية »^٦ نخطيء اذا
اعتقدنا اننا نستطيع ان نقـدس اليوم الذي قدسه الرب بدون ان نكون
انقياء القلوب . ٧ . اننا لا نستطيع ان نقـدس اليوم ولا ان نرتاح فيه
بشرف الا اذا كنا جديرين بتبريرنا لنفوسنا بوضع قدمنا على طريق
الوعد بعد تدميرنا لكل أثم وتقديسنا لذواتنا بيسوع . آنذاك نستطيع
ان نقـدس السبت بقداستنا أولاً . ٨ . اليكم ما يريد قوله ، رؤوس الشهور
والسبوت لا احتملها ولا اقبلها الآن بل السبت الذي أضعه واضع نهاية
الكون وسأضع يوماً ثامناً بداية لعالم جديد . ٩ . لذلك نعيد اليوم

١ - اشعيا ٦١ ، ١٠ - ٢ . ٢ - خروج ٨٠ ، ٢٣ ، ٤ ، ٣ - خروج
٣١ ، ١٣ ارميا ١٧ ، ٢٤ ، ٤ - تكوين ٢ ، ٢ . ٥ - مزمور ٨٩ ، ٤ .
٦ - خروج ٨٠ ، ٢٠ .

الثامن بفرح . اليوم الذي قام فيه المسيح من الأموات وظهر وصعد الى السماء .

XVI اني أقول لكم ايضاً عن الهيكل ، ان هؤلاء الضالين الأشقياء انحصروا رجاءهم في بناء الهيكل وليس بالله صانعهم . ٢ . لقد فعلوا كما كما يفعل الوثنيون عندما حصروا الله في الهيكل كالصنم ، لكنه سوف يهدم الهيكل . تعلموا « من قاس السموات بالشبر والأرض بالكيل ؟ أأست انا يقول الرب ؟ السماء عرشي والأرض موطئ قدمي . أي بيت تبنيون لي وما المكان الذي استريح فيه »^١ انكم رأيتم ان رجاءهم كان عبثاً . ٣ . يقول الرب ايضاً « الذين ينقضون الهيكل هم انفسهم يبنونه »^٢ . ٤ . هذا ما حصل . اعداؤهم دمروا الهيكل بينما كان اليهود يحاربون واعدائهم يبنونه الآن . ٥ . وقد قيل ان المدينة والهيكل وشعب اسرائيل كلها ستستسلم . لقد جاء في الكتاب « قد يحصل في الأيام الأخيرة ان يسلم نعاج رعيتة وحظيرته وبرجه الى الدمار »^٣ وقد حصل كما تكلم الرب . ٦ . فلنبحث فيما اذا كان هناك هيكل للرب . لا شك ان هناك هيكل . والهيكل يكون حيث يريد ان يبنيه هو لأنه كتب « وفي آخر الأسبوع تبنيون هيكلًا لله مجدداً باسم الرب »^٤ اني سأقول كيف سيبني هذا الهيكل باسم الرب . قبل ان يكون لنا الايمان بالرب كان داخلنا حقيراً فاسداً كهيكل مبني بأيدي بشرية . كان كان هذا الهيكل مليئاً بعبادة الأصنام ومسكيناً للشيطان عندما كنا نعمل ما يخالف الرب . ٨ . انتبهوا حتى يأتي البناء عظيماً لأنه يبني باسم الرب . اليكم كيف يجب ان يبني بعد ان ننال مغفرة الخطايا ونضع رجاءنا على الرب ونتجدد بنبي من جديد فيقطن الرب في داخلنا . ٩ .

١ - اشعيا ٤٠ ، ١٢ ، ٦٦ ، ١ ، ٢ - اشعيا ٤٩ ، ١٧ ، ٣ - انوخ ٨٩ ،

٥٦ . ٤ - دانيال ٩ ، ٢٤ .

كيف يتم ذلك ؟ ان كلمته وهي غرض ايماننا ودعوة موعده وحكمة وصاياه وتعاليمه تتنبأ فينا وتفتح لنا باب الهيكل ،اي تفتح فمنا بالصلاة نحن الذين كنا مستعدين للموت ويهبنا مغفرة الخطايا ويدخلنا الى الهيكل الغير الفاسد . ١٠ . من أراد ان يخلص لا ينظر الى الانسان بل ينظر الى الساكن فيه والمتكلم خوفاً من ان يكون قد صرف آذانه عن سماع كلماته التي نطق بها المبشرون . هذا ما يعنيه الهيكل الروحي الذي بناه الله .

XVII ما دمت قد اعطيتم التفسيرات ببساطة وعلى قدر طاقتي فان نفسي ترغب بالاهتمام بشيء يعود عليكم بالخلاص . ٢ . اذا كنت اكتب لكم عن الامور الحاضرة والمستقبلية ولا تفهمونها لانها تعطى لكم على شكل رموز فلتبقى كذلك .

XVIII لننتقل الى ناحية أخرى من المعرفة والتعليم . هناك طريقان للتعليم والعمل ، طريق النور وطريق الظلمة . الفرق كبير بين الطريقين . في الواحد صفوف من ملائكة النور الالهية وفي الثانية صفوف من ملائكة الشيطان . ٢ . منذ جيل الاجيال والله هو السيد اما الشيطان فهو رئيس الازمنة لعالم الاثم الحاضر .

XIX هذه هي طريق النور . من أراد ان يسلك الطريق الذي يقود الى الهدف المقصود فليطبق اعمالها بصدق . المعرفة التي اعطيت لنا لسلوك هذه الطريق هي الآتية . ٢ . احبب من خلقتك واخش من جيلك ومجد من خلصك من الموت . كن بسيط القلب وغنياً بالروح ، لا تقترب من الذين يسلكون طريق الموت وابغض كل شيء لا يروق الله ، ابغض كل رياء ولا تهمل وصايا الرب . ٣ . لا ترفع نفسك ، كن متواضعاً لا تلبس الامجاد . لا تقصد سوء بقريبك ولا تسلم نفسك للفساد . ٤ .

لا تزن ولا تكن مفسداً للاولاد . لا تجعل الكلمات التي من الله لاهانة الآخرين لا تحابي الوجوه عند انتقادك هفوات الآخرين . كن وديعاً هادئاً وارثجف لسماعك هذه الكلمات . لا تحقد على اخيك . ٥ . ولا تكن قلقاً ولا تحمل اسم المخلص عبثاً . احب قريبك اكثر من نفسك . لا تقتل الجنين في بطن امه . ولا تقتله بعد ولادته . لا تتساهل مع ابنك او ابنتك . وعليك ان تعلمها منذ مولدهما خشية الرب . ٦ . لا تحسد قريبك على خيراته ولا تكن طماعاً . لا تربط نفسك بحبال الغرور بل عاشر المتواضعين والعادلين . اعتبر كل ما يقع لك خيراً واعرف ان كل شيء يأتي من الله . ٧ . لا تكن ذا لسانين ورأيين . اطع اسيادك باحترام وخشية كمثليين لله . لا تعامل خادمتك او خادمتك اللذين يرجوان الله الذي ترجوه . لا تعاملها بحقد ومرارة خوفاً من ابتعادها عنه لخوفها منك . الله هو معلمنا المشترك لا يعامل البشر كطبقات مختلفة بل كبشر لهم قابليات روحية . ٨ . اشرك قريبك بكل خيراتك ولا تقل انك تملك شيئاً خاصاً . فاذا كنت تشترك بكل الخيرات الغير الفاسدة فكم بالحري في الخيرات التي على الأرض . لا تكن ثثاراً فاللسان فح للموت . كن عفيفاً من اجل خلاص نفسك . ٩ . لا تمد يدك للاخذ وتطبقها عند العطاء . احب كحديقة عينك من يكلمك بكلام الرب . ١٠ . وفكر بالليل والنهار في يوم الدينونة الاخير واطلب دائماً ان تعاشر القديسين . انت الذي تعمل كلام الله محذراً ومحاولاً بوعظك او بأعمالك ان تخلص النفوس من الخطايا حافظ على الوصايا وحاول ان تغفر خطاياك . ١١ . لا تتردد بالعطاء ولا تتباكى عالماً ان الله سوف يجازيك خيراً . حافظ على ما تسلمته بدون زيادة او نقصان . عليك ان تبغض الشر حتى النهاية . احكم بعدل . ١٢ . لا تكن سبباً للشقاق وطد السلامة

١ - حكمة سيراخ ٤ ، ٣١ . ٢ - تشية ١٢ ، ٣٢ . ٣ - تشية ١ ، ١٦ .

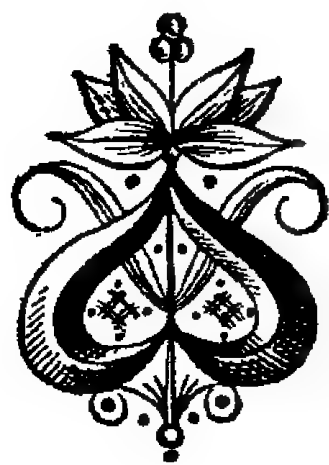
بين المتخاصمين . اعترف بخطاياك . لا تذهب الى الصلاة بضمير شرير .
هذا هو طريق النور .

XX اما الطريق الأسود فإنه مليء بالوعورة واللعنات انه طريق
الموت الازلي والعقوبات . فيه نجد كل من خسر نفسه . عبادة الصنم ،
القحة ، التباهي بالقوة ، الرياء ، الزنى ، القتل ، الاغتصاب ، الكبرياء ،
التجاوز ، الاحتيال ، الشر ، السحر ، الطمع ، عدم خشية الله . ٢ ،
اضطهاد فعلة الخير ، اعداء الحقيقة ، اصدقاء الكذب الذين لا يعترفون
بمكافأة العدالة ، الذين لا يلتصقون بالخير^١ ولا يعطون وزناً للعدالة ولا
يهتمون بالأرامل والفقراء ويسهرون لا بخوف الله بل يحسبون الشر
للآخرين ويحبون عبثاً^٢ لانهم بعيدون عن الوداعة والصبر ولا يتألمون من
اجل المحزونين ويركضون وراء المكافأة^٣ . لا يعرفون خالقهم يقتلون
الاولاد ويفسدون مخلوقات الله يطردون الفقراء ويثقلون على الحزانى انهم
يدافعون عن الاغنياء ويظلمون الفقراء بأحكامهم . انهم خطاة كلياً .

XXI من العدل ان نعرف اوامر الله وكل ما كتب وان نسلك
بموجبها . من يفعل ذلك يتمجد في الملكوت السماوي . من اختار الطريق
الآخر بويلاته يهلك باعماله . لذلك وجدت القيامة والمكافأة . ٢ . اني
اصلي من اصلكم انتم الذين تفوقون الآخرين وتريدون ان تصغوا الى
نصيحتي بنية حسنة . لا تتوانوا عن فعل الخير . ان يوم هلاك الشر قريب
والرب قريب وكذلك مكافأته^٤ . ٤ . اكرر رجائي كونوا لانفسكم مشرعين
صالحين ومستشارين صادقين . ابعدوا عنكم كل رياء . ٥ . وليعطكم الله الذي
يسود الكل الحكمة والفهم والمعرفة والعلم بارادته ، والصبر . ٦ . تعلموا

١ - رومية ١٢ ، ٩ ، ٢ - مزمو ٤ ، ٣ ، ٣ - اشعيا ١ ، ٢٣ ، ٤ - اشعيا
٤٠ ، ١٠ .

من الله وفتشوا عما يطلبه منكم حتى تكونوا جديرين بيوم الدين . ٧ .
تذكروني عندما تكرررون هذه الكلمات وليكن سهركم ورغبتكم دعاء
صالحاً . ٨ . ارجوكم واطلب منكم ذلك رجاء . لاتهملوا شيئاً مما قلته
بل تمسكوا به واتموه واتموا كل الوصايا لانها قيمة لذلك كتبت لكم على
قدر امكاني لافرحكم . خلاصكم الله يا اولاد المحبة والسلام . وليكن اله المجد
وكل نعمته مع روحكم .



اغناطيوس "الحامِل الاله"
أُسقف أنطاكية

مقدمة

١ - حياته :

ان القديس اغناطيوس هو ثاني اسقف لأنطاكية، وخليفة ايفوديوس

١ - عن «الآباء» لديتريوس بالانوس، اثينا ١٩٣٠ صفحة ٤٣ وما يليها
الطباعات: من رسائل اغناطيوس الصحيحة والمنحولة ، طبعت في باريس لأول مرة عام
١٤٩٥ ثلاث رسائل منحولة وهي الرسالة الى يوحنا، الرسالة الى العذراء مريم وجوابها،
وفي عام ١٤٩٨ صدرت في باريس ايضاً ولأول مرة مجموعة منحولة لسبع رسائل
صحيحة والرسائل المنحولة بترجمة لاتينية . اما ترجمتها الى اللغة اليونانية فقد اصدرها
V. Hartung في ديلنجن عام ١٥٥٧. اما في طبعة مين ٥ ، ٦٤٣ - ٩٦٠ فتوجد
٧ رسائل صحيحة ضمن الطبعة الموسعة للرسائل المنحولة ، كما وتوجد ايضاً ٦ رسائل
منحولة . اما الرسائل بالشكل المختصر القديم ، اعني الرسائل السبع الصحيحة والخمس
المنحولة فقد صدرت لأول مرة باللغة اللاتينية في اكسفورد عام ١٦٤٤ وباللغة اليونانية
حيث صدرت في مخطوطة فلورنسية وحيدة تعود الى القرن الحادي عشر وتنقصها
النهاية ، من ج. فوس عام ١٦٤٦ . اما W. Cureton فقد اصدر عام ١٨٤٥ في
لندن ثلاث رسائل بالشكل المختصر وباللغة السريانية .
كثيرون هم الذين كتبوا حول هذه الرسائل نذكر منهم :

Th. Zahn, Ign. v. ant., Gotha 1873.

A. Harnack, Die Zeit des I.v. A. Leipzig 1878.

F. X. Funk, Die Echtheit der ign. Briefe... Tübingen 1883.

E. Bruston, Ign. d'An. Paris 1897.

الأسقف الأول لها . وقد لمع نجمه في أواخر القرن الأول وبداية القرن الثاني^١ . وكان ، بناء على استنادات حديثة ، تلميذاً للرسول الانجيلي يوحنا . يسمي اغناطيوس نفسه في رسائله « الحامل الاله » وفي استشهاده يسمي « الحامل المسيح في صدره » أي المكرس له نفسه . وقد ذهب سمعان المترجم احد كتاب القرن العاشر ، وغيره من المتأخرين انه سمي بـ « الحامل المسيح في صدره » لأنه كان هو الولد الذي حمله يسوع في حضنه وأجلسه امام الرسل^٢ .

وقد استشهد هذا القديس في الاضطهاد الذي حصل للمسيحيين في عهد الملك تراجان في بداية القرن الثاني من ٩٨ - ١١٧ . فأقتيد اغناطيوس من انطاكية الى رومية ترافقه شرذمة من الجنود^٣ ، وهناك قضى شهيداً بين انياب الوحوش^٤ ، وبناء على شهادات متأخرة اعتبر استشهاده سنة ١٠٧ في ٢٠ كانون الأول وهو تذكاري عيده في الكنيسة الارثوذكسية . واما الكنيسة اللاتينية فتعيد له في أول شباط .

٢ - رسائله :

ان بوليكر بوس اسقف ازмир المعاصر لاغناطيوس في رسالته الى اهل فيلي يشير الى رسائل اغناطيوس اشارة فقط^٥ . اما

-
- ١ - تاريخ الكنيسة لأفسافيوس ٣ ، ٢٢ .
 - ٢ - متى ١٨ ، ٢ - ٤ « فدعا يسوع ولداً واقامه في وسطهم وقال ، الحق اقول لكم ان لم ترجعوا وتصيروا مثل الأولاد فلن تدخلوا ملكوت السموات » .
 - ٣ - الى الرومانيين ٥ ، ١ .
 - ٤ - هذا ما يشهد به كل من ايريناوس (Elenkhos 5,28) واوريجنس (العظة ٦ في لوقا) وافسافيوس (تاريخ الكنيسة ٣ ، ٣٦) اما قول المؤرخ يوحنا مالالا الذي عاش في القرن السادس الذي ذكر (في تاريخه ١١ ، مين ٩٧ ، ٤١٧) بأن اغناطيوس استشهد في انطاكية ، هذا القول هو عار من الصحة ولا اساس له .
 - ٥ - رسالة بوليكر بوس ، فصل ١٣ .

اريناوس^١ واوريجنس^٢ وغيرهم^٣ فيوردون مقاطع منها بالحرف الواحد . وقد جاء فيما كتبه افسافوس ما يلي « عندما قبض على اغناطيوس في انطاكية ، سيق الى ازمير حيث اجتمع الى اسقفها بوليكرس وقابل ممثلين من بعض المناطق المسيحية ومن أفسس ومغنيسيا وتراليون . ولما غادر ازمير سلم ممثلي هذه الكنائس رسائل الى رعاياهم وفيها يشكرهم على اهتمامهم به ويطلب اليهم الابتعاد عن التعاليم المخالفة من ناحية والاتفاق فيما بينهم وطاعة المتقدمين في الكنيسة من ناحية أخرى . وقد كتب ايضاً الى اهل رومية يرجوهم ألا يحاولوا تخليصه من الاستشهاد . ثم حمل اغناطيوس الى طروادة حيث اخبره رسول من الكنيسة الانطاكية بأن الاضطهاد قد انتهى . ومن طروادة انفذ ثلاث رسائل الى المسيحيين في فيلادلفيا وازمير والى اسقف ازمير شاكراً وناصحاً ومرشداً واخيراً سيق من طروادة الى نياولي في مقدونية مشياً على الاقدام مجتازاً مقدونية وأليرية حتى انتهى الى ذراخيو ومن هناك أبحر الى بريندزي ومنها أخذ ماشياً الى رومية حيث استشهد » .

ان الرسائل التي وضعها اغناطيوس سبع ، الى اهل أفسس ، مغنيسية ، تراليان ، رومية ، فيلادلفيا ، ازمير ، بوليكرس . وقد حفظت هذه الرسائل الى اليوم في طبعتين يونانيتين الواحدة مطولة والاخرى مختصرة . والرأي السائد في الوقت الحاضر هو ان الطبعة

١ - Elenkhos لايريناوس ٢٨ ، ٤ ، وتاريخ الكنيسة لافسافوس ٣ ، ٣٦ (بالمقابلة مع رسالة اغناطيوس الى رومية ٤ ، ١) .

٢ - عن الصلاة ٢٠ بالمقابلة مع رسالة اغناطيوس الى رومية ٣ ، ٣ . وعظة ٦ في لوقا بالمقابلة مع رسالة اغناطيوس الى أفسس ١٨ ، ١ .

٣ - وقبل اوريجنس ايضاً . يوجد بعض المقاطع عند اقليمس التي تظهر على انه كان يعرف رسائل اغناطيوس . وايضاً فان ثيودوريطس كيرس وغيره يستعملون مقاطع من رسائل اغناطيوس ، هذه المقاطع نجدها لدى هارنك .

Harnak, Gesch. d'altchr. lit 1. Leipzig 1893 p. 79 - 86 .

المختصرة هي الاقدم . وقد بقي لنا في طبعة سريانية ثلاث رسائل اكثر اختصاراً من الباقية وهي : الى أفسس ، رومية ، بوليكربوس . وقد اعتبر البعض هذه الرسائل الثلاث هي الصحيحة بالنظر الى ايجازها .

وهناك خمس رسائل منسوبة الى اغناطيوس ولكن قد تبين انها منحولة : رسالة من ماريا (مريم) الى اغناطيوس ومن اغناطيوس الى ماريا . رسالة الى اهل ترسيس ، واهل فيلبي ، وانطاكية ، وايرونا شماس انطاكية . ان هذه الرسائل الست كتبت على الغالب في القرن السادس وواضعها شخص مشايخ لابوليناريوس الذي عاش في القرن الرابع ، والذي علم ان جسد يسوع المسيح اتحد مع الروح الالهي الذي اتخذ محل النفس البشرية . ويظهر ان كاتب هذه الرسائل قد توسع حق نحل الرسائل الصحيحة مدخلاً فيها نظرياته الفاسدة .

وهناك ثلاث رسائل من اصل لاتيني منسوبة الى اغناطيوس ، ويستدل انها من القرن الثاني عشر (رسالتان الى الرسول يوحنا ، وواحدة الى العذراء مريم وجواب الى اغناطيوس) والست رسائل من بين السبع ما عدا الرسالة الى رومية تدور كلها على محور واحد ، وتستهدف الدعوة الى الاتفاق اولاً وثانياً الى طاعة الاسقف ، الذي هو محور ، وينبغي الا يعمل شيء بدون رأيه ، واحترام الشيوخ والشمامسة لانه بدون هؤلاء جميعاً لا يوجد كنيسة . ثالثاً الى الابتعاد عن التعاليم المخالفة ، رابعاً الى البقاء على الفضيلة والايمان .

اما رسالته الى اهل رومية لاقتناعهم بالامحولة دون ورود الاستشهاد لانه يشاق الموت ويسرع في طلبه ليحظى بالله ، فحين النظر الى موضوعها يرى ان لهجتها تختلف كثيراً عن لهجة الرسائل السابقة وهذا ما حداً البعض الى ان يروا ان كاتب هذه الرسالة هو غير الذي كتب الست السابقة ، واعتبرها البعض منحولة . اما رينان فيعتبرها

وحدھا صحیحة ویقول فیھا انھا «حلیة من حلی الادب المسیحی القدیم»
ومن السهل ان تفسر سبب الفرق فی اللهجة اذا اعتبرنا موضوع هذه
الرسالة والظروف الخاصة التي كتبت فیھا ، وما فی ثناياها من شوق
هائل عاصف الى الله والمخلص . ومن البديهي اختلاف اللهجة فی هذه
الرسالة لانها ولیدة الظرف العصیب الذي فیہ سيق القديس اغناطيوس
الى الاستشهاد مكبلاً ، وتعتبر عن الرغبة الملحة الى الموت فی سبیل
المسیح . فلا یمكن ان تكون اللهجة معتدلة وهادئة بل حية وحادة .
ولهذا السبب ایضاً نستطیع ان نفسر بسهولة لماذا كانت المعانی تتسابق
كالتیارات احياناً وتتقاطع احياناً اخرى . وبالنظر الى اضطراب اللغة ،
واقحام تعابیر خاصة ، یصعب فهم بعض مقاطع الرسالة .

ثم ان قيمة هذه الرسائل كبيرة جداً لأننا نجد فیها شهادة واضحة
عن الدرجات الكهنوتية الثلاث والتنظیم الكنسي ، ومحوره الرتبة
الاسقفية . وقد بدأ بعض اللاهوتیین البروتستانت ، فی القرن السادس
عشر یهاجمون صحة رسائل اغناطيوس ، واستمرت المهاجمة الى القرن
التاسع عشر (Baur Pflleiderer Lipsins) والحجج التي جاء بها اعداء
صحة هذه الرسائل هي : اولاً - لا یمكن ان تكون هذه الرسائل قد
كتبت فی بداية القرن الثاني بما انها تفرض تنظیم الادارة الكنسية
تنظيماً كاملاً وعلى الأخص درجة الاسقف التي یجهلها كتاب متأخرون
ومعاصرون . ولكن یجب ألا ننسى ان الادارد وانظمة الكنيسة ،
بوجه عام ، لم یكن تشكلها بنسبة واحدة فی كل الامكنة والازمنة
والانواع ، كما انه یجب الا ننسى انه قد میز بین درجة الاسقف والكاهن
فی عصور متقدمة كما یذكر ایسبوس وايريناوس وبوليكراتوس اسقف
افسس وترتیلیانوس ، الذين یرجعون الاسقفية الى العصر الرسولي .
ثانياً - لقد ظهر لهم ان الشقاق واضح فی هذه الرسائل ومفصل فیہ

ولهذا لا يركن الى ان الرسائل هي من بداية القرن الثاني . وهذا ايضاً ليس بصحيح ، لان الرسائل خالية من اية اشارة الى محاربة والندوس من اصحاب المعرفة كما تصوّر البعض في الرسائل ، بل ان ما فيها انما هو مقاومة فكرة يهودية ظهرت في نهاية القرن الاول .

٣- استشهاد اغناطيوس :

يوجد خمسة مستندات عن استشهاد القديس اغناطيوس ، اقدمها سنة ١٦٨٩ رواها T. H. Ruinart الذي نشر مخطوطة من القرن العاشر موجودة في مكتبة كولبير في باريس وتسمى « مستندات استشهاد كولبير » ولا شك في ان هذه المخطوطة ترجع الى القرن الرابع والخامس جاء فيها انها كتبت بعد مشاهدة عيانية .

ادب

النصوص

رسالة القديس اغناطيوس المتوشح بالله الى اهل افسس

من اغناطيوس المدعو الحامل الاله ، الى الكنيسة المباركة بكمال
عظمة الله الآب ، المعدة قبل الاجيال لمجد ازلي راسخ ولوحدة لا تتجزأ ،
المختارة بألمها الحقيقي بارادة الآب والمسيح يسوع الهنا ، الى الكنيسة
المغبطة جداً التي في افسس من اعمال آسيا ، سلام وافر ومسرة مقدسة
بيسوع المسيح .

I استقبلت بالرّب اسمك المحبوب جداً الذي ملكتموه بطبيعتكم
العادلة وايمانكم ومحبتكم بيسوع المسيح مخلصنا . وبتشبهكم بالله والتهابكم
بالدم الالهي اتمتم العمل الكامل المحبوب المطابق لطبيعتكم . ٢ . وقد
بادرتم مسرعين الى رؤيتي عندما بلغكم اني آت من سوريا يقيدني الحديد من
اجل الاسم المشترك والرجاء الواحد . واني لارجو بصلواتكم ان اوفق في
مصارعة الوحوش في رومية وان أوهل لاكون تلميذاً حقيقياً ليسوع
المسيح . ٣ . اني باسم الله استقبلكم جميعاً في شخص اونيسيموس ، هذا
الانسان ذو المحبة التي لا يعبر عنها واسقفكم بالجسد الذي اضرع الى الله
ان تحبوه جميعاً وان تكونوا مشابهين له . مبارك هو الله الذي وهبكم

اسقفاً كهذا الاسقف الذي تستحقونه .

II فيما يتعلق بفوروس معاووني في اعمالى وخادمكم فى الله ، هذا الانسان المبارك فى كل شىء اريد ان يبقى معى . انه مدعاة لفخر اسقفكم وفخركم . اما كروكوس هذا الانسان الجدير بالله وبكم الذى ارسلتموه كمندوب لمحببتكم فقد عزانى هو ايضا فى كل احزاني . فليعزه الآب والمسيح يسوع مع اونيسيروس ، وفوروس وافيلوس وفرنتون الذين عرفتم بواسطتهم محبتكم . ٢ . متعنى الله بكم ابدأ ، اذا كنت مستحقاً ، عليكم ان تمجدوا بشتى الوسائل من مجدكم ، يسوع المسيح حتى اذا ما بنيتم بطاعتكم للاسقف وللمتقدمين تصبحون مقدسين .

III انا لا آمركم كذى سلطان . ومع انى مقيد من اجل اسم المسيح فأنى بعد لم اصل الى كماله . ما انا الا مبتدىء بمدرسته . واذا ما خاطبتكم فأنى اخاطبكم كرفقة فى التعليم . انى محتاج الى ايمانكم وارشاداتكم وصبركم وطول اناتكم . ٢ . وبما ان محبتى لكم لا تسمح لى بالبقاء صامتاً فأنى اسرع واحرضكم بأن تسلكوا بحسب حكمة الله لان يسوع المسيح مبدأ حياتنا هو نفسه فكر الله كما ان الاساقفة المعينين فى أطراف الارض هم فكر واحد بيسوع المسيح .

IV عليكم ان تكونوا برأى واحد مع اسقفكم ، الشىء الذى تفعلونه . ان مشيختكم المحترمة جديرة بالله ومرتبطة مع اسقفها ارتباط الاوتار بالقيشارة لذلك بتناسقكم وباتفاق المحبة ، بيسوع المسيح يرتفع المديح والتمجيد ، ليدخل كل واحد منكم فى هذا الجوق لكي تتوحد نغماتكم ، فتأخذون طابعاً الهياً وترتلون بصوت واحد بيسوع المسيح المدائح للآب الذى سيسمعكم ويعرفكم من اعمالكم الصالحة انكم اعضاء فى ابنه . من المفيد ان تكونوا فى وحدة لا تشوبها شائبة حتى

تكونوا في وحدة دائمة مع الله .

٧ اذا كنت قد ارتبطت مع اسقفكم بمدة وجيزة برابطة وثيقة روحية لا علاقة للبشرة فيها . فكم بالحري اغبطكم انتم وقد ارتبطتم به ارتباطاً دائماً كارتباط الكنيسة بالمسيح ، والمسيح يسوع بالآب ، وكل ذلك بأئتلاف وحدة كاملة . ٢ . من كان بعيداً عن المذبح يحرم من خبز الله . اذا كانت لصلاة انسان او انسانين مجتمعين هذه الفعالية^١ فما قولكم بصلاة الاسقف وكل الكنيسة . ٣ . من امتنع عن الحضور الى الكنيسة فهو يتكبر ويقطع ذاته من الشركة ، لقد كتب « ان الله يقاوم المتكبرين »^٢ فلنحترس اذاً من مقاومة الاسقف اذا كنا نريد ان نحافظ على طاعتنا لله .

VI يجب ان تزداد رهبتنا للاسقف كلما رأيناه يزداد صمتاً . كل من يرسل رب البيت لتدبيره يجب ان نقبله كما نقبل من أرسله . علينا ان ننظر الى الاسقف نظراً الى السيد . ٢ . ان اونيسيموس امتدح انتظامكم في الله . امتدحكم لانكم تعيشون في الحق بعيدين عن كل هرطقة وانكم لا تسمعون لاحد قط الا ليسوع المسيح الناطق بالحق .

VII هناك أناس يتلفظون باسم الله رياء وخداعاً ويقومون بأعمال لا ترضيه . يجب ان تبتعدوا عن هؤلاء كابتعادكم عن الوحوش المفترسة . انهم كلاب استكلبت تعض غدرأ . تجنبوهم لان الشفاء من عضهم عسر . ٢ . لا يوجد غير طبيب واحد ، طبيب جسدي وروحي ، مولود وغير مولود ، اله متجسد وفي الموت حياة حقيقية . ولد من العذراء ومن الله ، قابلاً للآلام قبلاً وغير متألم الآن ، يسوع المسيح ربنا .

١ - راجع متى ١٨ ، ٢٠ .

٢ - امثال ٣ ، ٣٤ ، ١ بطرس ٥ ، ٥ .

VIII لا يخذعنكم احد ولن تنخدعوا لانكم كلكم ابناء الله . اذا عجزت الشقاكات والخلافات ان تنال منكم فأنكم تثبتون انكم تحيون بحسب الله . اني انا ضحيّتكم المتواضعة ايها الافسوسيون . اني اقدم ذاتي من اجل كنيسةكم الذائعة الصيت الى الابد . ٢ . لا يستطيع الجسدون ان يفعلوا الروحيات ولا الروحيون الجسديات . كما ان الايمان لا يستطيع ان يتم افعال الكفر كذلك الكفر افعال الايمان . بيد ان الافعال التي تفعلونها بحسب الجسد هي روحية لانكم تفعلونها باسم المسيح .

IX علمت ان بعض الناس مروا بأفسس وحاولوا ان يزرعوا زرعاً فاسداً فلم تسمعوا لهم ان يلقوا بذارهم . وسددتم آذانكم عن سماع تعاليمهم متذكرين انكم حجارة لهيكل الرب معدة للبناء الذي يشيده الله الاب ، ترتفع الى الاعالي بآلة يسوع المسيح ، بصليبه ، مستعملة من اجل ذلك حبال الروح القدس . ان ايمانكم هو قائدكم اما محبتكم فهي الطريق الذي يقودكم الى الله . ٢ . انكم جميعاً رفقة ت حملون الله وهيكل الله ، ت حملون المسيح والقديسين وتزينكم وصايا يسوع المسيح . لهذا افرح ، كوني استحققت ان اكتب لكم محادثاً ومهنئاً لانكم في كل حياتكم لم تحبوا الا الله وحده .

X صلوا بلا انقطاع من اجل الآخرين لانكم تقودونهم الى الرب على رجاء التوبة . افسحوا لهم المجال ليتثقفوا في مدارس اعمالكم . ٢ . واجهوا غضبهم بالوداعة ، وتبجحهم بالدعة ، وشتائمهم بالصلاة ، وضلاهم بفسوخ الايمان ، وفظاظه اخلاقهم بدمائة الطبع . ولا تردوا لهم شرهم بشر . ٣ . كونوا لهم أخوة بالرحمة ولنحاول ان نتشبه بالسيد ولنتبارى في حمل الظلم والمهانة والاحتقار حتى لا يكون للشيطان في قلوبكم مكان ينبت فيه عشب . اثبتوا في النقاوة الكاملة والتعقل جسدياً وروحياً في يسوع المسيح .

XI ها هي الازمنة الاخيرة فلنخجل من طول أناة الله ونرهبها اذا أردنا عدم الدينونة . واحد من الاثنين اما ان نخشى الغضب الآتي او ان نحب النعمة الحاضرة . لان الحياة الحقيقية هي ان نوجد في المسيح . ٢ . لا قيمة لما هو خارج المسيح . لذلك أطوف من اجله مقيداً بقيودي . هذه هي جواهرى الروحية . أيمكن ان ابعث معها بصلواتكم وانني اسألكم أن لا احرم منها لكي اكون بين مختاري أفسس المسيحيين الذين ارتبطوا مع الرسل بقوة المسيح يسوع .

XII اني اعرف من أنا واعرف لمن اكتب . اني مدان وانتم في الرحمة انا في خطر وانتم آمنون . ٢ . انتم طريق العبور لاولئك الذين يتجهون بالاستشهاد الى الله . انتم مسارو وحي بولس ، هذا الانسان المشهود له بالقداسة هذا المغبوط الذي أريد ان أترسم خطاه في طريقي الى الله والذي يذكركم في كل رسائله بيسوع المسيح .

XIII حاولوا ان تكثفوا اجتماعاتكم لتقدموا شكركم وتمجيدكم لله لان قوى الشيطان تضحل وقدرته تنحل امام اتفاق ايمانكم . ٢ . لا شيء افضل من السلام لانه مجرد اعداءنا المنظورين وغير المنظورين من كل أسلحتهم .

XIV اذا كان لكم ايمان كامل ومحبة كاملة فلن يخدعكم أحد . هاتان الفضيلتان هما بدء ومنتهى الحياة . الايمان هو البدء والمحبة هي المنتهى ووحدهما هو الله . وكل الفضائل الاخرى تواكب الانسان لتوصله الى الله . ٢ . لا يمكن ان يخطيء من يعترف بايمانه ولا ان يكره من يحب . « الشجرة تعرف من ثمارها »^١ كما يعرف من يتكلم عن الايمان من اعماله . لا يكفي ان نعلن عن ايماننا بل علينا ان نظهره عملياً

XV الافضل ان نصمت ونكون ، من ان نتكلم ولا نكون . جميل ان يعلم الانسان والأجل ان يفعل ما يعلمه . المعلم واحد فقط وهو الذي قال « كن فكان »^١ والاعمال التي قام بها بالصمت والسكينة جديرة بالآب . ٢ . من يملك فعلاً كلام يسوع يمكنه ان يسمع صمته ، اذاك يصبح كاملاً ويفعل كل ما يقوله ويفهم لماذا يصمت . ٣ . لا شيء يخفى على السيد . حتى خفايانا قريبة منه . لتكون اعمالنا كأن الروح قاطن فينا ، لنصير له هياكل ويصير الهنا الساكن فينا^٢ ويظهر امام اعيننا بالمحبة الحقيقية التي أحببناه .

XVI يا أخوتي لا تضلوا . ان الذين يفسدون البيت « لا يرثون الملكوت السماوي »^٣ . ٢ . اذا كان مقترفو هذا الاثم حسب الجسد يموتون فما هو قصاص الذي يفسد الايمان الالهي بتعاليمه الكاذبة ؟ ان هذا المدنس يسير الى النار التي لا تطفأ وكذلك من يصغي الى كلماته .

XVII لقد قبل السيد ان يسكب الطيب فوق رأسه^٤ حتى يعطر الكنيسة بنسائم عدم البلى . لا تدهنوا بعفونة تعليم رئيس هذا الجيل لئلا يقودكم الى الأسر بعيداً عن الحياة المعدة لكم . ٢ . لماذا لا نخشى بمعرفة الله اي يسوع المسيح فنصبح كلنا حكماء ؟ لماذا نهمل الموهبة التي أعطانا أياها السيد ونسرع كالحمقى الى الهلاك ؟

XVIII ان روحي هي ضحية الصليب الذي هو شك للكافرين ولنا خلاص وحياة أزلية « أين هو الحكيم ؟ أين مباحث هذا الدهر ؟ »^٥

١ - مزمور ٣٢ ، ٩ . ٢ - راجع ١ كورنثوس ٣ ، ١٦ ، رؤيا ٢١ ، ٣ .

٣ - ١ كورنثوس ٦ ، ١٠ . ٤ - متى ٢٦ ، ٧ . ٥ - ١ كورنثوس ١ ، ٢٠ .

أين هو فخر المدعين بالحكمة ؟ ٢ . ان ربنا يسوع المسيح قد حمل في أحشاء البتول بتدبير الهي من زرع داود ، ومن الروح القدس ، وولد واعتمد ، لينقي بالماء اهواءنا .

XIX ان رئيس هذا الدهر لم يدرك لا بتولية مريم ولا ولادتها ولا موت السيد . أسرار ثلاثة باهرة فعلها الله بصمت وهدوء . ٢ . كيف ظهر للأجيال ؟ ان نجما شع في السماء اكثر من كل النجوم وكان نوره لا يعبر عنه ووقف الناس مشدوهين من جدته . واكبت النجوم والشمس والقمر وكان نوره أقوى من كل أنوار النجوم مجتمعة وكانت النجوم تتساءل مضطربة من أين جاء هذا النجم الغريب عنها . ٣ . منذئذ انحل كل سحر ، وانقطع كل رباط للشر وقضي على الجهل وهوت كل الممالك القديمة . لقد ظهر الله متأنساً ليحقق النظام الجديد أي الحياة الخالدة . المخطط الالهي الذي أعد منذ البدء اخذ يتحقق . كل شيء اضطرب لان الموت أوشك ان يزول .

XX اذا أهلني يسوع المسيح بصلواتكم ، واذا أراد الله ، فسأتابع في رسالتي الصغيرة الثانية ، التي أنوي كتابتها لكم شرح ما بدأته ، عن مخطط الله المتعلق بالانسان الجديد ، يسوع المسيح ، بالايان به ، بمحبته ، بآلامه بقيامته . خصوصاً اذا كان السيد يكشف لي ذلك . ٢ . فاذا كنتم جميعكم تجتمعون كواحد ، متشددين بنعمته وبالايمان الواحد بيسوع المسيح ابن داود حسب الجسد ، ابن الانسان وابن الله فأنكم متحدون قلبياً بطاعة غير مترعزة للأسقف وللكهنة . تكسرون الخبزة الواحدة التي هي دواء للخلود ، مقدمة معدة لتحفظنا من الموت وتؤمن لنا الحياة الدائمة في المسيح .

XXI أني على استعداد لان ابذل نفسي من اجلكم ومن اجل

اولئك الذين ارسلتم الى أزمير لمجد الله . من هذه المدينة بالذات أكتب لكم لأقدم الشكر لله ومحبتتي الى بوليكر بوس ولكم . اذكروني كما يذكركم يسوع المسيح . ٢ . صلوا من أجل الكنيسة التي في سوريا التي اقتلعت منها حاملاً سلاسلي الى رومية . ومع اني آخر المؤمنين في انطاكية فإن الله قد اختارني لأمجده . تشددوا بالله الآب وبيسوع المسيح رجائنا المشترك .

رسالة القديس اغناطيوس الى اهل مغنيسية

من اغناطيوس المدعو ايضاً الحامل الاله الى الكنيسة التي في مغنيسية مياندرا المباركة بنعمة الله الاب يسوع مخلصنا التي به اصافحها وارجوها من الله الآب ومن المسيح يسوع كل فرح .

I اطلعت على ما اتصفتم به من روح النظام الذي يقود محبتكم نحو الله فقررت في بهجة نفسي ، مدفوعاً بايماني بالمسيح ، ان أخاطبكم بهذه الكلمات . ٢ . لقد خصني الله بشرف اسم عظيم . اني اطوف في الكنائس مقيداً بالحديد ويسرني ان أراها في وحدة مع جسد وروح المسيح يسوع ، حياتنا الازلية ، يسرني ان أراها في وحدة مع يسوع والآب وهي الوحدة الأهم . ٣ . لاننا بمعونة المسيح فقط نستطيع ان نرفع عنا ثقل رئيس هذا الجيل وننعم اخيراً ظافرين بالله .

II في شخص اسقفكم القديس داماس وشخص الكاهنين باسوس وابولونيوس وشخص الشماس زوتيون رفيقي في الخدمة استحققت ان أرى وجوهكم . حبذا لو نعمت بالشماس زوتيون ، انه يخضع للاسقف كخضوعه لنعمة الله وللكهنة كخضوعه لناموس المسيح .

III لا يجب ان تكون فتوة اسقفكم مدعاة لكثير من الالفة معه .
عليكم ان تحترموا فيه كال قوة الله . ان شيوخكم القديسين يقفون من
اسقفهم موقف الاجلال ، انهم لا يستغلون حدائته الظاهرة بل يخضعون
له مستوحين في ذلك حكمة الله . ٢ . ماذا أقول . ان طاعتهم لاتوجه
اليه بل الى الله الاسقف الجامعي الى آب يسوع المسيح . يجب ان تكون
طاعتنا خالية من كل شائبة لان احترامنا هو لله الذي أحبنا . فاذا
خدعنا الاسقف فأننا نكذب على الاسقف غير المنظور وفي هذه الحالة
ليس عملنا مع الجسد بل مع الله الذي يعرف كل الاشياء الخفية .

IV كونوا مسيحيين لا بالاسم بل في الواقع ولا تشابهوا اولئك الذين
يتحدثون دائماً عن الاسقف ويعملون كل شيء خفية عنه . هؤلاء لا
يملكون الوجدان الحقيقي لانهم يجتمعون اجتماعات مخالفة لشريعة
المسيح .

V لكل شيء نهايته . حتى الموت والحياة يتعلقان باختيارنا . كل
واحد يختار المكان الذي يوافق « ١ . ٢ . كما ان هناك نوعان من
العملة ، عملة لله وعملة للعالم ولكل عملة طابعها الخاص . غير المؤمنين
يحملون ما للعالم اما المؤمنون بمحبة فيحملون طابع الله الآب بيسوع
المسيح لذلك اذا لم نسرع لنموت في آلامه فحياته لن تكون فينا .

VI في الاشخاص الذين ذكرتهم في رسالتي آنفاً أراني الايمان كل
رعيتكم التي أحببتها وأني لأرجو ان تفعلوا كل شيء تحت رئاسة اسقفكم
كرمز لله والكهنة كرمز لمجمع الرسل والشمامسة الذين أحبهم كمؤمنين على
خدمة يسوع المسيح ، الكائن قبل الاجيال بالقرب من الله والذي ظهر
في آخر الاجيال . ٢ . رتبوا سلوككم وفقاً لارادة الله وليحترم كل منكم

الآخر ولا تنظروا الى قريبكم بعين الحسد، بل بعين محبة المسيح الراسخة
فليعامل بعضكم بعضاً . لا تدعوا شيئاً ينسل الى داخلكم ليفرقكم . بل
اتحدوا مع اسقفكم ورؤسائكم وليكن اتحادكم رمزاً وأمثلة للخلود^١ .

VII كما ان السيد لم يعمل شيئاً بذاته او بواسطة رسله بدون الآب
المتحد به كذلك انتم لا يجب ان تفعلوا شيئاً بدون الاسقف والكهنة ولا
تحاولوا ان تفاخروا بما تقومون به مستقلين اذ لا شيء حسن الا اذا كان
صادراً عنكم مجتمعين . صلاة واحدة ، وطلبه واحدة ، روح واحد ورجاء
واحد بالمحبة وفرح نقي واحد وفكر واحد . كل هذا هو يسوع المسيح
وهو فوق الجميع . ٢ . تسارعوا الى هيكل الله الواحد ، الى المذبح
الواحد ، الى يسوع المسيح الذي خرج من الآب الواحد وبقي متحداً
به والذي اليه يعود .

VIII لا تخدعنكم التعاليم الغريبة ولا تلك الاساطير القديمة التي لا
فائدة منها . اذا كنا نحيا حتى الآن حسب الناموس اليهـردي فاننا
نعترف ونقر بأننا لم نأخذ النعمة بعد^٢ . ٢ . الانبياء الالهيون عاشوا
حسب المسيح لذلك اضطهدوا ، وقد اطلعوا الكفرة بتنسّمهم النعمة ان
الله واحد ، وهو الذي اظهر ذاته بأبنه يسوع المسيح كلمته الذي خرج
من الصمت ونفذ ارادة من أرسله بأمانة^٣ .

IX اولئك الذين عاشوا وفقاً للنظام القديم واحتضنوا الرجاء الجديد
لا يحفظون السبت بل الاحد الذي اشرق فيه شمس حياتنا بواسطة
المخلص وموته . ٢ . هذا السر الذي ينكره الكثيرون هو نبع ايماننا
وصبرنا وهكذا نصير تلامذة ليسوع المسيح معلمنا الوحيد . كيف يمكننا

١ - راجع تيطس ٢ ، ٧ . ٢ - راجع ١ تيموثاوس ١ ، ٤ . تيطس ١٤ ، ١ .

٣ ، ٩ . ٣ - راجع يوحنا ٨ ، ٢٩ .

ان نحيا بدونيه . ٣ . ان الانبياء كتلاميذ بالروح كانوا ينتظرونه كمعلم ،
لذلك أقامهم عند مجيئه لانه كان موضوع رجائهم .^١

X لا نقفن موقف اللامبالاة من صلاحه فلو رتب سلوكه وفقاً
لسلو كنا لقضي علينا ، فلنصر اذا تلاميذه ولنتعلم ان نحيا وفقاً للمسيحية .
كل اسم غير هذا الاسم هو غريب عن الله . ٢ . فلنطرح الخيرة الفاسدة
العتيقة ولنتحول الى خيرة جديدة التي هي يسوع المسيح . ليكن هو
ملح حياتكم لئلا تفسدوا لانكم من روائحكم تعرفون . ٣ . من الخطأ
ان تتلفظ باسم المسيح وانت تعيش كما يعيش اليهود . ليست المسيحية هي
التي آمنت باليهودية بل اليهودية آمنت بالمسيحية التي تجمع كل الشعوب
التي تؤمن بالله .

XI لا أخاطبكم ، أيها الاعزاء ، لاني أعتقد انكم هكذا . اني أخاطبكم
كأصغركم محذراً من فخاخ العقائد البطالة . اني أخاطبكم لأطلعكم على
ولادة المخلص وآلامه وقيامته في عهد بيلاطس البنطي . ان هذه
الامور قد جرت حقيقة وبكل تأكيد والمسيح رجاؤنا هو الذي حققها
وحاشا ان تحيدوا عنها .

XII أني أطمع دائماً بتعزيزكم شرط ان أكون اهلاً لها . ومع اني
مقيد بالحديد وانتم أحراراً فلا مجال لأن أقاس بواحد منكم . انا اعرف
انكم لا تسمحون للكبرياء ان تنفخ رياحها فيكم لأن المسيح في داخلكم .
اني اعرف ان مدائحي ستصنع وجوهكم بالخجل حسب قول الكتاب
« الصديق ديان نفسه » .^٢

XIII حاولوا ان تثبتوا في عقائد الرب والرسل حتى « تنجحوا في

١ - متى ٢٧ ، ٥٢ .

٢ - امثال ١٨ ، ١٧ .

أفعالكم» ١ ، في الجسد والروح في الايمان والمحبة . في الآب والابن والروح القدس ، في البدء والنهاية بالاتفاق مع اسقفكم الجليل ومع الاكليل الروحي الثمين المتمثل في كهنتكم وشمامستكم . ٢ . اطيعوا اسقفكم وبعضكم بعضاً كما أطاع المسيح بالجسد الآب، وكما أطاع الرسل المسيح والآب والروح القدس حتى تكون الوحدة جسدية وروحية .

XIV أني اكتب لكم باختصار لعلمي ان الله يملأ قلوبكم . أذكروني بصلواتكم حتى اصل الى الله . أذكروا ايضاً الكنيسة التي في سوريا التي لا أستحق ان اكون من احد اعضائها . اني بحاجة الى وحدة صلاتكم ومحبتكم لله حتى تتندى الكنيسة التي في سوريا بندى نعمة كنيستكم الالهية .

XV يصافحكم الافسسيون الذين في أزمير ومن هذه المدينة أكتب لكم . لقد جاؤوا مثلكم الى هنا ليمجدوا الله فعزوني هم وبوليكر بوس اسقف أزمير . تصافحكم بالمسيح الكنائس الاخرى . استودعكم راجياً لكم هذا التضامن المقدس والثبات الروحي الذي لا يتزعزع الذي هو يسوع المسيح .

رسالة القديس اغناطيوس الى اهل تراليان

من اغناطيوس المدعو ايضاً المتوشح بالله الى كنيسة تراليان المقدسة في آسيا ، الكنيسة المحبوبة بالله آب يسوع المسيح . المختارة ، الجديرة بالله ، المتمتعة بالآلام والسلام الارضي والروحي بآلام يسوع المسيح ، رجائنا في قيامته ، التي نصافحها بكما لها على طريقة الرسل ونرجوها كل ازدهار .

I اطلعني اسقفكم بوليفيوس على استقامة قلبكم وطول اناثكم التي

تلكونها لا حسب العادة بل بالطبع . جاء اسقفكم بأرادة الله يسوع يقاسمني افراحي في قيودي بيسوع المسيح وقد رأيت في وجهه كل كنيسةكم . ٢ . وبقبولي لعطفكم الالهي الذي نقله اليّ اسقفكم وجدت الله لاني وجدت انكم من المقتدين بالله كما قيل لي .

II عندما تطيعون اسقفكم اطاعتكم ليسوع المسيح فانكم كما يبدو لي لا تعيشون حسب العالم بل حسب يسوع المسيح، الذي تألم من اجلنا حتى اذا ما آمنتم بموته تتجنبون الموت . ٢ . من الضروري ان تتجنبوا كل عمل لا يتفق مع ارادة الاسقف، وهذا ما تصنعون وان تخضعوا للكهنة كخضوعكم لرسول المسيح رجائنا الذي نقاسمه الحياة الخالدة اذا عشنا فيه منذ الآن . ٣ . علينا ايضاً ان نرضي الشمامسة الذين هم خدام يسوع المسيح ايضاً . ليس الشمامسة بخدمة شراب وما كل بل خدمة كنيسة الله . يجب ان يتجنبوا تجنب النار كل ما يلامون عليه .

III على الجميع ايضاً ان يحترموا الشمامسة كالمسيح يسوع والاسقف كصورة للآب والكهنة كمجلس الله ومصنف الرسل . بدون هؤلاء لا توجد كنيسة . ٢ . اني واثق انكم تدينون بهذا الشعور ايضاً . في شخص اسقفكم لمست صورة محبتكم . ان سلوكه مدرسة عظيمة اما وداعته فقوة . اني اعتقد ان الكفرة انفسهم يحترمونه ويكرمونه . ٣ . اني اخجل ان اكتب لكم وخجلي ناتج عن شدة محبتي . لذلك اكتب لكم باختصار عن اسقفكم ولست بالدعيّ انا المقيد لاكتب لكم كما يكتب رسول .

IV تطوف في رأسي افكار الهية كثيرة . لكني اقدر نفسي حق قدرها خوفاً من ان يهلكني غروري . يجب ان ارتعد الآن اكثر من أي وقت آخر وان اسد اذني عن سماع الكلمات المغرية . المديح المغسول هو سوط

يلسعني . ٢ . اني احب ان اتالم لكني لا اعرف اذا كنت اهلاً . ان اضطرابي الذي احاول ستره عن اعين الناس يثير في نفسي حرباً عنيفة . انا بحاجة الى الوداعة لانها هي التي تقضى على رئيس هذا الجيل .

V الا استطيع ان اكتب لكم عن الامور السماوية ؟ اني اخشى ان اسبب لكم مضرة ما دمت اطفالا بعد واخشى ان تختنقوا لعدم مكنتكم استيعاب ما سأقوله لكم . ٢ . انا نفسي لم اصبر بعد تلميذاً حقيقياً للمسيح بالرغم من قيود الحديد التي احملها من اجل اسمه وبالرغم من استيعابي للامور السماوية ومعرفتي لطغمت الملائكة ومصاف الرئاسات المنظورة وغير المنظورة ، اشياء كثيرة تنقصنا حتى لا نخسر الله .

VI ارجوكم اذا لا انا بل محبة يسوع المسيح ، ان تستعملوا الغذاء المسيحي وتبتعدوا عن الاعشاب الغريبة اي الهرطقات . ٢ . لكي يحظى الهرطقة بثقة الناس يمزجون ضلالهم بالتعليم المسيحي على مثال الذين يمزجون السم بالخمرة والعسل . حتى اذا تناوله الانسان يستطيع اللذة الرديئة ويموت .

VII احذروا من هم على هذه الشاكلة ، وذلك بتجنبكم الكبرياء وباتحادكم مع ربنا يسوع المسيح ومع الاسقف ومع تعاليم الرسل . ٢ . من كان داخل المذبح فهو النقي ومن عمل خارج ارادة الاسقف والشماس فهو قدر الوجدان .

VIII هذا لا يعني انكم مقيمون على ما ذكرت ، لكني أريد مدفوعاً بعامل محبتي لكم ان استدرك واحذركم من المكائد الشيطانية التي قد تتعرضون للسقوط فيها ، تسلحوا اذا بعدوبة الصبر واجعلوا من نفوسكم مخلوقات جديدة بالايمان الذي هو

مخلصنا وبالمحبة التي هي دم يسوع المسيح . ٢ . لا يحملن أحد منكم شيئاً على قريبه ولا يعطين أحد منكم مجالاً للامم حتى لا تشتم بسبب البعض جماعة المؤمنين » ويل للذي يسبب ببطله شتيمتي « ١ .

IX صموا آذانكم عندما تسمعون كلاماً لا يكون عن المسيح ابن داود المولود من مريم العذراء، عن المسيح الذي ولد حقاً وأكل وشرب واحتمل الآلام على عهد بيلاطس البنطي ومات على الصليب امام السماء والأرض وما تحت الأرض . ٢ . وقام من بين الأموات والذي أقامه هو الآب الذي يقيمنا نحن الذين نؤمن به بفضيلة ابنه والذي بدونه لا نملك حياة حقيقية .

X اذا كان المسيح قد تألم ظاهرياً كما يقول البعض من الملحدين، وما هؤلاء الا مظهر ، فما معنى القيود التي احملها؟ لماذا تتأكلني رغبة الصراع ضد الوحوش ؟ في مثل هذه الحالة يكون موتي عبثاً وما اقله عن المخلص خرافة .

XI ابتعدوا عن هذه الاغصان الطفيلية انها تحمل اثماراً سامة تقتل كل من يتذوقها فوراً . لم تكن هذه الاغصان « من غرس الآب » ٢ . ٢٠ . لو كانت من غرسه لظهرت فروعاً للصليب ولكانت ثمارها غير فاسدة، يدعوكم يسوع بآلامه كأعضاء من اعضائه . لا يمكنه ان يكون رأساً بدون اعضاء . الله وحده هو الذي وعدنا بهذه الوحدة .

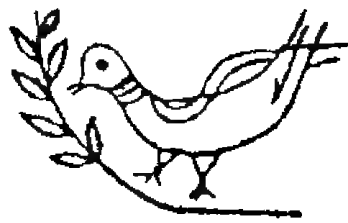
XII اصافحكم من أزمير وتصافحكم كل الكنائس الموجودة معي هنا التي عزتني روحياً وجسدياً . ٢ . ان قيودي التي أطوف بها لاجل

١ - اشعيا ٥٢ ، ٥

٢ - متى ١٥ ، ١٣

يسوع المسيح لأحظى بالرب ترجوكم بأن تحافظوا على الالفة والصلوات
المشتركة . على كل واحد منكم وخصوصاً الكهنة ان يعزي الاسقف
لمجد الآب ويسوع المسيح والرسل . ٣ . أرجو ان تسمعوني بمحبة لئلا
تكون رسالتي لشجبتكم . صلوا من أجلي . أني محتاج الى محبتكم والى
رحمة الله ليؤهلني للميراث الذي أستعد لأحصل عليه « حتى لا أكون
غير كفوء » ١ .

XIII تصافحكم محبة الازميريين والافسوسيين . اذكروا في صلاتكم
الكنيسة التي في سوريا . الكنيسة التي لست اهلاً لأكون عضواً فيها انا
الاخير بين اعضائها . ٢ . اودعكم بالمسيح يسوع . كونوا مطيعين
للاسقف كطاعتكم لوصايا الله . اطيعوا الكهنة واحبوا بعضكم بعضاً
بقلوب لا تعرف التجزئة . ٣ . من الآن اقدم حياتي ضحية من اجلكم ،
سأقدمها في اليوم الذي اصل فيه الى الله لاني لا ازال معرضاً للخطر حق
الآن . بيد اني واثق ان الاب بيسوع المسيح سيحقق مطلبي ومطلبكم
وبه ستكونون انقياء .



الرسالة الى اهل رومية

من اغناطيوس المدعو ايضاً الحامل الاله الى الكنيسة المغمورة بعظمة
رحمة الله العلي الآب وبيسوع المسيح ابنه الوحيد ، المحبوبة والمستنيرة
بارادة من أراد كل شيء بمحبة يسوع الهنا ، والمترئسة في عاصمة الرومانيين ،
الجديرة بالله والكرامة والغبطة والازدهار والمديح والسعادة والطهارة ،
المتقدمة بالمحبة الحاملة لناموس المسيح والآب ، التي اصافحها باسم يسوع
المسيح ابن الآب ، واصافح المؤمنين المتحددين بالجسد والروح بوصايا
المملوئين بنعمة الله الى الابد ، الانقياء من كل لون غريب راجياً سروراً
كاملاً مقدساً بيسوع المسيح ربنا .

I ان كثرة تضرعاتي وصلاتي أرتني وجوهكم التي تستحق الرؤية .
لقد نلت اكثر مما طلبت . اني آمل ان اصافحكم بيسوع المسيح انا المقيد
بالحديد من أجل اسمه وارجو ان تؤهلني ارادته للسير في طريقه حتى
النهاية . ٢ . أستطيع ان أصل الى مبتغاي دون عائق يعيقني ما دامت
البداية قد مهدت ؟ أخشى ان تظلمني محبتكم . سهل عليكم ان تفعلوا ما
تريدون اما انا فيصعب عليّ ان أصل الى الله دون ان يغمرني عطفكم .

II لا أسألكم ان تطلبوا رضى الناس بل رضى الله وانكم لترضونه .

لن تتاح لي فرصة كهذه للذهاب الى الله. اذا حافظتم على الصمت فأنكم لن تسهموا بعمل أفضل من هذا العمل. اذا صمت في موضوعي فصمتكم يجعلني لله . اما اذا أحببتكم جسدي فعلياً ان استمر في الجري . ٢ . اني لا أطلب منكم شيئاً . اطلب فقط ان تتركوني لأقدم دمي ضحية على مذبح الرب ما دام المذبح معداً، وان تترتلوا، وقد جمعتكم جوقة المحبة، ترتيلة للآب يسوع المسيح لأن الله ارتضى ان يأتي اسقف سورية من الشرق الى الغرب . جميل ان نغيب عن العالم باتجاه الله لنشرق فيه .

III انكم ما حسدتم احداً قط بل علمتم الآخرين . ما أريده أنا هو تطبيق تعليمكم ووصاياكم عملياً . ٢ . أرجو ان تسألوا الله ليعطيني القوة الداخلية والخارجية لأكون انساناً مسيحياً لا باللسان فقط بل بالقلب ، لا بالاسم بل بالفعل . اذا كنت مسيحياً بالفعل يمكنني ان أقول ذلك وان اكون مؤمناً حقيقياً يوم أختفي من العالم . ٣ . كل ما هو منظور ليس بصالح . ان الهنا يسوع المسيح يصبح وهو في الآب منظوراً على الارض . ليست المسيحية الا قوة الله عندما تضطهد في العالم ويتجه ضدها مقت البشر .

IV أني اكتب الى الكنائس كلها لأعلن لها أني اموت بمحض اختياري من اجل المسيح ، اذا لم تمنعوني على الاقل ، أني اضرع اليكم راجياً ان تضعوا عطفكم جانباً لانه لا يفيدني . اتركوني فريسة للوحوش . انها هي التي توصلني سريعاً الى الله . انا قمح الله اطحن تحت اضراس الوحوش لأخبز خبزاً نقياً للمسيح . ٢ . أغروا الوحوش لتصير قبراً لي فلا تترك شيئاً من جسدي . حتى اذا مت لا أكون ثقلاً على احد اذ ذاك أصبح تلميذاً ليسوع المسيح اي عندما يختفي جسدي ولا يراه العالم . أضرعوا الى المسيح حتى يجعل من الوحوش واسطة لأكون قرباناً لله . ٣ . انا لا آمركم كبطرس وبولس . انها رسولان اما انا فمدان . هما حران اما انا

فلا ازال حتى الآن عبداً . لكن الموت سيجعلني معتقاً بيسوع المسيح
وسأقوم معه حراً . أني أتعلم الآن وانا مقيّد بالحديد بأن لا اشتبه
أي شيء .

٧ من سوريا حتى رومية ، في البر والبحر ، في الليل والنهار ، وانا
أصارع الوحوش ، ضد عشرة فهود كانت تقيّدني بقيودها ، أي ضد
جنود كانت ضراوتهم تزداد شراسة كلما ازدادت ملاطفتنا لهم . ان
معاملتهم السيئة كانت مدرسة أتتلمذ بها « لست لهذا أتبرر » ١ . ٢ .
أنني اتوق للوحوش التي تنتظرني . اني اضرع لتنعّض عليّ سريعاً . اني
سأغريها لتفترسني سريعاً . لا لن اكون كبعض الناس الذين يخافونها ولا
يحسرون ان يلامسوها . اني سأجبرها على افتراسي اذا رفضت مدفوعة
بذبة سيئة . ٣ . ارجوكم ان تتركوني وشأني اني اعرف ما يوافقني ،
لقد ابتدأت ان أكون تلميذاً للمسيح . لا يحاولن احد من المنظورين او
غير المنظورين ان يمنعني من الخطوة بالمسيح . لا شيء يمنعني . فلتسقط
النار ، وليعملوا فيّ تمزيقاً وليقطعوني قطعاً وليشتتوا عظامي ويبتروا
اعضائي وليطحنوا جسدي ولتزحف قطعان الوحوش وعذابات الشيطان
الشريرة . لا شيء يمنعني عن المسيح .

VI « ماذا تقيّدني ملذات العالم » ٢ ؟ مالي وفتنة ممالك هذا العالم ؟
اني افضل ان اموت مع المسيح من ان أملك اطراف المسكونة . اني
اطلب المسيح الذي مات من اجلنا ، وقام ايضاً من اجلنا . قربت الساعة
التي سأولد فيها . ٢ . أغفروا لي يا أخوتي ، دعوني أحيأ ، اتركوني
اموت . اني اريد ان اكون لله . لا تتركوني في العالم ،
لا تتركوني ومغريات الارض . دعوني اصل الى النور النقي .

اذاك أصبح انساناً حقيقياً . ٣ . أتركوني اقتدي بآلام ربي . اذا كان الله في قلب واحد منكم فليفهم ما أريده وليرق لحالي لانه يعرف ما ينتابني .

VII ان رئيس هذا العالم يريد ان يخطفني وان يفسد فكري عن الله . ارجو ألاّ يساعده أحد من الحاضرين هنا . كونوا معي او بالاحرى مع الله . لا تجعلوا المسيح على شفاهكم والعالم في قلوبكم . ٢ . فليكن الحسد بعيداً عن داخلكم واذا ما رجوتكم ، عندما أصبح بينكم ، فأني أضرع اليكم الا تصدقوا الاّ ما أكتبه لكم . أني اكتب لكم بتمام وعي الحياة مختاراً الموت . ان رغبتى الأرضية قد صلبت ولم تبق فيّ أي نار لأحب المادة ، لا يوجد فيّ غير « ماء حي »^١ يدمدم في أعماقي ويقول تعال الى الآب . ٣ . لم يعد يروقني غذاء الفساد ولا تغريني ملذات هذا العالم أني أريد خبز الله الذي هو جسد يسوع المسيح من نسل داود ، أني أريد شرابي دمه الذي هو المحبة غير البالية .

VIII لا أريد ان أحيى كما يحيا البشر . يمكن ان يحصل ذلك اذا أردتم . أريدوا حق تنالوا أنتم ارادة الله الصالحة . ٢ . هذه الكلمات القصيرة تنقل لكم صلاتي . صدقوني ، ان يسوع المسيح سيريكم أني اقول الحق . انه الفم الذي لا يعرف الكذب والذي تكلم به الآب حقاً . ٣ . صلوا من اجلي لكي أنجح . أني لا اكتب اليكم بحسب الجسد بل بحسب فكر الله . اذا تأملت تكونون قد غمرتموني بعطفكم اما اذا اقصيت عن الآلام فلأنكم أبغضتموني .

IX اذكروا في صلاتكم الكنيسة التي في سوريا التي يرعاها الله عوضاً عني . ولن يكون لها اسقف غير المسيح ومحبتكم . ٢ . ان اعتباري

عضواً من اعضاء هذه الكنيسة يصبغ وجهي بالحنجل . انا لا استأهل
لان أكون احد اعضاءها « ما انا الا الاخير ، انا سقط »^١ لكن الله قد
يرحمني اذا أهلني للحظوة به . ٣ . تصافحكم روحي ومحبة الكنائس
التي استقبلتني بأسم يسوع المسيح ليس كعابر سبيل ، لان الكنائس
التي لم تكن في طريقي بالجسد كانت تسرع لملاقاتي وتتقدمني من مكان
الى آخر .

اكتب لكم هذا من أزمير عن طريق الافسيين الجديريين بأن
يدعوا مغبطين . معي ايضاً ما عدا الكثيرين كروكوس العزيز اسمه
جداً . ٢ . اما أولئك الذين سبقوني من سوريا الى رومية لمجد الله
فأنكم ، كما أعتقد ، قد تعرفتم عليهم ، بلغوهم اني قريب . انهم جديرون
بالله وبكم ، ويوافق ان تؤاسوهم في كل شيء . ٣ . أني اكتب لكم في
اليوم التاسع قبل كالندس ايلول . تشجعوا حتى النهاية بانتظار يسوع
المسيح .



رسالة اغناطيوس الى فيلادلفيا

من اغناطيوس المدعو ايضاً المتوشح بالله الى كنيسة الله الآب ربنا يسوع المسيح التي في فيلادلفيا من اعمال آسيا المغمورة بالرحمة ، الثابتة بالاتفاق الذي من الله ، المليئة بفرح آلام ربنا غير المتزعزع ، الواثقة تماماً برحمة كلية بقيامته ، اني اصافحها بدم يسوع المسيح . انها فرحي الازلي الباقي خصوصاً اذا ظل مؤمنوها متحدين بالاسقف والكهنة والشمامسة معاونيه وثابتين في روح المسيح يسوع الذي شددهم حسب ارادته وثبتهم بروحه القدوس .

I اني اعرف ان هذا الاسقف « لم يتسلم خدمة الرعية لا من ذاته ولا من البشر »^١ ولا حباً بمجد بطال بل محبة بالله الآب وبيسوع المسيح . اسرtnي وداعته ، بصمته يستطيع ان يفعل اكثر بكثير مما تفعله الخطب الطنانة . ٢ . يرتبط بوصايا الله كارتباط الاوتار بالقيثارة لذلك تغبطه نفسي على تفكره بالله . ان طبعه الهاديء الذي لا يعرف الغضب يعرفني ان فضيلة فكره كاملة وانه يعيش كل وداعة الاله الحي .

II اهربوا يا اولاد النور الحقيقي من الانقسامات والعقائد الفاسدة .

اتبعوا راعيكم كالخراف . اتبعوه حيث يكون . ٢ . ما اكثر الذئاب التي تحاول ان تأسر باللذة الشريرة اولئك الذين يجتازون طريق الرب . لا مجال لمثل هؤلاء في وحدتكم .

III ابتعدوا عن الحشائش السامة التي لا يحرصها المسيح لانها ليست من اغراس الرب^١ . هذا لا يعني اني وجدت بينكم شقاكات اني ارى النقاوة فيكم . ٢ . من كان مع الله ومع يسوع المسيح هو مع الاسقف حق اولئك الذين يتوبون ويقبلون الى وحدة الكنيسة يصيرون لله ليحيوا حسب المسيح . ٣ . يا اخوتي لا تضلوا . من اتبع الشقاق لا يرى ملكوت الله^٢ . ومن اتبع فكرة غريبة لا ينسجم مع آلام المسيح .

VI اياكم والاشترك بغير سر الشكر الواحد لانه لا يوجد غير جسد واحد لربنا يسوع المسيح وكأس واحدة توحدنا بدمه ومذبح واحد ، كما يوجد اسقف واحد مع متقدمين والشمامسة رفقتي في الخدمة وهكذا كل ما تفعلونه تفعلونه حسب الله .

V يا اخوتي ان محبتي لكم تطفح واني احاول في بهجتي القصوى ان أثبتكم لا انا بل المسيح يسوع واني لأخشى جداً انا المقيد من اجل اسمه ان اكون غير كامل بعد . لكن صلاتكم هي التي تعطني اعداداً كاملاً لأحظى بالميراث الذي غمرتني رحمته فالتجىء الى الانجيل كالتجائي الى متقدمي الكنيسة . ٢ . لنحب الانبياء ايضاً لانهم هم ايضاً بشروا بالانجيل ووضعوا كل رجائهم بيسوع وانتظروه . باعتقاد هؤلاء بالمسيح خلصوا وبقوا في وحدته قديسين جديرين بالمحبة والاعجاب وحازوا على شهادة الرب يسوع واحصوا في انجيل رجائنا المشترك .

١ - متى ١٥ ، ١٣ .

٢ - ١ كورنثوس ٦ ، ٩ ، ١٠ .

VI اذا فسر لكم احد الكتاب وفقاً لليهودية فلا تسمعوا له لانه من الافضل ان تسمعوا المسيحية من انسان مختون من ان تسمعوا اليهودية من انسان غير مختون . اذا كان الاثنان لا يخاطبانكم عن المسيح يسوع فكلاهما اعمدة وقبور للاموات . ٢ . اهربوا من احابيل وفخاخ رئيس هذا العالم لئلا يؤثر عليكم بأفكاره فتضعفون في محبتكم . كونوا جميعاً قلباً واحداً لا يتجزأ . ٣ . اشكر الهى لاني كنت مخلصاً معكم ولن يستطيع احد منكم لا في السر ولا في العلانية ان يدعي بأنى كنت ثقلاً عليه لا بالكثير ولا بالقليل . واني لأرجو ان لا يعتبر ما اقوله شهادة ضد اولئك الذين أخاطبهم .

VII اذا كان البعض قد حاولوا ان يخدعوني حسب الجسد فأنهم لن يخدعوا الروح الآتي من الله » لانه يعرف من اين يأتي والى اين يذهب^١ ويعرف ان يكشف الحبايا . صرخت ، وانا بينكم ، وناديت بأعلى صوتي ، بصوت الله ، ارتبطوا بالاسقف وبالكهنة والشمامسة . ٢ . اذا كان البعض يشكون بي لأني أرى مسبقاً شقاكات البعض فأني اشهد الله ان اللحم لم يكشف لي ذلك . ان الروح يقول لا تفعلوا شيئاً بدون الاسقف واحتفظوا بأجسادكم كهياكل لله ، واحبوا الوحدة ، وتجنبوا الشقاكات ، واقتدوا بيسوع المسيح كإقتدائه بالله .

VIII لقد فعلت ذلك كانسان مهياً للوحدة . لا يقطن الله حيث يكون الغضب والشقاق . الله يغفر لكل التائبين بشرط ان تقودهم توبتهم الى الله والى مجلس الاسقف . أو من بنعمة يسوع المسيح الذي يحلّكم جميعاً من كل قيد . ٢ . أضرع اليكم ان تبتعدوا عن كل روح يعمل للشقاكات وان تفعلوا وفقاً لتعليم الله . سمعت من يقول « اذا لم أجد

١ - يوحنا ٣ ، ٨ .

ذلك عند الاقدمين لا أو من بالانجيل ، وعندما أقول لهم ان ذلك « مكتوب » يجيبونني « هذا هو الموضوع » . المخطوطات بالنسبة لي هو يسوع المسيح ، المخطوطات هي صليبه وموته وقيامته والايمان الذي من عنده . بهذه اريد ان اتبرر بصلواتكم .

IX مكرمون هم متقدموا الكهنة ولكن رئيس الكهنة اسمى كرامة لانه مؤتمن على قدس الاقداس وهو المؤتمن الوحيد ايضاً على اسرار الله . انه باب الرب الذي دخل منه ابراهيم واسحق ويعقوب والانبياء والرسل والكنيسة . كل هذه الامور تقود الى الوحدة مع الله . ٢ . بيد ان في الانجيل شيئاً فريداً . فيه مجيء المخلص ربنا يسوع المسيح وآلامه وقيامته . الانبياء المحبوبون قد اعلنوا عنه اما الانجيل فهو خلاصته الازلية . كل شيء حسن اذا اختتم بالمحبة .

X اخبرت ان كنيسة انطاكية هي في سلام بسبب صلواتكم والرحمة التي لكم عند يسوع المسيح . عليكم انتم ككنيسة الله ان تسموا شماساً وترسلوه كرسل الهي ليهنأهم على ما تم عندهم فيمجدوا اسم الله . ٢ . مغبوط في المسيح من يقع عليه الاختيار ليقوم بهذه الخدمة . انكم ستصيرون انتم ايضاً مجددين . لا يصعب عليكم ان تفعلوا ذلك ، يكفي ان تريدوا . لقد فعلت قبلكم كنائس اخرى فالقريبة منها أرسلت اساقفتها والبعيدة أرسلت كهنة وشمامسة .

XI فيما يتعلق بالشماس فيلون من كيليكيا ، هذا الانسان المشهود له الذي يساعدني في خدمة كلام الله مع ريوس اغاثوبوس هذا الانسان المختار الذي ترك الحياة من أجلي وتبعني يوم تركت سوريا ، كلاهما يشهدان لكم . واني احمد الله من اجلكم لانكم قبلتموهما كما قبلكم المخلص

اما الذين قللوا احترامهم لها فنعمة الله تسامحهم . ٢ . تصافحكم محبة
الاخوة الذين في طروادة . اني اكتب لكم من هنا بواسطة فوروس الذي
ارسله الافسوسيون والازميريون تكريماً لي . فليكرمهم الرب في كل ما
يرجونه في الجسد والنفس والايمان والمحبة والاتفاق . تقبوا في الرب
رجائنا المشترك .

رسالة القديس اغناطيوس الى ازمير

من اغناطيوس المدعو ايضاً المتوشح بالله الى كنيسة الله الآب، وابنه
المحبوب جداً يسوع المسيح ، الحاصلة على كل المواهب بالرحمة ، المليئة
بالايمان والمحبة الغنية بكل المواهب ، الجليلة المتشحة بالقداسة ، الموجودة
في ازمير من اعمال آسيا . سلام وافر بروح لا تشوبه شائبة وبكلمة
مسرة الله .

I أجد يسوع المسيح الذي جعلكم حكماء . لقد أدركت انكم
قد بنيتم بايمان لا يتزعزع كأنكم مسمرون على صليب يسوع المسيح
بالجسد والروح وثابتون بقوة في المحبة بدم المسيح الذي هو حقيقة « من
نسل داود بالجسد »^١ ، وولد حقيقة من العذراء واعتمد من يوحنا
« لتتم به كل عدالة »^٢ . ٢ . وسمر من اجلنا على عهد بيلاطس البنطي
وهيرودس رئيس الربع وبثمرة صليبه وآلامه المقدسة وجدنا الحياة
وبقيامته « رفع رايته »^٣ فوق العصور ليجمع قديسيه ومؤمنيه في
اليهودية وفي الامم في جسد واحد اي في كنيسته .

II تحمل كل هذا من اجلنا ومن اجل خلاصنا . تألم حقاً وقام حقاً

١ - رومية ١ ، ٤ . ٢ - متى ٣ ، ١٥ . ٣ - اشعيا ٥ ، ٢٦ .

بقدرته . انه لم يتألم ظاهرياً كما يقول بعض الجاحدين . انهم هم لا يوجدون
الا ظاهرياً ولا يحصدون الا ثمرة ما يفكرون به ، اي انهم يوجدون
بدون اجساد ويشابهون الشياطين .

III اني اؤمن واعتقد ان المسيح بعد القيامة كان بالجسد . ٢ . ألم
يخاطب بطرس ومن معه قائلاً « جسوني والمسوني وانظروا اني لست
روحاً بدون جسد »^١ . لقد لمسوه فأمنوا فوراً واتحدوا بجسده وروحه
لذلك احتقروا الموت وانتصروا عليه . ٣ . « بعد القيامة اكل وشرب
معهم »^٢ ككائن بشري مع انه كان متحداً روحياً بأبيه .

IV بهذا أوصيكم ايها الاحباء مع علمي بأنكم تزخرون بمثل هذه
المشاعر . ما استهدفه هو حفظكم من هذه الوحوش التي اتخذت شكل
البشر ، هذه الوحوش التي لا يجب ان تقبلوها فحسب بل ان لا تلتقوا
بها ان أمكن . هذا شيء صعب ، بيد ان المسيح مخلصنا يملك قوة فعل
ذلك . ٢ . اذا كان مخلصنا قد صنع سائر أعماله ظاهرياً فقط الا يعني
اني انا مقيد ظاهرياً ايضاً ؟ وهل من معنى والحالة هذه لتفاني في سبيل
الموت ؟ لماذا أعطي نفسي للنار والسيف والوحوش ؟ القريب من السيف
قريب من الله . ان تكون وسط الوحوش يعني انك مع الله . شرط ان
يكون كل ذلك باسم يسوع المسيح . اني احتمل كل شيء لكي اتألم معه .
هو الذي يهبني القوة وهو الذي صار انساناً كاملاً .

V بعض الناس ينكرون ذلك عن جهل او بالاحرى لقد أنكرهم
المسيح لانهم نصبوا نفوسهم مدافعين عن الموت اكثر من دفاعهم عن
الحقيقة . ان موسى والانبياء والانجيل والام كل واحد منا ما استطاعوا
ان يقنعوهم . ٢ . ومن المؤسف ايضاً ان يكون لهؤلاء نفس الفكرة

١ - آية كتابية . ٢ - اعمال ١٠ ، ٤١ .

عنا . ماذا يفيدني الانسان الذي يمدحني ويشتم المخلص ولا يؤمن بأنه
اتخذ جسداً . من لا يعتقد ذلك فأقل شيء يقال عنه انه جيفة ، لا
يروقني تدوين اسمائهم الجاحدة . انا لا استطيع ان اذكركم الا اذا تابوا
واعتقدوا بآلام المسيح قيامتنا الحقيقية .

VI لا ينخدعن احد منكم . اذا لم تؤمن الكائنات السماوية ومجد
الملائكة والرئاسات المنظورة وغير المنظورة بدم يسوع المسيح فإنها
ستدان ايضاً « من يستطيع الفهم فليهم »^١ . لا يتكبرن احد برتبته
فالجوهرى هو الايمان والمحبة اللذان لا يفصلها شيء . ٢ . اعتبروا من
يحمل فكرة مخالفة لنعمة يسوع المسيح التي حلت علينا مضاداً لفكر
الله . مثل هذا لا يهتم لا بالمحبة ولا بالارملة ، لا بالفقير ولا بالمضطهدين ،
لا بالاسرى ولا بالمعتقين ، لا بالجائع ولا بالعطشان .

VII يبتعد عن الصلاة وسر الشكر حتى لا يقر بأن سر الشكر هو
جسد مخلصنا يسوع المسيح ، الجسد الذي تألم من اجل خطايانا والذي
اقامه الله الآب بصلاحه . أولئك الذين يرفضون عطية الله يموتون في
مجادلاتهم . الافضل لهم ان يطبقوا ناموس المحبة ليكون لهم مجال في
القيامة . ٢ . احترزوا من هؤلاء البشر ولا تتكلموا عنهم لا في مجالسكم
الخاصة ولا في المجالس العامة . تعلقوا بالانبياء وعلى الاخص بالانجيل
الذي أرانا الآلام كاملة والقيامة محققة . اهربوا من الشقاكات لانها
رأس الشرور .

VIII اتبعوا جميعكم الاسقف كاتباع يسوع للآب والمتقدمين
كاتباعكم للرسول اما الشمامسة فاحترموهم كنناموس الرب . لا يفعلن
احد منكم شيئاً يتعلق بالكنيسة بدون ارادة الاسقف . سر الشكر

هو السر الذي يتممه الاسقف او من أوكل اليه ذلك . ٢ . حيث يكون الاسقف هناك يجب ان تكون الرعية كما انه حيث يكون المسيح هناك تكون الكنيسة الجامعة . بدون الاسقف لا يجوز العباد ولا ولائم المحبة . ما يوافق عليه الاسقف هو المقبول عند الله . وكل ما يفعله يكون شرعياً .

IX من المعقول ان نجد في طلب الصواب ما دام الوقت بين أيدينا وان نتوب لنعود الى الله . جميل ان نعرف الله والاسقف . من كرم الاسقف كرمه الله . من فعل شيئاً خفية عن الاسقف خدم الشيطان . ٢ . فلتزدكم النعمة جميعاً . انكم اهل لذلك . فليعزكم يسوع المسيح على قدر ما عزيزتموني . فليجزكم الله لانكم احببتموني في غيابي وحضوري . اذا احتملتم كل شيء فأنكم تتوصلون لتحوزوا على الله .

X لقد فعلتم حسناً باستقبالكم فيلون وريوس اغاثوبوس اللذين تبعاني كشمامسة الرب محبة بالله . كلاهما يقدمان الشكر لله من اجلكم لانكم عزيزتموهما في كل شيء . لا شيء يضيع عند الله . ٢ . ان روحي وقيودي ، هذه القيود التي لم تحتقروها ولم تخجلكم ، هما فدية لكم . والمسيح هذا الايمان الكامل لن يخجل منكم قط .

XI ان صلاتكم وصلت الى كنيسة انطاكية التي في سوريا . من هناك انطلقت مقيداً بقيود ثينة عند الله . اني اصفحكم جميعاً . انا لا استأهل ان اكون عضواً في هذه الكنيسة . وهل انا سوى عضو صغير فيها . استأملت ان اكون احد اعضائها لا وجدانياً بل بنعمة الله التي أرجو ان تعطى لي كاملة وان اناها بصلواتكم . ٢ . وحتى يكون عملكم كاملاً في السماء وعلى الارض يجب ان تختار كنيستكم حباً بالله رسولا ليذهب الى سوريا لينعم مع مؤمنيتها بالسلام الذي يتمتعون به

وبما حصلوا عليه من جلال وبما استقرت عليه اجسادهم . ٣ . يلوح لي انكم تفعلون حسناً اذا ارسلتم احداً منكم مرفوقاً برسالة ليعيد معهم عيد الطمانينة التي حلت عليهم بفضل الله ، وعيد وصول الكنيسة الى مينائها بفضل صلواتكم . لتكن افكاركم كاملة ما دمتم كاملين . اذا كنتم ترغبون ان تفعلوا الخير فأن الله مستعد لمساعدتكم .

XII تصافحكم محبة الاخوة الذين في طروادة حيث اكتب لكم عن طريق فوروس الذي ارسلتموه مع اخوتكم الافسوسيين ليكونوا معي . لقد عزاني في كل شيء . عليكم ان تقتدوا به لانه قدوة في خدمة الله . ٢ . اصافح اسقفكم الجدير بالله ، ومجلس شيوخكم الجزيل الاحترام والشمامسة مرافقي وكلكم منفردين ومجتمعين باسم يسوع المسيح باسم جسده ودمه باسم آلامه وقيامته ، باسم الوحدة مع الله جسدياً وروحياً . نعمة لكم ورحمة وسلام وصبر الى الابد .

XIII اصافح بيوت اخوتي مع نسائهم وأولادهم والعذارى المدعوات أرامل . كونوا أقوياء بفضيلة الروح . يسلم عليكم فيلون الذي معي . ٢ . اصافح بيت تافياً وارجو ان يتشدد بالايان والمحبة جسدياً وروحياً . اصافح الكي هذا الاسم الذي احبه كثيراً وذافنون الذي لا مثيل له واقتكنوس وكل فرد باسمه . تقووا جميعاً بنعمة الله .

الى اهل ازмир من طروادة

رسالة اغناطيوس الى بوليكر بوس

من اغناطيوس المدعو ايضاً المتوشح بالله الى بوليكر بوس اسقف كنيسة ازميز او المسقف من الله الآب وربنا يسوع المسيح سلام ومسرة.

I بقبولي لحا طرتك الالهية المثبتة على صخرة لا تتقلقل مجدت الله تمجيداً فائقاً اذ أهلني لان أرى وجهك النقي الطاهر الذي اشتقت اليه بالرب . ٢ . ارجو ك بالنعمة التي تتوشحها ان تسرع الجري لتحض الجميع ليصيروا مخلصين . برّر سموك بنشاطك الجسم جسدياً وروحياً واهتم بالوحدة التي تسمو على كل الخيرات . احتمل الجميع كاحتمال الرب لك واحملهم بمحبة كما تفعل . ٣ . اشغل وقتك في الصلوات الدائمة . زد حكمتك حكمة واسهر بروح لا تعرف الرقاد . خاطب كل واحد على حدة ليتخلق بأخلاق الله . « احمل امراض الكل »^١ كرياضي كامل . كلما ازداد العناء ازداد الربح .

II لن يكون لك فضل اذا أحببت التلامذة الصالحين . روض الاشرار واخضعهم بالوداعة . لكل جرح ضئيل مناسب ، هدى النوبات الحادة بالكلمات . ٢ . « كن حكيماً كالحية ووديعاً كالجمامة »^٢ . ما

١ - متى ١٧ ، ٨ .

٢ - متى ١٦ ، ١٠ .

انت جسد وروح الا لتعامل بوداعة كل ما تراه بعينك . اطلب الامور غير المنظورة حتى تكشف لك وحق لا ينقصك شيء وتزداد فيك الموهبة . ٣ . كما ان الربان يستدعي الرياح وكما ان من ضربته العاصفة يتنفس الصعداء عندما يصل الى الميناء هكذا يدعوك الزمان لتذهب الى الله . كن جلوداً كرياضي لله . الجائزة هي عدم الفساد والحياة الخالدة التي تؤمن بها . انا وقيودي التي احببتها ضحية لك اطلاقاً .

III لا يقلقنك اولئك الذين يعلمون الضلال ، فليسوا اهلاً للثقة الا بالظاهر . كن ثابتاً كالسندان تحت المطرقة . المصارع العظيم هو الذي برغم ثقل الضربات يغلب . يجب علينا ان نتحمل كل شيء من اجل الله حتى يحتملنا هو . ٢ . كن عظيماً اكثر مما انت واعرف الاوقات معرفة جيدة . ترجى من هو فوق الزمان ، ترجى من لا زمان له ، الغير المنظور ، الذي صار منظوراً لاجلنا ، الذي لا يلامس والذي لا يتألم وتألم من اجلنا واحتمل كل شيء .

IV لا تهمل الارامل . انك مدعو بعد المخلص للاعتناء بهن . لا شيء يجب ان يتم بدونك كما انك لا تفعل شيئاً بدون الله . كن ثابتاً . ٢ . لتكن الاجتماعات متواصلة ادع الجميع بأسمائهم . ٣ . لا تحتقر العبيد لا رجالاً ولا نساء وعلى هؤلاء الا يتكبروا . عليهم ان يعملوا بحمد الله حتى يحصلوا من الله على حرية أفضل . لا يحاولوا ان يتحرروا على حساب الرعية حتى لا يجدوا أنفسهم عبيداً لرغباتهم .

V اهرب من الحرف الشريرة لا بل ألق المواعظ ضدها . قل لشقيقتي ان يحببن السيد وان يكتفين جسدياً وروحياً بأزواجهن . اوصي اخوتي الرجال ان يحبوا نساءهم كما احب المسيح الكنيسة^١ . ٢ . من تمكن ان

١ - أفسس ٥ ، ٢٥ .

يبقى عفيفاً احتراماً لجسد المخلص فليفعل ذلك بدون كبرياء . اذا تكبر ضاع واذا اطلع الآخرين ما عدا الاسقف فسد . على الرجال والنساء الذين تزوجوا ان يكون اتحادهم على يد الاسقف حتى يكون الزواج حسب الرب لا حسب الرغبة . ليصر كل شيء اجلاً لله .

VI اصغوا للاسقف لكي يصغي لكم الله . اني اقدم ذاتي من أجل الذين يخضعون للاسقف والكهنة والشمامسة . عساني احصل على مكان عند الله مع هؤلاء ، احتملوا مشقات بعضكم بعضاً . جاهدوا معاً وكافحوا وتعذبوا وناموا واستيقظوا كمدرسين الهيين ورؤساء وخدام . ٢ . أرضوا من تخدمونهم حتى يكون أجركم موافقاً لخدمتكم ولا يكون بينكم متمرداً لتبقى معموديتكم سلاحاً لكم وايمانكم سنداً ومحبتكم درعاً وصبركم عتاداً^١ . لتكن اعمالكم كنوزاً لكم لكي تنالوا جزاء مقبلاً . كونوا طويلي الناة وودعاء مع بعضكم بعضاً بوداعة الله معكم . أيمكنني ان أنعم بكم دائماً ؟

VII بلغني ان الكنيسة التي في انطاكية سوريا قد عاد اليها السلام بفضل صلواتكم . هذا الخبر اثار في نفسي امواجاً من الفرح والآن ، بعد ان اعاد الله الى نفسي الطمأنينة ، فان هي الوحيد هو ان اصل الى الله عن طريق الشهادة وان احصى بين تلاميذه في يوم القيامة . ٢ . انك تفعل حسناً يا بوليكر بوس المتوج بالغبطة الالهية ان تدعو الى جمع مقدس لانتخاب انسان محبوب جداً مليء بالغيرة المقدسة يمكن ان نسميه ساعياً لله ويعكف ان يذهب الى سوريا لمجد الله حاملاً شهادة محبتكم المشتعلة الظافرة . ٣ . المسيحي لا يملك نفسه وليس بسيدها . ان وقته لله ولا يعمل الا من اجله . ان هذا العمل هو من عمل الله وهو

عملكم ايضاً اذا اتمتموه . لي ملء الثقة بنعمة الله انكم مستعدون ان
تفعلوا عملاً كهذا يرضي الله لثقتي بغيرتكم التي لا تفتر من اجل الحقيقة .
لذلك كتبت لكم هذه الكلمات المختصرة .

VIII لم اتمكن من الكتابة الى كل الكنائس بسبب رحيلي السريع
من طروادة الى نيبوليس . هكذا ارادت ارادة الرب . ستكتب انت
من قبل الرب الى الكنائس التي بين ازمير وانطاكية ليفعلوا الشيء
ذاته . يمكن لبعضها ان ترسل سعاة واخرى ان ترسل رسائل يحملها
موفدون من قبلك . ان هذا العمل سيعدّ لك مجداً ازلياً انت
تستحقه . ٢ . اصافح كل فرد من افراد مسيحيي ازمير وخصوصاً
ارملة ابيتروب وكل بيتها واولادها . اصافح عزيزي اتلوس . اصافح
من وقع عليه شرف الاختيار للذهاب الى سوريا . فلترافقه النعمة هو
وبوليكربوس الذي ارسله . ٣ . ارجو يسوع المسيح الهنا ان يمنحكم
كل قوة وشجاعة ويحفظكم دائماً في وحدة وحماية الله . اصافح الكي
هذا الاسم العزيز على قلبي الوداع بالرب .

بوليڪريپوس اسٽف ازمير

١ مقدمة

١ - حياته :

ولد بوليكر بوس في الربع الثالث من القرن الثاني ، والراجح ان مولده في أزمير حيث نخبرنا فيما بعد انه رافق الرسل القديسين وعلى الاخص يوحنا . وقد سامه الرسل اسقفاً على أزمير^٢ . وهكذا كان حين استشهاد القديس اغناطيوس سنة ١٠٧ . وفي عهد اسقفية حارب الهرطقات وردت كثيرين من اتباع ماركيون ووالنديوس وغيرهم من الهرطقة الى احضان الكنيسة الجامعة^٣ . وقد اجتمع عرضاً بماركيون

١ - عن « الآباء » لديمتريوس بالانوس ، اثينا ١٩٣٠ صفحة ٤٩ وما يليها .
الدراسات : Zahn, Polykarp von Smyrna, in Forschungen zur
Geschichte d. neutest. kanons u.d. altk. Literatur 6 Erlangen
1900, p. 94-109.

وكتب عن القديس ايضاً صفرونيوس اسقف ليونتوبوليس . في مجلة « القديس بوليكر بوس » ازمير . السنة الاولى ، ١٩١١ الاعداد من ١٦ - ١٨ .

٢ - ان ايريناوس في رسالته الى ترطليانوس (De praescr. hear. 32)
يذكر ان القديس يوحنا الرسول سام بوليكر بوس (تاريخ الكنيسة لافسافيوس ٢٤٠٥).

٣ - (الرقيب) لايريناوس (Elenkhos) ٣ ، ٣ ، ٤ .

ولقبه « ببكر الشيطان »^١. وفي سنة ١٥٥ جاء بوليكر بوس الى رومية ليتباحث مع البابا انيكتوس (١٤٥ او ١٥٥ - ١٦٦ او ١٦٧) من اجل تحديد يوم لتعيد الفصح الذي كان يعيد له في الغرب يوم الاحد في حين ان كنائس آسيا الصغرى كانت تعيد له في الرابع عشر من نيسان اي مع اليهود وفي اي يوم يقع . ومع انه لم يحصل بينها اتفاق بهذا الشأن ، اذ ان كلا منها كان يستند الى تقليد قديم متبع في كنيسة « فقد اشتركا معاً في الخدمة الالهية واعطى انيكتوس سر الشكر لبوليكر بوس وافترقا بسلام »^٢. وقد قضى بوليكر بوس في ازمير مستشهداً ، في ايام والي آسيا ستاتيوس كودراتوس وليس في عهد ماركوس افريليوس كما زعم افسافيوس ١٦١ - ١٨١ ، بل في عهد انطونيوس بيوس سنة ١٥٦ ، اليوم الثاني من شهر كسانتيكوس اي في ٢٣ شباط حيث يقام تذكاره الى اليوم . وقد قضى « شيخاً طاعناً في السن » كما يقول ايريناوس^٣. ويستدل على ذلك من استشهاد من جوابه الى والي آسيا الذي طلب منه ان ينكر المسيح ويذبح للاوثان فأجابه « ستاً وثمانين سنة قضيت في خدمته ولم يظلمني في شيء فكيف استطيع ان ادين ملكي ومخلصي ؟ » (ف ٩) واذا اعتبرنا ان ابوي بوليكر بوس كانا مسيحيين ، وهذا شيء غير مرجح لزم ان يكون قد جاوز الست والثمانين سنة ، واذا اعتبرنا دخوله الى المسيحية في سن مبكرة وهذا شيء مرجح فيكون قد قضى ستاً وثمانين سنة في المسيحية^٤.

١ - يعتقد ان هذه المقابلة تمت في رومية .

٢ - ايريناوس ، في تاريخ الكنيسة لأفسافيوس ٥ ، ٢٤ .

٣ - ان الكنيسة الغربية تقيم تذكاره في ٢٦ كانون الثاني .

٤ - بعض « سير الاستشهاد » تذكر ان بوليكر بوس تعلم المسيحية من كاليستيوني ، التي بعد ان كان عبداً اعتقته . (كوكتوغونو : التاريخ النقدي والادبي ١١٦ ، ١) .

٢ - رسالته :

ان ايريناوس يتكلم كثيراً عن رسائل بوليكر بوس « الى المقاطعات المجاورة لرعيته ، كتبها بغية تثبيت اخوته ونصحهم »^١ . من رسائله القيمة الباقية الى الآن رسالته الى الفيليبين القاطنين في مقدونية ويصفها ايريناوس بانها هامة^٢ وايرونيوس بانها مفيدة^٣ ويقول فيها فوتيوس « انها مليئة بالنصائح والارشادات على بساطة ووضوح »^٤ . تتألف الرسالة من اربعة عشر فصلاً وصل اليها منها في المخطوطات اليونانية التي حفظت ايضاً رسالة برنابا ثمانية فصول . وذكر افسافيوس الفصلين التاسع والثالث عشر (٣ ، ٣٦) . اما العاشر والحادي عشر والثاني عشر والرابع عشر فهي موجودة في ترجمة لاتينية قديمة .

يستهل بوليكر بوس رسالته بتهنئة الفيليبين على ما اظهروه من العطف نحو طائفة من الشهداء ، لا شك ان اغناطيوس منهم (ف ١) ، ثم ينصحهم ان يعملوا في سبيل الله بخوف وحق مبتعدين عن الشر وراغبين في الخير ومقاومين تعاليم الهرطقة النفاقية ، الذين « انكروا مجيء المسيح بالجسد » وعلموا « ان لا قيامة ولا دينونة » (ف ٢ - ١٠) . ويذكر في اسف شديد والندوس الذي لبخله وتعديه صار غير مستحق للكهنوت ويأمل عودته الى الطريق السوي (ف ١١ و ١٢) . ثم يذكر انه مرسل اليهم « رسائل اغناطيوس التي بعث اليهم بها بواسطته ، وغير ذلك » . ويطلب ايضاحات عن استشهاد اغناطيوس ومن معه (ف ١٣) ، ويستدعي عليهم اخيراً نعمة المخلص (ف ١٤) .

١ - تاريخ الكنيسة لأفسافيوس ٥ ، ٢٠ .

٢ - Elenkhos لايريناوس ٣ ، ٣ ، ٤ .

٣ - De vir. il 17 على حسب ايرونيوس ، هذه الرسالة كانت تقرأ في ايامه

في آسيا اثناء العبادة (in couventu)

٤ - ميروفيفلن ١٢٦ .

والغريب في هذه الرسالة انه لم يرد فيها ذكر اسقف فيلبي ولا اي ذكر لكلمة اسقف على العموم . غير انه في (٣٥٠) يطلب اليهم طاعة « المتقدمين والشمامسة » .

ان بوليكر بوس ، يستند في كتابته التي لا تتميز بنسق خاص وجمال فني ، الى الكتاب المقدس ويستقي منه كما انه يستند الى رسالة اقليمس التي يأخذ منها مقاطع بحرفيتها دون ان يذكرها . وقد كتبت هذه الرسالة قليلا بعد موت الشهيد اغناطيوس الذي يلقبه « بالطوباوي » . ويغلب ان تكون قد كتبت بين ١٠٨ - ١١٠ . هذا وقد شك اهل العصر الحديث ابتداء من القرن السابع عشر بصحة هذه الرسالة مع انها مذكورة في التقليد القديم وخصوصاً عند ايريناوس . وقد قصد البعض الى اعتبار هذه الرسالة منحولة لأن صحة رسائل اغناطيوس تركز عليها لما فيها من الاشارة الى هذه الرسائل ، ويريدون من وراء هذه المحاولة اثبات رأيهم في كون رسائل اغناطيوس منحولة . وقد شك في وحدة هذه الرسالة واعتبر البعض انها في شكلها الحاضر من نسيج العصور المتأخرة لفكرة قديمة ، وهذا غير صحيح لان نفس الرسالة الواحد يشهد على وحدتها وتعلقها بكاملها برسالة اقليمس^١ يشهد ايضاً على هذه الوحدة . وهناك خمسة مقاطع تفسيرية باسم بوليكر بوس الا انها منحولة^٢ .

١ - ان رأي كوتريل الذي يزعم بأن رسالة بوليكر بوس كتبها راهب اسمه انتيوخوس عاش في القرن السابع من نسيج الخيال . هذا الرأي ورد في (The Journal of Philology. 1891, 241-285).

٢ - مين ٥٠٥ ، ١٠٢٥ - ١٠٢٨ .

٣ - استشهاد بوليكر بوس^١ :

هو رسالة رعائية من كنيسة ازميز الى الكنيسة في فريجية (فيلوميلا) « والى جميع المناطق » عن كيفية استشهاد القديس بوليكر بوس . ان « استشهاد بوليكر بوس » هذا ، قد حفظته لنا خمس مخطوطات اخصتها بالذكر عند افسافيوس الذي يذكر لنا ان خاتمة حياة بوليكر بوس الاستشهادية قد دوتت بعد استشهادة بقليل . وهذا الكتاب يعتبر اقدم مخطوطة حفظت عن اخبار الشهداء . على ان الفصلين العشرين حتى الثاني والعشرين يغلب فيها ان يكونا اضافة حديثة على الكتاب . ويظهر لنا في هذا « الاستشهاد » اولاً ان المسيحيين في منتصف القرن الثاني كانوا يجتمعون حسب العادة ، في تمام السنة بعد وفاة الشهيد ، في يوم التذكار ، « مملوئين فرحاً وسروراً ليتهاوا لاهياء التذكار » (ف ١٧) . ثانياً : يظهر فيه ان بقايا القديس اغناطيوس اعتبرت « اثن من الحجارة الكريمة والذهب » ، وفيه تفريق واضح ، بين السجود المتوجب لابن الله وبين المحبة المفروضة « نحو الشهداء التلامذة للسيد والمتشبهين به » . ونلاحظ ايضاً في الفصل الرابع اشارة الى ناحية هامة هي ان الذي يندفع الى الاستشهاد من تلقاء نفسه لا يستحق المديح « لأن الانجيل لا يعلم هكذا » . هذا وليس في حياة بوليكر بوس حوادث تاريخية ذات بال .

١ - مين ٥ ، ١٠٢٩ - ١٠٤٦ . بالمقابلة مع خ . باباذوبولس : استشهاد القديس

بوليكر بوس . الاسكندرية ١٩٠٨ . وبالمقابلة ايضاً مع

B. Sepp, Das martyrium Polykarps. Regensburg 1911. Deleha-
ge in Analecta, Bolland 1920, 200-202.

النصوص

رسالة القديس بوليكر بوس الى اهل فيليبي

من بوليكر بوس والشيخ الذين معه الى كنيسة الله المقيمة في فيليبي سلام ورحمة من الله الكلي القدرة ومن يسوع المسيح مخلصنا فلتكن معكم.

I اني اهنئكم جداً بيسوع المسيح ربنا على استقبالكم لصور المحبة الحقيقية وعلى توديعكم، كما هو مفروض عليكم، لمن حملوا السلاسل الجديرة بالقديسين، هذه السلاسل التي هي كالليل لمن اختارهم الله ربنا حقيقة . ٢ . ان الجذور الراسخة لأيمانكم والمعروفة منذ القديم ما زالت تثمر بيسوع المسيح سيدنا الذي تحمل الموت من اجلنا «واقامه الله حالاً عقالات الجحيم» ١. ٣. «الذي وان لم تروه تحبونه، ذلك وان كنتم لا ترونه الآن لكن تؤمنون به فتبتهجون بفرح لا يوصف ومجيد» ٢ هذا الايمان يرغب الكثيرون ان يصلوا اليه انكم تعرفون «انكم بالنعمة مخلصون لا بالاعمال» ٣ بل بارادة الله بيسوع المسيح مخلصون .

II «لذلك منطلقوا حقوقكم وخدموا الله بالخشية والحق» ٤ واهربوا من الكلام البطال ومن ضلالات الجماهير «وآمنوا بمن اقام سيدنا يسوع المسيح من بين الاموات واعطاه مجداً» ٥ واجلسه عن يمين عرشه واخضع له كل ما في السماء وما على الارض والذي تعبد به كل نسمة وسيأتي ليدين

١ - اعمال ٢ ، ٢٤ . ٢ - ١ بطرس ٨ ، ٨ . ٣ - افسس ٢ ، ٨ ، ٩ .

٤ - ١ بطرس ١ ، ١٣ . مزامير ٢ ، ١١ . ٥ - ١ بطرس ١ ، ٢١ .

الاحياء والاموات وسيطلب الله حسابا عن دمه من اولئك الذين يرفضون ان يؤمنوا به . ٢ . كما اقامه من بين الاموات كذلك يقيمنا اذا فعلنا ارادته وسلكنا حسب وصاياه واحببنا ما احبه وابتعدنا عن كل مظلمة وطمع وبخل ونعمة وشهادة زور « فلا نقابل الشر بالشر والشتيمة بالشتيمة »^١ ولا الضربة بالضربة ولا اللعنة باللعنة . ٣ . متذكرين ما قال المخلص لتعليمنا « لا تدينوا لثلاث دانوا . اغفروا يغفر لكم . ارحموا فترحمون وبالكيل الذي تكيلون فيه يكال لكم . طوبى للفقراء والمضطهدين من اجل البر لان لهم ملكوت السماوات »^٢ .

III ايها الاخوة ، اني لا اكتب لكم بدافع في ذاتي في موضوع العدالة . اني اكتب لكم لانكم انتم الذين كلفتموني . ٢ . فلا انا ولا اي انسان آخر مثلي يمكنه ان يصل الى حكمة بولس الممجد المغبوط . عندما اقام بينكم كان يخاطب البشر وجها لوجه ، وكان يعلمهم بدقة وتأكيد كلام الحقيقة . بعد رحيله كتب لكم رسالة ، اذا درستموها بانتباه فانكم تستطيعون ان تقرّبوا في الايمان الذي اعطاكموه . ٣ . الايمان في الواقع « هو امانا جميعا »^٣ يتبعه الرجاء وتتقدمه المحبة لله وليسوع المسيح ولل قريب . من بقي في هذه الوصايا يحقق فضيلة العدالة من كانت فيه المحبة فهو بعيد عن كل خطيئة .

IV « محبة المال اصل لكل الشرور »^٤ لتذكر اننا « لم ندخل العالم بشيء وواضح اننا لا نقدر ان نخرج منه بشيء »^٥ فلنتسلح بسلاح العدل ولنعلم ذواتنا كيف نسير في ارادة الرب . ٢ . ثم علموا نساءكم

١ - ١ بطرس ٣ ، ٩ . ٢ - متى ١٠ ، ٧ . لوقا ٦ ، ٣٧ . ٦ ، ٢٠ متى ٥
٣ ، ١٠ . ٣ - غلاطية ٤ ، ٢٦ . ٤ - ١ تيموثاوس ٦ ، ١٠ . ٥ - ١ تيموثاوس
٦ ، ٧ .

كيف يعيشن في الايمان الذي اعطي هن بالمحبة والطهارة ومحبين ازواجهن بكل امانة ومحبين الآخرين بالسواء بعفة ويربين اولادهن بخوف الله . ٣ . لتكن الارامل عاقلات في الايمان بالرب وان تهتم دائماً بالجميع ويتعدون عن كل خبث واغتياب والشهادات الكاذبة والبخل وكل شر ويعرفن انهن هيكل للرب . فهو الذي يفحص كل شيء بدقة لا يخفاه شيء من افكارنا وعواطفنا واسرار قلبنا .

٧ لتذكر ان الله « لا يُشْمَخُ عليه »^١ وان حياتنا يجب ان تكون جديرة بارادته ومجده . ٢ . على الشمامسة ايضاً ان يكونوا بدون لوم امام عدالته كخدم لله ولل مسيح وليس للبشر والا يكونوا خبثاء مرآئين غير محبي المال غيورين اعفاء في كل شيء ، نشيطين سالكين في حقيقة الرب الذي هو خادم الجميع . اذا ارضيناه في هذا الدهر فإنه يكافئنا في الجيل العتيد وقد وعدنا بأنه سيقمنا من بين الاموات . واذا كان سلوكنا جدير به فاننا سنحكم معه بشرط ان نؤمن . ٣ . ليكن الشباب ايضاً بلا لوم في كل شيء وليحافظوا على الطهارة ويلجموا نفوسهم عن كل شر . جيد ان نقطع شهوات العالم « لأن الشهوات الجسدية تحارب النفس . فلا الزناة ولا المسترخين ولا مضاجعو الرجال يرثون الملكوت السماوي »^٢ حتى ولا الذين يفعلون الشر . يجب ان تبتعدوا عن كل هذه الامور مطيعين للمتقدمين والشمامسة كخضوعكم للرب وليسوع . على العذارى ان يسلكن بلا عيب وبضمير نقي .

VI يجب ان يكون الشيوخ ايضاً شفقين رحماء نحو الجميع ، عليهم ان يعودوا الضالين ويزوروا المرضى ولا ينسون الارامل والفقراء

١ - غلاطية ٦ ، ٧ .

٢ - ١ بطرس ٢ ، ١١ . ١ كورنثوس ٦ ، ٩ . ١٠ . افسس ٥ ، ٥ .

والإيتام « معتنين بأمور حسنة امام الله والناس »^١ ويتجنبون كل غضب ومحابة الوجوه ، ومحكمة الخاطيء ومحبة المال ولا يصدقون فوراً ما يقال عن شرور الآخرين ولا يكونون قساة في احكامهم واضعين امام اعينهم اننا جميعاً معرضون للخطيئة . ٢ . اذا كنا نطلب من الله ان يغفر لنا فعلينا ان نغفر للآخرين . نحن كنا تحت اعين ربنا « وكلنا سنقف امام منبر المسيح وسيقدم كل منا حساباً عما فعله »^٢ . ٣ . فلنخدمه بخوف وتقوى كما يأمرنا هو والرسل الذين بشرونا بالانجيل والانبياء الذين اعلنوا لنا عن مجيء الرب . فلنتسابق في عمل الخير ولنبتعد عن كل ما يشكك وعن الاخوة الكذبة الذين يحملون اسم الرب رياء الذين يخدعون البشر الفارغين .

VII « كل روح لا يعترف بيسوع المسيح انه قد جاء بالجسد ، هو ضد المسيح »^٣ . من لا يعترف بشهادة الصليب هو من الشيطان . من يسخر الله وفقاً لرغباته بنكرانه للقيامة والدينونة هو بكر ابليس . ٢ . وهكذا يجب ان نترك الخطب البطالة والتعاليم الخداعة ولنعد الى التعليم الذي نقل اليه منذ البدء « لنكن يقظين في الصلاة »^٤ والصيامات ولنطلب من الله الذي يرى الكل « ان لا يدخلنا في تجربة »^٥ لان الرب قال « الروح يقظ اما الجسد فضعيف »^٦ .

VIII فلنلتصق دائماً برجائنا وختن عدالتنا يسوع المسيح « الذي حمل خطايانا في جسده على الخشبة »^٧ « الذي لم يفعل خطيئة ولا وجد في فيه مكر »^٨ لقد تحمل كل شيء من اجلنا لنحيا نحن فيه . ٢ . فلنتشبه بصبره ولنقدم له التمجيد اذا ما تألمنا من اجل اسمه فقد اعطانا هو المثل ونحن آمناء به .

١ - امثال ٣ ، ٤ ، ٢ . كورنثوس ٨ ، ٢١ ، ٢ - رومية ١٤ ، ١٠ ، ١٢ ، ٣ -
١ يوحنا ٤ ، ٢ - ٣ . ٢ يوحنا ٧ ، ٤ - ١ بطرس ٤ ، ٧ ، ٥ - متى ٦ ، ١٣
٦ - متى ٢٦ ، ٤١ ، ٧ - ١ بطرس ٢ ، ٢٤ ، ٨ - ١ بطرس ٢ ، ٢٢ .

IX ارجوكم جميعاً ان تطيعوا كلام العدل وثمار سوا الصبر الذي رأيتموه
بأم أعينكم مع المغبطين اغناطيوس وزوسيموس وروفوس بل وفي الآخرين
الذين منكم وفي بولس ذاته وبقية الرسل . ٢ . واثقين ان الجميع « لم
يسعوا باطلاً »^١ بل بايمان وعدل ووجدوا في المكان الذي استحقوه عند
الرب الذي شاركوه في الآلام ولم يحبوا العالم الحاضر بل احبوا من مات
من اجلنا وقام .

X اثبتوا في هذا واتبعوا مثال الرب ثابتين غير متزعزعين في الايمان
محبين بعضكم بعضاً ومتحدين في الحقيقة مظهرين لبعضكم بعضاً صلاح الرب
وغير محتقرين احداً . ٢ . لا تتأخروا عن فعل الاحسان « فالاحسان
يخلص من الموت »^٢ اطيعوا بعضكم بعضاً « وحافظوا على السلوك الحسن
بين الامم فتمتدحون من اجل اعمالكم »^٣ لا تكونوا سبباً لشم الرب
. ٣ . « ويل للذين يشتم اسم الرب بسببهم »^٤ علموا الجميع الوداعة
التي تعيشون فيها .

IX موضوع واليس الذي كان متقدماً عندكم احزنني جداً . اكان
يجهل هذا الجهل المسؤولية التي القيت على عاتقه ؟ انصحكم بالابتعاد عن
البخل وان تكونوا انقياء محبي الحقيقة . ابتعدوا عن كل شر . ٢ . الذي
لا يستطيع ان يضبط نفسه كيف يمكنه ان يوجه الآخرين ويقودهم ؟ .
من لا يبتعد عن البخل يتسخ بالوثنية ويصنّف بين الامم الذين يجهلون
دينونة الله . « الا تعرفون ان القديسين سيدينون العالم »^٥ كما يقول
بولس . ٣ . اني لم ار ولم اسمع شيئاً من هنا في رعيتكم حيث عمل القديس
بولس الذي مدحكم في مطلع رسالته . انه يعتز بكم ويفتخر امام كل

١ - فيلبي ٢ ، ١٦ . ٢ - طوبيا ٤ ، ١٠ . ٣ - ١ بطرس ٢ ، ١٢ .

٤ - اشعيا ٥٢ ، ٥ . ٥ - ١ كورنثوس ٦ ، ٢ .

الكنائس التي كانت قد عرفت الله . نحن لم نكن نعرفه بعد . ٤ . اني احزن من اجله ومن اجل زوجته . ارجو لها ان يتوبا توبة صادقة فيغفر لها الله . كونوا ودعاء « ولا تحسبوهم اعداء »^١ بل حاولوا اعادةها كعضوين مريضين ضالين فتخلصوا كل اجسادكم لأنكم اذا فعلتم ذلك تبثون نفوسكم .

XII اني واثق بأنكم متمرنين جيداً على الكتب المقدسة ولا شيء يخفاكم . انا لا أستطيع ان ادعي ذلك الا انه قد كتب في الكتب « اغضبوا ولا تخطئوا ولا تغربن الشمس على غيظكم »^٢ طوبى لمن يتذكر ذلك . اني اعتقد ان هذا لا يوجد بينكم . ٢ . الله الآب ابو ربنا يسوع المسيح ، ويسوع المسيح ، رئيس الكهنة الأزلي ابن الله فلينميكم في الايمان والحقيقة وبدون غضب وبصبر وبكل وداعة وطول أناة وتحمل وطهارة وليعطكم ميراثاً ومكاناً بين قديسيه وليعطينا نحن ما يعطيكم ويعطي كل الذين يؤمنون بربنا يسوع المسيح وبأبيه الذي اقامه من بين الاموات . ٣ . صلوا من اجل جميع القديسين ، من اجل الملوك والرئاسات والسلاطين^٣ ومن اجل الذين يضطهدونكم والذين يبغضونكم^٤ ومن اجل اعداء الصليب^٥ حتى تكون ثماركم واضحة وتكونوا كاملين في الله .

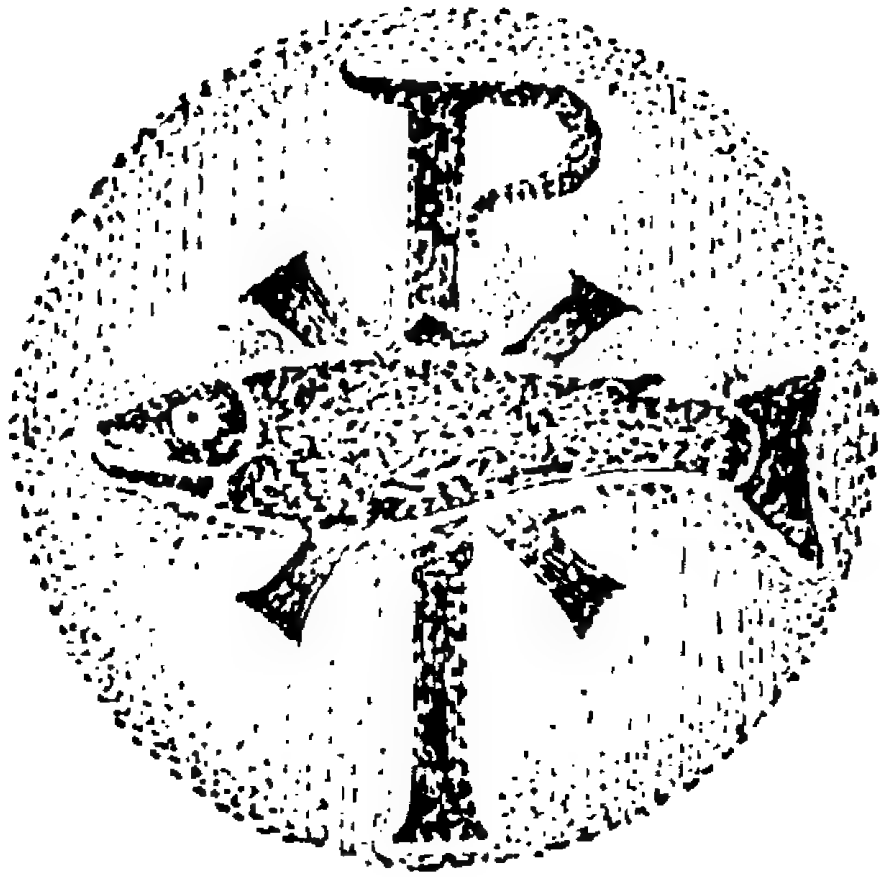
XIII كتبت لي وكتب اغناطيوس ان ارسل كتابكم الى سوريا . اني سأفعل ذلك متى وجدت الظرف مناسباً اما انا او الشخص الذي سأرسله ليمثلكم معي . ٢ . اننا نرسل لكم رسائل اغناطيوس التي ارسلها لنا كما نرسل لكم ايضاً رسائل اخرى موجودة عندنا كما طلبتم . انها مرفقة

١ - ٢ تسالونيكية ٣ ، ١٥ . ٢ - مزمور ٤ ، ٥ . افسس ٤ ، ٢٦ . ٣ -

١ تيموثاوس ٢ ، ٢ . ٤ - لوقا ٦ ، ٢٦ . ٥ - فيلبي ٣ ، ١٨ .

برسالتنا هذه التي يمكنكم ان تستفيدوا منها كثيراً . انها تحوي الايمان والصبر وكل ما يبني بيسوع المسيح . اعلّمونا عما تعرفونه بتأكيد عن اغناطيوس ورفقته .

XIV اكتب لكم مع كريسكنتي الذي أوصيكم به وأوصيكم به الآن فقد سلك عندنا سلوكاً لا غبار عليه . واني اعتقد انه سيسلك كذلك عندكم . اوصيكم ايضاً بشقيقته عندما تزوركم . كونوا ثابتين^١ بالرب يسوع المسيح ونعمته لتكون مع جميعكم . آمين .



استشهاد القديس بوليكر بوس

من كنيسة الله التي في أزمير، الى كنيسة الله التي في فيلوميلو، والى كل الكنائس التي من الكنيسة الجامعة المقدسة رحمة وسلام، ومحبة الله الآب وربنا يسوع المسيح لتكثر بينكم .

I كتبنا لكم ايها الاخوة عن الذين استشهدوا وخصوصاً عن البار بوليكر بوس الذي انتهى بالاضطهاد الى الاستشهاد. الحوادث التي سبقت استشهاده وقعت كلها ليظهر لنا الرب من السماء صورة للشهيد حسب الانجيل . ٢ . انتظر بوليكر بوس ان يسلم كالسيد حتى نتشبه به نحن ، « لا تنظروا كل واحد الى ما هو لنفسه بل فليتنظر كل واحد الى ما هو للآخرين ايضاً »^١ لان المحبة الحقيقية والاكيدة لا تعني الخلاص الذاتي فحسب بل خلاص كل اخوتنا ايضاً .

II مغبطة وبطولية الاستشهادات التي تمت حسب ارادة الله . علينا ان ننسب تقدمنا في التقوى الى الله ذي القدرة والسلطان الشامل . ٢ . من لا يعجب من بطولة هؤلاء المعترفين وتحملهم ومحبتهم لله؟ لقد مزقتهم الشياطين حتى بانث الشرايين والاوردة الداخلية من الجسد . كانوا يتحملون كل ذلك حتى ان المشاهدين كانت تأخذهم الشفقة وينتحبون من شدة

١ - فيلبي ٢ ، ٤

تأثرهم . بلغت عظمة النفس في هؤلاء المعترفين بحيث لم تفتهم انة من اناتهم او غصة من غصاتهم فأدركنا في هذه الساعة التي كانوا فيها يتعذبون انهم كانوا فرحين يعيشون وهم يستشهدون خارج أجسادهم او قل كان المسيح بذاته حاضراً يخاطبهم . ٣ . وكان انتباههم لصوت النعمة الالهية يحقر في أعينهم كل عذابات الدنيا . بساعة واحدة كانوا يربحون الحياة الأزلية . كانت النيران الوحشية التي يشعلها الجلادون برداً بالنسبة للنار الأبدية المستعرة التي كانوا يرونها . كانوا يتأملون وهم في وسط العذاب الخيرات المعدة للذين يتعذبون ، خيرات « ما سمعت بها أذن ولا رأتها عين وما حلم بها قلب بشر »^١ . كان السيد يريهم هذه الخيرات . وما كانوا في هذه اللحظة بشراً بل ملائكة . ٤ . هناك من طرحوا فريسة للوحوش فلاقوا عذابات مخيفة وهناك من سحل ، ومنهم من مثلوا بهم محاولين بهذه العذابات الوحشية اجبارهم على نكران الايمان بالمسيح .

III كثيرة هي العذابات التي اخترعها الشيطان الا انه لم يتمكن بفضل النعمة الالهية ان يقهر أحداً . كان جرمانوس ببطولته يشدد ضعف الآخرين وكان رائعاً في صراعه مع الوحوش ومثيراً لصبره وثباته . استحلفه الحاكم ان اشفق على شبابك ، كان جواب جرمانوس : ان شد الوحش اليه وأثاره بضربة له ليتخلص بسرعة من عالم ظالم مجرم . ان بطولة جرمانوس وتقوى الشعب المسيحي أدهشت كل الجموع فأخذت تصيح « الموت للملحدين . الينا ببوليكر بوس » .

IV لقد جن واحد فقط عندما رأى الوحوش . كان هذا من فريجيا اسمه كوينتوس وكان قد وصل حديثاً من وطنه . كان يريد ان يجحد المسيح فدفع الآخرين ليفعلوا مثله وقد تمكن الوالي ان يجعله ينكر

ويذبح . لذلك لا نمدح الذين يتقدمون للاستشهاد بارادتهم ودون ان يجبرهم أحد لان تعليم الانجيل ليس كذلك .

V كان بوليكربوس أعظم الشهداء . لم ينزعج قط عندما اطلع على كل ما جرى . بقي في المدينة ولم يرد ان يتركها . الا انه بعد الحاح الاكثرية انسحب الى مكان ليس ببعيد عن المدينة وبقي هناك مع بعض رفقائه . كان يقضي نهاره وليله بالصلاة من اجل البشر ومن اجل الكنائس . كانت هذه عادته . ٢ . وقد تراءت له رؤيا قبل ثلاثة أيام من تقييده وهو يصلي . رأى ان وسادته تحترق فقام الى رفقائه وقال لهم « سأحرق حياً » .

VI ولما كان طالبوه يلحون في طلبه انتقل الى مكان آخر . بعد رحيله وصل الشرط الى المكان الذي كان قد تركه فلم يجدوه فألقوا القبض على عشرين فاضطر أحدهم تحت طائلة التعذيب ان يعترف ولم يكن ليستطيع تضليلهم فحيطه الخاص سيثي به . ٢ . اما القائد الذي كان يلقب باسم هيرودوس فكان على عجلة من العودة الى الملعب حيث سيلقى بوليكربوس مصيره فيقاسم مصير المسيح كما يقاسم الذين خانوه عقاب يهوذا .

VII أخذ الشرط العبد الشاب وقادوه يوم جمعة ساعة العشاء ، منهم من مشى ومنهم من ركب الجياد ، متوجهين الى حيث كان بوليكربوس وخرجوا « كأنهم يطاردون لصاً »^١ . وصلوا الى المكان وكان بوليكربوس يرقد في غرفة في الطابق الأعلى من البيت . كان بإمكانه ان ينتقل الى مكان آخر الا انه لم يرد مكثفياً بالقول « لتكن ارادة الرب »^٢ . ٢ .

١ - متى ٢٦ ، ٥٥ .

٢ - اعمال ٢١ ، ١٤ .

عندما سمع صوت الشرط نزل من غرفته وأخذ يخاطبهم فأثارت شيخوخته بهدوئها اعجابهم واسفوا لتسرعهم بالقبض على رجل شيخ كهذا . دعاهم بوليكربوس فوراً وقدم لهم في تلك الساعة المتأخرة من الليل طعاماً وشراباً ورجاهم ان يسمحوا له بساعة ليصلي بحرية ، فوافقوا . ففرق واقفاً في صلاة مدة ساعتين وكانت النعمة الالهية تملؤه . اندهش سامعوه وأسفوا جداً لأنهم جاؤوا ليلقوا القبض على شيخ يخاف الله كهذا .

VIII عندما انتهى من صلاته وذكر الذين عرفهم في حياته الصغار والكبار ، الرجال العظام والمغمورين في الكنيسة الجامعة المنتشرة في كل الارض ، أركبوه حماراً وقادوه الى مدينة أزمير . وكان ذلك يوم السبت العظيم . ٢ . في طريقه التقى بالقائد هيرودوس وبأبيه نيكيتا ، فأصعده الى عربتها واجلساه فيما بينهما وحاولا ان يقنعا قائلين « ما ضرك لو قلت للقيصر يا سيدي وذبحت وقت بما يتبع هذه الذبيحة ونجوت » ؟ بقي بوليكربوس صامتاً الا انه تحت الحاحها اضطر ان يقول لها « لن أفعل ما تنصحاني به » . ٣ . عندما يئسا من اقناعه انفجرا يطرانه شتماً وسبا ودفعاه بوحشية خارج العربية فسقط على الأرض وانسلخ جلد ساقه لكن بوليكربوس لم يشعر قط بما حدث له فقام وتابع طريقه فرحاً وقد توجه الجمع الى الملعب ولم يكن ليسمع شيئاً من شدة الضجيج .

IX عندما دخل بوليكربوس الملعب جاء صوت من السماء يقول « تشجع وتقوّ يا بوليكربوس » . لم يعرف أحد من الموجودين من الذي تكلم اما خاصتنا التي كانت موجودة هناك فقد سمعت وأدركت . بينما كان بوليكربوس يتقدم وعرف الناس انه قد أوقف ، علت الضجة . ٢ . ولما مثل أمام الحاكم سأله اذا كان هو بوليكربوس فأجاب : نعم أنا هو . فحاول الوالي اقناعه وقال له « احترم شيخوختك » وقال له كلاماً

آخر اعتاد ان يقوله الحكام . ثم تابع الحاكم وقال « احلف بقوة قيصر الالهية وتب وقل فليسقط الملحدون » . لكن بوليكربوس بوجهه المؤثر تطلع الى الجموع الآثمة من الوثنيين الذين كانوا يملأون الملعب ورفع يده وصرخ صرخة عميقة ورفع عينيه الى السماء وقال « فليسقط الملحدون » عاود الوالي ضغطه من جديد وقال لبوليكربوس « أحلف فأطلق حريتك . اشم المسيح » . أجاب بوليكربوس « ستة وثمانون سنة وانا أخدم المسيح فلم يسيء اليّ بشيء فلماذا أشم الهى ومخلصي ؟ »

X ألح الوالي وقال « أحلف بقوة قيصر الالهية » ، أجاب « انك تخدع نفسك اذا كنت تريد ان تعرف تعاليم المسيحية فخصص لي يوماً لالقنك تعليمها » . ٢ . قال الوالي « عليك باقناع الشعب » قال بوليكربوس ارى لزاماً علي ان اشرح لك انت لأننا تعلمنا ان نقدم الاحترام للقضاة والسلطات القائمة من الله بشرط ان لا يمس هذا ايماننا^١ . هؤلاء ليس لهم الحق للاستماع الى اعترافي .

XI قال الوالي عندي وحوش ضارية . اني ملقيك اليها اذا لم تتراجع قال الاسقف « مرحا . نحن لا نسير من الخير الى الشر . الخير ان نمر من الشر الى العدالة » . ٢ . قال الوالي « اذا لم تتب فأني سأهلكك فوق المحرقة مادمت تحتقر الوحوش الضارية » قال بوليكربوس « انك تهددني بنار تشتعل ساعة واحدة ثم تنطفئ . اتعرف نار العدالة الآتية ؟ اتعرف اي عقاب ينتظر الآثمة ؟ هيا : لاقتوان ، قرر ما تريده » .

XII كان بوليكربوس والفرح يغمره وكان ثابتاً في اجوبة وكان يشع بنعمة الهية . لم يكن بوليكربوس المنزعج بل الوالي الذي ارسل مناديه ليعلن في وسط الملعب ثلاث مرات ان « بوليكربوس » قد اعترف بأنه

بأنه مسيحي » . ٢ . عند سماعهم هذا الخبر امتلأ الوثنيون واليهود القاطنون في ازمير غضباً وصاحوا بصوت عظيم « هذ هو معلم آسيا واب المسيحيين مدمر آلهتنا الذي منع بتعليمه الكثيرين من تقديم الذبائح وعبادة الآلهة » ثم تابعوا كلامهم وطلبوا من فيليبس والي آسيا ان يطلق الاسد ليفترس بوليكربوس . فرفض قائلاً ان وقت القنص قد انتهى . ٣ . فصرخ الجميع بصوت واحد ان يحرق حياً . ان الحلم الذي رآه قبل ليلة من ان وسادته تحترق ، يتحقق الآن . لقد اطلع رفقته على الحلم وقال لهم « اني سأحرق بالنار حياً » .

XIII حدث كل ذلك بسرعة كلية ، واسرع من ان يرويها احدنا . اخذت الجموع تجمع الحطب والاشخاب من المعامل والحمامات . وكان اليهود اكثر الناس نشاطاً ، ٢ . وعندما اعدت المحرقة خلع بوليكربوس ثيابه وفك زناره وحاول ان يخلع حذاءه . ولم يكن مجبراً على فعل ذلك ، كان المؤمنون يتسابقون لمساعدته بغية لمس جسده . كان المؤمنون يكرمون بوليكربوس لقداسته قبل ان يستشهد . ٣ . ووضع الجهاز الذي يثبت في المحرقة واستعد الجلاد لتسميره فقال له بوليكربوس « دعني حراً . ان الذي اعطاني القوة لملاقاة النار يعطيني القوة لأبقى بلا حراك فوق المحرقة دونما حاجة الى مساميرك » .

XIV لم يسمره الجلاد بل اكتفى بربطه وربط يديه وراء ظهره فكأنه كبش عظيم من قطيع عظيم يقدم محرقة مقبولة معدة . رفع بوليكربوس عينيه الى السماء وقال « ايها الرب الكلي القدرة ابو ابنك المبارك المحبوب يسوع المسيح الذي به عرفناك رب الملائكة والسلطات ، رب كل الخليقة وكل جنس الصديقين الذين يعيشون في حضرتك . ٣ اباركك لانك اهلتي في هذا اليوم وفي هذه الساعة لأكون من عداد شهدائك ومن مساهمي كأس مسيحك لقيامة الروح والجسد في الحياة الابدية بدون

فساد ، في الروح القدس . فلأكن مقبولا في حضرتك كذبيحة ثمينة مقبولة كما اعددتها واظهرتها لي . لقد حافظت على وعدك يا اله الحقيقة والصدق . اني امدحك من اجل هذه النعمة ومن اجل كل شيء واباركك وامجدك بالساكن الاعظم السماوي الخالد يسوع المسيح ابنك الحبيب الذي به المجد مع روحك المقدس الى الابد آمين » .

XV عندما نطق بوليكر بوس كلمة آمين في نهاية صلاته ، او قد الرجال النار فارتفعت عالية وهاجة . وفي هذه اللحظات حصلت معجزة رأها البعض وآثرنا ان نبقيها سرا على الآخرين . كانت النار ترتفع بشكل قبة ان بشكل غلالة نفخها الريح احاطت بالجسد . كان الشهيد يقف في الوسط لا كلحم يحترق بل كخبز يشوى او كذهب او فضة وضعت في البوتقة و كنا نتنسم رائحة كأنها البخور او عطور نادرة ثمينة .

XVI الا ان الائمة عندما رأوا ان النار عجزت عن اهلاك جسده ارسلوا جلادا فضربه بحربة فخرجت موجة من الدم سالت فأطفت النار . انذهلت الجموع كلها من الفرق القائم بين المؤمنين المختارين وبين الامم الاخرى . ٢٠ . بين كل الشهداء نعتبر بوليكر بوس شهيدا لا يبارى . كان نبيا ومعلما مليئا بروح الرسل والانبياء . الكلمات التي نطق بها تحققت وستتحقق .

XVII بيد ان الشيطان الخصم الحسود الخبيث ، عدو الجنس البشري الصالح ، عندما رأى عظمة الشهيد بوليكر بوس وكان يعرف حياته منذ مولدها ويعرف ان لا غبار عليها ، عندما رآها مكحلة الآن باكليل الخلود ثمنا لنصر لا مجال للشك فيه عمل عمله ليمنعنا على الأقل من حمل جسد الشهيد . كان الكثيرون يتوقون لملمة فيتقاسمون بقايا المقدسة . ٢٠ . وسوس الشيطان لنيكيتا والد هيرودوس أخ الكي ليتوسط مع الحاكم فيمنع تسليم الجسد خشية « ان يترك المسيحيون المصلوب ليكرموا

بوليكربوس ، قال هذا نيكيثا تحت تأثير اليهود وتشجيعهم وقد وضعوا حرساً حول المحرقة خوفاً من ان تنتشل الجثة منها . كان هؤلاء يجهلون اننا لا يمكن ان نترك المسيح الذي تألم من اجلنا ومن اجل نفوسنا ونفوس كل المخلصين في العالم والذي حمل خطايا العالم وهو البريء ، كانوا يجهلون اننا لا نكرم غيره . ٣ . اننا نعبد المسيح كابن الله ونكرم الشهداء كتلامذة للمسيح ومتشبهين به . نحن نحبههم لانهم يحبون المسيح ، ولهذا استحقوا محبتنا . أيمكننا نحن ان نصير رفقاء وتلامذة له ؟

XVIII عندما رأى قائد المئة بغض اليهود وحقدهم وضع الجسد في وسط النار وأحرقه حسب عادة الوثنيين . فيما بعد تمكنا ان نخرج عظام بوليكربوس التي فاقت قيمتها قيمة اللآلئ وكانت اشرف من الذهب النقي المختبر في البوتقة . ونضعها في مكان لائق . ٢ . وكنا نجتمع والفرح يملأنا والسرور يغمر قلوبنا وقد كان يوم استشهاد كيوم ميلاده وتذكراً لأولئك الذين جاهدوا قبلاً والذين يستعدون ويتهيأون لمثل هذا اليوم العظيم .

XIX هذه هي قصة بوليكربوس المغبوط الذي تحمل العذاب ، عذاب الاستشهاد في أزمير مع احد عشر رجل من فيلادلفيا انه الوحيد الذي احتل مكاناً فريداً في ذاكرتنا . ان الوثنيين ايضاً يذكرونه في كل مكان . لم يكن معلماً شهيراً فحسب بل شهيداً لا مثيل له كم نتمنى ان نقتدي به وبآلامه المنطبقة كلياً مع روح انجيل المسيح . ٢ . بصبره وثباته تغلب على القاضي الظالم وربح اكليل الخلود . انه الآن مع الرسل والصالحين يمجده الله الكلي القدرة بالفرح ويبارك سيدنا يسوع المسيح سيد أجسادنا وراعي كنيستنا المنتشرة في أنحاء العالم .

XX طلبتم منا ان نطلعكم بتفصيل عن كل ما حدث. اننا نرسل لكم مع الاخ مار كينوس قصة موجزة . نرجوكم ان ترسلوها الى من هم أبعد منكم ، بعد ان تطلعوا عليها ، حتى يقدموا التمجيد لله الذي انتدب من عبيده مختارين . ٢ . فالمجد والشرف والكرامة والعظمة الى الاجيال لمن يستطيع ان يقودنا بنعمته وموهبته الى الملكوت السماوي بابنه الوحيد يسوع المسيح . سلموا على الاخوة القديسين . يسلم عليكم كل من هم معنا . يسلم عليكم ايضاً الكاتب ايفارستوس هو وعائلته .

XXI لاقى بوليكر بوس عذاب الاستشهاد في اليوم الثاني من شهر كسنثيكوس قبل سبعة أيام من آذار ، يوم السبت العظيم . في الساعة الثامنة اسره هيرودوس في أيام رئيس الكهنة فيليبس تراليانوس . كان استاثيوس كودراتوس حاكماً لمقاطعة آسيا . ان سيدنا يسوع المسيح يحكم الى الأبد فله المجد والكرامة والعظمة والملك الأزلي من جيل الى جيل الأجيال آمين .

XXII نرجوكم أيها الأخوة ان تسلكوا حسب كلام يسوع المسيح المحفوظ في الانجيل الذي به المجد للآب والروح القدس لأنه خلص المدعوين المقدسين كما انه وهب الشهادة الى المغبوط بوليكر بوس . يمكننا ان نتبع آثار أقدامه الى ملكوت يسوع المسيح . ٢ . كتب غايوس كل هذا استناداً الى النسخة التي لأيريناوس أحد تلامذة بوليكر بوس الذي عاش معه مدة طويلة .

انا سقراط من كورنثوس قد نسخت عن نسخة لغايوس ، النعمة مع الجميع .

٣ انا بيونيوس قد نسخت ذلك من نسخة سابقة . وقد فعلت ذلك بكشف من المغبوط بوليكر بوس ، واعلن انني جمعت هذه الحوادث التي كاد الزمن يطمسها تقريباً بغية ان يجمعني الرب يسوع المسيح مع مختاريه في ملكوته السماوي . فله المجد مع أبيه وروح قدسه الى جيل الاجيال آمين .

هماس الراعي

١ مقدمة

١ - كتاب الراعي لهرماس

لقد حفظ باسم هرماس كتاب يحمل عنوان « الراعي » وهو أوسع ما وصل من آثار الآباء الرسولين. وهذا الكتاب يشتمل على رؤى يزعم هرماس انها نزلت عليه في طريقه من رومية الى كوماس ، مدينة في كمبانيا . ظهرت له في هذه الرؤى الكنيسة بشكل امرأة شبيخة ، ثم ظهر له ملاك التوبة بشكل راع ، ومن هنا تسمية الكتاب « الراعي » لأن أكثر الرؤى كشفها الراعي لهرماس . يقسم الكتاب الى قسمين : قسم يحتوي على رؤى كشفتها له الكنيسة (الرؤى الأربعة الاولى) ،

١ - عن « الآباء » لديمتريوس بالانوس ، اثينا سنة ١٩٣٠ ص. ٥٣ وما يليها . راجع ايضاً .

Th. Zahn, Der Hirt des Hermas, Gotha 1868. D. Völter, Die Visionen des Hermas, die sibylle u. Klemens von Rom, Berlin 1900. And to the same author, Die apost. Väter neu untersucht, 1, Leiden 1904, 171 - 327. A. Lelong, le Pasteur d'Hermas, Paris 1912. H. Weinel, Der Hirt d'Hermas, in E. Hennecke Neutest. Apokryphen, 2d ed. Tübingen 1924. p. 327 - 384. Bibliography by Altaner, Patrologie, Freiburg 1951

وقسم يحتوي على رؤى كشفها له الراعي (من بعد الاربعة الاولى الى النهاية) .

يشتمل كتاب «الراعي» على خمس رؤى، واثنتي عشرة وصية، وعشرة أمثلة، ويقصد صاحب الكتاب ان يبين ان نقاوة الكنيسة في خطر بسبب استفحال الخطيئة ويدعو الى التوبة لان النهاية قريبة . يقبل الكاتب الرأي الذاهب الى ان الذي يتعمد «لا يجب ان يخطيء بل يجب ان يبقى طاهراً» اذ انه «لا توبة الا تلك التي نزلت في الماء ونلنا بها مغفرة خطايانا السابقة». ويعلم من جهة أخرى ان السيد «بالنظر الى رحمته» والى معرفته «لضعف الناس وأحاييل الشيطان» حدد أيضاً وبصورة استثنائية ولآخر مرة، وقتاً للتوبة يجب ان نستفيد منه (الوصية ٤ ، ٣)^١ . والتائب مفروض عليه «ان يعذب نفسه ويتضع في كل أعماله» ويقبل الاحزان المتنوعة، فاذا صبر على الاحزان التي تعرض لها، أدركه اشفاق الله الذي يقويه ويمنحه الشفاء» (الوصية ٧) .

توجد شهادات عن «الراعي» منذ نهاية القرن الثاني، فان ايريناوس^٢ وأقليمس الاسكندري^٣ وأوريجانس^٤ يستشهدون به وينظرون اليه ككتاب مقدس. ونجد في المخطوطة الاسكندرية للكتاب المقدس ان كتاب «الراعي» يرد ذكره بعد الكتب القانونية ورسالة برنابا. ان أوريجانس يعترف انه يوجد في عصره من يحط من قدر «الراعي». وأفسافوس^٥ يجعله في عداد

١ - بالمقابلة مع

H. Koch., Die Bussfrist des P. Hermas, in Festgabe A. v. Harnack 1921, p. 173-182.

٢ - Elenkhos ٤ ، ٢٠ (تاريخ الكنيسة لافسافوس ٥ ، ٨) .

٣ - ستروماتيس ١ ، ٢٩ .

٤ - تفسير انجيل متى ١٤ ، ١ .

٥ - تاريخ الكنيسة ٣ ، ٢٥ .

الكتب المضادة للكتاب المقدس . وأثناسيوس^١ مع اعتباره إياه « كتاباً مفيداً » يجعله من الكتب غير القانونية . أما في الغرب فلم يكن له الاعتبار الذي كان له في الشرق . فترتليانوس الذي دخل في شيعة المانوية ، يعتبر أن هذا الكتاب يجذب الزناة (Scriptura Pastoris quae sola moechos amat)^٢ . ويقول ايرونيμος أن الكتاب كان في القرن الرابع منسياً تقريباً في الغرب . « Paene ingnotus est »^٣

أن لغة الكتاب بسيطة وعامية وبالنظر إلى طابعه النبوي ، نرى أن هناك صعوبة أن لم نقل عدم إمكانية فهم بعض الأمور ، كما يلاحظ أن هناك حشواً وترديداً لبعض الحقائق بتعبيرات أخرى . ولا شك أنه لو تولت هذا الكتاب يد كاتب بارع لجاء أدق تعبيراً ، ولخلا من الترديد والتطويل . وأن ما فيه من الترديد ، وعدم الاستفادة من المادة ، هو نتيجة ثقافة قليلة ، وجهل بأصول الكتابة ، وهذا ما حمل بعض العلماء إلى الشك بوحدة الكتاب ، فقالوا أنه مؤلف اشترك في وضعه أكثر من كاتب ، استند كتابه إلى أساس واحد وراحوا يبنون عليه^٤ . غير أن

١ - رسالة وردت في أعمال مجمع نيقية ، الفصل ١٨ .

٢ - De Pudicitia 10

٣ - De vir, il. 10

٤ - أن شمباني من الآباء الانطونيين ، باريس سنة ١٨٦٣ يعتقد بأن هرماس العهد الجديد كتب الرؤى الأربعة الأولى ، أما بقية الكتاب فمن صنع شقيق البابا بيوس . وهيلغنفلد في كتابه (Novum Testam. extra canonem rec, 2d ed) يعتقد بأنه جرت ثلاث تحويرات للكتاب يعددها كالاتي

(Hermas Pastoralis, H. Apocalypticus, H, secundarius).

أما ف. سبيتا في كتابه (Zur Gesch. und Liter. des Urchristentums, Vol 2, Göttingen 1896 p. 241) هو رؤيا

فيعتقد بأن كتاب « الراعي » هو رؤيا يهودية حورها مسيحي في عهد الامبراطور كلوديوس . وهناك أيضاً كتاب آخرون لم يقبلوا بصحة هذه الافتراضات بل حاولوا أن يبرهنوا على وحدة هذا الكتاب نذكر منهم .

A. Link. P. Baumgartner. F. Funk (Die Einheit d. Hirten, in

الكتاب بلغته ، ونسق كتابته ، ومجرى التفكير الذي فيه ، والمقصد الذي يهدف اليه يثبت غلط ما يزعم هؤلاء العلماء . فالكاتب يستقي من الكتاب المقدس من غير ان يورد آية من آياته بحرفيتها ، ويستقي أيضاً من الكتب المنحولة ومن كتب المسيحيين والوثنيين على السواء ، ومن اللاتينية والكتبة اللاتين . ويستشم مما في الكتاب من الكلمات والتعابير اللاتينية ، انه كتب في بلاد تستعمل فيها عدا عن اللغة اليونانية اللغة اللاتينية . وقد يجوز ان يكون كتب في رومية . وبالنظر الى التعابير العبرية التي فيه فقد يجوز ان يكون الكاتب من أصل عبراني .

٢ - الكاتب :

لا نستطيع ان نستنتج شيئاً عن هو الواضع لكتاب كهذا الكتاب له طابع النبوة ، حتى ليستحيل علينا ، ان نفرق فيه بين الرمز والتاريخ . ان الكاتب يسمي نفسه هرماس ، وبالنظر الى ما هو وارد في الكتاب ، يظهر انه كان عبداً ، باعه مربيه الى امرأة اسمها رودي في رومية ، وقد أحس نحوها في بادئ الأمر ، بعاطفة الاخوة ، ثم نظر الى جمالها

Kirchengesch. Abhandlungen u. Unters. 3, Paderborn, 1907 p. 230-261). C. Turner (The journal of theological studies, London, 21, 1920, p. 193-209) . and others. E. Grosse - Brauckmann (de compositione Pastoris Hermae, Göttingen 1910) .

ان هذا الأخير يعتقد بأن هرماس كتب كتابه في البداية لأجل عائلته ، لكنه بعد فترة وجيزة حوره وأضاف عليه بعض الأفكار لأجل الكنيسة ، ويرجح بأن هرماس لم يكتب كتابه في مناسبة واحدة بل كتبه في عدة مناسبات .

١ - ان هرماس في المثل التاسع ١ ، ٤ يذكر بأن ملاك التوبة « قادي الى جبل أركاديا... » من هذه الجملة استنتج روبنسون بأن هرماس عبد يوناني لانه يعرف جبال أركاديا معرفة جيدة . أما Zahn فقد افترض العكس . فمع ان كلمة أركاديا وردت في جميع المخطوطات والترجمات فقد حورها الى كلمة أريكيا (Aricia) وهي مدينة ايطالية .

فاشتهى ان تكون امرأة له^١ (رؤيا ١ ، ١) . ويظهر هرماس نفسه رجلاً متزوجاً ، له امرأة وأولاد تتركوا بدون اعتناء ، فانفسدوا (رؤيا ١ ، ٣)^١ . كان غنياً ، ولكنه افتقر بسبب أولاده (رؤيا ١ ، ٢ . ٣ ، ٣ . ٦) ، وكان يتعاطى الزراعة (رؤيا ٣ ، ١) . ثم انه يصور نفسه أحياناً فاضلاً عفيفاً بعيداً عن كل الشهوات الرديئة وبسيطاً بجانب الشر (رؤيا ١ ، ٢) ، وأحياناً أخرى ، كاذباً متكلماً بالرياء (رؤيا ٣) . ويظهر ايضاً انه كان معاصراً لأسقف رومية (رؤيا ٢ ، ٤) . في نهاية القرن الاول ٩٢ - ١٠١ . ويعتبر أوريجانوس^٢ ان الكاتب هو هرماس الذي يرسل اليه الرسول بولس في رسالته الى أهل رومية (١٦ : ١٤) سلاماً مسيحياً . ولكن كاتب قانون (موراتوري)^٣ Muratori سنة ٢٠٠ يخبرنا ان كاتب « الراعي » هو هرماس أخ بابا رومية بيوس الذي بقي بابا من ١٤٠ - ١٥٥^٤ . على ان المرجح ان يكون « الراعي » قد كتب في منتصف القرن الثاني او في نهاية القرن الاول كما يظهر اولاً : من الحاح الكاتب على قضية الغفران للخطايا

١ - راجع (الرؤيا ٢ ، ٣) « ... أنك يا هرماس قد عانيت أحزاناً عائلية بسبب تجاوز بيتك الذي أهملته ... »

٢ - تفسير الرسالة الى أهل رومية ١٠ ، ٣١ .

٣ - ان موراتوري L. A. Muratori الذي عاش في القرن الثامن عشر وجد في المكتبة الأمبروسيانية في مدينة مديولان مخطوطة يعود تاريخها الى القرن الثامن تحتوي على قانون مبتور لكتب العهد الجديد فالقسم الأول المبتور ، يظهر جلياً ، بأنه يأتي على ذكر انجيلي مقى ومرقص ثم تذكر اناجيل لوقا ويوحنا ، اعمال الرسل ، ١٣ رسالة لبولس الرسول ، رسالة ليهوذا ، رسالتان ليوحنا ثم رؤيا يوحنا ورؤيا بطرس . ان هذا القانون الذي يعتبر من أقدم قوانين العهد الجديد ، كتب حوالي السنة ٢٠٠ وباللغة اللاتينية .

٤ - «Pastorem... Hermas conscripsit, sedente in cathedra urbis Romae Ecclesiae Pio episcopo, frater ejus».

الثقيلة . ثانياً : من ظهور الفساد في الكنيسة^١ . ثالثاً : مما يظهر من ان الكاتب يدلل على مذهب أصحاب المعرفة (الغنوسطيكية)^٢ . والحجة الوحيدة التي نستطيع ان نركز عليها للقول بأن « الراعي » قد وضع في القرن الاول هي ما يظهر في الكتاب ، عن كيفية ادارة الكنيسة . (رسل ، أساقفة او شيوخ ، شمامسة) . ولا يستغرب ان يكون هرماس بتعرضه لذكر الادارة الكنسية الاولى ، انما أراد ان يظهر انه نشأ في ذلك العصر .

٣ - تعليمه :

لا تعليم في « الراعي » يستحق الاهتمام من حيث الجوهر بالرغم من وجود بعض الاشياء من ناحية المادة والتعبير . والجدير بالذكر هو دمج ابن الله مع الروح القدس « الروح القدس المتكلم معك ... هو ابن الله » (المثل ١٩ ، ١) بالمقابلة مع (المثل ٦ ، ٥) . ويشير ايضاً هرماس الى ثوب الاعمال الصالحة كالاستشهاد والصيام والحسنات (المثلين ٢ و ٥) وقد سماه وينل Weinel « الكاتب الجامعي الاول » .

٤ - مخطوطات وطبعات « الراعي » :

لم يكن « الراعي » لتاريخ ١٨٥٦ معروفاً الا في ترجمة لاتينية يرجح انها من القرن الثاني وقد طبعت هذه اولاً في باريس عام ١٥١٣ وفي عام ١٨٥٧ طبعت عن مخطوطة من القرن الرابع عشر ترجمة لاتينية ثانية تستند على الارجح الى الترجمة الاولى ، ويغلب على الظن انها من القرن الرابع او الخامس .

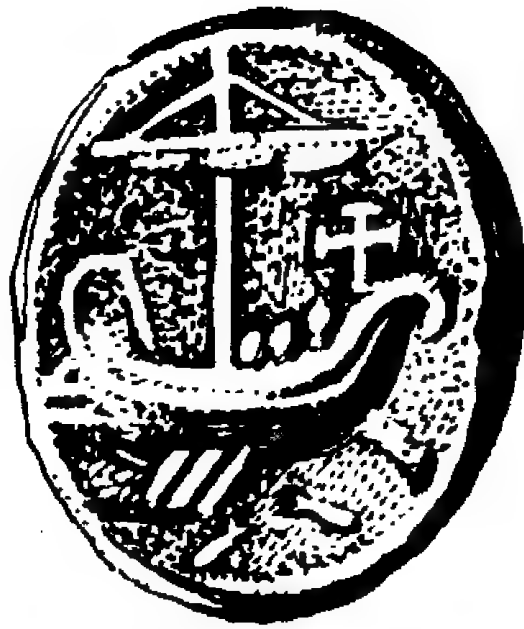
١ - راجع المثل ٨ ، ٦ - ١٠ . ١٩٠٩ - ٣١ .

٢ - راجع المثل ٩ ، ٢٢ .

اما المخطوطة اليونانية «للااعي» فإن اول من وجدها، هو قسطنطين سيمونيدس الخداع المزور وذلك عام ١٨٥٥ ، في دير القديس غريغوريوس في جبل آثوس . وهذه المخطوطة المنسوخة بخط كثيف هي من القرن الرابع عشر . تتألف من عشر ورقات ، والورقة الاخيرة منها مفقودة. انتزع سيمونيدس من ورقات المخطوطة ، الخامسة والسادسة والتاسعة ، ونقل الورقات الباقية باعتناء ، ولم يسم الدير الذي وجدت فيه . ثم باع الورقات الثلاث الاصلية مع الورقات المنقولة الى مكتبة ليبزيغ وهكذا عرفت التسعة اعشار من المخطوطة اليونانية «للااعي» وقد نشره Anger and Dindorf . في ليبزيغ سنة ١٨٥٦ . ثم اخذ سيمونيدس يطلع على العالم ، شيئاً فشيئاً ، بمخطوطات جديدة «للااعي» حتى اوصلها الى عشر مخطوطات ، اقدمها ادعى بأنه اكتشفها في جبل سيناء عام ١٨٥٢ ويعود تاريخها الى القرن الاول ، وهي بالنتيجة اقدم كل المخطوطات في العالم . ولما كان سيمونيدس قد وعد باحضار مخطوطة هرماس كما هي ، جاءت دائرة الشرطة في برلين ، باشارة من الكساندر ليكورغو استاذ الجامعة آنذاك ، ورئيس اساقفة سيروس ، وتينوس فيما بعد ، فضبطت غرفته والمواد التي كان يهيئها لتقديم هذه المخطوطة ، الامر الذي اضطره الى مغادرة المانيا والشخص الى انكلترا حيث تابع عمله كخداع . وفي عام ١٨٥٩ نشر في لندن بحثاً بعنوان «القليل من الكثير عن الاب الرسولي هرماس» ونشر في آخر البحث صورة عن مخطوطتين قديمتين من عمله ، مستنداً الى الترجمة اللاتينية . على ان Hulgenfeld الذي طبع لهرماس اخذ عن سيمونيدس النهاية المزيفة لكن هارنك بتين زيفها . وفي عام ١٨٨٠ صادف ان كان اسبيريدون لامبروس في دير القديس غريغوريوس في جبل آثوس فدرس مخطوطة هرماس ، ونقل بواسطة مرافقه ، الورقات الست الباقية ونشرها في عام ١٨٨٨

في كمبردج^١ ، وقدمت هذه الطبعة ببحث طويل عن كيفية وجود المخطوطة . وهكذا اتضح ان كل ما جاء به سيمونيدس كان منحولا . وقد عثر على الربع من « الراعي » في المخطوطة السينائية للكتاب المقدس التي عثر عليها Tischendorf سنة ١٨٥٩ وطبعت في ليبزيغ عام ١٨٦٣ كما انه قد وجدت في مصر مقاطع من كتاب « الراعي » مكتوبة على رق الغزال وعلى ورق البردي .

وفي عام ١٩٢٧ نشر بردي يعود الى سنة ٢٠٠ ب.م ويحتوي على قسم صغير من كتاب « الراعي » في مجموعة جامعة ميشيغان Michigan . وقد حفظ ايضا الكتاب المسيحيون بعض المقاطع من كتاب « الراعي » . كما يوجد ترجمة قبطية وحبشية وفارسية « للراعي » . اما خاتمة « الراعي » (المثل ٩ ، ٣٠ ، ٣١ الخ) فمعروفة من ترجمة لاتينية .



1 - A. Collection of the Athos codex of the shepherd of Her - mas together with an introduction by Sp. P. Lampros. Translated and edited by J. Armitage Robinson, Cambridge 1888 .

الرؤيا الاولى

I لقد باعني من رباني الى سيدة من رومية اسمها روزي . بعد سنوات خبرتها واخذت احبها كأخت . ٢ كان قد مضى بعض الوقت على ذلك عندما رأيته تستحم في نهر التيبر وقد مددت لها يدي واعنتها على الخروج من النهر . وامام جمالها طرق قلبي خاطر وقلت في نفسي « لو كانت عندي امرأة لها هذا الجمال وهذا البهاء لكنت من المحظوظين جداً » هذا خاطر البسيط مر بذهني لا اكثر ولا اقل . ٣ . بعد هذا الحادث بقليل كنت في طريقي الى كوماس وكنت امجد اعمال الله وعظمتها وقدرتها وقد استولى علي النوم وانا امشي . ان روحاً امسك بي وحملني الى مفازة يصعب اجتيازها ، كان المكان وعراً وقد صقلته المياه . بعد ان عبرت النهر الذي كان هناك وصلت الى سهل فركت واخذت اصلي للرب واعترف له بخطاياي . ٤ . وبينما كنت اصلي انفتحت امامي السموات ورأيت المرأة التي كنت قد اشتيتها تحييني قائلة عم صباحاً يا هرماس . ٥ . فحدقت بها وقلت ايتها السيدة ماذا تفعلين هنا؟ فأجابني صعدت الى هنا لكي اشكو خطاياك للمخلص . ٦ . ماذا تقولين أدباني انت الآن؟ قالت لا . انما اصنع الى الكلام الذي سأقوله لك . الله الذي يسكن في السماء والذي خلق الكائنات من العدم وكثرها ونماها من اجل كنيسته غاضب منك لانك اخطأت بحقي . ٧ . ماذا تقولين أخطأت

أنا بحقك ؟ كيف ؟ متى خاطبتك بكلام بذيء ؟ ألم اعتبرك كأخت ؟
لماذا تختلفين أيتها المرأة هذه الأمور الشريرة المشينة ؟ ٨ . فأجابتنى
ضاحكة . ان رغبة الخداع مرت بقلبك . الا تعتقد ان من يترك النية
السيئة تدخل الى قلبه انها يفعل شراً ؟ ثم اضافت وقالت ان ذلك ليس
بخطيئة فقط . انه خطيئة كبرى لان الرجل العادل لا يفكر الا بالعدل .
استقامة نواياه توسع شهرته في السماء وتضمن له غفران الله في كل اعماله .
اما اولئك الذين يفكرون في قلوبهم شراً فأنهم يعدون انفسهم للموت
والعبودية ، خاصة اولئك الذين يرتبطون بالعالم الحاضر ويفاخرون بثرواتهم
ولا يبالون بالخيرات العتيدة . ٩ . نفوس هؤلاء البشر المتروكين هم
وحياتهم ولا رجاء لهم ستتوب . اما انت فأضرع الى الله ليشفي خطاياك
وخطايا كل بيتك وكل القديسين .

II بعد ان نطقت بهذه الكلمات انقفلت السموات فانتابني خوف
كلي وسيطر علي الألم وقلت في نفسي ، اذا كانت مثل هذه الخطيئة قد
احصيت علي فكيف السبيل الى خلاصي ؟ كيف يمكنني ان اطلب مغفرة
كل خطاياي من الله ؟ بأية كلمات اطلب الرحمة منه ؟ ٢ . بينما كنت
اسأل نفسي رأيت امامي عرشاً كبيراً من الصوف الابيض كالثلج وامرأة
مسنة كانت ترتدي وشاحاً براقاً وتمسك في يدها كتاباً وقد تقدمت
وجلست وحيدة وحيثني قائلة ، عم صباحاً يا هرماس . فأجبته والدمع
يغمري والحزن يملأ قلبي : عمي صباحاً يا سيدتي . ٣ . فقالت وهي
تبتسم . ما هذه العبوسة التي تغمر محياك ؟ لماذا انت مقطب الجبين يا
هرماس الصبور اللطيف الضاحك ابدأ ؟ لماذا حل التجهم محل البشر ؟
فأجبته : ان امرأة فائقة الصلاح قالت اني اخطأت اليها . ٤ . ان
خدام الله لا يفعلون ذلك قط . قالت : لا شك ان فكرة ما مرت
بخاطرك فأسأت اليها . سألتها : امثل هذه النية خطيئة بالنسبة لخدام

الله ؟ نعم انها خطيئة ، اجابت ، ان تفكيراً كهذا يمر بنفس صارمة مجربة هو تفكير شرير يبعث على الدهشة خصوصاً اذا انتهى العمل الشرير انسان كهرماس العفيف ، البعيد عن كل الشهوات ، المليء بالبساطة المتناهية والبراءة العظيمة .

III ان الله مغتاظ منك من اجل أولادك لا من اجل ذلك . يريد الله منك ان تعيد أولادك الى طريق الخير لانهم اخطأوا الى المخلص واليكم انتم أقاربهم . ان محبتك هي التي منعتك من نصح اهل بيتك فتركتمهم يسقطون في فساد عظيم . من هنا جاء غضب الله . اصلح اولاً كل ما جرى سابقاً من الشرور في بيتك فخطايا أولادك ومساوئهم هي التي جلبت عليك الدمار الزمني . ٢ . ان الله يغفر انـه العظيم رأف بك وبعائلتك وهو الذي سيقويك وسيعينك على أساس مجده بشرط ألا تضعف وان تكون قوياً في رفع معنويات عائلتك . فكما ان الحداد ينتهي باعطاء عمله الشكل الذي يريده تحت ثقل ضربات المطرقة كذلك لغة العدل اذا تكررت تقضي على كل شر . لا تهمل نصح أولادك . اني اعرف انهم اذا تابوا من كل قلوبهم فأنا اسماءهم ستكتب مع القديسين في سفر الحياة . ٣ . بعد ان أنهت كلامها قالت لي أتريد ان اقرأ وان تسمعي ؟ اجبت : بكل سرور . قالت : اعزني اذا سمعتك واسمع مدائح الله . لقد سمعت الكلام العجيب السامي الذي لم أستطع ان احفظه واتذكره لانه كلام خفيف يفوق كل القوى البشرية الا اني تمكنت من حفظ الكلمات الاخيرة لانها كانت كلمات هادئة ومغرية . ٤ . ها هو اله القوات الذي خلق بقدرته غير المنظورة وبحكيمته العظيمة العالم وبارادته المجيدة ألبس خليقته الجمال . هذا الاله الذي بقدرته ، بقدرته كلمته ، ثبتت السموات ووضع أساسات الارض فوق المياه وبحكيمته وعنايته خلق كنيسته المقدسة وباركها . ها هو ينقل السموات والجبال

والتلال والبحار ويسطحها امام مختاريه فيتم الوعد الذي وعدهم به
بمجد عظيم وسرور جم اذا هم حافظوا على وصايا الله التي استلموها بايمان
عظيم .

IV عندما انتهت من القراءة ونهضت من مقعدها جاء اربعة فتيان
وحملوا العرش وساروا متجهين نحو المشرق . ٢ . حينئذ دعيتني ولمست
صدري وقالت أأعجبتك قراءتي ؟ اجبتها اعجبتني الكلمات الاخيرة
يا سيدتي اما الكلمات الأول فصعبة وقاسية . قالت الكلمات الاخيرة هي
للصالحين اما الكلمات الأول فللامم والعصاة . ٣ . بينما كانت تكلمني
جاء رجلان وامسكاهما بذراعهما وحملاهما الى حيث حمل العرش الى المشرق .
تركنتي والفرح يغمرها وقالت وهي راحلة : كن رجلاً يا هرماس .

الرؤيا الثانية

I في نفس التاريخ كالسنة الماضية كنت في طريقي الى كوماس ،
وقد عاودتني ذكريات رؤيتي الاولى واذا بالروح من جديد ينقلني الى
المكان الذي نقلني اليه في السنة الماضية . ٢ . عندما وصلت الى هناك
ركعت واخذت اصلي للمخلص وامجد اسمه لانه قبل ان يعرفني بخطاياي
الماضية . ٣ . بعد نهوضي من الصلاة رأيت امامي المرأة المسنة التي كنت
قد رأيتها في السنة الماضية . كانت تتنزه وفي يدها كتيب صغير كانت
تقرأه فقالت لي : أتستطيع ان تعلن هذا لمختاري الله ؟ قلت اني لا استطيع
ان اتذكر هذا القدر من الكلام ، اعطني الكتيب لانسخه . قالت خذه
واعطتني اياه . ٤ . فأخذت الكتيب وذهبت الى مكان في البرية ونسخته
حرفياً لاني لم اكن استطيع ان اميز بين المقاطع . بعد ان انتهيت نسخ
الكتاب خطف من يدي . من خطف الكتيب لا اعرف .

II بعد خمسة عشر يوماً قضيتها صائماً اسائل الرب سؤالات كثيرة انكشفت لي معاني الكلمات واليك ما تحويه . ٢ . ان اولادك يا هرماس اخطأوا ضد الله وشتموا المخلص وخانوا اهلهم بطريقة جد خبيثة وانصتوا اذانهم الى خائني اهلهم دون ان يستفيدوا شيئاً وقد اضافوا الى خطاياهم دعارة وطوفاناً من الحبث وهكذا كثرت آثامهم . ٣ . اطلع اولادك على هذه الكلمات وكذلك امرأتك التي يجب من الآن فصاعداً ان تكون كأخت لك لأنها هي ايضاً تترك الحرية للسانها وتسقط بسبب ذلك في الخطيئة . بعد هذا التحذير ستلجم لسانها وستنال المغفرة . ٤ . بعد ان تطلعهم على هذه الاقوال التي أمرني الرب ان اكشفها لك حينئذ تغفر جميع خطاياهم وخطايا القديسين الذين ارتكبوها حتى اليوم بشرط ان يتوبوا توبة قلبية ويبعدوا كل تردد عن قلوبهم . ٥ . لقد حلف الرب بمجده انه اذا استمر مختاروه بعد اليوم في خطيئتهم فلن يكون لهم خلاص . للتوبة نهاية عند الصديقين . يوم التوبة للصديقين تقترب نهايته اما توبة الامم فتستمر حتى اليوم الاخير . ٦ . ستقول لرؤساء الكنيسة ليسلكوا طريقهم بالعدل حتى يتمتعوا بكامل الموعد بمجد عظيم . ٧ . اثبتوا ايها العاملون بالعدل ولا تترددوا حتى تحتلوا مكانكم بين الملائكة القديسين انكم انتم الذين تجابهون الاحزان الكبيرة الآتية بشجاعة لمغبوطون وكذلك أولئك الذين لا يتنكرون لحياتهم . ٨ . حلف الرب بآبئه ان الذين ينكرون المخلص بعد الآن يتجاهلهم ويحرمون من الحياة اما الذين انكروه قبلاً فالجمال امامهم مفتوح والله يستقبلهم برحمته اذا ما ندموا وتابوا .

III اما انت يا هرماس فلا تحقدن على اولادك ولا تطرد شقيقتك وهكذا يتنقون من خطاياهم السابقة ويتثقفون ثقافة عادلة اذا انت لم تحقد عليهم . ان الحق يولد الموت . انك يا هرماس قد عانيت احزاناً

عائلية بسبب تجاوز بيتك الذي أهملته وبسبب انغماسك الكلي في اعمالك الشريرة لم تعتن بهم . ٢ . ان عدم تركك للاله الحي وبساطتك وعفتك الزائدة هي التي تخلصك وستخلصك ان استمررت ثابتاً فيها وتخلص كل المؤمنين الذين يدينون بها ويتغلبون على كل خبث ويثبتون في الحياة الخالدة . ٣ . طوبى لجميع الذين يفعلون العدل . انهم لا يهلكون الى الابد . ٤ . ستقول الى مكسيموس ان الاحزان مقبلة . اذا حلا لك فاجحد ثانية . ان الله قريب من المرتدين كما هو مكتوب في الذاذ وموذاث الذين تنبأوا للشعب في الصحراء .

IV لقد أوحى الي يا اخوتي وانا مستغرق في نومي بواسطة شاب جميل جداً وقال لي: من تكون المرأة المسنة التي اخذت منها الكتيب؟ قلت : انها سيفيلا . قال لا ، انك مخطيء . قلت : من تكون اذاً ، أتكون الكنيسة ؟ ولماذا هي مسنة ؟ قال : لانها خلقت قبل الكل ومن اجلها وجد العالم . ٢ . فيما بعد عاودتني الرؤيا في بيتي . دخلت المرأة المسنة الى بيتي وسألتني اذا كنت قد أعطيت الكتيب للشيخ فأجبته كلا . قالت لقد فعلت حسناً . عندي كلمات أضيفها ، عندما احقق كل الكلمات سوف يعرفها المختارون بواسطتك . ٣ . أكتب كتيبين . كتيب الى أقليمس وكتيب الى غرابتي . ويسمح لأقليمس ان يرسل ذلك الى المدن التي في الخارج ، وعلى غرابتي ان تنصح الارامل والفقراء اما انت فعليك ان تقرأ ذلك في هذه المدينة على الشيخ ومتقدمي الكنيسة .

الرؤيا الثالثة

I اليكم ايها الاخوة الرؤيا التي رأيته . ٢ . كنت قد صمت مراراً

كثيرة وصليت للرب ان يفسر الرؤيا التي وعدني ان يفسرها لي عن طريق تلك المرأة المسنة . فظهرت لي المرأة وقالت لي : ما دامت لك هذه الرغبة الشديدة وما دامت حاجتك تلح عليك لتعرف كل شيء فهلم الى الحقل حيث تزرع اصناف الحبوب فأظهر لك عند الساعة الخامسة وسأريك ما انت بحاجة الى رؤيته . ٣ . فسألتها قائلاً : ايتها السيدة في أي مكان من الحقل ؟ قالت : في المكان الذي تختاره ، فاخترت مكاناً جميلاً منفرداً . وقبل ان اقول لها عن المكان الذي اخترته قالت لي : اني سأذهب الى أي مكان تختاره . ٤ . ذهبت الى الحقل وانا أعد الساعات وقد وصلت الى المكان الذي اخترته لاجتماعنا ، وهناك وجدت مقعداً من العاج يعلوه مسند من الصوف مغطى بغلالة صوفية . ٥ . صدمتني الدهشة عندما رأيت هذه الامور موضوعة هناك دون ان يكون هناك احد ، وتملكني خوف قفّ له شعر رأسي وشعرت بالجزع في وحدتي . عدت الى نفسي وتذكرت مجد الله فعادت اليّ شجاعتي فركعت كما كنت افعل سابقاً واعترفت للرب بخطاياي . ٦ . اخيراً جاءت المرأة المسنة ومعها ستة فتيان كنت قد رأيتهن سابقاً ووقفت بالقرب مني وسمعتني أصلي للرب واعترف له بخطاياي ثم لمستني وقالت : قف يا هرماس ولا تضرع في صلاتك من اجل خطاياك فقط ، اطلب العدل ايضاً حتى يحظى بيتك بقسم منه . ٧ . وعندما أمسكتني بيدها وانهضتني قادتني الى المقعد وقالت للفتيان : اذهبوا ابنوا . ٨ . بعد رحيل الفتيان وبقائنا وحيدين قالت لي اجلس هنا . قلت لها دعي يا سيدتي المتقدمين يجلسون اولاً . قالت : قلت لك اجلس انت . ٩ . أردت ان اجلس الى جهة اليمين ، فلم تتركني واشارت اليّ بيدها ان اجلس الى اليسار . ولما سألتها لماذا لم تتركني اجلس الى اليمين ، قالت : أزعجك هذا يا هرماس ؟ ان جهة اليمين محفوظة لاناس آخرين ، لأولئك الذين صاروا محبوبين من الله وتألموا من اجل اسمه . لا تزال تنقصك امور كثيرة حتى تجلس مع

أولئك . ثابر على استقامتك كما تفعل لتحقيق لك مكاناً انت وأولئك الذين يعملون ويتحملون ما عمله أولئك وتحملوه .

II ما الذي تحمله أولئك ؟ قالت : احتملوا الشياطين والسجونات والاحزان الشديدة والصلب والوحوش من اجل اسمه . لذلك أعدت لهم جهة اليمين من المكان المقدس ولأولئك الذين عانوا ما عانوه من اجل اسمه . اما الآخرون فقد أعدت لهم الجهة اليسرى . بيد ان الجالسين عن اليمين وعن اليسار فأنهم جميعاً يشتركون بالمواعيد والمواهب ذاتها . الامتياز الوحيد الذي يتمتع به الجالسون عن اليمين هو الجلوس عن اليمين فقط الذي يعطيهم نوعاً من المجد . ٢ . أتتأكلك رغبة الجلوس عن اليمين ؟ انك لا تزال تحمل خطايا كثيرة . نقي نفسك من نقائصك ولا يتنقى من كل الخطايا الا أولئك الذين يترددون من قلوبهم كل تردد وكل خطيئة يرتكبونها . ٣ . قالت هذا وصحمت على الذهاب . الا اني ارتقت عند قدميها واستحلفتها باسم الرب وطلبت منها ان تريني الرؤيا التي وعدتني بها . ٤ . فأخذتني من جديد بيدها وانقضتني واجلستني على المقعد عن اليسار وجلست هي عن اليمين ثم رفعت عصي براءة وقالت لي : أترى شيئاً عظيماً ؟ قلت : لا يا سيدي اني لا أرى شيئاً . قالت : أنظر ألا ترى امامك برجاً عظيماً يبني فوق المياه بحجارة مربعة براءة ؟ ٥ . كان الفتيان الستة الذين كانوا مع المرأة المسنة يبنون البرج المربع ، وكان الوف من الرجال ينقلون الحجارة على ظهورهم بعضهم من اعماق البحر وبعضهم من اليابسة ويقدمونها الى الفتيان الستة ليبنوها . ٦ . وكانت الحجارة المستخرجة من اعماق البحر توضع كلها في البناء لانها كانت متجانسة مع الحجارة الاخرى وكانت تلتصق ببعضها البعض بصورة محكمة يستحيل معها معرفة نقطة الالتصاق فبدا البرج كأنه حجرة واحدة . ٧ . اما الحجارة المستخرجة من اليابسة فكان بعضها

يُرفض وبعضها يُقبل في البنيان والبعض الآخر كان يكسر ويلقى بعيداً عن البرج . ٨ . وكانت احجار كثيرة ملقاة حول البرج ولم يكن البرج بحاجة لها ، لأن بعضها كان مقلماً والبعض مليئاً بالاثلام والبعض الآخر غير نقي والبعض مستديراً ابيض لا تنسجم مع شكل احجار البرج ولا تصلح للبناء . ٩ . رأيت ان بعض الحجارة كانت تلقى بعيداً عن البرج حتى تصل الى الطريق ومن ثم تتدحرج وتسقط في الاماكن الوعرة وبعضها يسقط في النار فيحترق وبعضها كان يسقط قريباً من الماء دون ان يتمكن من التدحرج الى الماء بالرغم من رغبتها في الغوص فيها .

III بعد ان أرتني هذه الرؤيا ارادت المرأة المسنة ان تبتعد فقلت لها : ماذا تنفعني الرؤيا يا سيدتي اذا كنت لا ادرك معناها . قالت : يا لك من رجل لجوج . انك تريد ان تدخل الى سر هذا البرج . نعم يا سيدتي هذا ما اريده لاعلن لاخوتي ذلك حتى اذا ما سمعوا ذلك يصيرون اكثر بهاء بادراكهم لمجد الرب الفائق . ٢ . قالت : لا شك ان الكثيرين سيسمعون هذه القصة وستصير مدعاة لفرح البعض ونبعا للدموع للبعض الآخر وهؤلاء اذا ما سمعوا وتابوا سيحفظون بالفرح . اليك ما يرمز اليه البرج . سأكشف لك كل شيء بشرط الا ترهقني بسؤالك . لهذه الكشوفات نهاية وقد وصلت الى تمامها . ومع ذلك لن تتوقف عن السؤالات لانك لا ترتوي ولا تشبع . ٣ . البرج الذي تراه هو انا ، الكنيسة التي ظهرت لك سابقاً . اسألني كل ما تريد عن البرج لأوضحه لك فتفرح مع القديسين . ٤ . قلت لها : اكشفي لي يا سيدة كل شيء ما دمت قد وجدتي اهلاً لذلك . قالت سأكشف لك كل شيء يمكن كشفه لك ، بشرط ان يكون قلبك مع الله والا تتردد امام ما تراه . ٥ . قلت : لماذا يبني هذا البرج يا سيدة فوق الماء ؟ قالت : قلت لك سابقاً ذلك ومع ذلك فانك تسألني انك بسؤالك

تفتش عن الحقيقة . اسمع لماذا يبنى البرج فوق الماء . ان حياتنا خلصت وتخلص بالماء . للبرج اساس واساسه كلمة اسم الله العظيم المجد وسنده قوة المعلم غير المنظورة .

IV ان هذا يا سيدتي عظيم عجيب . من يكون الفتية الستة الذين يبنون ؟ هؤلاء هم ملائكة الله القديسون الذين خلقوا اولاً والى هؤلاء سلم الله كل خليقته لازدهارها وترتيبها ولسيادة الكون كله وبهم ينفذ نخطط ببناء البرج . ٢ . قلت واولئك الذين يحملون الحجارة ؟ قالت انهم ايضاً ملائكة قديسون . الا ان الستة الآخرين يفوقونهم . ويجهودهم المشتركة سيتم ببناء البرج وسيفرحون جميعهم وهم يحيطون به وسيمجدون الله على اتمامه . ٣ . قلت : اريد يا سيدتي ان اعرف مصدر الحجارة ومصيرها ومعناها . قالت : لا لانك افضل الناس وأجدرهم اكشف لك ذلك . فهناك من هم اجدر منك وافضل بالرتبة والسمو ويستحقون ان تكشف لهم هذه الرؤى لكن الله كشف لك انت وسيكشف للمتددين الذين يتساءلون في داخلهم اذا كان هذا صحيح ام لا لكي يتمجد اسم الرب . قل لهم ان كل هذه الاشياء هي حقيقة . انها حقيقة من جميع نواحيها ، انها امور اكيدة قائمة كلها على اساس متين .

V اليك ما تعنيه الحجارة التي دخلت في البناء . الحجارة المربعة البيضاء المتشابهة كلياً تمثل الرسل والاساقفة والمعلمين والشمامسة الذين سلكوا طريق الرب المقدس ورعوا وعلموا وخدموا باخلاص وظهرت مختاري الله . بعضهم مات وبعضهم لا يزال على قيد الحياة وكانوا دائماً على وفاق فيما بينهم يسودهم السلام ويطيعون بعضهم بعضاً . لذلك تراهم في هذا البرج حجارة متلاحة كلياً وفي اتساق عظيم . ٢ . قلت وهذه الحجارة المستخرجة من اعماق الماء التي وضعت فوق الحجارة المبنية

واتسقت معها اتساقاً محكماً ؟ قالت : انها تمثل أولئك الذين تألموا من اجل اسم الرب . ٣ . أريد ان اعرف يا سيدتي من تكون هذه الحجارة التي قلعت من الارض ؟ قالت : الحجارة التي وضعت في البناء دون ان تنحت هم الذين خبر الرب اماتتهم فسلكوا طريق الرب باستقامة وامتوا وصاياهم . ٤ . وهذه الحجارة التي تحمل الآن وتوضع فوراً فوق حجارة البناء ؟ انها تمثل الرجال المؤمنين حديثاً الذين لا يعرفون الشر وترشدهم الملائكة الى عمل الخير . ٥ . من تكون الحجارة التي رفضت ورميت بعيداً ؟ قالت : انها تمثل الخطاة الذين يودون التوبة . انهم لا يرمونها بعيداً عن البرج لأنها اذا ثابت يمكن استخدامها في البناء . الذين يرغبون في التوبة يصبحون أقوياء في الايمان اذا هم تابوا حقيقة . انهم بتوبتهم يصبحون حجارة صالحة للبناء بشرط ان يتوبوا والبرج في حالة البنيان لانه اذا تم بناء البرج فلن يكون لهم مكان فيه وسيطرحون خارجاً ويبقون طوال حياتهم حول البرج .

VI أتريد ان تعرف ماذا تمثل الحجارة التي يكسرونها ويلقونها بعيداً عن البرج ؟ قلت : نعم . قالت : انهم أولاد الاثم آمنوا رياء ولم يبعدوا الشر عن قلوبهم لذلك لا مجال لخلاصهم وهم لا يصلحون للبناء بسبب خبثهم ولهذا كسروا وطرحوا بعيداً وآثروا غضب الله لانهم اغضبوه . ٢ . اما الحجارة الاخرى الكثيرة التي لا ترتبط بالبناء فهم أولئك الذين عرفوا الحقيقة ولم يثبتوا فيها ولم يلتصقوا بالقديسين لذلك لا يصلحون لشيء . ٣ . ماذا تعني الحجارة المثلمة ؟ قالت : انها تمثل أولئك الذين يضمرون الشر في قلوبهم للآخرين ولا يعرف السلام الى قلوبهم سبيلاً . سلامهم يظهر على وجوههم الا ان شرهم يبقى في قلوبهم وخبثهم لا يفارقهم حتى بعد تركهم لآخوتهم . ٤ . اما الحجارة المبتورة فانها تمثل الذين آمنوا والذين يركزون اكبر قسم من حياتهم على العدل

اما ما تبقى فقائم على الاثم لذلك تراها مبتورة وغير كاملة . ٥ . ماذا
تعني يا سيدتي الحجارة البيضاء المستديرة التي لا تصلح للبناء ؟ قالت :
حتى متى تبقى جاهلا لا تدرك فتسأل عن كل شيء ولا تعي اي شيء ؟
هذه الحجارة تمثل اولئك الذين يملكون الايمان وثروة هذا الجيل . عندما
تضربهم المصائب تدفعهم اعمالهم و ثرواتهم الى نكران المعلم . ٦ . قلت :
أيمتى تصبح هذه الحجارة صالحة للبناء ؟ أجابت : عندما تنزع منهم
ثروتهم التي توقظ فيهم الحياة ويصيرون لله . كما ان الحجر المستدير لا
يصلح للبناء الا اذا قطعت منه ما يجعله مربعا كذلك الاغنياء في هذا
الجيل اذا لم تقطع منهم ثروتهم لا يمكن ان يصيروا جديرين لان يستخدمهم
الله . ٧ . اعرف ذلك من نفسك . عندما كنت غنيا لم تكن تصلح لأي
شيء اما الآن فانك نافع وصالح للعمل فاجعل نفسك في حالة صالحة
ليستعملك الله . ألم تكن انت حجراً من هذه الحجارة ؟

VII اما الحجارة الاخرى التي رأيتها بعيدة عن البرج مرمية على
الطريق تتدحرج من هناك الى اماكن وعرة غير مسلوكة تمثل الذين
آمنوا وتركوا الطريق الحقيقي بسبب ترددهم معتقدين انهم يستطيعون
ان يهدوا لانفسهم طريقاً افضل فتاهوا معذبين وسلكوا هذه الطريق
الوعرة . ٢ . اما الحجارة التي سقطت في النار فانها تمثل اولئك الذين شقوا
عصا الطاعة على الله الحي ولم يشعروا قط بعاطفة من التوبة تصعد الى قلوبهم
لسبب رغبات الفساد والافكار الشريرة العاملة فيهم . ٣ . اما الحجارة
التي سقطت بالقرب من الماء ولا تستطيع ان تتدحرج اليها فتمثل اولئك
الذين يسمعون كلمة الله ويريدون ان يعتمدوا باسم الرب ويحجمون
عندما يسمعون صوت النقاوة الحقيقية يدعوهم فيعاودون السير وراء
رغباتهم الشريرة غير نادمين . ٤ . عندما أنهت السيدة شرح البرج . ٥ .
سألها أيمكن لهذه الحجارة اذا تابت ان يكون لها مكان في البرج ؟

قالت : سيكون لها مكان اذا ثابت لكن ليس في هذا البرج . ٦ . لانها لا تليق به بل في برج اصغر وذلك بعد ان يتعذبوا ويضعوا حداً لخطاياهم . انهم يستطيعون ان يتحرروا من خطاياهم اذا ما اصغوا الى كلام العدل . وهذا التحرر يجعلهم يتذكرون ايام خطاياهم التي اقترفوها والا لا مجال لخلاصهم بسبب قساوة قلوبهم .

VIII عندما توقفت عن سؤالها عن هذه الاشياء كلها قالت لي : أتريد ان ترى شيئاً آخر ؟ كانت الرغبة تملأني وكنت فرحاً جداً لأرى رؤية جديدة . ٢ . فنظرت الي وابتسمت ثم قالت لي : الا ترى سبع نسوة يحطن بالبرج ؟ قلت : نعم يا سيدي اني ارى كل ذلك . انهن يحملن البرج بناء على اوامر السيد . ٣ . اليك ما تعنيه الاولى ذات الايدي القوية . انها تسمى الايمان . وبه يخلص مختاروا الله . ٤ . والثانية المزنة ذات الهيئة الرجولية تسمى العفة ، انها ابنة الايمان ، ومن يتبعها تصبح حياتها مغبطة لانها تبعد كل الافعال الشريرة . من يبتعد عن العمل الشرير يرث الحيات الابدية . ٥ . ترى من تكون النسوة الباقيات ؟ انهن بنات بعضهن وهن البساطة والعلم والبراءة والقداسة والمحبة فاذا تمكنت من تحقيق اعمال امهن تمكنت من ان تحيا . ٦ . اريد ايتها السيدة ان اعرف ما هي خاصة كل منهن . قالت اليك ما تملكه كل واحدة منهن من القوى . ٧ . هذه الفضائل متماسكة فيما بينها وتتبع الواحدة الاخرى وفقاً لتدريب ولادتهن . من الايمان تولد العفة ومن العفة البساطة ومن البساطة البراءة ومن البراءة القداسة ومن القداسة العلم ومن العلم المحبة . ان اعمالهن اعمال نقية قدسية الهية . ٨ . من يخدم هؤلاء النسوة ويتمكن ان يبقى مخلصاً لاعمالهن يمكنه ان يحظى بالسكنى في البرج مع قديسي الله . ٩ . وعندما سألتها ايضاً عن الازمنة وعن النهاية اذا كانت قد ازفت صرخت بصوت عظيم قائلة : ايها الرجل الغير العاقل . . الا ترى ان البرج لا يزال في حالة

البنيان ؟ لمن تكون النهاية قبل ان يتم بناء البرج وسيتم بناؤه سريعاً ،
فلا تسألني بعد . يكفي ان تحفظ انت والقديسون التوصيات وتذكروها
في ارواحكم . ١٠ . ما كشف ليس لك وحدك بل لتعلنه وتلقنه للجميع
١١ . ما أمرك به يا هرماس هو هذا : خلال ثلاثة ايام بعد ان تحفر
ذلك في روحك ، ستردد بصدق في آذان القديسين بأمانة كل الكلمات التي
سأقولها لك حتى اذا ما سمعوها وطبقوها عملياً يتنقون من خطاياهم
وتتنقى انت معهم .

IX اسمعوا يا اولادي . لقد ربيتكم ببساطة كثيرة وببراءة وقداسة
برحمة وغفران السيد الذي انزل عليكم العدالة نقطة نقطة لتتبرروا
وتتنقوا من كل خطيئة وانحراف . انكم لا تريدون ان تصلحوا شروركم
٢ . اصغوا الى الآن ، تسالموا فيما بينكم وتفاهموا ولا تستأثروا بمخلوقات
الله بل اعطوها ايضاً الى الناقصين . ٣ . البعض يجلبون الامراض
لاجسادهم لكثرة ما يأكلون والبعض تفنى اجسادهم لانهم لا يجدون ما
يأكلون . ٤ . هذا التفاوت مضر بكم انتم الذين تملكون كثيراً ولا تعطون
المحتاجين . ٥ . فكروا بالدينونة الاخيرة الآتية انتم يا من تتمتعون
بالخيرات حتى الاختناق وتمنعوها عن المحتاجين . فكروا ما دام البرج
بعد لم ينته . لأنكم لن تستطيعوا شيئاً بعد انتهائه . ٦ . احترزوا انتم الاغنياء
الذين تفاخرون بثروتكم . احترزوا من نحيب المحتاجين لئلا يتصاعد الى
آذان الرب فيقفل دونكم ودون ثروتكم باب البرج . ٧ . اقول هذا
الآن لمقدمي الكنيسة ولمتصدري المجالس . لا تكونوا كبائعي السموم
الذين يحفظون سمومهم في علب ، وعلبكم هي قلوبكم باحقادكم وخبثكم
٨ . انكم قساة عتاة لا تريدون ان تنقوا قلوبكم وتحققوا الدمج الكلي
لحكتكم بنقاوة قلوبكم فتنالوا رحمة الملك العظيم . ٩ . احذروا يا ابنائي
ان تفقدكم شقاقتكم حياتكم . ١٠ . كيف تريدون انتم المختارين ان

تنقوا اولئك الذين لا نقاوة فيهم؟ نقوا انفسكم اولاً وتسالموا فيما بينكم
حق اذا ما وقفتما اما الآب ، اقف انا بثبات امامه لا قدم له مسردة
الحساب عن جميعكم .

X عندما انتهت المرأة حديثها معي جاء الفتيان الستة الذين يبنون
الهيكل وحملوها الى البرج وحمل المقعد ايضاً اربعة فتيان آخرين لم أرَ
وجوههم لانهم لم يديرونها نحوي . ٢ . بينما كانت المرأة تبتعد رجوتها
ان تكشف ما يعنيه ظهورها بشكلها الثلاثي . فأجابتنني اسأل غيري
هذا فيكشف لك . ٣ . لقد ظهرت لي ايها الاخوة في الرؤيا الاولى
السنة الماضية كشيخة جالسة على العرش . ٤ . وفي الرؤيا الثانية كانت
اكثر بهاء من المرة الاولى واكثر فتوة ، انما كان جسدها وشعرها جسد
وشعر شيخة . ٥ . اما في المرة الثالثة فكانت فتية تماماً وبارعة في
الجمال الا ان شعرها كان شعر امرأة مسنة وكانت تبدو فرحة وكانت
تجلس على مقعد . ٦ . كنت تواقاً لمعرفة هذه النواحي المختلفة عن
طريق الكشف وقد رأيت المرأة في حلمي تقول لي : ان سؤالك يحتاج
الى تواضع . صم فتنازل ما تريده من المخلص . ٧ . فصمت يوماً واحداً
فظهر لي في تلك الليلة شاب قال لي لماذا العجلة في طلب الكشوفات
الجديدة ؟ احذر لئلا تسيء الى صحتك من كثرة طلباتك . ٨ . تكفيك
هذه الظهورات . أجدد انت بتحمل كشوفات اكثر من الكشوفات
التي ظهرت لك ؟ ٩ . اني يا سيدتي لا اطلب الا شيئاً واحداً ، اني
اطلب تفسير الظهورات الثلاثة التي ظهرت فيها السيدة حتى تكون
الظهورات كاملة . حتى متى تبقى فاقد الادراك ؟ ما يظلم فكركم هو
شككم وعدم ارتفاع قلوبكم للمخلص . ١٠ . اجبته قائلاً : اننا
بواسطتك يا سيدي نعرف هذه الاشياء بصورة ادق .

XI اليك ما تعنيه اشكال الظهورات التي تريد تفسيرها . ٢ . انك

تسأل لماذا ظهرت المرأة في المرة الاولى مسنة تجلس على مقعد . لانك كنت عجوزاً بروحك لا قوة فيها بسبب رخاوتك وشكوكك . ٣
كما ان لا امل للشيوخ بالعودة الى الشباب وكل آمالهم تنحصر في انتظار رقدتهم الاخيرة ، كذلك انتم المسترخون في الامور الحياتية انكم قد اسلمتم ذواتكم الى اليأس بدلاً من ان تلقوا كل همومكم على المخلص ، واثقلتم قلوبكم بالاحزان فهرمت من الاسى . ٤ . اريد ان اعرف لماذا كانت المرأة تجلس فوق المقعد ؟ قال : لان كل كسيح يقعده ضعفه لا يمكنه الا وان يقعد . هذا هو معنى الرؤيا الاولى .

XII في الرؤيا الثانية رأيت المرأة تنتصب على قدميها بوجه اكثر فتوة واشراقاً الا ان جسدها وشعرها كانا جسد وشعر امرأة مسنة . ان هذا يشبه المثل الآتي . ٢ . انسان شيخ اقعدته همومه واحزانه واستولى عليه اليأس وكان ينتظر يومه الاخير تخلصاً من اليأس الذي استولى عليه وفجأة سقطت عليه ثروة ما كان يحلم بها وبسبب هذه الثروة نسي ضعفه وسرت فيه الحياة من جديد وتجددت قواه التي انهكتها الاشغال السابقة فخرج من سريره فرحاً ووقف على قدميه . كذلك انت عندما سمعت اعلان المخلص لك . ٣ . لقد ترأف بك وتحن عليك وعادت اليك القوة بعد ان طرحتم الضعف جانباً وتركزت في الايمان . ان ترميم قواك افرح المخلص لذلك اراك بناء البرج واهلك لكشوفات اخرى بشرط ان تعمل دائماً في احلال السلام في قلبك وبيتك .

XIII في المرة الثالثة ظهرت المرأة فتية فرحة وجميلة . كان شكلها رائعاً . ٢ . كما ان اعلان الخير ينسي الرجل المحزون احزانه واتعابه الماضية ولا يفكر الا بالبشارة الجديدة فتعود اليه كل القوى التي تفعل للخير ويشعر بأن روحه قد عادت فتية بالفرح الذي انتابه كذلك انت

فقد شعرت بأن الفتوة قد عادت الى نفسك لدى رؤيتك هذه الخيرات . ٣ . اذا كنت قد رأيته جالسة على مقعد فلأنها ارادت ان تبرهن عن رسوخ مركزها وثباته . للمقعد اربعة ارجل وهذا ما يجعله ثابتاً في جلسته . ان العالم تكون من اربعة عناصر . ٤ . لذلك يصيرون شباباً اولئك الذين يتوبون من اعماق قلوبهم . لقد صار الكشف الآن تاماً فلا تطلبين شيئاً آخر حول هذا الموضوع وسيكشف لك اذا قضت الحاجة وشعرت بالضرورة .

الرؤيا الرابعة

I بعد عشرين يوماً من الرؤيا الاخيرة التي رأيته ، رأيت رؤيا اخرى كل ما فيها كان يرمز الى الاحزان المقبلة . ٢ . كنت ذاهباً الى حقل يخصني في طريق كامباني وكان الحقل يبعد عن الطريق العام عشرة فراسخ . وكان الطريق الموصل اليه سهلاً . ٣ . كنت وحيداً وكنت اطلب من المخلص ان يتم الوحي والكشوفات التي نقلها الي بواسطة كنيسة المقدسة ليثبتني ويهب التوبة لخدامه الذين سقطوا وبهذه الطريقة يتمجد اسمه العظيم . ألم يجعلني جديراً بتأمل كشوفاته ؟ ٤ . بينما كنت اقدم الشكر والمجد للمخلص سمعت صوتاً يقول لي . لا تشك يا هرماس . فقلت في نفسي : كيف السبيل الى الشك بعد ان ثبتني المخلص وقواني وجعلني اتأمل هذه الامور العظيمة . ٥ بعد ان خطوت خطوات قليلة رأيتني امام سحابة من الغبار كانت كأنها ترتفع حتى السماء . فقلت في ذاتي : ترى الا يمكن ان تكون هذه السحابة غباراً يسببه مسير قطع كبير من الخنازير ؟ كانت المسافة بيني وبين هذه السحابة لا تتجاوز الفرسخ . ٦ . وكانت السحابة تزداد وتكبر ، فقلت في نفسي : لا شك ان في الامر سرّاً الهياً . بعد قليل اشرقت الشمس فرأيت وحشاً هائلاً

تخاله تيناً كان يقذف من شذقيه جراداً نارياً وكان طول الحيوان قرابة مئة قدم اما رأسه فكان كبرفير . ٧ . فأخذت ابكي واسأل الله ان ينجيني منه وتذكرت الكلمات التي سمعتها : لا تتردد يا هرماس ولا تشك . ٨ . فتمنطقت ايها الاخوة بالايان بالرب وتذكرت ما علمني اياه من العظام وتجرات وتقدمت باتجاه الحيوان وكان الحيوان يندفع هائجاً كأنه يستهدف تدمير المدينة . ٩ . اقتربت منه فاذا بالحيوان الضخم يتمدد فوق التراب لا حراك فيه . بلى انه كان يخرج لسانه الى الخارج . وقد بقي هكذا حتى تجاوزته . ١٠ . وكانت فوق رأسه ألوان اربعة : الاسود ، الاحمر الناري الدموي ، الذهبي والابيض .

II بعد ان اجتزت الحيوان التقيت بعد ثلاثين خطوة بفتاة مزينة كأنها خارجة من عرس يوشحها البياض وتنتعل حذاء ابيض وتغطي رأسها حتى الجبين وتلبس فوقه تاجاً وكان شعرها ابيض . ٢ . فعرفتني انها الكنيسة استناداً الى احلامي السابقة فلأتني رؤيتها بالفرح فصافحتني وقالت : سلام الله عليك يا رجل فرددت عليها السلام . ٣ . فقالت : ألم تصادف شيئاً في طريقك ؟ قلت : نعم . لقد صادفت حيواناً يمكنه ان يهدم مدينة الا ان رحمة الله وقدرته جعلتاني انجو منه . ٤ . فقالت : اذا كنت قد نجوت فلأنك القيت همومك على الله وفتحت له قلبك وآمنت ان لا خلاص لأي انسان الا بواسطة اسمه العظيم . لذلك ارسل الله ملاكه الموكل اليه امر الحيوانات المسمى ثاغري ولجم فمه حتى لا يقضي عليك لقد نجوت بايمانك من احزان عظيمة فلم تجزع امام وحش هائل كهذا . ٥ . اذهب وفسر لختاري الله عظمتة وقل لهم ان هذا الوحش هو صورة للاحزان المستقبلية . استعدوا وتوبوا من اعماق قلوبكم واجعلوها نقية لا دنس فيها واخدموا الله في ايامكم الباقية بدون عيب . القوا همكم على الله فيخلصكم آمنوا بالخلص ايها المؤمنون

التأرجحون . ٦ . آمنوا به فهو يستطيع ان يفعل لكم كل شيء ،
يستطيع ان يحول غضبه عنكم كما يستطيع ان يقودكم الى العقاب . يتوقف
ذلك على النوايا التي تربونها في قلوبكم . ويل للانسان الذي يسمع كلمات
المخلص ويحيد عنها . الافضل له ان لم يولد .

III سألتها عن الالوان الاربعة التي كانت فوق رأس الحيوان فأجابتنى
قائلة : أتخبرك هذه الاشياء ؟ قلت : نعم يا سيدتي . أريد ان اعرف
معنى ذلك . ٢ . قالت : الاسود هو العالم الذي تقطنه . ٣ ، اما
الناري الدموي فإنه العالم الذي سيهلك بالنار والدم . ٤ ، اما القسم
الذهبي منه فهو انتم الذين تهربون من هذا العالم ، فكما ان الذهب يختبر
بالنار ويصبح صالحاً للاستعمال كذلك انتم الذين تقطنون هذا العالم
تختبرون . أولئك الذين اختبروا في بوتقة النار وثبتوا يتنقون ويصبحون
صالحين للعمل وكما ان الذهب يطرح في النار الشوائب العالقة به ، كذلك
انتم تتخلصون من احزانكم وتصبحون حجارة صالحة للبناء . ٥ . اما
القسم الابيض فانه الجيل المقبل الذي يقطنه مختاروا الله لان المختارين
لحياة أبدية يكونون انقياء وبلا دنس . ٦ . لا تتوان عن اعلان ذلك في
آذان القديسين فصورة الاحزان المقبلة قائمة امام اعينكم . اذا أردتم
انتم فلا شيء يتم . تذكروا ما كتب سابقاً . ٧ . قالت ذلك ومضت ولم
أر المكان الذي ذهبت اليه . لقد حصل ضجيج فالتفت الى الوراء جزعاً
معتقداً ان الوحش مقبل اليّ .

الرؤيا الخامسة

بينما كنت اصلي في بيتي جالساً فوق سريري دخل رجل بهي الطلعة
له شكل راع يلبس جلدأ ابيض ويحمل فوق كتفيه جراباً وفي يده

عصى . فصافحني وصافحته . ٢ . وجلس الى جانبي وقال لي : ارسلت
من الملاك الكلي الكرامة لأسكن معك طوال ما تبقى لك من الحياة .
٣ . اعتقدت أولاً انه جاء ليسخر مني فقلت له : من انت ؟ قال لي :
ألا تعرفني ؟ قلت : لا . قال : انا الراعي الذي أسلمت اليه . ٤ . وبينما
كان يتكلم تغيرت هيئته وعرفت انه الشخص الذي أوكل اليه امري .
فاضطربت حالاً وتملكني خوف وحطمني الالم لأنني اجبته بنخبث وبدون
ترو . ٥ . فأدرك قلقي وقال فوراً : لا تنزعجن بل تقوّ في وصاياي
التي سأوصيك بها . وقال : ارسلت لأريك كل ما رأيته سابقاً اي ما
هو مفيد لك . اكتب أولاً وصاياي وكلماتي اما ما تبقى فستكتبه كما
أقول لك . لذلك اوصيك ان تكتب الوصايا والامثال لتكون في متناول
يدك لتقرأها وتحفظها . ٦ . لقد كتبت الوصايا والامثال كما امرني . ٧ .
فاذا سمعتموها ولم تتوبوا بل تزدادون غيماً فأنكم تنالون من الرب عكس
ما وعدكم به . ٨ . هذا ما أمرني ملاك الرحمة ان اكتبه .



الوصية الاولى

آمن قبل كل شيء ان الله واحد خالق ومدبر الكل . خلق الكل من العدم الى الوجود . يسع الكل وغير موسوع في مكان . ٢ . آمن به واخشه واذا خشيته تتعفف . حافظ على ذلك تخلع عنك كل خبث وتلبس كل فضيلة العدل . واذا حافظت على هذه الوصية تحيا بالرب .

الوصية الثانية

قال لي : كن بسيطاً وابتعد عن الشر . كن كالاطفال الذين لا يعرفون الخبث الذي يدير حياة الانسان . ٢ . اولاً لا تتكلم شيئاً ضد اي انسان ولا تصغي بلذة الى من يتكلم ضد غيره لئلا تكون شريكاً بالجريمة مع من يتكلم ضد غيره وخصوصاً اذا آمنت بما يقوله لانك تكون قد اضرمت الشر لأخيك . ٣ . الاغتياب شرير . انه شيطان لا يستقر ولا يسالم ولا يقطن الا حيث تكون الشقاكات . فابتعد عنه وكن على علاقة طيبة مع الجميع . ٤ . البس الكرامة حيث لا مجال للعثرة الخبيثة بل كل شيء صاف ومستقيم . اعمل الخير واعط ببساطة ما تنتجه باتعابك للذين يحتاجون لان المعطي هو الله . لا تتردد في عطاء هذا او ذاك ولا تقل هذا يستحق وذاك لا يستحق . اعط الجميع لان الله يريد ان يشرك الجميع بخيراته . ٥ . والجميع سيعطون حساباً لله عن

كل ما اخذوه ولن يدان اولئك الذين اخذوها بحزن بل الذين اخذوها رياء . ٦ . الذي يعطي هو بريء . كما تسلم الخدمة من الرب هكذا يتمها ويتمها ببساطة دون ان يفرق في العطاء او يسأل من يجب ان يعطي او من لا يجب ان يعطي وباتمامه ببساطة لما القي على عاتقه يمجّد المخلص ويسرّه . ٧ . فاحفظ هذه الوصايا التي اقولها لك حتى تكون توبتك وتوبة اهل بيتك بسيطة ويكون قلبك نقياً بلا دنس .

الوصية الثالثة

قال لي ايضاً : احبب الحقيقة ولا تتفوه الا بالحقيقة حتى يرى البشر جميعهم حقيقة الروح الذي اسكنه الله فيك ، وهكذا يتمجد الرب القاطن فيك . الله حق في كل كلمة وليس فيه كذب قط . ٢ . الكاذبون سيثون للرب ويحسدونه ولا يقدمون ضريبة العهد الذي استلموه . اخذوا منه روحاً غير كاذب وقدموا له روحاً كاذباً . لقد دنسوا وصايا الله وصاروا ناقضي وصاياه . ٣ . عندما سمعت هذه الاقوال بكيت بكاء مرا فقال لي لماذا تبكي ؟ قلت : لا أعرف اذا كنت استطيع ان اخلص قال : ولماذا ؟ قلت : لاني لم اتفوه طوال حياتي بكلمة حقيقة بل كنت اتكلم بنخب و كنت اصور خبثي حقيقة ولم يعارضني احد بل كان الجميع يصدقون كلماتي ، فكيف يمكن او اخلص يا سيدي وقد فعلت كل ذلك . ٤ . انك تفكر تفكيراً حسناً وحقيقياً . عليك كعبد الله ان تسلك بالحق وان تبعد الخبث عنك فلا يسكن في وجدانك مع الحقيقة وابتعد الغم عن الروح الحقيقي البار . اني ما سمعت كلمات كهذه الكلمات . ٥ . قال : انك تسمع الآن فاحفظها وستصبح الكلمات التي كنت تتفوه بها خداعاً حقيقياً . واذا حفظتها منذ الآن فلن تقول الا الحقيقة ، ويمكنك

ان تصل الى الحياة . ومن يسمع هذه الوصية ويبتعد عن الكذب يحيا في الله .

الوصية الرابعة

I أوصيك ان تحافظ على النقاوة فلا يدخلن الى قلبك فكر الزنى ولا تشتتين امرأة غريبة او أية افكار مشابهة . لانك اذا فعلت ذلك تخطيء خطيئة كبرى . اذا فكرت دائماً بزواجك فأنت لا تخطيء قط .
٢ . اما اذا اسلمت ذاتك الى مثل هذه الافكار المنحجلة فأنت تقع في الخطيئة ، واذا فتحت قلبك على افكار اخرى سيئة فأنت تخطيء ايضاً . ان تفكير عبد الله بمثل هذه الامور هو اشد من كل خطيئة . ٣ . فانتبه انت وابتعد عن التذكارات . حيث تكون القداسة لا مجال للأفكار الاثيمة في قلب الرجل العادل . ٤ . قلت اسمح لي يا سيدي ان اوجه لك بعض الاسئلة . قال : قل . فقلت : يا سيدي ، اذا كان لرجل زوجة وكان يعتقد انها مخلصة ثم تبين له انها تزني ايخطيء ان استمر عائشاً معها ؟ ٥ . اجاب : اذا عاش معها وكان لا يدري بأنها تخطيء فإنه لا يخطيء اما اذا اكتشفت انها تزني ورفضت ان تتوب وثابر على العيش معها فإنه يخطيء ويشترك معها في الزنى . ٦ . قلت : ماذا يجب ان يفعل الزوج اذن ؟ اجاب : عليه ان يتركها وان يعيش وحيداً اما اذا تزوج ثانية بعد ترك زوجته فإنه يزني . ٧ . قلت : واذا ثابت المرأة بعد تركه لها وأرادت ان تعود الى زوجها الا يجب ان يقبلها ؟ ٨ . قال : لا شك . قلت : واذا رفض قبولها ؟ قال : انه يرتكب خطيئة ويتحمل مسؤولية كبرى لانه يجب ان يقبل التائب لمرة واحدة لا أكثر لذلك لا يجوز لرجل ان يتزوج مرة اخرى وكذلك المرأة . ٩ . لا يزني المرء

إذا دنس جسده فقط بل إذا تصرف كما تتصرف الأمم أيضاً . إذا تأبر
أحدهم على ذلك ولم يقبل أن يتوب فابتعد عنه ولا تعاشره والا تكون
شريكاً في خطيئته . ١٠ . لذلك يمنع الرجل والمرأة من الزواج الثاني
لأن المنع يفسح المجال للتوبة . ١١ . قال : اني لا اسهل مثل هذه
الاعمال . هدي هو منع الخاطيء عن الخطيئة . من اخطأ سابقاً فهناك
من يستطيع شفاؤه . يشفيه المالك القدرة لفعل كل شيء .

II سألته أيضاً وقلت : بما ان السيد اعتبرني جديراً بأن تسكن
معي فامنعني بعض الكلمات لأنني لا أعني شيئاً فقلبي قد تحجر من اعمال
السابقة . اعطني الحكمة انا الجاهل الذي لا يدرك شيئاً . ٢ . فأجابني
قائلاً : اني اعطي الوعي للتائبين لأنني انا لهم . ألا تعتقد ان عملية التوبة
هي عملية ادراك ؟ ان التوبة هي عملية حكمة عظيمة ، ان الخاطيء
يتعقل عندما يدرك انه فعل شراً امام الله ، فيذكر العمل الشرير الذي
صعد الى قلبه ويتوب ويمتنع عن عمل الشر ، وليس هذا فقط بل يفعل
الخير ويضع نفسه ويعذبها لانها اخطأت . أرايت ان التوبة هي عملية
ادراك عظيمة ! ٣ . يا سيدي اني خاطيء واني محتاج لأعرف كيف
السبيل للوصول الى الحياة لذلك أكثر السؤالات . ان خطاياي كثيرة
ومختلفة . ٤ . قال : ستحيا اذا حفظت وصاياي وسلكت بموجبها . من
يصغي الى هذه الكلمات ويحفظها في قلبه يحيا في الله .

III قلت : أيمكنني يا سيدي ان أسألك سؤالاً آخر ؟ قال : قل .
قلت : سمعت بعض المعلمين يقولون انه لا توبة الا التوبة التي نلناها
بعد المعمودية حيث نلنا مغفرة الخطايا . ٢ . قال : صحيح ما سمعت
وهذه هي الحقيقة بعينها . لا يجوز لمن غفر له ان يخطيء ، عليه ان
يبقى في النقاوة . ٣ . لكن ما دمت تحب ان تتحقق من كل شيء فاسمع
ما اقول لك . لا تفسح المجال للذين آمنوا الآن وسيؤمنون ، لان الذين

آمنوا الآن وسيؤمنون قد غفرت لهم خطاياهم السابقة التي قبل المعمودية . ٤ . المعمودية تغفر الخطايا والمخلص وضع التوبة للذين آمنوا قبل هذه الايام لانه وهو العارف خفايا القلوب والماليء الكل رأى الضعف البشري ورأى احابيل الشيطان والشباك التي يحاول ان يقع فيها خليقته . ٥ . لذا تحن برحمته وأوجد التوبة واعطيت لي سلطتها . ٦ . اني اقول لك ان الانسان يخطيء خطيئة كبرى اذا وقع في التجربة بعد تلك الدعوة العظيمة الشريفة . للانسان توبة واحدة . اما اذا اخطأ ثانية وثاب فتوبته باطلة ومن الصعب ان يجد الحياه . ٧ . قلت : لقد تنفست الصعداء بعد سماعي هذه الكلمات . لقد فهمت اني ان لم اخطيء ثانية فسأخلص . وسيخلص أولئك الذين يفعلون هكذا .

IV ثم سألته قائلاً . ما دمت يا سيدي قد احتملت اسئلتى فاسمح لي ان اسألك هذه المرة ايضاً . لو فرضنا يا سيدي ان الزوجة قد توفيت او بالعكس أيجوز لاحدهما ان يتزوج؟ وهل يخطيء اذا فعل ذلك؟ ٢ . قال : كلا لا يخطيء ولكن اذا بقي بدون زواج فانه يحوز على شرف عظيم ويكرم المخلص . ٣ . حافظ اذن على العفة والشرف فتحيا في الله . حافظ من الآن على كل ما قلته وسأقوله لك . حافظ على ذلك من تاريخ استلامي لك ودخولي الى بيتك . ٤ . اذا حفظت وصاياي فخطاياك السابقة تغفر لك لا بل كل خطايا الآخرين تغفر لهم اذا حافظوا على هذه الوصايا وسلكوا طريق العفة .

الوصية الخامسة

I كن طويل الاناة وحكيماً فتسيطر على كل الاعمال الشريرة ، وافعل العدل . ٢ . اذا كنت طويل الاناة فالروح القدس الذي يقطن

فيك يبقى نقياً ولن يزورك فكر شرير قط. اذا كان قلبك نقياً فالروح الذي فيك يبتهج ويتهلل لانه يعمل في سعة بيتك الذي تحكمه البساطة بصفاء . ٣ . اما اذا دخله الغضب فأن الروح المقدس الحساس بطبيعته ينزعج لان المكان الذي يعيش فيه غير نقي ويعمل للخروج منه . ٤ . لا يوافق ان يكون الروح حان معاً . ٥ . اذا ألقيت قليلاً من العلقم في قصعة من العسل الا تفسد بعملك هذا طعم العسل وتجعله غير صالح للاكل فيخسره صاحبه ولا يستفيد منه ؟ اذا لم تلتق العلقم في القصعة يبقى العسل على حلاوته ويبقى له طعمه ويسر صاحبه . ٦ . ان طول الاناة هي اكثر حلاوة من العسل وصالحة لسيدها وفيه تقطن . اما الغضب فمر وغير صالح فاذا خلط الغضب بطول الاناة يتدنس طول الاناة ويصبح غير صالح وغير مقبول عند الله . ٧ . قلت : أريد ان اعرف يا سيدي نتائج الغضب حتى اتحاشى هذا الهوى . قال : اذا لم تحترس منه انت واهل بيتك فانك خاسر لا شك كل آمالك . احترس منه وانا معك ومع الذين تابوا توبة قلبية والملاك الشريف يبررهم جميعاً.

II قال : اعلم ان نتائج الغضب شريرة تدمر عبيد الله بالطرق التي تستعملها لتضليلهم عن طريق العدل الا انه لا يستطيع ان يضل من يلاهم الايمان كلياً ولا ان يفعل فعله فيهم لان قوة الله معهم . انه يضل المتقلقين نفسياً . ٢ . عندما يرى الطمأنينة نخيمة فوق هذا النوع من النفوس ينزل الى داخلها فتحدث الماراة بين الرجل والمرأة لاسباب تافهة أرضية ، ويختلفان اما بسبب الطعام او بسبب ثثرة بسيطة او بسبب صديق او بسبب امور لا وزن لها في نظر عبيد الله . ٣ . عظيم هو طول الاناة وقوي ويتحرك بصورة شريفة منفتحة . انه فرح وبهي لا يهتم بشيء ويمجد الله في كل وقت . لا شيء فيه مر . انه دائماً وديع هادىء يقطن مع أولئك الذين يؤمنون كلياً . ٤ . اما الغضب فهو طائش

وخفيف وجاهل . من الجهل يولد التذمر ، ومن التذمر تولد العداوة ومن العداوة يولد الغضب ومن الغضب يولد الحقد ، والحقد هذه الثمرة البغيضة لهذه الخصال المكروهة هو خطيئة مستعصية . ٥ . عندما تأتي هذه الارواح لتقطن في آنية واحدة حيث يقطن الروح المقدس تطفح الآنية لانها لا تتسع لكل هذه الارواح . ٦ . وهكذا يهرب الروح المقدس بطبيعته اللطيفة لانه لا يستطيع ان يسكن مع هذه الارواح الشريرة ، ويذهب ليقطن حيث الوداعة والهدوء . ٧ . بعد ترك الروح المقدس للانسان واستيطان هذه الارواح فيه يفقد الانسان اتزانه فتتقاذفه هذه الارواح من مكان الى مكان فيسقط في عماوة كلية بعد فقده للنور الحقيقي هذه هي قصة الغضب . ٨ . فابتعد عن هذا الروح الشرير وتمنطق بطول الاناة التي يحبها الرب ولا تنسى هذه الوصية ، واذا حفظتها وحفظت غيرها من الوصايا التي سأوصيك تتقوى وتتشدد ويتشدد معك كل الذين يسرون على طريقها .

الوصية السادسة

I أوصيتك في الوصية الاولى ان تحافظ على الايمان والخافة والعفة . قلت : نعم . قال : اريد الآن ان ابين لك امكاناتها لتدرك الافعال والقوى التي تتمتع بها . ان قواها مزدوجة تتحرك باتجاه العدل وباتجاه الظلم . ٢ . فأمن انت بالعدل ولا تؤمن بالظلم لان العدل مستقيم اما الظلم فمعوج . اسلك انت الطريق المستقيم واترك الطريق المعوج . ٣ . الطريق المعوج لا معابر فيه . انه صعب السلوك كثير المزالق وعر وشائك يضر الذين يسلكونه . ٤ . اما الذين يسلكون الطريق المستقيم السوي فأنهم يسلكونه دون ان تصطدم بحجر رجلمهم . لا وعورة فيه ولا

مزالتى . أرايت ان من الافضل ان تسلك هذا الطريق ؟ ٥ . قلت :
يعجبني يا سيد ان اسلك هذا الطريق . قال لا انت وحدك بل أولئك
الذين يعودون الى المخلص .

II قال : اصغ الى ما أقوله لك عن الايمان . مع الانسان ملاكان ،
ملاك العدل وملاك الشر . ٢ . قلت : كيف يمكنني ان اميز بين فعل
كل منهما ما داما يعيشان في ؟ ٣ . قال : اصغ الى فتفهم . ان ملاك
العدل لطيف وحيي ووديع وهادىء . عندما يدخل الى قلبك
يتكلم معك فوراً عن العدل والعفة والشرف والقناعة وعن كل عمل صالح
وعن كل فضيلة مجيدة . عندما تشعر ان هذه الامور قد ملأت قلبك
فاعلم ان ملاك العدل يقطن فيك لان ملاك العدل لا يفعل غير ذلك .
فأمن به وثق باعماله . ٤ . اما ملاك الشر فهو قبل كل شيء غضوب ومر
وجاهل واعماله شريرة تدمر عبيد الله . عندما يدخل الى قلبك تستطيع
ان تعرفه فوراً من اعماله . ٥ . قلت : وكيف استطيع ان اميزه عن
ملاك العدل ؟ قال : اصغ جيداً . عندما تشعر بالتذمر والمرارة فاعلم
ان الشيطان يقطن فيك وعندما تشعر برغبات مضطربة ويستولي عليك
جنون التبذير والانفاق على اللبس والمأكل والشرب وتندفع وراء
الملذات العابرة والفجور وعندما تشعر بأنانيتك وكبريائك وطمعك
تتحرك بعنف في داخلك ، عندما تشعر بكل ما هو مماثل لهذه الامور
فاعلم ان شيطان الظلم يعيش فيك . ٦ . فابتعد عنه ولا تصدقه لان
اعماله مضره بعبيد الله . أرايت فعل كل واحد منهما ؟ اعرف ذلك
وآمن بملاك العدل . ٧ . ابتعد عن ملاك الظلمة التي تعاليمه تضر من
جميع الوجوه . الرجل المؤمن والمرأة المؤمنة يتركان هذه الافكار
الشريرة ولا يسمحان ان تدخل الى قلبيهما لئلا يقعوا في الخطيئة . ٨ .
اذا فكر الرجل والمرأة بأعمال ملاك العدل في قلبيهما فأنهما يعملان

اعمالاً صالحة حتى ولو كانا مجردين من كل صفات الخير . ٩ . أرأيت ان الخير هو ان ترتبط بملاك العدل وتتنكر لملاك الظلمة ؟ ١٠ . هدف هذه الوصية تثقيفك في الايمان ونموك في اعمال ملاك العدل . انك اذا طبقت اعماله تحيا في الله . كن واثقاً ان اعمال ملاك الظلم هي خاطئة وبتجنبك لها تعيش لله .

الوصية السابعة

تابع الراعي كلامه فقال : اخش الرب وحافظ على وصاياه التي تقويك في كل امورك ولن يكون مثيل لأعمالك . اذا خشيت الرب فأعمالك كلها صالحة ومثل هذه الخشية يجب ان تخشى لتخلص . ٢ . لا تخش الشيطان اذا خشيت الرب ، فخشيته للرب تجعلك تسيطر على الشيطان . لا قوة للشيطان ولا مخافة ، القوة الممجة والخشية هما للرب . من لا قوة له فهو محتقر من الجميع . ٣ . خف من اعمال الشيطان لانها شريرة لكنك اذا خشيت الله فأنتك تبتعد عما يوسوس لك به الشيطان . ٤ . الخوف خوفان . اذا شعرت انك تخاف الشيطان وتنقاد الى اعماله فإخش الله تبتعد عن افعال الشيطان . اذا أردت ان تفعل الخير فإخش الله حتى تفعله . ان خوف الله قوي وعظيم وممجد . اخش الله تحيا فيه لانه يحيا في كل من يخافونه ويحفظون وصاياه . ٥ . لماذا قلت يا سيد ان الذين يحفظون وصايا الله يحيون فيه ؟ قال : لان كل الخليقة تخشى الرب ولكن الجميع لا يحفظون وصاياه . فالذين يخشون الله ويحفظون وصاياه تكون لهم حياة في الله ، اما الذين لا يحفظون وصاياه فلن تكون لهم حياة في ذاتهم .

الوصية الثامنة

قال الراعي : لقد قلت لك ان مخلوقات الله على نوعين والعفة ايضاً على نوعين. هناك امور يجب ان نعف عنها وامور يجب ان لا نعف عنها . ٢ . قل لي يا سيد ما هي الامور التي يجب ان نعف عنها والامور التي لا يجب . قال : يجب ان نبتعد عن الشر ونعف عن فعله اما الصلاح فلا يجوز ان نعف عن فعله . اننا اذا عففنا عن فعل الخير فانا نرتكب خطيئة كبرى . فاعلو الخير يعفون عن فعل الشر بفعلهم للخير . ٣ . قلت : ما هي الشرور التي يجب ان نعف عنها ؟ قال الراعي : يجب ان نعف عن الزنى ، والفجور والعريضة والتنعم الشرير والملذات البطالة والفخفة والغنى والتباهي والتعالي والكبرياء والكذب والاعتياب والرياء والحقد والشتم . ٤ . هذه الامور هي شريرة في حياة الانسان . على خدام الله ان يعفوا عنها وبدون هذا التعفف لا يمكنهم ان يحياوا في الله . وهاك ما ينتج عن هذه الشرور . ٥ . هناك شرور اخرى يجب ان نعف عنها ايضاً كالسرقة والخداع وشهادة الزور والطمع والرغبة الشريرة والمجد البطل والعجرفة وكل ما يشبه ذلك . ٦ . قال الراعي ألا ترى ان هذه الامور شريرة جداً لعبيد الله ؟ عليك ان تعف عن كل هذه الامور لكي تحيا في الله . ٧ . الامور التي لا يجب ان تعف عنها هي الخير . لا تعف عن فعل الخير . ٨ . قلت : قل لي يا سيد ، ما هي القوى الخيرة التي يجب ان اسلك بموجبها حتى اخلص ؟ قال الراعي : اليك ما يجب ان تفعل . ٩ . قبل كل شيء يجب ان تؤمن وتخاف الله وتحبه . وان تكون صادقاً في كلامك . محباً للحقيقة صبوراً أليفاً . لا شيء كالإيمان ومخافة الله ومحبهه ولا شيء كالحقيقة والصبر والالفة . انها افضل الاشياء واصلاحها للإنسان اذا حافظت عليها وفعلتها تكون مغبوطاً في حياتك . ١٠ . من هذه الفضائل الصالحة تنبع هذه الصفات ، خدمة الارامل

وزيارة الفقراء والمحتاجين وانقاذ عبيد الله من ثقل حاجاتهم ومحبة الغرباء (ان محبة الغرباء تقود الى الفضيلة) وعدم الخصام مع الآخرين وتكريم الشيوخ وارتفاعك فوق العالم وتطبيقك لسنن العدل والحفاظ على الاخوة واحتمال الاسى وتعزية النفوس المعذبة واحتمالك للذين يتنكبرون للايمان ورأفتك بهم وعملك على اعادتهم لحظيرته . ١١ . ألا ترى ان هذه الاعمال صالحة؟ قلت : نعم يا سيد . قال : سر اذن حسب هذه الوصايا وحافظ عليها . ١٢ . اذا فعلت الصلاح تحيا في الله ويحيى ايضا أولئك الذين يفعلون الخير مثلك . من حافظ على وصايا الله وسلك الطريق التي يرسمها ، يحيا في الله .

الوصية التاسعة

تابع الراعي كلامه وقال : أبعد عن نفسك الشك ولا تتردد في ان تطلب من الله بحجة انك اخطأت خطايا كثيرة . ٢ . لا تفكر هكذا بل عد اليه واطلب منه بقلبك وفكرك ولا تتردد فتري انه لن يتركك برحمته وستعرف مدى هذه الرحمة . ٣ . ليس الله كالانسان . انه لا يحقد ولا يضر شراً ولا يحمل ذكرى شريرة ، لا مكان عنده للحقد ، انه برىء من كل حقد وشفوق على خليقته . ٤ . فنق قلبك من اباطيل هذا الجيل ومن الشرور التي استولت عليك سابقاً واطلب من الرب فيعطيك كل شيء ولن يرفض طلبتك شرط ان تطلب منه بدون تردد . ٥ . اذا تسلل الشك الى قلبك فلن تنال شيئاً . الذين يشكون يملكون نفوساً مزدوجة ولا ينالون شيئاً مما يطلبونه . ٦ . اما الذين يطلبون واثقين فأنهم ينالون ما يريدون لان صلاتهم تخلوا من التردد والشك . لا يخلص أولئك الذين يشكون بخلاصهم . ٧ . نق نفسك من الشك والبس

الايان فأنه قوي . آمن بصلابة ان الله سيقبل صلاتك التي توجهها اليه .
لا تشكن قط في الله اذا انت طلبت منه ولم تتحقق طلبتك سريعاً .
عدم السرعة في تلبية ما طلبت منه دليل على انك قد اقتربت اثماً اخر
الله عن استجابة طلبتك . ٨ . لا تتوقفن عن الطلب فالله سيحقق رغبتك
شريطة ان تكون صلاتك صادقة عميقة بعيدة عن كل شك . ٩ . أياك
والشك فأنه خطر مميت يقتلع الايمان . الشك هو ابن الشيطان ويسبب
دمار خدام الله . ١٠ . دس على الشك حتى تلبس لباس الايمان القوي .
الايمان يعد بكل شيء ويفلح في كل شيء ، اما الشك فأنه لا يؤمن حتى
بذاته ويخفق في كل محاولة يقوم بها . ١١ . تابع الراعي كلامه وقال :
أرأيت ان الايمان يأتي من فوق من عند الله ويملك قدرة عظيمة ، اما
الشك فيأتي من تحت ، من الشيطان ولا يملك أية قوة . ١٢ . تعلق اذن
بالايمان القوي وابتعد عن الشك الذي لا قوة له . انك بهذا انت والذين
يقاسمونك هذه المشاعر تحيون في الله .

الوصية العاشرة

I أطرده عنك الحزن فأنه أخ الشك والغضب . ٢ . قلت : كيف
يمكن ان يكون اخوهما . يبدو لي ان الغضب شيء والشك شيء والحزن
شيء آخر . قال : ايها الرجل الغبي ألا تدرك ان الحزن هو أشرف
الارواح واكثرها قساوة مع عبيد الله وافساداً للانسان . انه يطرد
الروح القدس وفي الوقت نفسه يخلص . ٣ . قلت : لا أدرك يا سيد
كيف ان الحزن يطرد الروح القدس وفي الوقت نفسه يخلص . ٤ .
قال : اصغ : هناك أناس لا يفتشون عن الحقيقة ولا يبحثون عن الامور
الالهية بل يؤمنون فقط . همهم الاعمال والثروة والصدقات مع الامم

وامور هذا الجيل . هؤلاء العبيد لأباطيل الدنيا لا يمكنهم ان يفقهوا الامثال المتعلقة بالالهيات . اهتماماتهم الدنيوية تعميهم وتقسد أرواحهم وتبسيها . ٥ . الكرامة الصالحة اذا اهملت رعاها الشوك والاعشاب الحبيثة ، وكذلك المؤمنون اذا هم غرقوا في المهام التي سبق وذكرتها فانهم يفقدون كل خاصة من خاصات التفكير ولا يعون شيئاً عن الامور الالهية . اذا خاطبهم احد بالامور الالهية لا يصغون لأن عقولهم منهمكة في الامور الدنيوية . ٦ . اما الذين يخافون الله والذين يحاولون ان يعوا الاشياء الالهية والحقيقة ، الذين يرفعون قلوبهم الى فوق هؤلاء يعون بسرعة ما يقال لهم لان خوف الرب مستقر فيهم والذكاء لا يقوم الا حيث يكون الله . فالتصق بالرب فتعي وتدرك كل شيء .

II قال الراعي : تعلم ايها الرجل الغبي كيف يطرد الحزن الروح القدس ويخلص ايضاً . ٢ . عندما يخفق الانسان في عمل من الاعمال يغزو الحزن قلبه فيحزن الروح القدس ويطرده . ٣ . ثم يأتي الغضب ويستولي عليه لسبب من الاسباب ويجعله خارج ذاته وهنا يدخل الحزن في قلب الغضوب ويلتصق به فيندم على ما فعله . ٤ . هذا النوع من الحزن عمل نوعاً من التوبة وهو خلاصي لانه يوحى بالندامة والتوبة . في كلتا الحالتين يحزن الروح . في حالة الشك لانه اخفق ، وفي حالة الغضب لانه فعل شراً . الشك والغضب كلاهما يحزان الروح القدس . فأبعد عن قلبك الحزن ولا تزعج الروح القاطن فيه خوفاً من ان يستدعي الله ضدك ويتركك . ٦ . لان روح الله القاطن فيك لا يحتمل الحزن ولا الانزعاج .

III البس لباس البهاء المقبول والمحبوب جداً عند الله وتنعم به . كل انسان بهي يفعل الصلاح ويفكر جيداً يدوس على الحزن . ٢ . الرجل المكتئب يتصرف تصرفاً غير لائق . يفعل الشر لانه يحزن الروح القدس

المعطى الى الانسان بكمال البهاء . يفعل الاثم لانه لا يصلي لله ولا يعترف له بخطاياه . ٣ . قلت : لماذا لا تصعد صلاة المكتتب الى مذبح الرب ؟ قال : لان الحزن يستقر في قلبه . الحزن اذا امتزج بالصلاة يمنعها من الصعود نقيه . الخل اذا امتزج بالخمرة الجيدة يفسدها وكذلك الصلاة اذا امتزجت بالحزن والغم تفسد . ٤ . فنق قلبك من هذا الحزن المميت فتحيا في الله انت وكل من يشاركك في هذه النقاوة ، اي الذين طرحوا لباس الحزن ولبسوا لباس الفرح .

الوصية الحادية عشر

اراني الراعي اناساً كانوا يجلسون فوق مقعد ثم اراني رجلاً آخر يجلس فوق كرسي . قال : اترى الرجال الجالسين فوق المقعد ؟ قلت : نعم . قال : انهم المؤمنون . اما الرجل الجالس فوق الكرسي فهو نبي كاذب . ٢ . خال من كل قوة روحية يخاطبهم حسب رغباتهم الشريرة ويحببهم بما يحقق لهم هذه الرغبات . ٣ . انه انسان فارغ يخاطب الفارغين بفراغهم ويحببهم كما يريدون وما يطلبون في سؤالاتهم . في بعض الاحيان يتكلم بالحقيقة . الشيطان الذي يملأه بروحه هو الذي يخاطبهم محاولاً ان يوقع ببعض الصالحين . ٤ . ان اقوياء الايمان ، المتشحين بأثواب الحقيقة لا يلتصقون بهؤلاء ، بل يلتصق بهم ضعاف الايمان والمترددون الذين تكثرت توبتهم وهؤلاء بما انهم يستعملون التنجيم يخطئون اكثر من الأمم . من استفتى نبياً كاذباً فهو اكثر من وثنى فارغ من كل حقيقة وغبي . ٥ . من فيه روح الله لا يسأل ويتكلم من عنده لانه قوي . ٦ . اما الروح الذي يسأل فهو روح ترابي خفيف ضعيف . ٧ . قلت : كيف نميز بين النبي الكاذب والنبي غير الكاذب ؟ قال : من

حياة المرء نستطيع ان نميز النبي الكاذب والنبي الحقيقي . ٨ . من كان فيه روح الله فروح الله يأتي من فوق ، يكون لطيفاً متواضعاً يهرب من الشر ومن الرغبات البطالة ويجعل نفسه دون هذا الجليل . لا يجيب على سؤال ولا يتكلم الا علانية . الروح القدس لا يعطي وزناً لرغبات البشر ولا يتكلم الا عندما يريد الله منه . ٩ . عندما يدخل الانسان الذي فيه روح الله الى مجلس الصالحين المؤمنين بالله ، يصلي المجلس فتتحرك روح النبوة فيه ويملأه ويتكلم بملء ايمانه امام الجميع كما يأمره الرب . ١٠ . بهذا نعرف النبوة الحقيقية من النبوة الكاذبة ومن قوتها نعرف الالهة الموحية . ١١ . قال الراعي : اليك عن الارواح الفارغة الارضية التي لا قوة لها والغبية . ١٢ . مالك هذه الروح يتعالى ويطلب التصدر في المجالس وتبدو عليه فوراً القحة والثثرة . يعيش في وسط الملذات ويغرق في انواع من الابطال ويتناول اجراً بدلاً عن تنبوءاته ، لا يتنبأ اذا لم ينل اجراً . يمكن ان يأخذ الروح الالهي بدلاً عن تنبوءاته . لا يمكن ان يفعل ذلك محبو الله . ان الانبياء الذين يفعلون ذلك هم انبياء ارضيون كذبة . ١٣ . هؤلاء لا يقتربون من مجالس الصديقين بل يتحاشونها ويلتصقون بالتردددين الفارغين الذين يتنبأون في المنعطفات والزوايا ويخدعونهم ويماشون رغباتهم البطالة بكلام بطال يقولونه . الاناء الفارغ اذا وضع مع الاواني الفارغة لا يخشى من كسره لانه قائم بين اوان تشبهه . ١٤ . بينما الرجل الذي يحمل روحاً نبوية كاذبة فان روحه ينكشف فوراً عند دخوله مجلس الصالحين . اذا ابتداء المجلس بالصلاة ظهر بطلانه وفراغه . يستولي على الروح الارضي الرعب فيهرب من صاحبه ، وصاحبه يصبح ابكم لا يحسر على ان يتفوه بكلمة . ١٥ . لو وضعت في القبو اوعية من الخمرة والزيت ووضعت بينها وعاء فارغاً ثم اردت ان تفرغ القبو من محتوياته فانك لو اجدت ان الوعاء الفارغ بقي فارغاً كذلك الانبياء الفارغون يبقون كما هم فارغين عندما يجلسون في

مجالس الصديقين . ١٦ . هذا هو الفرق بين النوعين من الانبياء فأحكم
انت على من يدعي النبوة من اعماله . ١٧ . ثق بالروح الذي يأتي من
الله وابتعد عن الروح الذي يأتي من الارض ، انه روح لا قوة له ويأتي
من الشيطان . ١٨ . انتبه الى المقارنة التي سأسوقها لك . خذ حجراً
وارفعه الى السماء او حقنة واحقنها ايضاً في السماء . أيستطيع الحجر ان
يصل الى السماء ؟ أ تستطيع الحقنة ان تثقبها ؟ . ١٩ . قلت : لا ، انه
لا يمكن ان يحدث ذلك . انك تتكلم عن امور مستحيلة . قال : ان
ضعف الروح الارضي كاستحالة ما تكلمت عنه . ٢٠ . القوة التي تأتي
من فوق هي الحقيقة . ان حبة صغيرة من البرد اذا نزلت وسقطت فوق
الرأس تؤلمه بالرغم من صغرها . ونقطة الماء المنحدرة من فوق تثقب
الصخر . ٢١ . فثق بالروح الآتي من فوق وابتعد عن الروح الارضية
فالروح الآتي من فوق قوي اما الثاني فعاجز .

الوصية الثانية عشرة

I قال لي الراعي : ابتعد عن الرغبة الشريرة والبس الرغبة الصالحة
المكرمة ، فلبسك هذه الرغبة تكره الرغبة الحبيثة وتلجمها . ٢ . الرغبة
الشريرة رغبة وحشية ويصعب جعلها أليفة . انها مخيفة ووحشية جداً
وتستهلك الانسان وخصوصاً اذا سقط فيها احد عبيد الله ولم يكن عاقلاً .
انها تستهلكه بقسوة وتستهلك كل الذين لا يتمنطقون بالرغبة الصالحة
بل يغرقون في هذا الجيل . انها تسلمهم الى الموت . ٣ . قلت : ما هي
يا سيدي اعمال الرغبة الشريرة التي تسلم الانسان الى الموت ؟ دعني اعرفها
حتى ابتعد عنها . قال اليك الاعمال التي تعملها الرغبة التي تميت عبيد الله .

II قبل كل شيء اياك ورغبة المرأة الغريبة وفخخة الثروة

والتنعم بالباطل والسكر وكل شهوة والملذات الكثيرة الصبانية. كل لذة هي فارغة بالنسبة لعبيد الله لأنها ابنة الشيطان . ٢ . يجب ان نبتعد عن الرغبات الشريرة فبابتعادنا عنها نحيا في الله . ٣ . اولئك الذين لا يبتعدون عنها ولا يقاومونها ينقادون في النهاية الى الموت لان هذه الرغبات مميتة . ٤ . عليك اذاً ان تلبس رغبة العدل وتسلح بخوف الله وتقاوم الشهوات لان خوف الله يقطن في الرغبة الصالحة . الرغبة الشريرة اذا رأتك مسلحاً بخوف الله تولي هاربة ولا تجسر قط ان تظهر امامك اذا رأتك مستعداً لمقاومتها . ٥ . حينئذ تلبس رأسك اكليل الظفر . فاقترّب من الرغبة الصالحة ، وبعد ان تقدم لها المديح اللائق كرّس نفسك لها وضع نفسك تحت تصرفها وهكذا تستطيع ان تسيطر على الرغبة الشريرة وتتحكم بها وفقاً لارادتك .

III قلت : اريد ياسيد ان اعرف كيف يمكنني ان اخدم الرغبة الصالحة . قال الراعي : مارس الفضيلة والعدل واسلك طريق الحق وخوف الله والايمان والوداعة وكل ما يدعى بصالح . اذا فعلت ذلك فانت العبد الصالح لله تحيا معه ويحيا كل من يجند نفسه لخدمة الله . ٢ . بعد ان انهى الراعي وصاياه الاثنتي عشرة قال : انك تعرف هذه الوصايا فاسلك وفقاً لها وعلم الآخرين ان يسلكوا كذلك واطلب ان تكون توبتهم طوال حياتهم نقية خالصة . ٣ . اتم هذه الخدمة التي القىها عليك يجد واذا ما عملت جاهداً فأنت تقوم بعمل عظيم وستجد نعمة عند اولئك الذين سيتوبون وسيثقون بكلامك واني سأكون معك وسأجبرهم على الاعتقاد بك . ٤ . قلت : ياسيدي ان هذه الوصايا عظيمة وصالحة وممجدة ويمكنها ان تفرح القلب ، قلب الانسان الذي يستطيع ان يحافظ عليها . لكني لا اعتقد ان هناك من يستطيع ان يحافظ عليها لانها صارمة جداً . ٥ . اجابني قائلاً : اذا اعتقدت انك تستطيع ان

تحافظ فستحافظ ولن تكون صارمة بالنسبة لك . ٦ . اما اذا اهملتها ولم تحافظ عليها واعتقدت انه يصعب على البشر ان يحافظوا عليها فلن تخلص لا انت ولا اهل بيتك . بقولك انك لا تستطيع ان تحافظ على الوصايا تدين نفسك وتحكم عليها حكماً قاطعاً .

IV قال لي ذلك غاضباً فاثار خوفي ورعبي . لقد تبدلت سحنته فصار احتمال غضبه مستحيلاً . ٢ . ولما رآني على هذه الحالة من الجزع والاضطراب اخذ يكلمني بلطف ويقول : ايها الجاهل الغر القلق الاتعرف كم هو مجد الله عظيم وقوي وعجيب . الا تعرف انه خلق العالم من اجل الانسان واخضع كل المسكونة له واعطاه سلطانا ان يسيطر على كل ما تحت السماء ؟ . ٣ . اذا كان الانسان يسود على كل المخلوقات أيعجز عن السيطرة على هذه الوصايا ؟ من كان في قلبه حب الله يستطيع ان يسيطر ويسود على هذه الوصايا . ٤ . اما من كان الله على شفتيه وقلبه ، ينطق بالاثم فالوصايا هذه تكون صارمة جداً ويعسر عليه ان يسلكها . ٥ . ضعوا انتم الضعفاء في الايمان ، ضعوا الله في قلوبكم لتروا ان لا شيء اسهل من الوصايا ولا احلى ولا اهدأ . ٦ . عودوا ايها الذين يسلكون طريق الشيطان القاسية الوعرة ولا تخشوه لانه ضعيف لا قوة له . ٧ . سأكون انا ملاك التوبة معكم وانا الذي سأسوده . الشيطان يثير المخاوف الا ان خوفه فارغ كلياً . لا تخافوه فيبتعد عنكم .

V قلت له دعني يا سيد اقول لك بعض الكلمات . قال قل ما تريد . قلت : ان الانسان ، يا سيدي ، مستعد ليحافظ على وصايا الله ويطيعها الا ان الشيطان قاس ويتغلب على الانسان . ٢ . قال : انه لا يستطيع ان يتغلب على عبيد الله الذين يؤمنون من اعماق قلوبهم . الشيطان يجيد الصراع لكنه لا يغلب اذا صمدتم في وجهه بل يندحر ويهرب خجلاً . الاشخاص الفارغون هم الذين يخافون الشيطان كقوي . ٣ . تصوّر ان

انساناً ملاً جراره بالخمرة وترك واحدة فارغة حتى نصفها وعندما حان وقت التفتيش على الجرار فتش أولاً على الجرة الفارغة حتى نصفها لان الخطر يكمن فيها فقط . انه مطمئن على الجرار المليئة اما الجرة النصف فارغة فهي معرضة لتتحول خلافتحسر لذة مذاقها . ٤ . كذلك الشيطان يجرب عبيد الله فمن كانت قلوبهم مليئة بالايان وقفوا بوجهه بقوة فارتد عنهم خائباً لأن قلوبهم مملوءة . لذلك يفتش عن القلب الذي يجد فيه فراغاً ليملاه فيدخله ويوجهه وفقاً لارادته .

VI اني اقول لكم ان ملاك التوبة لا يخشى الشيطان . اني قد ارسلت لأكون مع التائبين من كل قلوبهم لأشدهم في الايمان . ٢ . آمنوا انتم ايها الذين جهلتم الحياة بسبب خطاياكم واضفتم فوق خطاياكم خطايا أثقلت قلوبكم وحياتكم حتى تعودوا الى الرب من كل قلوبكم وتفعلوا العدل طوال حياتكم وتعملون وفقاً لارادة الله فتنالون شفاء خطاياكم السابقة وتحوزون على القوة للسيطرة على اعمال الشيطان . لا تخافوا كل تهديدات الشيطان . انه مشلول كشریان مشلول . ٣ . اصغوا اليّ . خافوا من يده كل القدرة ليخلص ويهلك وحافظوا على وصاياهم وهكذا يحيون الله . ٤ . قلت : يا سيد ها انا ثابت في الايمان وفي وصايا الله لانك معي واني اعرف انك تحطم كل قوة الشيطان واننا سننتصر عليه ونهزمه ونحقر اعماله . وآمل ان احافظ بعون الله على هذه الوصايا . ٥ . قال الراعي : ستحافظ عليها اذا ارتفع قلبك نحو السيد . ومن ينقي قلبه من رغبات العالم البطال يعيش لله .

المثل الاول

قال الراعي : انكم يا عبيد الله تعرفون انكم تقطنون أرضاً غريبة وان وطنكم بعيد جداً وليس هنا . لماذا تقتنون الحقول الواسعة والعمارات الكبيرة والقصور والأبنية والبيوت ما دمتم تعرفون ان المدينة التي ستستوطنوها ليست هنا . ٢ . من يهيء نفسه لهذه الحياة يصعب عليه ان يعود الى مدينته الحقيقية . ٣ . ألا تعرف ايها الشاك الشقي الجاهل ان الاشياء التي هنا كلها غريبة عنك وان غيرك يتسلط عليها ؟ سيقول لك سيد هذه المدينة لا أريدك ان تكون من مواطني مدينتي . اخرج منها ما دمتم لا تدين بنواميسي . ٤ . ماذا تفعل ايها المالك للحقول الواسعة والعمارات الكبيرة والثروة الضخمة بحقولك وعماراتك وثروتك اذا طردك سيد المدينة . سيقول لك سيد المدينة بحق ، ان مدينتي هي لك اذا حافظت على شريعتي اما اذا رفضت فإن أبوابها مقفلة في وجهك . ٥ . ماذا ستفعل يا صاحب الناموس الالهي ، أتتكلم ناموسك الحقيقي لتتبع ناموس المدينة هنا ؟ احذر لئلا يقودك تنكرك لناموسك الحقيقي فأبواب مدينتك الحقيقية ستكون موصدة الابواب في وجهك . ٦ . احذر ان تقتني اكثر مما انت بحاجة اليه وانت في أرض غريبة وكن مستعداً للساعة التي سيطردك فيها سيد البلاد لعدم طاعتك لشريعته مملكته حتى اذا ما ذهبت الى مدينتك تكون فرح القلب لا تأسف على شيء . ٧ . انتبهوا يا معشر عبيد الله ، انتم يا من جعلتم الله في قلوبكم واتمتم اعمال الله متذكرين وصاياه والوعود التي

أوصاكم ووعدكم بها، ثقوا به وتأكدوا انه سيحقق مواعيده اذا حافظتم على وصاياه . ٨ . اشترُوا الارواح المعذبة بدلا من الأبنية ، زوروا الارامل والايتام ولا تحتقروهم . هذه هي الارض التي يجب ان تصرفوا من اجلها أموالكم والكنوز التي أعطاه الرب لكم . ٩ . لم يعطكم الله الثروة الا لتنفقوها في هذا السبيل . الافضل لكم ان تشتروا الحقول والعمارات والممتلكات التي ستجدونها عند رحيلكم الى وطنكم الحقيقي . ١٠ . هذا هو الغنى الجميل المقدس الذي لا يسبب لا الغم ولا الاحزان . انه لا يسبب الا الفرح . لا يفرّركم غنى الوثنيين . انه غنى يسبب لكم الويلات ويحمل اليكم المصائب . ١١ . اجمعوا الثروة التي تناسبكم ، الثروة التي تهب لكم الغنى . تجنبوا الاغتصاب واحذروا ان تشتتوا شيئا يخص الآخرين . شر هو اشتهاؤ ما للغير . اعمل عملك فتخلص .

المثل الثاني

بينما كنت اتمشى باتجاه الحقل الذي يخصني رأيت كرمه ودردارة . وبينما كنت أفكر بهذه الاشجار وبثمارها ظهر الراعي وقال لي : أية افكار توحىها اليك هذه الكرمة وهذه الدردارة ؟ قلت اني . أفكر يا سيدي كيف تنسجمان معا . ٢ . قال : انها موجودتان ههنا لتكونا مثلاً لعبيد الله . قلت وأي مثل تستطيعان ان تقدماه ؟ قال : أترى الكرمة وشجرة الدردار ؟ قلت : نعم اني أراها . ٣ . قال : هذه الكرمة تثمر اما الدردارة فلا ، انها لا تصلح الا للخشب . الكرمة اذا بقيت ممددة على الارض ولا تتسلق أغصان الدردارة فثمرها يبقى قليلا وما تحمله اذا بقي ممدداً فوق الثرى يهترى . الا ان اغصان الكرمة اذا

تسلقت اغصان الدردارة فثمرها يكون من صنع الكرمية والدردارة
معاً . ٤ . أرأيت ان الدردارة لا تعطي ثمرأ اقل من ثمر الكرمية . قلت :
كيف يمكن ان تعطي شجرة الدردار ثمرأ كالتي تعطيه الكرمية . قال :
لان الكرمية التي تعلق شجرة الدردار تعطي ثمرأ جيداً وكثيراً اما اذا
تركت فوق الارض فأنها تعطي ثمرأ قليلاً ومهترئاً . هذا المثل ينطبق
على خدام الله وعلى الفقير والغني . ٥ . قلت كيف ذلك ، عرفني يا سيدي ،
قال انتبه . الغني يملك ثروة كبيرة الا انه فقير في خدمة الله لان امواله
تستنزف كل تفكيره واوقاته . الاعتراف بالخطأ والصلاة لا يشغلان
الكثير من وقته ويكونان غالباً مختصرين لا قوة فيها ليرفعاه الى الله . اما
اذا التصق الغني بالفقير واعطاه ما يحتاج اليه ، فعطيته له باستطاعتها ان
تحقق له اجره عند الله . صلاة الفقير واعترافه بخطاياها زاحران بالغنى
ولصلاته قوة عظيمة عند الله . ٦ . يعطي الغني للفقير كل شيء وبدون
تردد اما الفقير الذي يعطيه الغني فإنه يعطيه شكر الله عما اعطاه .
هكذا يضاعف الغني اهتمامه بالفقير ليبقى في شركة دائمة مع حياته لعلمه
ان صلاة الفقير غنية ومقبولة عند الله . ٧ . الغني والفقير يتان عملاً واحداً ،
هذا بالصلاة ، وهي ثروته التي اخذها من الرب ويقدمها للرب مختاراً ،
وذاك بماله الذي اعطاه الرب ليعطي المحتاج بدون تردد وهكذا يتم عملاً
عظيماً يرضي الله لانه استعمل ثروته بتعقل وروية واستخدمها لصالح
الانسان وحقق ارادة الرب . ٨ . شجرة الدردار تظهر لأعين الناس
شجرة غير مثمرة لكنهم لا يعرفون ان شجرة الدردار ، في حالة الجفاف
تهب الماء للكرمية وتضاعف ثمارها . وكذلك الفقراء فانهم يصلواتهم لله
من اجل الاغنياء يعطون ثروتهم ملء قامتها ، كما ان الاغنياء باعطائهم
للفقراء يحققون كمال رغبات نفوسهم . ٩ . وهكذا يصير الاثنان شركاء
في عمل العدل . من فعل ذلك لا يتركه الله بل يكتب اسمه في اسفار

الحياة. ١٠. طوبى للذين يعرفون ويعون ان الله هو الذي يعطي الثروة
مثل هذا الاحساس يجعله يتم عملاً مفيداً .

المثل الثالث

لقد اراني الراعي عدداً من الاشجار العارية فخلتها يابسة لتشابهها ثم
قال لي : اترى هذه الاشجار ؟ قلت نعم يا سيدي . فجوابني قائلاً :
الاشجار التي تراها هي مواطنوا هذا العالم . ٢ . قلت : لماذا يا سيدي
هي يابسة ومتشابهة ؟ قال : لأن الصديقين والخطاة لا يظهرون كل على
حقيقته بل جميعهم يتشابهون في هذا الدهر . هذا الجيل هو جيل الشتاء
للصديقين ولا يتميزون عن الخطاة الذين يعيشون بينهم . ٣ . تفقد
الاشجار في الشتاء اوراقها وتصبح متشابهة كلياً ويصعب التميز بين
الاشجار الميتة والاشجار الحية وهكذا لا يمكن التفريق في هذا الجيل
بين الصديقين والخطاة وجميعهم يتساوون .

المثل الرابع

ثم اراني عدداً آخر من الاشجار بعضها مغطى بالاوراق وبعضها يابس
وقال : اترى هذه الاشجار ؟ قلت نعم يا سيدي اني اراها فمنها المورق
ومنها اليابس . ٢ . قال لي : الاشجار المورقة هي الصديقين المؤهلون
لسكنى الجيل الآتي . والجيل الآتي هو الصيف للصديقين والشتاء للخطاة .
عندما تشرق رحمة الرب سيظهر الذين يعملون لله . ٣ . كما ان ثمار
الاشجار تظهر في الصيف وكل شجرة تعرف من ثمارها ، كذلك الصديقون
المثقلون باوراق ظلية سيعرفون من ثمارهم . ٤ . اما الوثنيون والخطاة

الذين ترمز اليهم الاشجار اليابسة فأنهم سيظهرون في الجيل الآتي عاقرين
يابسين وسيلقون في النار ويحرقون لان اعمالهم كانت شريرة . سيحرق
الخطاة لعدم توبتهم وسيحرق الوثنيون لانهم لم يعرفوا خالقهم . ٥ .
فكن انت مثمراً حتى تعرف في الجيل الآتي من ثمارك . اياك والاعمال
المتعددة لان الذين ينهمكون في اعمال كثيرة يخطئون وتصرفهم اعمالهم
عن خدمة الله . ٦ . أيستطيع مثل هذا الانسان المنهمك باشغاله الكثيرة
ان يخدم الرب ؟ الذين يخدمون الرب ينالون سؤلهم اما الذين لا يخدمونه
فلا . ٧ . اذا انحصر الانسان في عمل واحد يمكنه ان يخدم الرب لان
روحه تبقى باتجاه الله ولها حريتها في خدمته . ٨ . اذا فعلت كذلك
فأنك تستطيع ان تحمل ثماراً للجيل الآتي ومن فعل كذلك فانه يثمر .

المثل الخامس

I كنت صائماً ، وكنت فوق جبل وكنت أقدم شكري لله ، من
اجل الافعال التي فعلها من اجلي ، فرأيت الراعي يجلس الى جانبي وقد
بادرني قائلاً : لماذا بكرت وأتيت الى هنا ؟ قلت لأنني احترس . ٢ .
قال : ماذا تعني ؟ قلت اني صائم يا سيد . قال : وما هذا الصيام الذي
تصومه ؟ قلت : اني اصوم يا سيد حسب طريقي . ٣ . قال انك لا
تعرف ان تصوم الصوم الذي يرضي الرب ، والصوم الذي تصومه لا
يرضي الله ولا يفيدك . قلت : لماذا يا سيد ؟ قال : الصوم الذي تصومه
ليس بصوم ، اني سأعلمك معنى الصيام الكامل المقبول لدى الرب . ٤ .
انتبه ان الله لا يريد صياماً بطلاً كهذا الصوم وانك لا تفعل شيئاً عادلاً
اذا صمت كما تصوم . ٥ . صم للرب هذا الصوم . لا تصنع الشر واعمل
بقلب نقي وحافظ على وصايا الله وسر حسب أوامره ولا تدخلن الى

قلبك رغبة شريرة وآمن بالله . فاذا فعلت ذلك وخشيت الله تكون قد صمت صياماً عظيماً مقبولاً عند الله .

II اليك مثلاً أسوقه لك عن الصوم . ٢ . كان لانسان حقل وعبيد وقد زرع قسماً منه كرمًا واختار له عبداً أميناً يحترمه ولما دعاه قال له : خذ هذا الحقل الذي غرسته وسيجه حتى اعود ولا تفعل غير ذلك ، حافظ على وصيتي فتحيا حياة سعيدة في بيتي . ثم سافر سيد الحقل الى مكان بعيد . ٣ . فأخذ العبد بعد سفر سيده بتسييج الحقل وعندما انهى عمله رأى ان الحقل مليء بالاشواك . ٤ . ففكر في نفسه وقال : ها اني قد أتممت العمل كما أمرني سيدي فلماذا لا افلح الكرم وانقيه من الاعشاب ليصبح جميل المنظر وتزداد ثماره ؟ وبالفعل فلح العبد الكرم واقتلع منه كل الاشواك الخبيثة فصار الكرم جميلاً خالياً من الاعشاب التي كانت تعيق نموه . ٥ . بعد مضي وقت طويل عاد سيد الحقل وذهب لزيارة ارضه فوجد ان الكرم لم يكن مسيجاً فقط بل ومفلوحاً فلاحه حسنة ومنقى من الاعشاب المضرّة والدوالي مليئة بالعناقيد ، فدهش من عمل عبده واعجب . ٦ . فاستدعى ابنه الحبيب ووريثه وكل المستشارين اصدقائه واخبرهم بالامر الذي امر عبده به وبالأفعال التي رأى عبده قد فعلها بعد عودته فهناً هؤلاء العبد على الشهادة التي نالها من سيده . ٧ . وقال لهم السيد . لقد وعدت هذا العبد بحريته اذا اتم أوامري الا انه لم يتم أوامري فحسب بل عمل أكثر بكثير مما امرته به لذلك سأجعله ، مكافأة على اعماله ، شريكاً مساوياً لابني يرث معه لانه يملك تفكيراً صائباً وقد حقق هذا التفكير ولم يهمله . ٨ . وقد وافق ابن السيد على فكرة والده يجعل العبد شريكاً مساوياً في الارث . ٩ . وبعد أيام قليلة صنع سيده عشاء وأرسل له الكثير من الاطعمة فلم يحتفظ العبد الا بما احتاجه ووزع الباقي على رفقاءه العبيد . ١٠ .

فقبل هؤلاء الاطعمة شاكرين وصلوا من اجله وطلبوا ان تزداد حظوة هذا العبد عند سيده . ١١ . عندما علم السيد بما فعل عبده فرح فرحاً عظيماً ودعا اصدقاءه وابنه وابلغهم ما فعله العبد وكيف تصرف بالاطعمة التي أرسلها له . فوافقوا السيد على تصميمه يجعل العبد وريثاً مساوياً لابنه .

III قلت اني لا افهم يا سيدي هذه الامثلة ولا اعياها فأرجو ان تفسرها لي . ٢ . قال سأشرح لك كل ما قلته لك حافظ على وصايا الله لتصير مقبولاً عنده ومستحقاً لتكون من المسجلين في سجل حافظي وصاياه . ٣ . فاذا فعلت حسنة علاوة على اوامر الله فانك تحقق مجداً عظيماً وتكون ممجداً عند الله حيث تدعى لتكون . اذا حافظت على وصاياه واضفت اليها اعمالاً صالحة يتطبيقاتك لها فانك تحقق لنفسك الغبطة . ٤ . قلت يا سيدي اني اطبق تعاليمك واسير بموجبها لأنك انت معي . قال نعم اني سأكون معك بسبب رغبتك الصادقة في العمل الصالح وسأكون مع جميع الذين تحركهم الارادة الخيرة . ٥ . ان صومك جيد ما دمت تحافظ على وصايا الله . انتبه كيف يجب ان تطبق الصوم . ٦ . قبل كل شيء احذر من ان يجرك الكلام الشرير والرغبة الخبيثة ونقي ذاتك من بطلان هذا العالم . اذا تبعت هذه الوصايا فصومك يكون كاملاً . ٧ . اليك ما يجب ان تفعله . بعد ان تتم ما هو مكتوب لا تأكل غير الخبز والماء في اليوم الذي تصومه واجمع في ذلك اليوم المال الذي وفرته بسبب صيامك واعطه الى محتاجيه من الفقراء والارامل . وهكذا تحرم نفسك من شيء يستفيد منه الآخرون فيعيشون ويطلبون لك . ٨ . اذا صمت كما اقول لك فتضحيتك تصبح مقبولة عند الله . فأتى هذا العمل الصالح المرغوب عند الله . ٩ . هذا ما يجب ان تفعله وتطبقه انت واولادك وكل بيتك حتى تكفل الغبطة لنفسك . مغبوطون

هم اولئك الذين يسمعون ويطبقون هذه الوصايا . انهم يرون صلاتهم ترفع الى الله .

IV رجوتـه بجرارة ليفسر مثل الحقل والسيد والكرم والسياب والاعشاب التي اقتلعت من الارض وابن السيد واصدقاءه . لقد ادركت ان هذه الامور كانت كلها رموزاً . ٢ . فأجابني وقال . انك ملحاح في سؤالك . عليك ان لا تسأل حتى ولا سؤال واحد . اني اعرف ما الذي تحتاج الى تفسيره قلت له : ما فائدة ما تريني يا سيدي اذا كنت لا تفسره لي فانا لا ادرك ولا اعني ما ترينيه . لو كلمتني بالامثال دون ان تحللها وتفسرها فسماعي لها باطل . ٣ . فاجابني وقال لي . كل عبد لله يضع الله في قلبه يهبه الله الوعي اذا طلب منه ذلك . بهذا الوعي يستطيع ان يدرك كل الامثال ويحللها ويعني كل كلمة يقولها الله ، حتى لو كانت رمزاً . اما السقام والكسالى فانهم يترددون في الطلب من الله . ٤ . ان الله كثير الرحمة لذلك يعطي من يطلب منه باستمرار فلماذا لا تطلب انت الموشح بقوة الملاك المقدس الذي اعطاك موهبة الصلاة ولست بكسول . الفهم من الرب ؟ انه سيهيك ذلك . ٥ . قلت له : اني اوجه صلاتي لك ايها السيد واطلب منك انت لانك معي دائماً ولانك اريتني كل هذه الرؤى وقلت لي هذه الاقوال . لو كنت قد سمعت هذه الامور ورأيتها بدونك لطلبت من الله ان يعطيني موهبة فهمها .

V انك لبق ولجوج في سؤالك لتفسير هذه الرموز . واني لمحقق رغبتك الملحة وسأفسر لك مثل الحقل وما يتبعه ليصير ذلك معروفاً عند الجميع . فأصغ الى ما سأقوله لك . ٢ . الحقل هو العالم وسيد الحقل هو خالق الكل ومجهزة ومقوية اما الابن فهو الروح القدس اما العبد فهو ابن الله . اما الكروم فهم البشر الذين غرسهم . ٣ . الاسيجة هم الملائكة القديسون الذين يسهرون على شعبه اما الاعشاب الخبيثة التي

اقتلعت من الحقل فهي آثام عبيد الله اما الاطعمة التي ارسلها الله من مائدة العشاء فهي الوصايا التي اعطاها الله لشعبه بابنه . اما الاصدقاء المستشارون فهم الملائكة القديسون الذين خلقوا اولاً . وهجرة السيد هي الزمن المتبقي لحضوره . ٤ . قلت له : يا سيد كل شيء عظيم وممجد . ايمكنني انا ان اعني ذلك ؟ لا يوجد انسان مهما بلغ به الوعي ان يعي كل هذه الامور لذلك ارجوك ان تفسر ما اطلبه منك . ٥ . قال : تعلم اذا كنت ترغب . لماذا ظهر ابن الله في هذا المثل كعبد ؟

VI قال لي الراعي : انتبه ان ابن الله لم يظهر بشكل عبد بل ظهر متشحاً بقوة عظيمة وسلطان عظيم . قلت : كيف ؟ اني لا استطيع ان افهم ذلك . ٢ . اجابني : ان الله الذي غرس كرمه ، اي عندما خلق شعبه أوكل امره لابنه والابن جعل الملائكة لحمايتهم وهو الذي نقى شعب الله من خطاياهم وقد تعب كثيراً لان كل كرمة تحتاج الى تعب شديد لفلاحتها وتنقيتها . ٣ . هو الذي نقى خطايا البشر وأرشدهم الى سبيل الحياة واعطاهم الناموس الذي تسلمه من ابيه . ٤ . أرايت كيف انه سيد البشر وان اباه اعطاه كل سلطان ؟ قلت لك ان السيد قد استشار ابنه والملائكة القديسين بشأن اشتراك العبد بالميراث . اليك ما يعني ذلك . ٥ . الروح القدس الذي كان قبل الخليقة ، الذي خلق كل الخليقة لبسه اللباس الذي اراده . وهذا الجسد الذي لبسه الروح القدس خدّم الروح بكرامة وسلك نقياً طاهراً دون ان يسبب له اي دنس . ٦ . وبمسلكه النقي هذا وتعبه مع الروح وبتعاونه معه في كل الامور ماشاه بقوة وشجاعة اراد ان يجعله شريكاً لروحه المقدس . ان مسلك الجسد اعجب الله لانه لم يتدنس في هذه الارض وهو يحمل الروح . ٧ . ولقد استشار الابن والملائكة الممجدين ليعطي لهذا الجسد الذي خدّم الروح بامانة كلية مكاناً يستريح فيه لا يبقى اخلاصه بدون مكافأة . كل

جسد سكنه الروح وخدمه باخلاص ينال المكافأة بشرط ان يبقى نقياً طاهراً خالياً من كل دنس . ٨ . هذا هو تفسير المثل .

VII لقد ابهجني هذا التفسير يا سيد . قال الراعي . انتبه ، احفظ جسدك نقياً بلا دنس حتى ينال شهادة الروح القدس القاطن فيه . ٢ . احذر ان تأتيك الفكرة بأن جسدك فانٍ ومعد للدمار ولا تفسح المجال لتدنيسه لانك اذا دنست جسدك دنست روحك واذا دنست روحك فلن تحيا . ٣ . قلت ما هو نصيب من فعل ما يدنس جسده قبل سماعه لهذه الكلمات ؟ ايكنه ان يخلص ؟ الله هو الذي يشفي الخطايا الحاصلة عن جهل . ٤ . انتبه الآن . الله الغفور يغفر لك خطاياك السابقة بشرط ان يبقى جسدك الآن بدون دنس . انت ترى الاتصال الوثيق بين الجسد والروح . انك اذا دنست الجسد دنست الروح فاحفظها نقيين حتى تحيا لله .

المثل السادس

I بينما كنت جالساً في بيتي اجد الله لكل ما رأيت واتأمل الوصايا لصلاحها وقوتها وبهائها ومجدها ولمكنتها بتخليص نفس الانسان قلت في نفسي . اني سأكون من المغبطين اذا سلكت طريقي حسب هذه الوصايا . ٢ . وبينما كنت اهذ بمثل هذه الامور رأيت الراعي فجأة يجلس الى جانبي ويقول لي : لماذا التردد حول الوصايا التي اعطيتك . انها وصايا ممتازة . دع عنك الشكوك واجعل الايمان بالله وشاحك وسر وفقاً لهذا الايمان فانا الذي يعطيك القوة . ٣ . الذين يحبون ان يتوبوا تنفعهم الوصايا وغير نافعة لمن لا يريد ان يتوب . ٤ . القوا ايها التائبون خبث هذا الجيل الذي يسحق نفوسكم والبسوا فضيلة العدل فلبسكم لها تحافظون على الوصايا ولن تقترفوا خطايا جديدة وبتجنبكم لكل خطيئة

جديدة تتخلصون من خطاياكم الماضية. ولتكن وصايا قاعدة لسلوككم فتحيون لله. انا الذي كلمتكم بهذا. ٥. بعد ان كلمني هذا الكلام قال لي: فلنذهب الى الحقل لأريك رعاة الاغنام. قلت له هيا بنا. فأتينا الى سهل فأراني راعياً شاباً يلبس لباساً اصفر. ٦. وكان يرعى قطعاً كبيراً. كان القطيع يحيا حياة شهوة ويقفز متهللاً من مكان الى مكان. وكان الراعي راضياً كلياً عن تصرف قطيعه وكان وجهه يشع فرحاً وكان يتنقل بين القطيع وقد رأيت ايضاً خرافاً اخرى في نفس المكان تلهو ولكنها لا تتهلل.

II قال الراعي: أترى هذا الراعي؟ قلت: نعم يا سيد. قال: هذا ملاك الشهوة والخداع. انه يفسد أرواح عبيد الله ويصرفها عن الحقيقة الى الشهوة الخبيثة حيث تضع. ٢. تنسى وصايا الله الحي فتسلك طريق الشهوات الخداعة البطالة فيضلها الملاك ويقود بعضها الى الموت والبعض الآخر الى الفساد. ٣. قلت: لا أفهم يا سيد ما يعني البعض الى الموت والبعض الى الفساد. قال انتبه ان الخراف التي تراها تقفز فرحة هي البشر الذين انفصلوا عن الله نهائياً وتركوا نفوسهم في أيدي شهوات هذا العالم ولا مجال لتوبتهم وعودتهم الى الحياة لانهم اضافوا الى خطاياهم القديمة خطايا جديدة واهانوا اسم الله. الموت هو نصيب هؤلاء. ٤. اما الخراف التي تقفز بغير فرح وترعى في نفس المكان فهم البشر الذين غرقوا في الشهوات العالمية ولم يهينوا اسم الله. هؤلاء قد اصابوا بفساد منهم من رؤية الحقيقة وبقي فيهم رجاء التوبة وهو السبيل الوحيد لعودتهم الى الحياة. الفساد لا ينفي رجاء العودة الى الحياة، اما الموت فهو الهلاك الازلي. ٥. ابتعدنا قليلاً فأراني راعياً طويل القامة متوحش الهيئة يلبس عباءة بيضاء من جلد الماعز وعلى كتفيه جراباً وفي يده عصي ثقيلة معقدة وسوط كبير ولقد اخافتني نظرته القاسية. كانت هذه هيئته. ٦. هذا الراعي كان يستلم من يد

الراعي الشاب الخراف التي كانت غارقة في الشهوة دون تهلل وكانت يضعها في مكان منحدر تملأه الاشواك والعليق . وكانت الخراف تعجز فلا تستطيع ان تتحرر من العليق الذي تمسك بها . ٧ . وكانت ترعى هناك معذبة جداً وكان الراعي يضربها بقسوة ويسوقها من مكان الى مكان دون ان يترك لها المجال للراحة .

III عندما رأيت الخراف تتعذب تحت لسعات الشياطين حزنت للعذاب الذي تتعذبه . ٢٠ . فقلت للراعي الذي كان يكلمني : يا سيد من يكون هذا الراعي العاني المتوحش الذي لا تعرف الشفقة سبيلا الى قلبه؟ قال : انه ملاك العقاب . انه من الملائكة العادلين مكلف بالعقاب . ٣٠ . انه يستلم البشر الذين ضلوا طريق الله وغرقوا في الشهوات والملذات العالمية ليعذبهم حسب خطاياهم ويعاقبهم عقوبات مخيفة متنوعة . ٤٠ . قلت : اريد ان اعرف يا سيد مقياس العقوبات الصارمة المتنوعة . قال : ان العذابات والقصاصات المتنوعة حياتية اي تتم في الحياة ، يعاقب البعض بالحرمان والبعض بالخسارة والبعض بالامراض المختلفة والبعض بالشتائم التي يكيلها الاشرار لهم والبعض بعدم الاستقرار والبعض بالمعاملة السيئة . ٥٠ . كثيرون هم المترددون الذين يحاولون ان يقوموا بأعمال مختلفة فلا ينجحون فينسبون عدم نجاحهم الى الحظ ويحملون الله مسؤولية خيبتهم . ٦٠ . وعندما يصابون بالآلام الكثيرة تصير لهم آلامهم مدرسة لثقافتهم فيتقوون في الايمان ويصرفون بقية ايامهم يخدمون الله بقلب نقي واذا ما تابوا فان الاعمال الماضية التي ارتكبوها تأتيتهم الى ذاكرتهم ويعرفون انها هي التي سببت لهم ما اصابهم وما نالوه من عقاب عادل من الله . وينجحون في كل المحاولات التي يقدمون عليها دون ان يمسه ضرر .

IV قلت له أشرح لي يا سيدي ما يأتي . قال الراعي قل ما تريد . هل هناك شيء تريد ان تعرفه بعد ؟ قلت : اريد ان اعرف اذا كانت مدة العقاب متساوية مع مدة اللذة التي يقضيها الانسان في الحياة . قال : مدة اللذة تساويها مدة العقاب . ٢ . قلت : ان مدة العقاب قصيرة اذن . العذاب يجب ان يكون سبعة اضعاف للذين يعيشون في النسيان بعيدين عن الله . ٣ . قال لي : ايها الجاهل ، انك لا تعرف قوة العقوبات . لو كنت تدركها لما سألتني هذا السؤال . اليك قوة كليهما . ٤ . ساعة هي مدة الشهوة والضللال اما ساعة العقوبة فتساوي ثلاثين يوماً . اذا قضى الانسان يوماً في الملذات والضللال فالיום هذا يقابله سنة كاملة في العقوبات . رأيت ان ايام اللذة قصيرة وأيام العقاب طويلة . ؟

V قلت : لم ادرك تماماً ما قلته لي عن مدة اللذة والضللال من جهة والعقوبات من جهة أخرى . ارجو ان تفسر لي ذلك بايضاح . ٢ . قال : انك لا تزال تغرق في جهلك ولا تريد ان تنقي قلبك وتخدم الله . احذر لئلا يحبك كالزمن جاهلاً . انتبه ما دمت تريد ان تعي ذلك . ٣ . الانسان الذي يغرق في ملذاته ويشرد في ضلاله يوماً واحداً ويفعل ما يريد يلبس الجهل ولا يعرف ماذا يفعل . انه ينسى في الغد ما فعله في الامس لان اللذة والتنعم لا ذكريات لهما لان الجهل هو الذي سببها بعكس العقوبات والآلام . ذكرها تبقى سنين طويلة حتى لو كان العذاب يوماً واحداً . ذكرى العقوبات والآلام طويلة . ٤ . الانسان الذي يتعذب مدة سنة لا بد له ان يتذكر اللذة التي مر بها والضللال الذي وقع فيه وهنا يعرف ان اللذة العابرة هي التي سببت له هذه الآلام الطويلة . كل انسان يغرق في لذة الشهوات يخضع لمثل هذه العقوبات لانه يسلم نفسه للموت في الوقت الذي يملك فيه على الحياة . ٥ . قلت : يا سيد ، ماهي الملذات الضارة ؟ قال كل عمل يقوم به الانسان على اساس الشهوة هو مضر .

فالغضوب يحقق لذته بتحقيق غضبه وكذلك النمام والسكير والكذاب والطماع والنهاب . هؤلاء يتنعمون بشهوة تحقيق شهواتهم . ٦ . كل هذه الشهوات مضرّة لعبيد الله وبسببها يتألم المعذبون المعاقبون . ٧ . هناك ملذّة تخلص الانسان . الذين يعملون الخير يشعرون بلذّة فعلهم وهذه اللذّة تكون مفيدة لعبيد الله وتمنح الحياة لمن يتمتع بها . اما الشهوات المضرّة التي تكلمنا عنها فلا تجلب الا الحزن والعقاب وتقود الى الموت اذا استمر صاحبها بعيداً عن التوبة .

المثل السابع

بعد ايام قليلة رأيت الراعي في السهل حيث كنت قد رأيت الرعاة الآخرين فخطبني وقال لي : ماذا تريد ؟ فأجبته وقلت له يا سيدي جئتك راجياً ان يخرج الملاك الديان من بيتي لأنه يعذبني جداً . قال : يجب ان تتعذب فالملاك العظيم يريد ان يجربك . قلت : هل فعلت شراً حتى اسلمني هذا الى الملاك ؟ ٢ . قال : ان خطاياك كثيرة ولكنها لا تستحق ان تسلم بسببها الى هذا الملاك الا ان بيتك قد اجترح الخطايا والآثام الكبرى التي مرمرت الملاك العظيم لذلك امر ان تتعذب ليتوب اهل بيتك ويتنقوا ومتى تنقوا فالملاك هذا سيبعد عنك . ٣ . قلت له : ما هو ذنبي اذا كان اهل بيتي قد مرمروا الملاك العظيم ؟ قال : لا يمكن ان يتألم اولئك اذا لم يروا رب البيت متألماً . فالملاك يضطربهم بواسطتك الى الالم . اما اذا انتفى عنك الالم فأنهم يشعرون ان المهم قد زال . ٤ . قلت : ها ان اهل بيتي ايها الملاك قد تابوا من كل قلوبهم . قال : اني اعرف انهم تابوا من كل قلوبهم لكن اتعتقد ان خطايا التائبين تغفر فوراً ؟ على التائب ان يفرض الالم على نفسه وان يكون متواضعاً في اعماله وان

يتألم الآماً متعددة فاذا تحمل بصبر العذاب الذي يصيبه فخالق الكون يرأف به ويشفيه من كل شروره . ٥ . لانه يعرف مكنونات القلوب وينظر اليه ويتفحص نقاوته . من صالحك ان تتعذب انت واهل بيتك . لماذا كثرة الكلام ؟ امر الملاك الذي اوكل امره اليه ان تتألم . عليك ان تشكر الله لانه بالامك هذه نبهك وعلمك . ٦ . قلت : كن ايها الملاك معي دائماً لكي استطيع ان احمل الامي . قال : اني معك دائماً وسأطلب من الملاك الديان ان يخفف احزانك . لا بد لك من ان تحزن قليلاً لكن ستعود انت وبيتك الى الاطمئنان بشرط ان تبقى متواضعاً وتعمل بنقاوة قلب للرب انت واهل بيتك . سر حسب الوصايا التي اوصيتك لتبقى توبتك قوية ونقية . ٧ . فاذا حافظت على ذلك انت واهل بيتك ابتعد عنك كل ألم كما يبتعد عن كل السالكين وفقاً لهذه الوصايا .

المثل الثامن

I اراني الراعي صفصافة كانت تظلل سهولاً وجبالاً وقد اجتمع تحتها كل الذين دعوا باسم المسيح . ٢ . وكان ملاك الرب العظيم بقامته الفارعة يقف تحت الصفصافة وفي يده منجل كان يقطع به اغصاناً ويوزعها على الجموع الواقفة تحت ظلالها . وكانت الاغصان صغيرة لا تتجاوز طول الشبر . ٣ . بعد ان استلم الجميع اغصانهم وضع ملاك الرب المنجل جانباً وظهرت الشجرة وكأنها لم تمس . ٤ . فقلت في نفسي متعجباً : كيف بقيت الشجرة كما كانت وقد قطع منها هذا العدد الكبير من الاغصان ؟ قال لي الراعي : رويدك لا تتعجب كيف بقيت الشجرة كما كانت بعد ان قطع منها ما قطع ، بعد ان ترى سيفسّر لك كل شيء . ٥ . الملاك الذي وزع الاغصان على الجميع سيستردها وسيدعي كل

واحد ليرد الغصن الذي تسلمه حسب الترتيب الذي سلم اليه . ٦ . ان ملاك الرب سيأخذ هذه الاغصان وسيفحصها . سيسلمها البعض يابسة دون ان ينخرها السوس . ٧ . والبعض نصف يابسة . وسيضع هؤلاء وأولئك كل في مكان يعينه لهم . ٨ . والبعض نصف يابسة ومشققة ول هؤلاء مكان خاص بهم . ٩ . والبعض نصف يابسة . ١٠ . والبعض نصف خضراء مشققة ول هؤلاء ايضاً موضع خاص . ١١ . والبعض نصف يابسة ونصف خضراء ول هؤلاء مكان خاص . ١٢ . بهم والبعض خضراء بثلاثيها والثالث الباقي يابس ول هؤلاء موضع خاص بهم . ١٣ . والبعض خضراء كلها الا القليل من طرفها . ١٤ . والبعض يابسة كلها الا القليل من طرفها المشقق ول هؤلاء مكان خاص بهم . ١٥ . والبعض يابسة كلها الا القليل من طرفها المخضر ول هؤلاء مكان خاص بهم . ١٦ . والبعض خضراء كلها كما تسلموها من الملاك وكان الملاك يفرح لذلك فرحاً عظيماً ول هؤلاء مكان خاص بهم أيضاً . ١٧ . والبعض خضراء كلها وقد افرعت ول هؤلاء مكان خاص وكانت هذه الاغصان كأنها مثمرة وكانت تفرح الرجال الذين قدموا مثل هذه الاغصان اليانعة . ان منظرهم كان يبعث الفرح في الملاك والسرور العظيم في قلب الراعي .

II امر الملاك ان تحمل الاكاليل فجيء بها وظهرت كأنها مصنوعة من اغصان النخيل وقد كان نصيب الذين قدموا اغصانهم اليانعة المثمرة اكاليل على رؤوسهم ودخلوهم الى البرج . ٢ . ونصيب الذين قدموا اغصانهم اليانعة بدون ثمر ارسالهم الى البرج بعد ختمهم بخاتم . ٣ . الذين كانوا يرسلون الى البرج كانوا يلبسون ثياباً بيضاء كالثلج . ٤ . الذين سلموا اغصانهم خضراء كما استلموها ادخلوا الى البرج بعد ان اعطاهم ثياباً وختماً . ٥ . قال الملاك للراعي : ها انا ذاهب وعليك ان تختار لهم المكان كل حسب استحقاقه ولا تدخل احداً قبل ان تفحص

اغصانهم فحصى دقيقاً . فتشهم تفتيشاً دقيقاً ، لا تدع احد يفلت منك . اذا فلت احد فاني سأتحقق ذلك فوق المذبح . بعد ان تلفظ الملاك بهذه الكلمات غادر المكان . ٦ . عندما ذهب الملاك قال لي الراعي لناخذن الاغصان من الرجال جميعاً ولنزرعها في الارض فلعل الحياة تعود الى بعضها . ٧ . لانها اذا غرست في الارض وحظيت بنوع من الرطوبة فان الحياة تعود الى اكثرها . علينا ان نسقيها فمن دواعي سرورنا ان تعود الحياة الى بعضها اما اذا جازت الامور عكس ما اتمنى فلن اتهم بالاهمال والتقصير . ٨ . امرني الملاك بدعوة جميع البشر وفقاً لترتيبهم فدعوتهم فجاءوا جماعات جماعات يقدمون اغصانهم للراعي فأخذ الراعي الاغصان وغرسها بمجموعات في الارض وسقاها حتى غمرتها المياه . ٩ . ثم قال لي : هيا بنا وسنعود بعد ايام لفحص الاغصان كلها لأن الخالق يريد الحياة لكل من تسلم غصناً من هذه الاغصان . ارجو ان تعود الحياة لكل غصن من الاغصان اليابسة التي غمرتها المياه .

III قلت للراعي : قل لي يا سيد ماذا تمثل هذه الصفصافة ؟ اني مندهش وحائر كيف بقيت على حالها وقد قطع منها ما قطع . ٢ . فقال لي : هذه الشجرة العظيمة التي تغطي السهول والجبال وكل الارض هي ناموس الرب الذي اعطي لكل البشر . الناموس هذا هو ابن الله الذي أعلن عنه في كل الارض . اما الشعوب التي تستظل فهم الذين سمعوا البشارة وآمنوا بها عند اعلانها . اما الملاك العظيم المجدد ميخائيل الذي له سلطان على الشعوب ويحكمهم فهو الذي يعطي الناموس ويضعه في قلوب المؤمنين . انه يزور اولئك الذين اعطاهم هذا الناموس ليتأكد من محافظتهم عليه . ٤ . انك ترى كل غصن من الاغصان التي اعطيت لكل فرد ، هذه الاغصان تمثل الناموس . انظر ان بعضها لا يصلح لأي شيء . بهذه الطريقة يتعرف الملاك على الذين لم يحافظوا على الناموس ويعرف المكان الذي يستحقونه . ٥ . قلت لماذا يا سيد ادخل الملاك

البعض الى البرج وترك لك الباقي ؟ قال الراعي : لقد ترك لي الملاك كل الذين حادوا عن الناموس ويمكنهم ان يتوبوا اما الذين حافظوا على الناموس وطبقوه فبقوا تحت مشيئته . ٦ . قلت من هم الذين نالوا الاكاليل ودخلوا البرج ؟ قال الراعي : الذين صارعوا الشيطان وغلبوه . والذين تحملوا الموت من أجل الناموس هم الذين نالوا الاكاليل . ٧ . اما الذين جاءوا باغصانهم خضراء مفرعة بدون ثمار هؤلاء طبقوا الناموس وتحملوا عذابات واضطهادات ولم ينكروا المسيح . ٨ . الذين اعدوا اغصانهم كما تسلموها خضراء هم القديسون الابرار ، الذين عاشوا في نقاوة قلبية كلية وحافظوا بأمانه على ناموس السيد . ستعرف عن الآخرين بعد ان نفحص الاغصان التي زرعتها في الارض ورويتها .

IV بعد ايام رجعنا الى حيث كنا وجلس الراعي حيث كان يجلس الملاك ووقفت الى جانبه فقال لي : أنتظر واعني فأترت مئزراً نظيفاً جداً مصنوعاً من كيس . ٢ . وعندما رأي مستعداً لخدمته قال لي : ادع لي الرجال الذين غرست اغصانهم في الارض بحسب ترتيب تسلمهم لاغصانهم فذهبت الى السهل ودعوتهم فجاءوا مصطفين كل مع جماعته . ٣ . فقال لهم الراعي : فليقتلع كل واحد منكم غصنه وليحمله الى . ٤ . وكان اول من حضر أولئك الذين يبست اغصانهم ولم تتكسر وقد سلم بعض هؤلاء اغصانهم وقد عادت اليها الخضرة والبعض الآخر سلمها يابسة أكلها السوس . فأقام الراعي أولئك الذين عادت الخضرة الى اغصانهم في مكان ، والذين بقيت اغصانهم يابسة وأكلها السوس في مكان آخر مع الذين قدموا اليه اغصانهم يابسة مكسرة . ٦ . ثم جاء دور الذين كانت اغصانهم نصف خضراء ويابسة ومشققة . العدد الاكبر من هؤلاء عاد بأغصان كلها خضراء وغير مشققة اما العدد الباقي فعاد بها خضراء فيها براعم وفوق هذه البراعم ثمر تشبه اغصان الذين دخلوا

الى البرج مكللين ، والبعض الآخر سلمها يابسة ومتأكلة والبعض يابسة
وغير متأكلة والبعض نصف يابسة ومشققة كما كانت سابقاً فوضع كل
فئة في المكان اللائق بها ومنهم من أبقاهم في مجموعتهم ومنهم من نقلهم
الى مجموعة اخرى .

V ثم جاء دور من كانت اغصانهم خضراء الا انها مشققة فسلموها
خضراء كلها واتخذوا مكانهم في الجماعة التي تشبههم وقد خرج الراعي
فرحاً بهؤلاء الاشخاص الذين تحولوا واحتم الشقوق من اغصانهم . ٢ .
ثم تقدم أولئك الذين كانت اغصانهم نصف يابسة ونصف خضراء فقدم
بعضهم اغصانهم خضراء كلها وبعضهم نصف يابسة وبعضهم يابسة كلها
ومتأكلة والبعض الآخر خضراء كلها وقد نبتت فيها فروع جديدة
فأرسلت كل فئة الى المكان المعد لها . ٣ . ثم جاء دور من كانت اغصانهم
خضراء بثلاثيها ويابسة بثلاثيها الآخر . الكثيرون سلموها نصف يابسة
ومشققة وقليل منهم سلمها خضراء كلها فأرسل كل حسب استحقاقه الى
المكان اللائق به . ٤ . ثم جاء دور الذين كانت اغصانهم خضراء وفي
طرفها قليل من اليبس فسلمها البعض خضراء وقد نبتت فيها اغصان
جديدة وفوق هذه الاغصان ثمار . والبعض سلمها فقط خضراء فسر
الراعي لانه وجد هذه الاغصان على هذه الحال وذهب الرجال ليحتلوا
المراكز التي تليق بهم .

VI عندما أنهى الراعي فحص كل الاغصان قال لي : لقد أريتك
هذه الشجرة المحبة للحياة . أرايت كم هم التائبون والمخلصون ؟ قلت اني
ارى يا سيد . قال الراعي : ان الله اعطى روح التوبة لمستحقيها حتى
تدرك عظمة رحمته . ٢ . قلت : لماذا لم يتب الجميع ؟ قال : ان الله
يعطي روح التوبة للقلوب التي يجب ان تتنقى وتتطهر اما القلوب التي
يملؤها الخبث فأن توبتها تكون توبة مرائية ولن يعطيها روح التوبة لئلا

تهين اسمه . ٣ . قلت للراعي : قل لي يا سيد ماذا يمثل الذين سلموا اليك الاغصان وماذا تعني الاماكن التي خصصت لهم حتى اذا ما سمع الذين آمنوا والذين ختموا بالخطم وشوهوا الخطم ولم يحافظوا عليه محافظة صحيحة يندمون عندما يعرفون ويأخذون منك الخطم ويمجدون الله لانه رأف بهم فأرسلك لتجدد روحهم . ٤ . قال : اسمع . يمثل الذين سلموا اغصانهم يابسة وقد أكلها السوس العصاة الذين خانوا الكنيسة وشتموا الرب بخطاياهم وخجلوا من حمل اسمه . هؤلاء في النهاية سيهلكهم الله . انظر انه لم يتب احد من هؤلاء مع انهم سمعوا الكلام الذي امرتك ان تخاطبهم به هؤلاء غادرتهم الحياة . ٥ . اما الذين سلموا اغصانهم يابسة ولم ينخرها السوس . هؤلاء يشبهون الاول . انهم مراؤون يحملون تعاليم غريبة ويضللون عبيد الله وخصوصاً الخطاه . انهم لا يتركونهم يتوبون ويعملون لاقتناعهم بتعاليمهم البطالة السطحية مع ان مجال التوبة مفتوح امام هؤلاء . ٦ . انك ترى الكثيرين ممن تابوا بعد ان سمعوا كلام وصاياي وسيتوبون . اما الذين لم يقبلوا التوبة فهؤلاء قد خسروا حياتهم اما الذين تابوا فقد صاروا من الابرار وصار مكانهم في الجدار الاول وبعضهم صعد الى البرج . رأيت ان الحياة في التوبة وان الموت في عدم التوبة ؟

VII اليك ما يتعلق بالذين حملوا اغصانهم نصف يابسة وغير مشقة هؤلاء هم المترددون . هؤلاء لا هم بأحياء ولا بأموات . ٢ . اما الذين يحملون اغصانهم نصف يابسة ومشقة فهم المترددون النامون الذين لا يعرفون سلاماً في قلوبهم ويكونون في صراع دائم مع نفوسهم الا انهم قد يتوبون . ان بعضهم قد تاب كما ترى وهناك رجاء بتوبة الآخرين . ٣ . الذين تابوا حصلوا على مكان في البرج والذين سيتوبون سيجدون لهم في جدرانهم مكاناً . اما الذين لا يتوبون فموتاً يموتون . ٤ . الذين سلموا اغصانهم

خضراء مشقة هم من المؤمنين الذين يتحاسدون على مراكز المجد الاولى . ٥ . لقد نقوا نفوسهم عندما سمعوا كلامي وصاروا من الصالحين وقابوا سريعاً وقد استوطنوا البرج . من عاد الى روح الشقاق يطرد من البرج ويخسر حياته . ٦ . الحياة هي ميزة من يحفظ وصايا الله ولا تكون الحياة في الكراسي والمجد بل في الرجل الطويل الاناة المتواضع . في هؤلاء تقطن حياة الرب اما الموت فيقطن في قلب الحب للشقاكات والاثم .

VIII الذين سلموا اغصانهم نصف خضراء ونصف يابسة هم المنغمسون في المهام الدنيوية ، الذين لا يلتصقون بالمقدسات لذلك ترى نصفهم يابساً ونصفهم حياً . ٢ . لقد تاب العدد الاكبر منهم عندما سمعوا وصاياي فقبلوا جميعاً في البرج وتمرد قسم منهم ولم تعد توبتهم ممكنة لانهم اهانوا بأعمالهم اسم الرب وانكروه . ان جبنهم أفقدهم حياتهم . ٣ . وبقي قسم منهم متردداً وبقي باب التوبة مفتوحاً امامهم اذا بقي المجال للتوبة قائماً اما اذا تأخروا وقابوا تكون الجدران موطنهم ، ويموتون اذا هم بقوا بدون توبة . ٤ . الذين سلموا اغصانهم خضراء بثلاثها ويابسة بثلاثها الباقي فهم الذين انكروا ايمانهم في حالات مختلفة . ٥ . كثير منهم تاب واستوطن البرج ومنهم من ترك الرب فخسروا الحياة كلياً ، ومنهم من سقط في التردد والشك هؤلاء يستطيعون ان يتوبوا بشرط ان يسرعوا تاركين شهواتهم اما اذا استمروا فيها فالموت سيعمل فيهم .

IX الذين سلموا اغصانهم يابسة بثلاثها وخضراء بثلاثها الباقي هم الذين آمنوا وصاروا عظماء واغنياء في الامم وتكبروا وانتفخوا وتركوا الحقيقة ولم يلتصقوا بالقديسين بل عاشوا مع الامم واستعذبوا هذه الطريق الا انهم لم يحيدوا عن طريق الله وبقوا في الايمان لا يعملون عمل الايمان . ٢ . كثير منهم تاب وصار البرج موطنهم . ٣ . والبعض بقوا

بين الامم قانعين بالباطيل وابتعدوا عن الله يعملون عمل الامم ويفعلون
افعالهم واعتبروا من الامم ، البعض ترددوا لانهم فقدوا الرجاء بالخلاص
بسبب الاعمال التي عملوها والبعض ترددوا وسببوا الشقاكات فيما بينهم .
هؤلاء يمكنهم ان يتوبوا بشرط ان يسرعوا حتى يتمكنوا من دخول
البرج اما اذا لم يتوبوا واستمروا في غيهم فالموت منهم قريب .

X الذين سلموا اغصانهم خضراء الا ان اطرافها يابسة هم المؤمنون
الصالحون المجددون عند الله وأخطأوا بسبب رغبة بسيطة فيما بينهم
فتابوا فور سماعهم كلامي فاستوطنوا البرج . ٢ . اولئك الذين ترددوا
في توبتهم وسببوا شقاكات فالتوبة تبقى قائمة بالنسبة لهم لانهم كانوا
دائماً صالحين . ٣ . الذين سلموا اغصانهم يابسة الا من اطرافها هم
المؤمنون الذين يعملون الاثم بيد انهم لم يحيدوا عن طريق الرب وبقوا
يفاخرون باسمه ويستقبلون عبيد الله في بيوتهم فرحين . ٤ . بعضهم
تابوا عندما سمعوا صوت الرب وفعلوا كل فضيلة وعدالة وتألموا متلذذين
لمعرفتهم الاعمال التي قاموا بها . البرج هو موطن هؤلاء .

XI بعد ان انهى الراعي تفسير معاني الاغصان كلها قال لي : اذهب
وقل لجميع الخطاة ان توبوا ليحيوا في الله لان الرب لرأفته بالجميع يوزع
التوبة على الجميع حتى لو كان البعض لا يستحقونها بسبب اعمالهم فالله
طويل الناة يريد ان يحقق دعوة ابنه للخلاص . ٢ . قلت له : ارجو
ان يتوب الجميع بعد سماعهم ما سمعوا . اني واثق ان كل واحد سيخاف
ويتوب بعد معرفته ووعيه ما عمل . ٣ . فأجابني الراعي كل من يتوب
قلبياً وينقي ذاته من الخطايا التي سبق واشرت اليها ويبتعد عن فعل الخطيئة
ينال الشفاء من الرب ويحيا في الله اذا طبق وصاياه بدون تردد . اما
الذين يضاعفون خطاياهم ويستمرون في شهواتهم فسيحكم عليهم بالموت
. ٤ . اما انت فسر حسب الوصايا فتحيا لله وسيحيا أيضاً كل من عمل

الصدق وسلك طريق الوصايا في الله . ٥ . هذا ما كشف لي عنه الراعي وقال انه سيكشف لي ما تبقى .

المثل التاسع

I بعد ان كتبت وصايا وامثال الراعي جاء ملاك التوبة وقال لي : اريد ان اريك كل ما اراك الروح القدس الذي خاطبك تحت شكل الكنيسة . هذا الروح هو ابن الله . ٢ . بما انك كنت ضعيف الجسد لم يوح اليك بواسطة الملاك . ولكن عندما تقويت روحياً واصبحت مقتدراً وباستطاعتك رؤية الملاك ظهر لك الملاك آنذاك وارك البرج عن طريق الكنيسة التي ظهرت لك بشكل عذراء ذات هيئة بهية مؤثرة اما الآن فالروح يريك بواسطة الملاك ويوحى اليك . ٣ . لذلك يجب ان تتعلم مني كل هذه الاسرار بصورة دقيقة . اذا كان الملاك المعظم قد ارسلني لاسكن في بيتك فما ذلك الا لتأمل كل هذه الرؤى بصفاء روحي كامل لا بالخوف والرعب كما كنت تفعل سابقاً . ٤ . قادني الراعي الى جبل اركاديا الى جبل لولي واجلسني فوق القمة واراني سهلاً عظيماً تحيطه دائرة من اثني عشر جبلاً ولكل جبل شكل خاص به . ٥ . كان الاول اسود والثاني عارياً لا عشب فيه والثالث مليئاً بالاشواك والعليق . ٦ . والرابع نصف معشوشب وكانت رؤوس الاعشاب خضراء والقسم القريب من الجذور يابساً وكانت الحرارة تيبس بعض الاعشاب . ٧ . والخامس معشوباً ووعراً والسادس مليئاً بالحفر ، بعضها صغير وبعضها كبير وكان في الحفر عشب لم يكن نضراً بل ذابلاً . ٨ . والسابع مليئاً بالاعشاب النضرة وكان بهياً وانواع الحيوانات ترعى فيه والاعشاب تزداد نضارة كلما رعته . والثامن مليئاً بالينابيع ومخلوقات الله على

مختلف انواعها تشرب منها . ٩ . والتاسع بدون ماء مقفراً وفيه زحافات مميتة تفسد البشر . والعاشر فيه اشجار كبيرة وكانت قطعان الاغنام تستظل تحت ظلالها . ١٠ . والحادي عشر مغطى بغابة كثيفة من الاشجار المثمرة من مختلف الانواع . يكفي ان ترى هذه الاشجار حتى تشتهي ان تأكل منها . والثاني عشر جبلاً ابيض ومنظره يبعث الى النفس السرور والعدوبة .

II أراني الراعي ايضاً صخرة بيضاء كانت تقوم مرتفعة في وسط السهل وكانت الصخرة أعلى من الجبال ومربعة تستطيع ان تسع كل العالم . ٢ . كانت الصخرة قديمة وبابها محفور في أحد جوانبها وقد ظهر لي الباب محفوراً حفرأ حديثاً . كانت الصخرة اكثر لمعاناً من الشمس حتى ان اشعتها اثارت اعجابي . ٣ . كانت حول الباب اثنتا عشرة عذراء . أربعة منهن ، وهي اجملهن ، كن يقمن عند الزاويا اما الباقيات فكن يقفن بين كل زاويتين ، اثنتين اثنتين . ٤ . وكن يلبسن لباساً من الكتان ويأتزرن مآزر جميلة وكانت اكتافهن اليمنى عارية كأنها أعدت لحمل شيء ما وكن يقفن مستعدات فرحات . ٥ . بعد ان أراني كل هذا استولى عليّ عجب صامت ، فالمشهد كان مثيراً ورائعاً وقد استولت على داخلي حيرة امام رؤيتي للعدراى الناعمات اللواتي وقفن بنعومتهم وقفة رجولية كأنهن يتهيأن ليحملن السماء كلها . ٦ . فقال الراعي : ماذا خطر ببالك ولماذا تختار وتفكر أفكاراً مزعجة ؟ لا تزعج نفسك بأمور لا تستطيع فهمها . اسأل الرب فيعطيك الوعي وتندرك كل ما ليس بإمكانك ادراكه . ٧ . انك لا ترى ما يقع وراء ظهرك بل انك ترى فقط ما هو امامك . لا تعذب نفسك حاول فقط ان تفهم ما تراه ودع الباقي جانباً . سأفسر لك كل ما تبقى .

III رأيت ستة رجال مقبلين بقاماتهم الطويلة ومشيتهم الرصينة

وهيئتهم المتشابهة وقد استدعوا عدداً من الناس وهؤلاء ايضاً كانوا طوال القامة مشرقي الطلعة اقوياء وقد امرهم الستة ان يبنوا فوق الصخرة وفوق الباب برجاً وكان ضجيج الرجال الذين جاءوا لبناء البرج ضجيجاً عظيماً وكانوا يركضون هنا وهناك حول الباب . ٢ . وكانت العذارى اللواتي حول الباب يقلن للرجال ان اسرعوا في بناء البرج وكن يمددن أيديهن كأنهن يردن ان يستلمن شيئاً . ٣ . اما الرجال الستة فقد امروا الباقين ان يقتلعوا من الاعماق حجراً ويذهبوا به لبناء البرج فاقتلعوا عشرة أحجار مربعة براقعة غير منحوتة . ٤ . كما أمروا العذارى اللواتي كن حول الباب ان يستلموا كل الحجارة المعدة لبناء البرج ويحملوها ويدخلوها من الباب ويسلموها الى الرجال الذين أوكل اليهم امر بناء البرج . ٥ . استلمت العذارى الحجارة العشرة التي استخرجت من اعماق البحر وتساندن جميعاً وتعاون على حمل الحجارة حجراً حجراً .

IV حافظت العذارى وهن ينقلن الحجارة على الترتيب الذي كن فيه حول الباب . العذارى اللواتي كن عند زوايا الباب حملن الزوايا اما الباقيات فكن في الوسط حسب ترتيبهن السابق حول الباب وهكذا نقلن الحجارة كلها الى داخل البرج كما امرن وسلمنها للبنائين وكان البنائون يبنون بالحجارة التي كانت تسلم لهم . ٢ . وكان بناء البرج يتم فوق الصخرة وفوق الباب وقد غطت الحجارة كلها بتلاحمها كل الصخرة التي صارت أساساً للبرج وقد حملت الصخرة والبرج والباب . ٣ . بعد الاحجار العشرة استخرج من الاعماق خمسة وعشرون حجراً دخلت في البناء ودخلت الى البرج كما دخلت الاحجار الاولى . ثم استخرج خمسة وثلاثون ضمت ايضاً الى البناء ثم استخرج أربعون واستخدمت في بناء البرج . لقد أصبح أساس البرج مؤلفاً من أربعة صفوف . ٤ . توقف استخراج الحجارة من الأعماق وتوقف البنائون قليلاً عن البناء . ثم أمر

الرجال الستة جموع الفعلة يجلب الحجارة للبناء من الجبال . ٥ . فانطلقوا يحملون حجارة مختلفة الألوان وكانوا ينحتونها ويقدمونها الى العذارى وهؤلاء كن ينقلنها داخل البرج عن طريق الباب ويسلمنها الى البنائين . وعندما أخذت الحجارة ذات الألوان المختلفة مكانها في البرج تشابهت كلها وصارت بيضاء وفقدت ألوانها المختلفة وتنوعها وسط هذا الانسجام . ٦ . الا ان بعض الحجارة التي نقلها الفعلة فوراً الى البنائين بقيت كما كانت خالية من أي لمعان . الحجارة التي لم تدخلها العذارى من الباب شوهت تناسق البرج . ٧ . وعندما رأى الرجال الستة ما أحدثته هذه الحجارة من تشويه امروا برفعها من البرج وبارجاعها الى المكان الذي أخذت منه . ٨ . وقالوا للفعلة الذين ينقلون الحجارة . لا تحملوا انتم الحجارة للبنائين بل القوها عند البرج والعذارى هن اللواتي سينقلن ذلك للبنائين لانها اذا لم تنقل الى داخل البرج على أيدي العذارى عن طريق الباب فانها لن تغير لونها . لا تتعبوا باطلاً .

٧ في ذلك اليوم توقف البناء . قبل ان ينتهي البرج لا بد من العودة الى البناء الذي توقف . أمر الرجال الستة الفعلة بالانسحاب ليستريحوا قليلاً اما العذارى فقد امرهم الرجال ان يبقوا في مكانهن . وقد بدا لي ان بقاء العذارى في مكانهن كان لحماية البرج . ٢ . عندما انسحب الفعلة من العمل قلت للراعي : لماذا لم ينه الفعلة البرج ؟ فأجابني الراعي : انهم لا يستطيعون اتمامه ما دام سيده لم يأت بعد لفحص البناء ولطرح كل حجر لا يراه صالحاً ، فالبرج يبنى وفق ارادته . ٣ . قلت للراعي : أريد ان اعرف ما يعنيه هذا البرج والصخرة والباب والجبال والعذارى والحجارة التي استخرجت من اعماق المياه ولم تنحت بل أدخلت كما هي . ٤ . لماذا وضعت الاحجار العشر في الاساس ثم الخمس

والعشرون ثم الخمس والثلاثون فالأربعون ؟ ماذا تمثل هذه الحجارة التي وضعت في البناء ثم أعيدت الى حيث كانت ؟ أرجوك يا سيد ان تفسر لي كل ذلك فتريحني . ٥ . اذا لم يكن البُطل يشارك فانك ستعرف كل شيء . بعد أيام سنعود الى هنا وسترى الحوادث التي سيكون مسرحها البرج وستدرك معنى كل هذه الرموز ادراكاً كاملاً . ٦ . بعد أيام قليلة عدنا الى المكان ذاته حيث كنا جالسين فقال لي الراعي : هيا بنا لنذهب الى البرج لان سيده سيأتي لفحصه ولم يكن هناك غير العذارى . ٧ . سألهن الراعي اذا كان سيد البرج قد اتى فأجبن انه على وشك القدوم لفحص البناء .

VI بعد مضي وقت قليل رأيت جمعاً من الرجال يتقدمون وكان في وسطهم رجل كان طوله يفوق علو البرج . ٢ . وكان الرجال الستة الذين كانوا في البرج يرافقونه منهم عن اليمين ومنهم عن اليسار مع عمال البرج وكان عدد من الرجال العظام يحيطون به . اما العذارى اللواتي كن عند الباب فقد اسرعن للقاءه فقبلنه واخذن يسرن بالقرب منه وهو يطوف حول البرج . ٣ . ففحصه حجراً حجراً . وكان يحمل عصي يضرب فيها كل حجر من احجار البرج . ٤ . وكانت بعض الاحجار تظهر سوداء تحت ضربات العصي ومشققة وبعضها لا سوداء ولا بيضاء وبعضها مبتور وبعضها مضلعة لا تشابه الحجارة الاخرى وبعضها ملطخة غير صالحة للبناء . ٥ . فأمر السيد ان تنزع هذه الحجارة من البرج وتوضع تحت أقدام البرج وان يؤتى بحجارة معدة لتحل محل الحجارة المنزوعة . ٦ . لم يأمر ان يؤتى بالحجارة من الجبل بل من سهل قريب . ٧ . فانشق السهل وظهرت حجارة براقية مربعة وكانت بعضها مستديراً . جيء بكل الحجارة التي كانت في ذلك السهل وحملتها العذارى . ٨ . وقد نحتت الحجارة المربعة ووضعت في المكان الذي

نزعت منه الحجارة المرفوضة ، اما الحجارة المستديرة فلم توضع في البناء لانها كانت صلبة وصعبة النحت ويحتاج نحتها وقتاً طويلاً بل وضعت عند أقدام البرج لتنحت فيما بعد وتوضع في البناء وكانت شديدة اللعان .

VII بعد ان اتم الرجل العظيم وسيد كل البرج كل هذا استدعى الراعي وسلمه كل الحجارة الكائنة تحت اقدام البرج وقال له . ٢ . نق هذه الحجارة تنقية جيدة واضفها الى البرج . اما التي لا توافق فالحق بعيداً عنه . ٣ . امر الراعي ثم ترك المكان مع من جاء معه وبقيت العذارى حول الباب لتحميه . ٤ . قلت للراعي : كيف يمكن ان تصلح هذه الحجارة للبناء بعد ان القيت كحجارة غير صالحة ؟ فأجابني : أترى هذه الحجارة ؟ قلت نعم يا سيد . قال : اني سأنحتها وسأدخلها في البناء وستنسجم كلياً مع حجارة البرج . ٥ . قلت كيف يمكن لهذه الحجارة بعد صقلها ان تملأ مكاناً كالمكان السابق ؟ أجاب : الحجارة التي نجدها صغيرة نضعها في الجدار الداخلي اما الحجارة الكبيرة فتوضع في الجدار الخارجي فتمسك بالحجارة الداخلية . ٦ . بعد هذا الجواب تابع الراعي وقال : هيا بنا وسنعود الى هنا بعد يومين لتنقية الحجارة ولوضعها في البرج لان كل جوار البرج يجب ان ينظف خوفاً من ان يأتي السيد فجأة فيجده وسخاً فيغضب وفي هذه الحالة لن تدخل هذه الحجارة الى البرج وسأكون مقصراً في نظر المعلم . ٧ . بعد يومين رجعنا الى البرج فقال لي الراعي : لنفحص كل الاحجار ولنر الصالح منها للبناء قلت : فلنفحص يا سيد .

VIII ابتدأنا بفحص الاحجار السوداء فوجدناها كما كانت عندما نزعت من البرج فامر الراعي ان تبعد وتوضع في مكان على حدة . ٢ . ثم فحص الحجارة المغبرة فنحت عدداً كبيراً منها وامر العذارى فحملتها

الى داخل الجدران اما ما تبقى فأمر ان توضع مع الحجارة السوداء لانها كانت سوداء . ٣ . ثم فحص الحجارة المشققة فنحت اكثرها وامر العذارى بادخالها الى البرج وقد وضعت في القسم الخارجي منه لانها كانت سليمة . اما ما تبقى فقد كانت صعبة النحت لكثرة ما فيها من الشقوق فاعتبرت غير صالحة للبناء . ٤ . ثم جاء دور الحجارة المبتورة فوجد ان الكثير منها كان قد اسود وبعضها قد تشقق فأمر ان توضع في المكان الذي وضعت فيه الحجارة المرفوضة . اما ما تبقى فقد نقلتها العذارى بعد ان نقاها الراعي الى البناء الداخلي من جدران البرج لانها لم تكن صلبة . ٥ . ثم فحص الراعي الحجارة النصف بيضاء والنصف سوداء فوجد ان القسم الاكبر منها قد اسود كله فأمر بوضعها مع الاحجار المرفوضة . اما ما تبقى فقد حملته العذارى بايديهن ووضعهن في داخل البرج لانه كان كله ابيض ، وضعنه في الجدران الخارجية لان الحجارة كانت سليمة تستطيع ان تمسك بالحجارة التي في الوسط ولم تبتز واحدة منها . ٦ . ثم فحص الراعي الحجارة القاسية الصلدة . القليل منها وضع مع الحجارة المرفوضة لعدم امكان نحتها بسبب قساوتها الشديدة والبعض نحت ووضع بأيدي العذارى داخل البرج لانها كانت ضعيفة . ٧ . ثم فحص الراعي الحجارة الملطخة فرفض القسم القليل منها لانها اسودت اما ما تبقى فكان يلمع ولم يصب بأذى وقد وضعت في القسم الخارجي من البرج بسبب متانتها .

IX ثم اخذ الراعي يفحص الحجارة البيضاء الكروية وقال لي : ماذا يجب ان نفعل بهذه الحجارة ؟ قلت : انى لي ان اعرف يا سيد . قال : الا تعرف شيئاً ؟ ٢ . قلت : انا لست بنحات للحجارة واجهل هذا الفن جهلاً تاماً . الا ترى ان هذه الحجارة مستديرة جداً وسيقطع منها الكثير اذا اردنا جعلها غير مستديرة ؟ ضروري جداً ان يكون بعضها

في البناء . ٣ . قلت : لماذا تتعب نفسك ايها السيد ؟ اذا كان ضروري ان يكون بعضها في البناء فأختر للبناء الحجارة اللامعة . فأختار الصالح منها فأخذتهن العذارى ووضعتها في القسم الخارجي من البرج . ٤ . وما تبقى حمل الى السهل حيث كانت اولاً ووضعت كاحتياط ولم ترفض وقد قال الراعي : ينقص البرج شيء والسيد يريد ان تدخل الحجارة الى البرج للمعانها الخارق . ٥ . فدعيت اثنتا عشرة امرأة من الجميلات الخلق لابسات البسة سوداء عاريات الاكتاف محلولات الشعور وقد شعرت انهن متوحشات فأمرهن الراعي ان يحملن الاحجار المرفوضة من البرج ويرجعنها الى الجبل من حيث قطعت . ٦ . وبعد ان رفعت كل الاحجار من حول البرج ولم يبق شيء قط قال الراعي : هيا بنا لنطوف حول البرج لنرى اذا كان هناك اي نقص . فطففت معه حول البرج . ٧ . عندما رأينا روعة البناء امتلأ الراعي سروراً . في الواقع كان منظر البرج رائعاً يملأ النفس برغبة سكناه ، كان كأنه حجر واحد لا ترى فيه شقاً فكأنه قطع من صخرة واحدة او كأنه الصخرة ذاتها .

X كنت اسير معه وكان السرور يملأني . قال الراعي : اذهب واحمل لي كلساً واصداًفاً لكي تستبدل الحجارة المشوهة في البناء ، فمن الضروري ان يكون محيط البرج في لحة كاملة . ٢ . ففعلت كما امرني وحملت له ما اراد فقال لي الراعي : اعطني حتى تنهي العمل سريعاً . فسدّ الراعي الثقوب في البرج ورتب اشكال الحجارة الموضوعة في البناء ثم امر بتنظيف ما حول البرج . ٣ . فأخذت العذارى مكانس وكنسوا كل ما حول البرج من اوساخ وغسلوه بالماء فصار المكان لماعاً . ٤ . فقال لي الراعي : لقد صار الآن كل شيء نظيفاً . اذا جاء المعلم ليفتش البرج فإنه لن يعثر على شيء يدعو الى التوبيخ . ٥ . عندما انتهى من كلامه اراد ان يرحل فامسكته يجرابه واستحلفته بالرب ليفسر لي ما رأيت .

فقال لي : اني مشغول الآن وسأفسر لك ذلك فيما بعد . انتظر عودتي
٦ . قلت له : ما هو عملي يا سيد هنا ؟ اني وحيد . قال : انك لست
وحدك ما دامت العذارى هنا . قلت : عرفهن بي على الاقل . فدعاهن
الراعي وقال لهن : اني اسلمكن هذا الرجل كأمانة حتى عودتي . ٧ .
بعد ان قال هذا ذهب وبقيت وحيداً مع العذارى . سرت العذارى بي
واظهرن كل لطف ، خصوصاً العذارى الاربع الكبريات .

XI قالت لي العذارى : ان الراعي لن يعود اليوم الى هنا . قلت :
ماذا سأفعل . انتظر حتى المساء لانه سيعود ليتفاهم معك واذا لم يأت
فستبقى معنا حتى عودته . ٢ . قلت : اني سأنتظره حتى المساء فاذا لم
يعد فأني سأذهب الى بيتي لأعود في اليوم الثاني . انك امانة في ايدينا انك
لا تستطيع ان تغادر المكان . ٣ . اين سأبقى ؟ ستبقى معنا لا كزوج
بل كاخ . سنقطن معك لاننا نحبك كثيراً . استولى علي الخجل عندما
سمعت بأنهن سيقطن معي . ٤ . اخذت الاولى منهن تغمرني بقبلاتها .
عندما رأت الباقيات ما فعلته الاولى اخذن هن بدورهن يغمرنني
بقبلاتهن ويطوفن بي حول البرج ويداعبنني . ٥ . شعرت ان الشباب
قد عاودني فأشتركت معهن بالعابهن فرقص البعض وشدا البعض
وعزف البعض الآخر وكنيت انا صامتاً ادور معهن حول البرج
واشاركن افراحهن . ٦ . عندما اقبل المساء احببت ان اعود الى بيتي
فلم يتركنني واحتفظن بي فبقيت ونمت تحت اقدام البرج . ٧ . فرشت
العذارى اوشحة من كتان وجعلنني في وسطهن ولم يفعلن شيئاً غير
الصلاه وكنت اصلي معهن بدون انقطاع ولم اكن بأقل منهن صلاة وقد
فرحت العذارى اذ رأوني اصلي . بقيت هناك مع العذارى حتى اليوم
الثاني وحتى الساعة الثانية . ٨ . ثم حضر الراعي وقال للعذارى : ألم
تسئن اليه بشيء ؟ فقلن : اسأله . قلت : كنت مسروراً ببقائني معهن .

ماذا كان عشاؤك ؟ تعشيت يا سيد طول الليل من كلام الرب . فقال
اعاملتك العذارى معاملة صالحة ؟ قلت نعم يا سيد . ٩ . قال : من أين
تريد ان أبدأ لأفسر لك . قلت : فسر لي الامور حسب سؤالاتي . قال
اني سأوضح لك كل ما تريده ولن اخفي عنك شيئاً .

XII قل لي أولاً ما معنى الصخرة والباب ؟ قال الراعي : ان
الصخرة والباب هما ابن الله . قلت ، كيف ذلك يا سيد فالصخرة قديمة
والباب جديد ؟ قال ، اسمع وافهم ايها الفاقد الفهم . ٢ . ان ابن الله
هو قبل كل الخليقة وكان مستشار ابيه في عمل الخليقة لذلك هو عتيق .
قلت : لماذا ارى الباب جديداً ؟ ٣ . لان ابن الله ظهر في الايام الاخيرة
من انتهاء العالم وقد عمل ليدخل معه الى الملكوت السماوي الذين يخلصون
٤ . قال الراعي : ألاحظت كيف ان الحجارة التي دخلت من الباب
قد قبلت في البناء بينما رفضت كل الحجارة التي لم تدخل منه من حيث
أتت . قلت نعم يا سيد . قال الراعي : لن يدخل الى الملكوت السماوي
الا الذين حملوا اسم ابنه . ٥ . أيمكنك ان تدخل الى مدينة مسورة لها
مدخل واحد من مدخل آخر ؟ قلت : لا . قال الراعي : لا يمكن لاحد
ان يدخل الى الملكوت السماوي الا من الباب الذي هو يسوع المسيح ابن
الله الحبيب . ٦ . رأيت الجماعة التي تشتغل في بناء البرج ؟ قلت : نعم
يا سيد . قال : هؤلاء الفعلة هم الملائكة المجيدون . رفع البرج على ايديهم ،
الباب هو ابن الله ، انه المدخل الوحيد للرب . لا احد يدخل اليه الا
بأبنه . ٧ . رأيت الرجال الستة وبينهم هذا الرجل المحاط بالمجد بقامته
الفارعة الذي طاف بالبناء ورفض بعض الحجارة ؟ قلت : نعم يا سيد
٨ . قال : هذا الرجل المتوشح بالمجد هو ابن الله . اما الستة الآخرون
فهم الملائكة المجيدون الذين يشكلون حاشيته من عن اليمين ومن عن
اليسار . بدونهم لا يقترب ملاك واحد من الله . ولن يدخل احد الى
الملكوت السماوي الا اذا حمل اسمه .

XIII سألت الراعي وقلت : ماذا يمثل البرج ؟ اجابني الراعي وقال : البرج هو الكنيسة . ٢ . قلت : والنسوة ؟ قال : انهن الارواح المقدسة . لا يمكن لاحد ان يقبل في الملكوت السماوي الا اذا البسته من ثيابهن الخاصة . اذا اخذت اسم ابن الله فقط بدون ان تقبل من ايدي العذارى ثوبهن فانك لا تستفيد شيئاً لان العذارى هن فضائل ابن الله . اذا حملت اسم ابن الله بدون ان تكون لديك فضيلته فعيناً تحمل هذا الاسم . ٣ . ان الحجارة التي رأيتها ترمى جانباً هي البشر الذين حملوا اسمه بدون ان يلبسوا ثياب العذارى . قلت : ما هو هذا الثوب ؟ قال : ان اسماءهن هي الاثواب فمن حمل اسم المسيح حمل اسماء هؤلاء العذارى لان ابن الله يحملها بنفسه . ٤ . كل الحجارة التي قدمتها أيدي العذارى ودخلت في البناء وبقيت فيه تمثل البشر المتشحين بفضيلة العذارى . ٥ . انك ترى البرج يشكل وحدة مع الصخرة كذلك اولئك الذين آمنوا بالرب بابنه ولبسوا لباس العذارى يشكلون روحاً واحداً وجسداً واحداً وثوباً موحد اللون واحداً . كل الذين يحملون اسماء العذارى سيسكنون البرج . ٦ . قلت : لماذا رفضت الاحجار معانها ادخلت بأيدي العذارى من الباب قبل ان توضع في جدران البرج ؟ ما دمت تريد ان تعرف كل شيء وتدقق في كل شيء فأصغ لما سأقوله لك عن الحجارة المرفوضة . ٧ . تمثل هذه الحجارة البشر الذين قبلوا اسم ابن الله وفضائل العذارى وقد جلبت لهم هذه الارواح القوة والتصقت بعبيد الله وصارت معهم روحاً واحداً وجسداً واحداً وثوباً واحداً تحذوهم العواطف ذاتها ويفعلون العدل . ٨ . الا انهم وقعوا في مغريات بعض النسوة الجميلات كاللواتي رأيتهن يلبسن السواد محلولات الشعور ومكشوفات الاكتاف . لقد انجذبوا بهن وصاروا معهن جسداً واحداً . ٩ . فطردوا من بيت الله بعد ان خلعوا عنهم ثياب فضيلة العذارى

والتصقوا بهؤلاء النسوة اما الذين لم يقموا بأحابلهن ظلوا في بيت الله .
هذا هو تفسير الحجارة المرفوضة .

XIV قلت للراعي : لو تاب هؤلاء البشر وتحرروا من اهوائهم
وتركوا هؤلاء النسوة واستوحوا العذارى وفعلوا فعلهن أيدخلن بيت
الله ؟ ٢ . قال الراعي نعم . انهم يستطيعون اذا كفروا بأفعال هؤلاء
النسوة وعادوا الى اعمال وروح العذارى ، لذلك ترى ان العمل في البرج
قد توقف مفسحاً المجال لهؤلاء ليتوبوا ويدخلوا في بناء البرج . اما اذا
أهلوا ذلك فأن غيرهم سيأتي ليحل محلهم وسيكون نصيبهم الرفض
النهائي . ٣ . عندما سمعت هذه الكلمة شكرت الله لأنه اشفق على كل
من حمل اسم ابن الله وأرسل لنا ملاك التوبة بعد ان اخطأنا ووجد
روحنا ومنحنا الحياة بعد ان فقدنا كل رجاء . ٤ . قلت للراعي :
اشرح لي يا سيد لماذا لم يبن البرج على سطح الارض بل فوق الصخرة
وفوق الباب ؟ قال الراعي الا زلت جاهلاً فاقد الفهم ؟ قلت : اني بحاجة
لان اسألك كل شيء لاني لا استطيع ان أعي كل هذه الأشياء بمفردي .
ان الامور هذه عظيمة جداً وممقدة وصعبة الفهم على البشر . ٥ . قال
لي الراعي : ان اسم ابن الله عظيم لا حد له ويضبط الكل . اذا كان ابن
الله يضبط الخليقة كلها فماذا تقول عن الذين يحملون اسمه ويسلكون
حسب وصاياه ؟ ٦ . أرايت من يحمل ؟ انه يحمل كل الذين يحملون اسمه
وهو أساس لهم ويحملهم بعدوبة لانهم لا ينجلون من حمل اسمه .

XV قلت عرفني يا سيد باسماء العذارى وبأسماء النسوة اللواتي
يلبسن السواد . قال اليك ذلك . ٢ . العذارى الواقفات عند زوايا
الباب هن الاولى الايمان والثانية العفة والثالثة القوة والرابعة طول الاناة .
اما اسماء الواقفات بينهن فهن الاولى البساطة والثانية البراءة والثالثة
النقاوة والرابعة الصفاء والخامسة الحقيقة والسادسة الفطنة والسابعة

التصافي والثامنة المحبة . من حمل هذه الاسماء مع اسم ابن الله يمكنه ان يدخل الى الملكوت السماوي . ٣ . اليك اسماء النسوة المتشحات بالسواد . أربعة منهن اكثر قوة من الأخريات . الاولى الكفر والثانية المجون والثالثة التمرد والرابعة الضلال اما الأخريات فهن الغم والخبث والفجور والغضب والكذب والجهل والاعتياب والحق . من حمل هذه الاسماء من عبيد الله ير الله الا انه لا يدخل الملكوت السماوي . ٤ . قلت : وما تكون الحجارة التي اقتلعت من قاع اليم واندجت بالبناء ؟ اجاب : الحجارة العشرة الاولى التي وضعت في الاساس هي الجيل الاول ، والخمسة والعشرون هي الجيل الثاني من الابرار والصديقين ، اما الخمسة والثلاثون فهم انبياء الله وخدامه ، والاربعون هم الرسل والمبشرون بابن الله والمعلمون . ٥ . قلت : لماذا يا سيد سلم العذارى هذه الحجارة للبناء وادخلنها من الباب ؟ ٦ . اجاب وقال : لان هؤلاء هم أول من حمل هذه الارواح ولم ينفصلوا ولا تخلوا عنها . بل بقيت حتى الممات . لو لم تكن هذه الأرواح معهم لكانوا غير جديرين بالدخول الى البناء .

XVI قلت : أريد ان اسألك اموراً أخرى . قال : ماذا تريد ؟ قلت : لماذا أخرجت هذه الحجارة من الاعماق لتوضع في جدران البرج ، ما دام الرجال الذين تمثلهم هذه الحجارة كانوا يحملون في ذواتهم هذه الارواح ؟ ٢ . أجابني : كان عليهم ان يخرجوا من الماء لينالوا الحياة ولم يكن بإمكانهم ان يدخلوا الى الملكوت قبل ان يطرحوا الطبيعة الميتة لوجودهم الاول . ٣ . مع ان هؤلاء البشر كانوا أمواتاً قبلوا ختم ابن الله ودخلوا الملكوت . وقد سبق وقال لي الراعي : الذين لا يحملون اسم ابن الله هم اموات الا انهم عندما ينالون الختم يخلعون عنهم الموت ويلبسون الحياة . ٤ . الختم هو ماء المعمودية . ننحدر امواتاً الى الماء ونصعد احياء . هؤلاء سمعوا بالختم فاختموا لكي يدخلوا الى

الملكوت. هـ . قلت : لماذا يا سيد صعدت الاربعون حجراً من الاعماق
كلاحجار السابقة ، مع العلم ان البشر الذين كانت ترمز اليهم قد قالوا
الختم ؟ قال : اليك السبب . الرسل والمعلمون بعد ان بشروا
بابن الله وبالايمان به ورقدوا بالايمان بابن الله وبقوته بشروا ايضاً
به أولئك الذين سبقوهم الى القبر واعطوهم ختم البشارة . ٦ . انزلوا
معهم الى الماء وصعدوا معهم . نزلوا أحياء وصعدوا أحياء . اذا بالرسل
والمعلمين اخذت الاموات الحياة وعرفوا ابن الله . ٧ . لهذا بعد ان
صعدوا معهم أخذوا مكانهم مثلهم في البناء ودخلوا مثلهم اليه بدون
صقل او نحت لانهم كانوا ينامون في العدالة والنقاوة الكبرى ولم يكن
ينقصهم غير هذا الختم . أفهمت هذا التفسير ؟ قلت : نعم يا سيد .

XVII قلت : كلمني يا سيد عن الجبال . لماذا تختلف في الشكل
والالوان ؟ قال الراعي : ان عدد هذه الجبال اثنا عشر وتمثل اثني عشر
سبطاً يقطنون كل العالم وقد بُشر هؤلاء بابن الله على أيدي الرسل . ٢٠ .
قلت : قل لي يا سيد لماذا هذا الاختلاف في الشكل واللون ؟ قال :
الاسباط هذه التي تقطن هذه الجبال تمثل اثني عشرة امة مختلفة في
التفكير والمشاعر . ما رأيته في الجبال من اختلاف في الشكل واللون
ينطبق تماماً على اختلاف هذه الامم بالعقل والتفكير . أني سأشرح لك
واقع كل امة من الامم . ٣٠ . قلت فسر لي يا سيد كيف اصبحت الحجارة
المقتلعة من هذه الجبال المختلفة الشكل واللون ذات لون واحد عندما
بنيت في البرج شبيهة بلون الاحجار المستخرجة من اعماق البحر ؟ ٤٠ .
اجاب الراعي وقال : لان كل الشعوب التي تقطن تحت السماء بعد ان
سمعت بالبشارة وآمنت حملت اسم ابن الله وعندما ختمت بالختم صارت
جميعها بفكر واحد وعقل واحد وايمان واحد ومحبة واحدة وحملت
مع اسم ابن الله روح العذارى لذلك صار البرج بلون واحد مشع كالشمس
٥٠ . الا ان البعض دنسوا ذواتهم بعد ان دخلوا البرج لذلك طردوا
من عائلة الصديقين وعادوا الى ما كانوا عليه سابقاً لا بل عاد بعضهم الى

حالة دون الحالة التي كانوا فيها .

XVIII قلت : كيف يمكن ان يصبحوا دون ما كانوا عليه بعد ان عرفوا الله ؟ قال الراعي : ان الذين لا يعرفون الله ويفعلون الشر يعاقبون حتماً على شرهم . اما الانسان الذي يصل الى معرفة الله فهو مجبر على تحاشي الشر وعلى فعل الخير . ٢ . فما رأيك في انسان مجبر على فعل الخير ويفعل الشر ؟ الا يكون اكثر اجراماً من الذين يجهلون الله ؟ اذا كان الذين لا يعرفون الله يحكم عليهم بالموت اذا هم أخطأوا ، الا يكون عقاب الذين يعرفون الله ، اذا هم أخطأوا ، مضاعفاً وموتهم أبدياً ؟ بهذه الطريقة تتطهر كنيسة الله . ٣ . أنك رأيت الحجارة التي نزعت من البرج وسلمت الى الارواح الخبيثة وطرحت خارجاً . الحجارة التي تنقت صارت واحداً مع البرج . وهكذا كنيسة الله تصبح واحدة عندما تتنقى من الاشرار الخبيثاء والمراثين والمشككين . ٤ . بعد طرد الاشرار تصبح الكنيسة جسداً واحداً وقلباً واحداً وروحاً واحداً وأيماناً واحداً . حينئذ يتהלل الله فرحاً بين شعبه النقي . ٥ . قلت ؟ ان هذا لعظيم يا سيد ارجو ان تشرح لي روح ونوع الحياة التي يمثلها كل جبل حتى تتمجد كل نفس وتمجد الله الذي تسمعه وتعظم اسمه . قال الراعي : اليك ما تريد .

XIX المؤمنون الذين جاؤا من الجبل الاول الاسود هم العصاة الذين شتموا الله وخانوا عبيده ولا توبة لهم ونصيبهم هو الموت لذلك هم سود . ٢ . المؤمنون الذين جاؤا من الجبل العارى الثانى هم المراءون ومعلمو الخبث ، يشبهون الاول ولا عدالة يفعلون ، وكما كان جبلهم عاقراً لا ثمر فيه كذلك هم لا ثمر فيهم وان كانوا يحملون اسم ابن الله . انهم فارغون من الايمان فارغون من ثمار الحقيقة اذا تابوا التوبة ، الحقيقة السريعة التي تنتظرهم يخلصون اما اذا تأخروا فأنهم سيموتون مع من ماتوا . ٣ .

قلت : لماذا يستطيع هؤلاء ان يتوبوا اما الآخرون فلا ما دام سلوكهم متشابه ؟ اجابني لانهم لم يشتموا الله ولم يضللوا عبيده . انهم عملوا حسب رغباتهم وادينوا بحسب هذه الرغبات وعلموا الناس وفقاً لرغبات الآخرين لذلك سيدانون ويمكنهم ان يتوبوا لانهم لم يكونوا خونة ولا شتمة .

XX من الجبل الثالث المليء بالاشواك والمزالق اتى هؤلاء المؤمنون الذين تراهم . بعضهم ثري وبعضهم صاحب اعمال . المزالق تمثل الاغنياء والاشواك تمثل اصحاب الاعمال المتشابكة . ٢ . هؤلاء لا يخالطون قط عبيد الله اما الاغنياء فيخالطون قليلاً خوفاً من ان يطلب منهم شيء . لا يدخل احد من هذه النوعية الى الملكوت السماوي . ٤ . الا انهم يستطيعون ان يتوبوا اذا ارادوا ، فاذا تابوا وفعلوا الخير يحيون في الله واذا لم يتوبوا فسيسلمون الى النسوة المتشحات بالسواد ليميتوهم .

XXI اما الذين جاءوا من الجبل الرابع المكسو بالاعشاب اليابسة عند جذورها من لفح الشمس فيمثلون المتقلبين الذين وضعوا اسم المسيح على شفاههم دون قلوبهم . ٢ . لذلك لبثت جذورهم لا قوة لها ، بقيت كلماتهم حية وماتت افعالهم . هؤلاء لا هم احياء ولا هم اموات . انهم يشبهون المشككين الذين اعشابهم ليست خضراء وليست يابسة وهم لا يحيون ولا يموتون . ٣ . فكما ان الاعشاب تيبس عندما تلفحها حرارة الشمس كذلك المشككون عندما يصابون بالاحزان يذبحون للأوثان ويخرجون من اسم الرب . ٤ . واذا ما اسرعوا وتابوا يمكنهم ان يحيا اما اذا رفضوا فانهم سيكونون فريسة لهؤلاء النسوة ينزعن منهم حياتهم .

XXII الذين اتوا من الجبل الخامس الوعر حيث الاعشاب خضراء ،

هم الذين آمنوا الا انهم يثرثرون ويعجبون بأنفسهم ويحاولون معرفة كل شيء وهم لا يعون شيئاً . ٢ . لان الحكمة قد نأت عنهم بسبب ثروتهم وغزاهم الجهل ، يمتدحون انفسهم لحكمتهم ويجعلون نفوسهم فوق الآخرين يعلمونهم وهم الجاهلون . ٣ . لقد كانوا فارغين فاغتروا . الثروة شيطان مخيف اوقعهم في بطلانهم . طرح الكثيرون خارجاً الا ان بعضهم تاب فأدر كوا جنونهم وخضعوا لمن هم اسمنى منهم ادراكاً ووعياً . ٤ . يستطيع بعضهم ان يتوبوا لانهم لم يكونوا خبثاء بل جهلاء فاذا تابوا يحيون في الله اما اذا رفضوا فيسقطون مع النسوة اللواتي سببن ضياعهم .

XVIII ها هم ايضاً المؤمنون الذين جاءوا من الجبل ذي الشقوق الكبيرة والصغيرة حيث نبتت بعض الاعشاب التي ذبلت . ٢ . الذين يمثلون الشقوق الصغيرة هم الذين يقفون وجهاً لوجه فذبل ايمانهم من كثرة تراشقهم بالكلام الكثير فمنهم من تاب ومنهم من سيتوب عندما يسمعون كلامي . ٣ . اما الذين يمثلون الشقوق الكبيرة فسيصيرون اكثر خبثاً وسيتراشقون بالتهات . هؤلاء طرحوا من البرج ورفضوا ويصعب ان يحيوا في الله . ٤ . فالله الذي بيده السلطان لا يحقد على الذين يعترفون بخطاياهم بل يرحمهم . انه ليس كالبحر الخطاة الذين يذكرون سيئات الآخرين ويحقدون كأن في يدهم الحياة والموت . ٥ . اني اقول لكم انا ملاك التوبة : تخلوا جميعكم عما انتم عليه وتوبوا فالله يشفيكم من خطاياكم السابقة بشرط ان تتخلصوا من الشيطان والا فانكم ستسلمون بواسطته الى الموت .

XXIV ها هم ايضاً المؤمنون الذين أتوا من الجبل السابع حيث الاعشاب الخضراء والنقاوة تملأه والحيوانات وطيور السماء على أنواعها تجد غذاءها في الاعشاب التي تزداد نمواً كلما رعيت . ٢ . كانوا دائماً

بسطاء أبرياء سعداء لا يمررون بعضهم بعضاً ، بالعكس انهم دائماً
مسرورون يلبسون روح العذارى المقدس ومملؤون بالرحمة نحو الآخرين ،
يعطون الجميع من عرق جبينهم ودون تردد او تذمر . ٣ . وقد رأى
الله بساطتهم ووداعتهم الطفولية . فأثنى عمل أيديهم وجعلهم يُسرون
به . ٤ . فأني اقول لكم انا ملاك التوبة ان أبقوا كما أنتم ولن تفقدوا نمو
اعمالكم لأن الله بعد ان امتحنكم سجلكم معنا انتم وذريتكم وستسكنون
مع ابن الله . لقد حصلتم على قسم من روحه .

XXV المؤمنون الذين أتوا من الجبل الثامن حيث الينابيع الكثيرة
وحيث كل الخليقة ترتوي من هذه الينابيع . ٢ . يمثلون الرسل والمعلمين
والمبشرين في كل العالم الذين يعظون بكلمة الله ببراءة وشرف دون ان
تمر بخاطرهم فكرة شريرة بل يسلكون دائماً بالعدل والحق كما أخذوا
الروح القدس . ان هؤلاء يشتركون في موكب الملائكة .

XXVI المؤمنون الذين أتوا من الجبل التاسع المليء بالزحافات
والوحوش الضارية المفترسة للبشر . ٢ . هم الخدمة الذين خانوا
الامانة وسرقوا أموال الارامل واليتامى وخدمتهم كانت لصالح
نفوسهم . اذا استمروا مثابرين على تحقيق رغباتهم فأنهم يموتون ولا رجاء
لهم في الحياة . اما اذا عادوا عن غيهم وخدموا باخلاص يمكنهم ان
يحيوا . ٣ . اما الذين علام الصدا فهم الذين أنكروا الرب ولم يعودوا
اليه بل تحجروا وصاروا قفراً وابتعدوا عن عبيد الله وراحوا في تيههم
يتوغلون فأضاعوا نفوسهم . ٤ . انهم كالكرمة المتروكة بدون سياج
تموت من قلة العناية يخنقها الشوك وتفقد كل قيمتها عند سيدها . ٥ .
هكذا هؤلاء انهم لا يصلحون لأي شيء ، الا ان المجال مفتوح أمامهم
ليتوبوا شرط الا يكونوا قد كفروا بالله في قلوبهم . ٦ . اما اذا كان
هناك من نكر الله في قلبه فلا أدري اذا كان يمكنه ان يعود الى الحياة .

انا لا أتكلم عن الايام المستقبلية ، اني أتكلم عن الماضي . هؤلاء يمكنهم ان يعودوا اذا هم تابوا وتنكروا لحياتهم الماضية . من ينكر الله لا يستطيع ان يخلص بعد الآن . من أراد ان يتوب عليه ان يفعل ذلك قبل ان ينتهي بناء البرج والا فان النسوة سيقضين عليه . ٧ . هؤلاء هم الوحوش التي ترى في الجبل . انهم مخادعون نمامون . فكما ان الوحوش تأكل بعضها كذلك هؤلاء يفترسون بعضهم بعضاً بالنميمة التي ترعى في داخلهم . ٨ . يمكن ان يتوب هؤلاء كما تاب بعضهم . اما اذا لم يتوبوا فسيصيبهم من النسوة كما أصاب الآخريين ، الموت والدمار .

XXVII المؤمنون الذين جاءوا من الجبل العاشر حيث تعلو الاشجار التي تستظلها الخراف . ٢ . يمثلون الاساقفة ورجال الضيافة الذين يقبلون بفرح وابتهاج ضيوفهم خدام الله . هؤلاء الاساقفة جعلوا خدمتهم ملجأ للغرباء والارامل وسلكوا حياة مقدسة . ٣ . هؤلاء سيظلمهم الله دائماً وهم مجمدون عنده ومجلسهم مع الملائكة اذا هم تابوا على خدمته .

XXVIII المؤمنون الذين أتوا من الجبل الحادي عشر وقد غطتهم الاشجار يحملون الاثمار المختلفة . ٢ . هم البشر الذين تحملوا من اجل المسيح وكرسوا كل ما في قلبهم من الغنى والعواطف من اجل الآخرين حتى التضحية . ٣ . قلت : لماذا تمتاز بعض الاشجار بثمارها مع انها تحمل جميعها الثمر ذاته ؟ اصنع ، قال الراعي : الذين تألموا من أجل اسم ابن الله تمجدوا امام الرب وأمحت خطاياهم لانهم تألموا من أجل ابنه . تسأل لماذا هذه الفروقات المختلفة في الثمار التي ترمز الى حياتهم . ٤ . اليك السبب . من تقدم الى القاضي وخضع لاستجواب مريد وثابر على ايمانه ولم ينكر الله بل حمل الآلام من أجل ابنه يحظى عند الرب بمجد عظيم . هناك من يتردد في قبول الآلام من اجل ابنه ، وقد تردد البعض ولم يقبلوا ان يتألموا الا بعد ان عاشوا حياة التردد وسألوا نفوسهم مراراً

وتكراراً وانتهوا أخيراً الى الثبات في ايمانهم . هؤلاء حملوا ثمار ايمانهم
الا ان هذه الثمار كانت أقل رونقاً وجمالاً من ثمار الذين ما ترددوا قط .
أي خاطر نكراني يمر في قلب الانسان يعتبر خطيئة . ه . فأنتم يا من
خطر ببالكم هذا الخاطر حاولوا ان تبعدوه عنكم لئلا يتأصل في قلوبكم
انه يجعلكم أمواتاً بالنسبة لله . عليكم انتم الذين تألمتم من أجل المسيح
ان تقوموا بأعمال خيرية لانه أهلكم لان تتألموا من أجله واعطاكم
موهبة شفاء خطاياكم . ٦ . اعتبروا أنفسكم سعداء وثقوا بأنكم قتم
بعمل عظيم بتألمكم من أجل الله . أيهكم الله الحياة ولا تفكرون
به ؟ ان ثقل خطاياكم يكفي لسحقكم ولولا تألمكم من أجل اسمه
لتم . ٧ . اني أكلّم الذين لا يعرفون اذا كان يجب ان يؤمنوا بالله او ان
ينكروه . اذا أردتم ان تبقوا بعيدين عن السجون فأمنوا ان لكم
معلماً . ٨ . اذا كانت الامم تعاقب العبيد الذين أنكروا تعاليمها فما
قولكم بالرب . أبعدوا عن قلوبكم كل تردد لكي تحبوا الله .

XXIX المؤمنون الذين جاءوا من الجبل الثاني عشر الابيض يشبهون
الاطفال الذين لا يعرفون شيئاً عن الشر ولا عن الخبث وقد احتفظوا
بوداعة الطفولة طوال حياتهم . ٢ . هؤلاء سيقطنون بكل تأكيد
الملكوت السماوي لانهم ما شذوا قط عن تعاليم الله بل حافظوا عليها
وعلى وداعة طفولتهم وبراءتها . ٣ . انكم انتم الذين سلكتم هذا الطريق
وكنتم كالأطفال ستمتعون بالمجد العظيم . الاطفال جميعهم ممجدون أمام
الله وهم الاول في عينه . انكم سعداء انتم الذين ابتعدتم عن الشر لتلبسوا
لباس البراءة . انكم انتم اول من يحيا بالله . ٤ . عندما انهى الراعي
ما ترمز اليه الجبال سألته : فسر لي يا سيد معنى الحجارة التي اقتلعت
من السهل وحلت محل الحجارة التي طرحت من البرج ، حدثني عن
الحجارة المستديرة التي قبلت في البناء والتي لا تزال مستديرة .

XXX قال سأشرح لك كل هذه الامور . الحجارة التي اقتلعت من السهل وحلت محل الحجارة التي طرحت من البرج هي من أساس الجبل الابيض . ٢ . المؤمنون الذين جاءوا من هذا الجبل كلهم أبرياء ومعلم البناء وضع في البناء الحجارة المستخرجة من جذور هذا الجبل . كان يعرف ان الحجارة ستبقى على نقاوتها حتى بعد دخولها في البناء وستحافظ على بياضها الناصع ولن يتحول منها حجر فيسود . ٣ . فلو قدر له ان يضيف الى البناء أحجاراً مستخرجة من الجبال الاخرى لكان عليه ان يفحص البرج مرة ثانية وينقيه . كل هؤلاء البشر كانوا جميعاً ناصعي البياض ، الذين اعتنقوا الايمان والذين سيعتقونه لانهم جميعاً من طينة واحدة . انها طينة سعيدة لبراءتها . ٤ . اليك لماذا وجدت مستديرة . انها تمثل البشر الاثرياء الذين اغبرت اعين ايمانهم دون ان يتركوا الله ولم يخرج من فمهم كلام بطل بل الكلام الموحى بمحبة العدالة والحقيقة . ٥ . عرف الله امكانات هؤلاء في عمل الخير لذلك سحق غناهم . ، لا كله ، وترك الباقي ليفعلوا هم الخيرات المفروضة عليهم . هؤلاء يعيشون من اجل الله لانهم من طينة جيدة لهذا نحتت الحجارة التي ترمز اليهم ثم وضعت في جدران البرج .

XXXI اما الحجارة الاخرى التي بقيت مستديرة ولم تدخل في البناء فتمثل البشر الذين لم يحصلوا على الختم فاعيدوا من حيث أخذوا . كانت الحجارة مستديرة اكثر مما يلزم . على هؤلاء ان يطرحوا ملذات العالم الناتجة عن غناهم البطل وبهذه الطريقة فقط يمكنهم ان يكونوا من ابناء الملكوت وان يدخلوه . انهم من طينة باركها الله . ٢ . ولن يهلك احد من هذه الطينة . واذا كان قد هفا أحدهم فإنه سيعود عاجلاً الى الرب . ٣ . انا هو ملاك التوبة . اني احترمكم لانكم أبرياء كالاطفال ، ان حظكم ثمين عند الله . ٤ . انصحكم بأن تبقوا ، انتم الذين قبلتم الختم

على بساطتكم وان تنسوا الالهات ولا تتشبثوا في خبثكم وفي حمل
مشاعر الشتائم والسباب والحق المروان تكونوا جميعاً بروح واحدة
وتبتعدوا عن روح الفرقة البغيض الذي يرهقكم وهكذا تسرون راعي
القطيع . ٥ . رؤية الخراف أصحاب مخلصين يسره كثيراً ، يا لتعاسة
الرعاة اذا ضل البعض . ٦ . ماذا لو ضل الرعاة . ماذا يجيبون عن
ضلال الرعية ؟ ايدعون انهم كانوا ضحية غنمهم ؟ لا أحد يصدقهم ، فمن
غير المعقول ان تسيء الاغنام الى رعاتها . ان قصاصهم سيكون قاسياً .
انا راع أيضاً وعلي ان اقدم عنكم حساباً .

XXXII اشفوا قبل ان يتم بناء البرج . ٢ . الله يقطن في الرجال
الحبي السلام لان السلام عزيز عنده ، انه يقف بعيداً جداً عن المخاصمين
والاشرار . أعيدوا اليه أرواحكم كما أخذتموها نقية خالية من كل
دنس . ٣ . الا نمطر الخياط بالسباب اذا أسلمناه ثوباً جديداً فأعاده
الينا ممزقاً . أنقبل ان نستلمه منه ؟ الا نقول له انا سلمناك ثوباً جديداً
فكيف تعيد الينا ثوباً ممزقاً ؟ أ يصلح لشيء بعد ان تمزق ؟ ٤ . هذا
حالنا مع الله . لقد سلمنا روحاً نقية . أنعيدها اليه ملطخة مدنسة .
ما هو موقفه منا ؟ الا يحكم علينا بالموت بسبب ذلك ؟ ٥ . قلت : لا
شك انه سيعاقب كل من امتلأ قلبه بالحق . قال الراعي : لا تدوسوا
اذاً غفرانه تحت أقدامكم . عليكم ان تشكروه وان تصبروا وان
تتوبوا فأنتم بحاجة الى التوبة .

XXXIII كل ما 'كتيب' كتبت انا الراعي ملاك التوبة وفسرته
لخدام الله فاذا آمنتم وأصغيتم الى كلامي وعلمتم به ، اذا قومتم طرقكم
تنالون الحياة اما اذا ثابرتم على شروركم ومشاعركم فلن يعيش احد
منكم . علي ان أقول لكم ذلك . لقد تم كل شيء الآن . ٢ . قال لي
الراعي : هل سألتني عن كل شيء ؟ قلت نعم يا سيد ، قال : لمساذا لم

تسألني عن الحجارة التي ملأنا حفرها وقومنا شكلها عندما كانت في البناء ؟ قلت نسيت يا سيد . ٣ . قال أصغ لما سأقوله لك عن هذه الحجارة . انها تمثل البشر الذين تابوا توبة قلبية بعد ان سمعوا كلامي . عندما رأى المخلص ان توبتهم كانت جدية وصادقة أمر ان تمحى خطاياهم الماضية . اما أشكال هذه الحجارة الناقصة فمثل مظاهر خطاياهم وقد سويت ولن تظهر بعد ان أحت الخطايا .

المثل العاشر

I عندما انتهيت من كتابة هذا الكتاب جاء الملاك الذي أسلمني الى الراعي وجلس فوق السرير ووقف الراعي من عن يمينه ثم دعاني وقال لي . ٢ . أسلمتك وأسلمت بيتك الى هذا الراعي حتى تحتمي به . قلت : نعم يا سيد . قال : اذا كنت تريد في الواقع ان تحتمي به فيقيك من كل الضربات والمعاملات السيئة ، وان تفلح في أعمالك الصالحة وفي فضيلة العدل فسر حسب أوامره التي أعطاكها لتتمكن من التغلب على كل شيء . ٣ . اذا طبقت أوامره فكل رغبة تخضع لارادتك وتتحكم بكل لذة من ملذات العالم وسيكون نصيبك الفلاح في كل عمل تقوم به . احتضن تواضعه وكأله وقل للجميع عن الشرف والكرامة التي عند الرب له وعن قدرته في الخدمة وعن رئاسته لقوة عظيمة . له أعطي سلطان المغفرة . ألا يظهر لك أنه قوي ؟ انكم تحتقرون كأله ولطفه الذي يظهره لكم .

II قلت اسأل الراعي اذا كنت قد أسأت اليه او خنته طوال مكوثه في بيتي . قال الملاك : اني اعرف انك لم تفعل شيئاً ولن تفعل ما يخالف وصاياه ولهذا أقول لك ذلك حتى تبقى عفيفاً . لقد كلمني عنك كلاماً حسناً وعليك ان تنقل للآخرين هذا الكلام فيفكر الذين

يفكرون بالتوبة ما تفكره انت وينقل لي عنهم ما نقله عنك وانا
سأنقل ذلك الى الله . ٣ . أرجو ان يتوب كل من أخطأ سابقاً فور
سماعه لكلامي فينال الحياة . ٤ . ثابر على هذه الخدمة ومارسها . الذين
يطبقون وصاياهم يحيون لان مكانتهم عظيمة عند الله . الذين لا يطبقون
وصاياهم يهربون من الحياة ويسلكون طريقاً مخالفاً لطريقته ويسلمون
أنفسهم للموت .

III لقد أرسلت العذارى ليقمن معك لاني رأيت انهن يعلن اليك .
انهن سيساعدنك لتتمكن من المحافظة على الوصايا محافظة جيدة فحفظ
الوصايا لا يتم بدونهن . أرى ان العذارى مسرورات بوجودهن عندك
واني انصحهن ألا يتركن بيتك . ٢ . ان بيتك نظيف وهن يحبن
البيوت النظيفة لانهن نقيات طاهرات وحظوتهن عظيمة عند الله . اذا
استمر بيتك على نظافته بقين عندك اما اذا تلطخ فلا شك انهن سيتركنه
. ٣ . قلت : أرجو يا سيد ان اعجبهن فيبقين في بيتي الى الابد . فكما
ان من أعطيتني لم يتذمر ولم ينزعح مني كذلك العذارى فلن يتذمرن
قط . ٤ . قال الملاك للراعي : ارى ان عبد الله هذا يريد ان يحيا وان
يحافظ على هذه الوصايا وان يبقى العذارى في بيت نظيف نقي . ٥ .
بعد ان قال الملاك هذا اسلمني أيضاً الى الراعي ودعا العذارى وقال
لهن : اني أوصيكن به وببيته . فقبلت العذارى مسرورات .

IV قال لي الملاك : تم برسالتك حق القيام وأذع على الناس عظام
الله وستلقى استحقاقك من جراء خدمتك . من يتبع وصاياك يتمتع بحياة
وجود مغبوط . اما الذين يهملونها فأنهم لا ينالون الحياة وسيشقون في
حياتهم . ٢ . قل للجميع بأن يستمروا في فعل الخير ولا يترددوا او
يتراجعوا . خير لهم ان يفعلوا أفعالا صالحة . أني اقول ان الانسان يجب
ان ينتزع نزعا من الشقاء . من احتاج في يومه يشعر بعذاب شديد . ٣ .

من انتزع نفساً من العذاب يوقظ في داخله عالماً من السرور. ألم الفارقين
في عذاب الفاقة يفوق الانين الذي يصعده السجين المثقل بسلاسل
الحديد . الكثيرون ينقادون الى الموت لعدم امكانهم تحمل الفاقة
والشقاء . اذا رأيت انساناً غارقاً في البؤس ولم تنقذه فأنتك ترتكب
خطيئة كبيرة وتكون مسؤولاً عن موته . أفعلوا الخير انتم الذين اعطاكم
الله خيراته ولا تترددوا خوفاً من ان ينتهي بناء البرج . بناء البرج توقف
بسببكم . اذا لم تسرعوا في عمل الخير فسيتم بناء البرج وستبقون انتم
خارجاً . هـ . بعد ان كلمني هذا الكلام نهض الملاك واقفاً من عن
السرير واصطحب الراعي والعذارى وانسحب ووعدني بأن يعيد الي
الراعي والعذارى ليقطن معي في بيتي .

